Этимологический словарь русского языка

Victory

Этимологический словарь русского языка.
– СПб.: ООО «Полиграфуслуги», 2005. — 432 с.

Составитель *Г.А. Крылов.*

Цель данного словаря – дать общее представление о происхождении и развитии наиболее употребительных слов русского языка.

По вопросам приобретения книг просьба обращаться:

Заказы по **Санкт-Петербургу** и **России:**
(812) 516-58-11, 516-58-05
E-mail: victory@mailbox.alkor.ru,

В **Москве:** Филиал издательства
(095) 488-30-05

А также у нашего представителя – фирмы **«Абрис Д»**:
(095) 215-29-01, 216-23-62, тел./факс: (095) 216-26-75
E-mail: abrisd@textbook.ru

ISBN 5-89173-914-3

Налоговая льгота - ОКП 005-93-953. (Литература учебная).

ООО "Полиграфуслуги" Санкт-Петербург,
Сиреневый бульвар, д. 18, к. 1

Подписано в печать 10.10.05. Формат 84×108 1/32.
Высокая печать. Объем 13,5 п. л. Доп. тираж 10 000 экз.
Заказ № 6235.

Отпечатано с фотоформ
в ФГУП «Печатный двор» им. А. М. Горького
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям
197110, Санкт-Петербург, Чкаловский пр., 15.

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Широко известны двуязычные (англо-русский, русско-английский, немецко-русский и т. д., дающие перевод значения слова на другой язык), толковые (такие, как толковый словарь Ожегова или Даля, объясняющие значения слов) или орфографические (по которым можно проверить правильность написания того или иного слова) словари. Мы предлагаем вам познакомиться с одним из самых интересных в семействе словарей — этимологическим (от греческого etymo(n) — "истинное значение" и logos — "учение"). В этимологических словарях объясняется, как появилось то или иное слово, как оно развивалось, как приобрело сегодняшнюю свою форму. Знакомясь с этимологией слова, вы познакомитесь не только с историей языка, но и с историей человечества. Вы узнаете, как народная, или ложная, этимология переосмысливает значения слов, толкуя их на свой лад, далекий от истинного.

Наш словарь невелик. Для тех, кто заинтересуется этимологическими исследованиями и захочет узнать о том, как появились и развивались другие слова, есть большие словари, в которых подробно рассказывается о том, какие изменения происходили с тем или иным словом на протяжении всей истории его развития.

Одно из первых известных языковедческих исследований было проведено, как пишет об этом великий историк древности Геродот, фараоном (Геродот называет его царем) Псамметихом: "Египтяне до царствования Псамметиха считали себя древнейшим народом на свете. Псамметих, однако, не нашел способа разрешить вопрос: какие же люди древнейшие на свете? Поэтому он придумал вот что. Царь велел отдать двоих новорожденных младенцев пастуху на воспитание среди стада коз. По приказу царя никто не должен был произносить в присутствии младенцев ни одного слова. Их поместили отдельно в пустой хижине, куда в определенное время пастух приводил коз и, напоив детей молоком, делал все прочее, что необходимо. Так поступал Псамметих, желая услышать, какое первое слово сорвется с уст младенцев после невнятного детского лепета. Так пастух действовал по приказу царя в течение двух лет. Однажды, когда он открыл дверь и вошел в хижину, оба младенца пали к его ногам и, протягивая ручонки, произносили слово "бекос". Затем... ему всякий раз приходилось слышать это слово, и он сообщил об этом царю... Когда же Псамметих велел расспросить, какой народ и что именно называет словом "бекос", он узнал, что так фригийцы называют хлеб. Отсюда египтяне за-

ключили, что фригийцы еще древнее их самих". Это наивное предание, услышанное Геродотом во время его путешествий, любопытно тем, что уже в те времена люди понимали: язык — это не только инструмент общения, они чувствовали — по языку можно судить об особенностях народа, о его развитии, о его истории.

Согласно одной из наиболее вероятных теорий, все сегодняшние языки (или их подавляющее большинство) вышли из одного так называемого праязыка, возникшего 30—100 тысяч лет назад, когда делал свои первые осмысленные шаги по земле *хомо сапиенс*, или человек разумный. Племя *хомо сапиенс* росло, делилось на отдельные рода, которые уходили от родительских костров, унося с собой язык предков. Связи между родами терялись, а развитие языка в каждом из них шло своим путем, и представители разных родов, встретившиеся через два-три столетия, уже не понимали друг друга, хотя их предки когда-то и разговаривали на одном языке. Так продолжалось деление языков на группы, на семьи, на диалекты. Существовавшее когда-то племя праславян говорило на одном общеславянском языке, который и интересует нас в первую очередь. Приблизительно 1,5—2 тысячи лет назад это племя распалось на три группы — западную, южную и восточную, и три эти группы через какое-то время уже говорили на своих языках, которые можно условно назвать 1) западнославянский, 2) южнославянский и 3) восточнославянский. К трем этим группам и восходят современные славянские языки: польский, чешский, словацкий — к первой; словенский, сербохорватский, болгарский, македонский — ко второй, украинский, русский, белорусский — к третьей. Группа славянских языков входит в большую индоевропейскую семью языков, среди которых назовем романскую группу (французский, испанский, португальский и другие), германскую группу (английский, немецкий, датский), индийскую группу и некоторые другие. Особняком стоят входящие в эту же семью греческий и латинский языки, которые, будучи древнейшими в Европе, сыграли важнейшую роль в формировании почти всех остальных индоевропейских языков. В соответствии с теорией праязыка все языки и группы индоевропейской семьи восходят к единому древнему индоевропейскому языку, существовавшему, вероятно, 20—10 тысяч лет назад.

Теория праязыка косвенным образом подтверждается и библейской притчей о Вавилонском столпотворении, гласящей, что потомки Ноя вознамерились воспрепятствовать воле Божьей и в союзе с другими племенами решили построить огром-

ную башню и город вокруг нее, чтобы был этот город центром всех племен. Они начали воплощать в жизнь свое намерение, строительство шло довольно успешно, но тут Господь смешал язык, и они, перестав понимать друг друга, вынуждены были прекратить свое безумное предприятие и разойтись по разным странам, отчего и пошли разные народы, говорящие на разных языках. Город впоследствии все же был построен и назван Вавилоном, то есть *смешением*.

Как бы то ни было, но мы, встречаясь с носителями других, незнакомых нам языков, все же находим способ общения, в частности и потому, что какими бы разными ни были наши языки, в них непременно найдется что-то общее, универсальное, восходящее к единому праязыку, объединявшему когда-то все немногочисленное в то время племя *хомо сапиенс*.

Мы в нашем словаре почти не касаемся тех фонетических изменений, которые претерпевало слово за время своего развития, потому что нас больше интересует историческая этимология, изменение смысловых оттенков слова. Тех же, кого влечет этимология фонетическая, мы отсылаем к другим словарям.

Автору хотелось бы, чтобы читатель, познакомившись с этим словарем, по-иному взглянул на слова, которыми он пользуется по нескольку раз на день, чтобы эти слова вдруг заиграли новыми оттенками смысла. Разве с вами никогда не случалось такого — знакомое слово вдруг поворачивается к вам какими-то новыми, ранее вам неизвестными гранями? Ну, например, разве не удивительно, что математический термин *дробь* (например, *дробь* десятичная) восходит к той же основе, что и *дробь* охотничья, что и глагол *дробить* — "перемалывать в мелкую крошку". Автор как-то познакомился с одним мальчиком, который был убежден, что слово *моросит* — это существительное. Конечно, мальчик еще не знал ни о существительных, ни о глаголах, просто он думал, что словосочетание *дождь моросит* — это что-то похожее на "рыба кит" или "река Нева". Он думал, что дождик так называется — "моросит". Как же он был удивлен, когда услышал чей-то разговор: "Ты что пришел такой мокрый?" — "Да, дождь все время моросил". "Как это — “моросил”? — вдруг заволновался мальчик. — Ведь он же “моросит”". Наверно, это было одно из первых лингвистических открытий в его жизни. Если быть внимательным к словам нашего языка, то подобные открытия будут ждать нас каждый день.

И еще несколько слов, которые мы посвятим расшифровке тех понятий, что встречаются на страницах нашего словаря.

Народная этимология — ненаучное и неправильное объяснение происхождения слова; прекрасный пример народной этимологии дает Лев Толстой в романе "Война и мир": имя попавшего в плен француза, совсем еще мальчика Винсента, русские солдаты тут же перекладывают на понятный им язык, переиначивая иностранное имя на русский лад — Весенний.

Калька – принятое в языкознании название способа образования новых слов по аналогии со словом, уже существующим в другом языке. Например, существовало в греческом слово philantropia, образованное из двух смысловых частей: phileo, antrop и окончания ia; когда понадобилось передать это понятие в русском языке, то греческое слово было взято за модель, по которой образовали слово русское: antrop —*человеко*, phil — *люб*, а греческое окончание ia заменили на русское *ие*. Калька — это передача понятия путем перевода на другой язык отдельных частей, из которых составлено слово.

Заимствование — как ясно из самого этого слова, оно подразумевает передачу иностранного слова фонетическими средствами своего языка: греческое слово philantropia (которое мы рассматривали чуть выше, рассказывая о кальке) было заимствовано русским языком, и теперь в нашем словаре есть слово *филантропия.*

В нашем словаре вы часто будете встречать понятие **тюркские языки**, так как на словарный состав русского языка огромное влияние оказали соседние тюркоязычные народы, носители так называемых тюркских языков, к которым относятся турецкий, татарский, азербайджанский, крымско-татарский, монгольский и многие другие, в окружении которых шло становление русского.

В этой книге вы, кроме слов из словаря русского языка, найдете еще и объяснение ряда географических названий, а также некоторых русских фамилий.

Встречающиеся в старославянских словах буквы *ъ* и *ь* передают существовавшие когда-то в русском языке гласные, которые сегодня либо утрачены, либо перешли в другие гласные.

Старославянский — язык древнейших дошедших до нас памятников X—XI веков, а также язык переведенных с греческого Кириллом и Мефодием церковных книг. Считается первым литературным языком славян. Продолжением старославянского как литературного языка был церковнославянский язык.

Древнерусский — это общий язык восточных славян, сформировавшийся в VII—VIII вв. и просуществовавший до XIV—

XV вв., когда распался на три языка: русский, белорусский и украинский.

Общеславянское слово — так мы называем слова, общие для всех славянских языков, то есть имевшееся в том славянском праязыке, который существовал до разделения славянских народов.

Готский — один из древних германских языков, дошедший до нас в основном в переводе Библии, сделанном около V века. Часть готских племен обитала в Причерноморье, а потому взаимодействовала, в том числе и в языковом плане, со славянами.

Латинский — один из индоевропейских языков, на котором говорили в Древнем Риме. Область распространения латинского языка была очень широкой – на Северную Африку, Испанию, на часть Германии и другие территории. Латинский язык много заимствовал из греческого, но и сам оказал огромное влияние почти на все европейские языки. Латинский язык до сих пор продолжает служить источником для образования научных терминов и других интернациональных слов.

Древнеиндийский — один из старейших индоевропейских языков, на котором говорили древние племена ариев, вторгшиеся на территорию Индии. Являлся близким родственником авестийского и древнеперсидского языка, составляя с ними арийскую общность.

Греческий — один из индоевропейских языков, в силу своего исторического положения оказавший огромное влияние на многие другие европейские языки. Большой слой греческой лексики обнаруживается во всех индоевропейских языках, в том числе и в латыни.

Индоевропейская природа — это означает, что данное слово существовало в праязыке, общем для всех индоевропейских языков, в период, когда еще не произошло разделения народов, а значит, и языков.

В словаре вы часто будете встречать такие слова: "**это существительное восходит к той же основе, что и...**" Что стоит за этими словами? Таким образом подчеркивается родство слов. Например, в статье **Подхалим**, где вы прочтете: "Это слово, имеющее значение “льстец, угодник”, восходит к той же основе, что и существительное *нахал*". Таким образом обращается внимание на то, что эти слова — родственники, что далеко не всегда очевидно. Иногда основа, о которой мы говорим, общеславянская, иногда — индоевропейская, а иногда мы даже не можем в точности воспроизвести эту основу, а лишь констатируем факт родства. Или, скажем, в статье **Доблесть**, где го-

ворится: "Заимствование из старославянского, где было образовано от *добль* — "храбрый". *Добль* восходит к той же основе, что и *дебелый*, *добрый*, *удобный*".

Таким образом, в этой статье мы обращаем внимание читателя на то, что эти слова состоят в родстве, что у них есть не только внешнее сходство, но и общая смысловая составляющая, которая далеко не всегда очевидна. Как, например, в паре глаголов ***покушаться*** и ***кусать***. Не правда ли, глагол ***покушаться*** начинает "играть" по-новому, когда узнаешь, что его исконное значение "попробовать, откусить". А еще представление об общей основе многих слов помогает нам понять, что огромная масса слов современного языка сводится к относительно малому числу основ праязыка.

Большая часть слов современного русского (как, впрочем, и любого другого) языка — это заимствования. Когда мы ведем речь об этих словах, мы указываем не только первоначальный источник заимствования, но и промежуточные языки, посредством которых это слово попало в русский. Почему нам важно знать этот путь? Да потому, что современная форма заимствованного слова зависит от того, через какой язык оно к нам пришло. Так, слова, заимствованные, скажем, из греческого, посредством польского, скорее всего, будут иметь ударение на предпоследнем слоге, а попади к нам то же слово через французское посредство, то ударение, скорее всего, было бы на последнем слоге.

В заключение скажем еще раз, что этот словарь не решает научных задач, а лишь призван дать общее представление о происхождении и развитии наиболее употребительных слов русского языка.

А

Абажур. Это обрусевшее слово пришло к нам из французского языка, где оно буквально означает "отражатель света": abat-jour. Французский язык, который на протяжении XVIII—XIX вв. был вторым, если не первым языком русской аристократии, дал русскому много слов, к которым мы настолько привыкли, что даже не замечаем их иностранности.

Аббат. Так называют настоятеля католического монастыря или католического священника. Это слово появилось в русском языке, вероятно, еще в XVII в. как заимствование из итальянского. Существительное аббат, имеющееся и в других европейских языках, восходит к древнегреческому abba (avva), где оно обозначало "отец". В русском языке можно обнаружить несколько родственников этого существительного. Среди них и евангельское *авва* (имеющее значение "отче"; приведем здесь слова Иисуса, томящегося предчувствием крестных мук и обращающегося к своему небесному отцу: "Авва Отче! все возможно Тебе; пронеси чашу сию мимо Меня". Евангелие от Марка, 14:36), и имя Аввакум, которое носил живший в XVII в. глава старообрядчества протопоп Аввакум.

Абзац. Это слово, обозначающее отступ в начале строки или текст между двумя такими отступами, заимствовано в 60-е годы XIX в. из немецкого языка, где слово Absatz имеет такое же значение.

Абитуриент. Заимствовано в XIX в. из немецкого языка, где Abiturient означает "сдающий выпускные экзамены", немецкое слово в свою очередь восходит к латинскому.

Абракадабра. Это слово, означающее "бессмыслица, вздор", было придумано еще в Древнем Риме, именно придумано, со-

ставлено из набора звуков, не имеющих в отдельности какого-либо смысла. Это слово использовалось жрецами как магическая формула, писали его и на амулетах, потому что считалось, что оно обладает таинственной силой.

Абрикос. Заимств. в начале XVIII в. из голландского языка, в котором появилось из романских языков (например, французское abricot). Любопытно проследить это слово еще дальше: оказывается, во французский оно попало из арабского, а в арабский из латыни. Латинское praecox означало "скороспелый". В русском языке наряду с существительным *абрикос* употреблялось и *априкос*, заимствованное из немецкого языка. К XIX в. немецкое заимствование было вытеснено современной формой, голландской по происхождению. Такой вот долгий путь.

Авангард. Это слово связано прежде всего с армией: французское avant (передний) и garde (охрана) объясняют значение этого слова: "выставленное вперед охранение". Авангардистами называют и некоторых художников, а также всех, кто порывает с традициями, как бы уходит от остальных вперед. Хотя нередко оказывается, что авангардисты идут не вперед, а в сторону или вообще назад.

Аванс. Нам сегодня это слово известно в значении "денежная сумма, выплачиваемая вперед". А вот в XVIII в. заимствованный из немецкого глагол *авансировать* означал "продвигаться вперед" (как, например, в предложении "неприятель авансировал на правом фланге"; сегодня мы бы сказали "неприятель наступал на правом фланге") — именно такой смысл этот глагол имеет, например, во французском (avance) или английском (advance) языках. Смыеловая связь между значениями "продвигаться вперед" и "денежная сумма, выплачиваемая вперед", хотя и не очевидна, но все же существует, и мы можем себе представить, как происходил этот смысловой сдвиг.

Авантюра. Это существительное, восходящее к латинскому adventura, существует, наверное, во всех европейских языках. Но вот что любопытно: если в русском языке существительное *авантюра* (как и образованное от него другое существительное — *авантюризм*) носит в первую очередь негативный оттенок (*авантюра* — рискованное, сомнительное предприятие, а *авантюризм* — поведение, для которого характерны беспринципные поступки), то, например, в английском (adventure) и французском (aventure) это слово в первую очередь означает всего лишь "приключение".

Август. Это название восьмого месяца года пришло из латинского языка, где слово "Augustus" было мужским именем, означавшим "священный". Имя Август было присвоено сенатом первому римскому императору Октавиану (63 г. до н. э. — 14 г. н. э.), а в честь первого императора был назван последний месяц лета. Вам знакомо выражение "августейшая особа"? Так раньше называли членов императорской семьи. Слово августейший того же корня, что и слово август, а значение имеет — "священнейший".

Авиация. Появилось в русском языке в начале XX в. как заимствование из французского. Во французском же это слово с помощью суффикса было образовано от латинского слова avis, означающего "птица".

Авось. Это русское по происхождению слово образовалось путем сращения союза *а* и указательной частицы *осе* (имевшей значение "вот"); позднее между двумя гласными развилось *в* — такое часто встречается в языке, так как словно бы облегчает произношение. Добавим, что это только одна из гипотез происхождения словечка *авось*. Есть и другие.

Авоська. Это смешное слово, как и сам предмет, почти исчезло из современного языка, потому что теперь у нас в ходу полиэтиленовые пакеты, которые продаются на каждом шагу, в каждом магазине. А раньше, отправляясь на улицу, люди брали с собой такую плетеную веревочную сумочку (места она занимала мало) — *авось* что-нибудь подвернется, купишь, так будет куда положить. Прибавили к слову *авось* соответствующий суффикс и получили *авоську*.

Аврал. Этот морской термин, означающий "все наверх", взят из голландского языка, в котором слово "overal" значит "повсюду".

Автобиография. *Биография* (см.) означает "жизнеописание", *авто* восходит к греческому autos "сам", таким образом все слово можно было бы перевести как "саможизнеописание", то есть биография, написанная автором.

Автобус. Это слово настолько утвердилось в русском языке, что воспринимается почти как исконно русское, однако существительное *автобус*, как и само это транспортное средство, появились в России лишь в начале XX в. И то, и другое среди ближайшей родни числили *омнибус* — так в XIX в. называли многоместный конный экипаж для перевозки пассажиров.

Интересно происхождение этого слова: оно образовано от латинского omnibus, означающего "всем" (дательный падеж от omnis — "весь"). Когда в омнибусе вместо конной тяги стали использовать двигатель внутреннего сгорания, называть его стали автомобиль-омнибус. Со временем от первого слова в этой паре осталось "авто", а от второго — "бус", так вот и получился современный *автобус*.

Автограф. От греческого autos — "сам" и grapho — "пишу": собственноручная подпись. Так же мы называем и авторскую рукопись книги.

Автомат. Заимствовано из французского языка в конце XVIII в., а французское automate в свою очередь восходит к греческому automatos "самодействующий, самодвижущийся".

Автомобиль. Среди слов, образованных с помощью греческого autos, *автомобиль* занимает особое место. И в самом деле, без автомобиля нашу жизнь трудно представить. Слово это появилось в русском языке в начале XX в., и помимо уже названного греческого autos имеет в своем составе еще и латинский корень — от mobilis, то есть "подвижный". То же самое понятие можно было бы передать русской калькой — "самоход". Однако в русском языке утвердился *автомобиль*, заимствованный из одного из европейских языков.

Автор. Заимствовано в XVII в. из польского, где autor ("создатель, творец") восходит к латинскому autor с таким же значением.

Ага. Это междометие, выражающее удивление, насмешку или злорадство, имеет собственно русское происхождение, а возникло оно из удвоения междометия *а*; между двумя *а* по законам языка развилось так называемое интервокальное (то есть находящееся между двумя гласными) *г*.

Агент. Заимствовано в начале XVII в. из немецкого языка. Немецкое же agent восходит к латинскому agens — причастию от глагола "действовать".

Агитатор. Заимствовано в XIX в. из немецкого Agitator, восходящему к латинскому agitator ("приводящий в движение, подстрекатель").

Агнец. Это слово, от которого так и веет Библией (оно знакомо вам по выражению "агнец Божий"), родственно совсем обык-

новенному и привычному слову "ягненок", а восходят оба слова к одному латинскому — agnus, означающему "барашек", "ягненок".

Агрессия. Заимствовано в начале XX в. из французского, восходящего в свою очередь к лат. aggressio — "нападение".

Агрономия. Так называют науку о законах полеводства, а восходит это слово к греческим корням — agros "поле" и nomos "закон", "обычай". Впрочем, в русский язык это слово попало в XVIII в. из Западной Европы. Скажем, в английском слово agronomy появилось гораздо раньше — было позаимствовано из греческого, где agronomos означало "чиновник по сельским и земельным делам".

Ад. Заимствовано из греческого, где hades, или haides означает "ад", "преисподняя". Если вы знакомы с греческой мифологией, то знаете имя владыки царства мертвых — Аида. Оно одного корня с нашим словом *ад*. Любопытно, как древнегреческие мифологические понятия и представления переходят в новую эпоху — христианскую.

Адамово яблоко. Иначе "кадык"; точно так же эта часть шеи называется и во многих других языках (например в английском Adam's apple или во французском pomme d'Àdam). Такое название кадыка основано на библейской истории, согласно которой запретный плод, яблоко из райского сада, которое вкусил Адам, застряло у него в горле.

Адмирал. Это слово восходит, вероятно, к арабскому, где *эмир аль бар* (ведь вам знакомо слово эмир? Если нет, поищите его в толковом словаре.) означает "повелитель моря". В русском языке слово адмирал появилось в петровские времена и было заимствовано из голландского, где арабское слово уже преобразовалось в admiraal.

Адрес. Заимствовано из польского в XVIII в. Польское же слово adres восходит к французскому adresse.

Адъютант. Это слово восходит к латинскому adjutantis, что значит "помогающий". В современном языке адъютант означает "офицер, состоящий в помощниках для исполнения поручений при каком-либо высоком военачальнике". Как видим, значение древнего латинского слова почти не изменилось.

Ажур. Любопытно, что это слово, используемое в разговорном, полужаргонном словосочетании *в ажуре*, связано с бухгалтерским делом. Французское a jour означает "(подытоженный) по сегодняшний день", а в бухгалтерии, говоря *ажур*, имеют в виду, что бухгалтерские записи были проведены в день совершения операций.

Азарт. Это слово, возможно, зазвучит для вас по-новому, если вы узнаете, что оно одного корня с французским hasard — "случай", "случайность" и английским hazard — "опасный", "рискованный". Так опасен ли азарт? Вспомним, куда он привел Германна, героя пушкинской "Пиковой дамы".

Азбука. Это слово скалькировано (то есть составлено по аналогии с другим словом) с греческого слова *алфавит*, которое образовано из названия двух первых букв греческого алфавита — "альфы" и "беты". Слово азбука составлено из старых названий двух первых букв русского алфавита — "аз" (современное "а") и "буки" (современное "бэ"). Любопытно, что одно из названий азбуки — *абевега*: принцип тот же.

Азот. Это слово было создано искусственно в 1787 году, когда потребовался научный термин для названия этого газа. Поскольку этот газ не поддерживает дыхания и название ему было придумано соответствующее: из греческого zot "жизнь" и греческой же отрицательной приставки а; таким образом, в переводе с греческого это искусственное слово означает "неживой". В русский язык этот термин попал из французского — именно во Франции это слово и было создано.

Айда. Это слово широко распространенное в некоторых азиатских и тюркских языках, по мнению некоторых ученых, оттуда и проникло в русский, сохранив сильные связи со своим исконным значением: в киргизском, татарском и других языках оно означает "гнать", "понукать". В современном русском *айда* стало междометием и соответствует призыву начать двигаться, тронуться с места. Еще необходимо заметить, что слово это относится к просторечным.

Академия. Древнегреческий философ Платон преподавал свое учение в школе, расположившейся в роще недалеко от города Афины. Роща эта носила название "Академия". Такова была высокая научная репутация одного из первых философов человечества, что название небольшой рощицы передалось че-

рез многие века и закрепилось за высшими научными учреждениями.

Акация. Заимствовано в XVIII в. из немецкого, а восходит, видимо, к греческому acakia, которое, скорее всего, возникло от существительного ake — "шип, игла, колючка". *Акация* в таком случае могло означат "колючее дерево".

Акваланг. Это слово, как и сам прибор, позволяющий дышать под водой, появилось совсем недавно, каких-нибудь полвека назад в Англии: в существительном aqualung латинское aqua — "вода" и английское lung — "легкое" в сумме дали что-то вроде "подводное легкое".

Акварель. Заимствовано из немецкого (aquarell) или французского (aquarelle). Латинский коренъ этих слов — aqua означает "вода", а в целом акварель — это "водная краска". Интересно, что по-английски это понятие передается сочетанием "water color", то есть тоже "водная краска".

Аквариум. Это слово заимствовано из латинского языка в середине XIX в. Латинское aquarium означает "водоем", в основе лежит существительное aqua — "вода". По такому же принципу образовано и слово *террариум*.

Акведук. Иначе это же сооружение называют "водопровод". Это существительное образовано из уже знакомого нам по слову акварель латинского корня aqua, то есть "вода", и латинского же ductus — "проход", "канал".

Аккуратный. Заимствовано в XVIII в. из польского языка, а восходит к латинскому accuratus — "старательный, точный".

Актив (в значении "наиболее деятельные члены какой-либо организации"). Собственно русское образование советской эпохи, возникло, по-видимому, в результате переосмысления существительного в значении "доходы, платежные поступления", которое было заимствовано из французского языка (actif) во второй половине XIX в., где использовалось как банковско-юридический термин.

Акула. Считается, что название этой рыбы-убийцы пришло к нам от древних искусных рыболовов — исландцев, в языке которых было слово hakall, имеющее значение "рыба".

Алгебра. Это такое привычное и знакомое для нас слово пришло в наш язык издалека — из арабского мира, где в Средние века процветали точные науки. Недаром и те цифры, которыми мы пользуемся, называются арабскими. Al-gabr по арабски означает "восстановление разрозненных частей" (al — это арабский артикль, наподобие английского "the", немецкого "der" или французского "la/le").

Алкать (в значении "хотеть есть, жаждать, желать"). Это устаревшее ныне слово заимствовано из старославянского языка. Интересно, что это высокое слово восходит к тому же корню, что и довольно низменное *лакать* (см.).

Алкоголь. Вот еще один пример арабского влияния на русский язык. Многие арабские слова легко распознаваемы по артиклю ал(ь) — (см., например, *алгебра*). Слово *алкоголь*, означающее в нашем языке спиртные напитки, в арабском значило "тонко измельченный порошок". Такими порошками пользовались, вероятно, средневековые арабские естествоиспытатели. Ведь и слово *алхимия* пришло к нам из арабского, который в Средние века был языком науки.

Аллея. Заимствовано в XVIII в. из польского языка, который в свою очередь заимствовал его из французского, где allée означает "проход, дорога", причастие от глагола aller — "идти".

Алмаз. Это слово существовало уже в древнерусском языке, а заимствовано было из тюркских языков, вероятнее всего из татарского, который в свою очередь позаимствовал слово *алмас* из арабского. Но и это еще не конец цепочки заимствований: арабское almas восходит к греческому adamas — "несокрушимый". Вполне подходящее слово для определения прочностных свойств этого камня — недаром его применяют в буровых долотах.

Алтын (старинная русская монета в три копейки). Это древнерусское заимствование из татарского, где *алтын* — "золото, золотая монета". Первоначально такое же значение было у слова *алтын* и в русском языке: "медная монета в 3 копейки" (в прежние времена "монета в 15 копеек" называлась *пятиалтынный*: 3х5 = 15).

Алфавит. См. *азбука*.

Алхимия. Как и алгебра, восходит к арабскому языку (в который оно попало, вероятно, из греческого); в арабском "al-kimia"

(al — это, как мы знаем, из таких слов, как *алгебра* и *алкоголь*, арабский артикль) означало просто науку о строении вещества и не имело того слегка уничижительного оттенка, которое это слово имеет в нашем языке сегодня.

Алчный. Это прилагательное принадлежит к высокому стилю и редко используется в разговорной речи. А образовалось слово *алчный* из общеславянского глагола *алкать*, который первоначально значил "хотеть есть". В современном языке слово *алчный* редко употребляется в значении "жадный к еде", теперь оно значит "стремящийся к чему-либо, жадный к наживе".

Алый. Такое русское, казалось бы, слово. Но пришло оно в русский из татарского, где *ал* означает "ярко-красный". Кстати, любопытно, что и в турецком языке мы найдем родственное слово — alew, что значит "пламя".

Алыча (род сливы). Заимствовано из азербайджанского языка в XIX в., азербайджанцы в свою очередь позаимствовали это слово у иранцев: *алуча*, так этот плод называется на персидском.

Альбион. Вы, наверное, слышали такое название Англии — "туманный Альбион". Ну, туманный, понятно (об английских туманах ходят легенды), а вот почему Альбион, да и что такое этот Альбион? Небольшой экскурс в историю поможет понять, откуда взялось это название. Древние римляне покоряли не только близлежащие земли, добрались они и до далекой Англии (в районе сегодняшнего города Дувр) и были поражены характерным белым цветом ее береговых скал. Ведь берега Англии образованы меловыми породами. По цвету скал и дали римляне название этой стране: слово *Альбион* восходит к латинскому слову albus, что означает "белый" (вспомним, кстати, и такое родственное с этим слово, как *альбинос*, означающее отсутствие окраски в цвете волос, кожи или глаз человека или животного).

Альбом. Заимствовано в начале XIX в. из французского языка, который в свою очередь позаимствовал слово album из латинского, где оно обозначало "именной список", "белая доска для объявления распоряжений". Заметим, что в основе этого слова лежит тот же корень, что и в основе слова Альбион.

Альманах. Неудивительно, что в русском языке на букву "а" начинается много арабских слов, ведь, как мы уже знаем, многие слова, пришедшие к нам из арабского языка, начинаются с

артикля "ал(ь)". Альманах — одно из них. Если в русском языке это слово означает "непериодическое издание, в которое входят сочинения современных авторов", то в своем родном языке слово al-manah означало "календарь".

Альтруизм. Это слово пришло в русский из французского языка, где образовалось с помощью широко используемого суффикса -ism, добавленного к латинскому alter, значившему "другой". Таким образом, значение этого слова по-русски можно было бы передать словом "другизм", то есть забота о других.

Аляповатый. Это слово, имеющее значение "сделанный грубо, безвкусно", происходит от глагола *ляпать*, который первоначально означал "шлепать", "бросать что-либо мокрое". Затем глагол *ляпать* приобрел значение "делать как попало". А от этого глагола уже недалеко до прилагательного *аляповатый*.

Амазонка. Это греческое слово пришло к нам в XVII в. из польского, а греческое. amazones — "амазонки" возникло по названию мифического племени воинственных женщин, якобы живших в Скифии. Греч. amazones образовано из отрицания *а* — "без" и mazos — "грудь": по древним мифам, эти воительницы для удобства стрельбы из лука выжигали себе правую грудь.

Амбар. Это слово пришло в руский язык из одного из восточных языков. Есть оно в виде anbar или ambar в турецком, татарском, казахском языках. Но, пожалуй, самый древний язык, в котором мы встречаем это слово (там оно имеет вид sambhara) — это древнеиндийский.

Амбулатория. Заимствовано в XIX в. из немецкого, в котором Ambulatorium образовано от лат. ambulare — "ходить". В отличие от больницы, это лечебное заведение предназначено для больных, которые приходят, чтобы получить свои лечебные процедуры и затем уйти домой.

Америка — название великому континенту было дано по имени Америго Веспуччи (1454—1512), флорентийца по происхождению, а по профессии мореплавателя. Веспуччи несколько раз в разных экспедициях достигал берегов Южной Америки и первым высказал предположение, что это новая часть света. Составители карт назвали новый континент в честь Америго Америкой. Вот ведь какая несправедливость, в честь куда более известного открывателя Америки Христофора Колумба назва-

на небольшая страна Колумбия, тогда как менее известный Веспуччи удостоился куда как большей чести — его имя носят сразу две Америки: Северная и Южная.

Аметист. Это слово древнегреческого происхождения попало к нам через немецкий или французский язык. В греческом же слово *аметистос* значило "не пьяный", поскольку этот камень считался средством против опьянения, так как обладал лилово-фиолетовым цветом, цветом сильно разбавленного вина, от которого невозможно опьянеть.

Аминь. Заимствовано из старославянского языка, а восходит к греческому amen — "воистину", которое в свою очередь заимствовано из древнееврейского.

Ампер. Это слово, называющее единицу электрического тока, образовано по принципу превращения фамилии в имя нарицательное: французский ученый Андре Ампер был одним из основоположников электродинамики. В честь него и названо одно из основных понятий в электричестве.

Амфибия. Это слово пришло к нам через французский язык из греческого, где образовалось путем сложения двух слов amphi: — "с обеих сторон" и bios — "живущий". *Амфибия* – земноводное, живущее с обеих сторон — над и под водой. Впрочем, теперь так называют и машины, способные передвигаться как по суше, так и по воде.

Амфитеатр. Заимствовано в XVIII в. из французского языка, а восходит к греческому amphitheatron, которое представляет собой сложение двух понятий: amphi — "вокруг, около, с обеих сторон" и theatron — "место для зрителей". Ведь амфитеатр — это места, расположенные за партером и нередко полукругом, почти как в древнем театре, где так назывались места, расположенные полукругом на склоне холма.

Анализ. Обратите внимание на это простое слово: оно восходит к греческому, имеющему значение "разложение", "разделение". Теперь становится понятнее современное его значение: "метод научного исследования, состоящий в разделении целого на составные части".

Ангар. Заимствовано в начале XX в. из французского, где hangar — "навес, ангар, пристройка к дому", восходит к немецкому hangen — "висеть, быть прикрепленным к чему-либо". Вспомним, кстати, и английское hang того же корня.

Ангел. Заимствовано из старославянского, который взял это слово из греческого, где aggelos — буквально "вестник, посол" — ведь именно такое значение имеет это слово: "посланник Божий, объявляющий Его волю".

Ангина. Заимствовано в XVII в. из латинского, где angina имеет значение "удушье".

Ангорский — вы, вероятно, слышали это слово в сочетаниях "ангорская кошка", "ангорский кролик", "ангорская коза". Что же это за место такое — Ангора? Нет, на современных картах его не отыщешь, а вот на карте, выпущенной лет сто назад, его можно было найти — так называлась нынешняя Анкара, столица Турции. Под Анкарой (Ангорой) разводили особую породу коз с длинной бархатистой шерстью. Называли этих коз ангорскими. Впоследствии это название перешло и на других животных, имеющих длинную шелковистую шерсть и не имеющих никакого отношения к Ангоре.

Анекдот. Заимствовано из французского, куда попало из греческого, где anecdota означает "неизданное" — очень точное определение для передаваемых изустно коротких шуток.

Анкета. Заимствовано в XIX в. из французского, где enquête означает "опросный листок" и представляет собой субстантивированное (то есть обретшее признаки существительного) причастие прошедшего времени от глагола enquêrir — "осведомляться о чем-либо".

Аноним. Заимствовано из французского, а восходит к латинскому anonymus, позаимствованному в свою очередь из греческого, где имеет значение "безымянный": из предлога *an* — "без" и существительного *onoma* — "имя".

Антифриз. Этот автомобильный термин (он называет незамерзающую жидкость для системы охлаждения) понятен тем, кто знаком с английским: anti — "против" и freeze — "замерзать".

Антоновка. Это название сорта яблок образовалось на основе словосочетания *антоновское яблоко*. Буквальное значение — "яблоко из Антонова".

Антракт. Восходит к французскому entracte, в котором entr — "между" и act — "действие"; таким образом, исходное значение — "промежуток между (театральными) действиями".

Апельсин. Заимствовано из голландского, где appelsien буквально означает "китайское яблоко" и представляет собой кальку французского, где этот плод называется pomme de Chine (pomme — "яблоко", de — "из", Chine — "Китай").

Аполитичный. Заимствовано в XX в. из французского, а восходит к греч. apolitcos — "безразличный к государственным делам", образованному от прилагательного politicos — и отрицательной приставки *а*-.

Апостол. Заимствовано из старославянского, в котором появилось из греческого, где apostolos — "посланник", образованного от глагола apostello — "посылать".

Апрель. Восходит к латинскому aprilis и, вероятно, имеет один корень с прилагательным apricus — "согреваемый солнцем": точное название для весеннего месяца.

Аптека. Заимствовано в XVI в. из польского, а восходит к греческому apotheke — "склад, кладовая", образованному от глагола apotithemi — "откладывать, прятать".

Аракчеев – эта фамилия, которую носил всемогущий фаворит царя Александра I, происходит от тюркского прозвища araqcy — "любитель выпить", "пьяница" и свидетельствует о том, что далекий основатель рода Аракчеевых был, вероятно, не только пристрастен к выпивке, но и происходил из тюркских племен.

Арап (негр). Это слово возникло в результате переоформления слова араб, заимствованного из греческого, а восходит к арабскому, где означает "тот, кто говорит ясно, разборчиво". Так арабы отличали себя от других народов, живших по соседству и говоривших на непонятных им языках.

Арахис. Это научное название земляного ореха в русском языке укрепилось в XX в. Лат. arachis — "род бобового растения".

Арба. Заимствовано из татарского языка, где это слово имеет значение "телега".

Арбат – относительно происхождения названия этой старинной московской улицы нет единого мнения; наиболее вероятна следующая гипотеза: название *Арбат* восходит к арабскому arbad, являющемуся множественным числом от rabad — "пригород", "предместье". Арабское слово, вероятно, попало в русский язык через татарское посредство.

Арбуз. Заимствовано из татарского, а восходит к персидскому *харбуза*, буквально означающему — "ослиный огурец".

Арест. Заимствовано, по-видимому, из немецкого, а восходит к старофранцузскому arrest, образованному от латинского arrestare — "задержать".

Аркан. Заимствовано из татарского, где имело значение "веревка, канат".

Армия. Немецкое заимствование, первоначально использовалось в виде *армея*. Нем. Armee заимствовано из французского, где armée является субстантивированным причастием от глагола armer — "вооружать".

Артель. Заимствование из тюркских, где *артил* — "народ, находящийся позади"; от *арт* — "задняя часть" и *ил* — "народ".

Артиллерия. Заимствовано из польского, куда попало из французского, где artillerie — "артиллерия" образовано от глагола artillier — "снабжать орудиями". Восходит к латинскому artillum — "снаряд".

Артист. Есть слова, которые можно найти во многих европейских языках. Это объясняется тем, что такие слова восходят к одному общему корню. Для слова *артист* в русском, artist в английском, artiste во французском таким общим корнем является латинское слово ars — "искусство".

Архаровец. В современном языке это слово означает "буян", "озорник". Откуда же оно взялось? Чтобы узнать это, нам снова придется заняться историей. В конце XVIII — начале XIX в. был в Москве оберполицмейстер по фамилии Архаров, а подчиненных его, московских полицейских, называли архаровцами. То ли московские полицейские в те времена были плохо управляемы, то ли их путали с теми, кого они призывали к порядку, но с тех пор привилось в русском языке слово *архаровец*, за которым закрепилось значение "беспутный, бесшабашный человек".

Аспирант. Это вроде бы вполне знакомое и понятное слово зазвучит для вас по-новому, если вы узнаете, что оно пришло к нам из французского языка, а восходит к латинскому, в котором глагол aspirare значил "стремиться к чему-либо", "желать достичь чего-либо", а образованное от этого глагола причастие apirantis означало "стремящийся к чему-либо". *Аспирант*, как

вам, вероятно, известно, в современном языке означает человека, который готовится к научной деятельности, стремится к научной работе.

Астра. Что, казалось бы, общего между этим цветком и звездами? Оказывается, есть кое-что. Название этого цветка восходит к греческому слову aster, имеющему значение "звезда". Цветок был так назван за свою форму, напоминающую звезду, а греческое слово присутствует в нашем языке в таких словах, как *астронавтика*, *астрономия*, *астрология*, *астрофизика*.

Астрономия. Название науки о звездах пришло к нам из греческого языка. Смысл первой части этого слова мы узнали, познакомившись со словом *астра* (см.), а nomos по-гречески — "закон". Таким образом, астрономией теперь называют науку, занимающуюся изучением Вселенной вообще и звезд в частности.

Асфальт. Название этой искусственной смолистой массы, употребляемой в строительстве дорог, заимствовано из французского, а восходит к греческому, в котором asphaltos — "горная смола, асфальт".

Атака. Заимствовано, как и многие военные термины, из немецкого яз. Нememецкое Attacke — "атака" восходит к французскому attaque от глагола attaquer "нападать, атаковать"; французское слово в свою очередь связано с итальянским attaccare — "начинать сражение".

Атаман. Русский язык, как вы уже знаете, заимствовал слова не только из европейских языков. Близкое соседство тюркских народов оставило свой след в нашем языке. Слово *атаман* — пример заимствования из одного из тюркских языков (на которых говорили древние булгары, хазары и другие народности). По-тюркски *атаман* означает "главарь", "большой отец" (*ата* – "отец" и *ман* – увеличительный суффикс). Впрочем, ученые не всегда соглашаются между собой в толковании тех или иных слов. Некоторые специалисты считают приведенную выше этимологию слова *атаман* неверной и связывают его с польским слово hetman, которое восходит к немецкому hauptman (haupt — "главный", man — "человек"). Кстати, в современном немецком языке hauptman означает воиское звание "капитан".

Аттестат. Заимствовано из немецкого, а к латинскому attestatum — "засвидетельствованное"; и в самом деле, этот документ свидетельствует о получении образования.

Ацидофилин. Мы произносим слова, не задумываясь над тем, откуда и как они появились. Знакомое с детства слово ацидофилин образовалось путем сложения двух элементов, принадлежащих разным языкам; acidus на латинском языке означает "кислый", а fileo по-гречески означает любить. "Ацидофильные", любящие кислоту — так назвали бактерии, с помощью которых получают этот питательный продукт.

Аэро... Это последнее в нашем словаре слово на букву "а". Впрочем, это даже не слово, а полслова. Вы найдете его в таких сложных словах, как *аэродинамика*, *аэродром*, *аэронавтика* и многих других. Значение этих слов станет понятнее, когда вы узнаете, что aer по-гречески означает "воздух".

Б

Баба. Это слово пришло во взрослый русский язык из детского, а образовалось путем удвоения изначального *ба* (точно так же образовалось и слово *мама*). Это слово значило раньше просто "бабушка", а вторичное его значение — "женщина" свойственно только грубо-просторечному языку.

Бабка (старуха, бабушка). Это общеславянское слово образовано от существительного *баба* (в значении "мать отца или матери") с помощью уменьшительно-ласкательного суффикса, но со временем стало восприниматься как самостоятельное слово, обозначающее родство.

Бабочка. В основе этого существительного лежит слово *баба*, а уменьшительный суффикс изменил не только звучание слова, но и его значение. В старину некоторые животные и насекомые (включая и бабочек) считались колдунами или ведьмами. А слово *баба* к тому времени приобрело еще и значение — "ведьма", "колдунья". Так что, оказывается, нашим древним предкам это насекомое с красивыми крылышками представлялось маленькой колдуньей.

Бабушка. Здесь уменьшительно-ласкательный суффикс -*ушк* изменил лишь звучание слова *баба* (в отличие от *бабочки*, см.), а изначального его значения не затронул (см. также *бабка*).

Багаж. Заимствовано в XVIII в. из французского языка, где bagage означает "кладь, багаж".

Багряный. Заимствовано из старославянского и образовано от существительного *багръ*, имевшего значение "красная краска, красный цвет".

Багульник. О том, что кустарник, названный этим словом, ядовит, свидетельствует этимология: русское диалектальное слово *багулить* имеет значение "отравлять", а в диалектах есть еще и существительное *багуля* — "ядовитый гриб".

Бадья. Древнерусское заимствование из тюркских языков, где *бадья* — "таз, лохань" восходит к персидскому *бадийе* с тем же значением.

Базар (рынок). Древнерусский язык полон тюркских заимствований, дошедших и до наших дней; в татарском *базар* — "рынок", заимствовано в свою очередь из персидского, где *базар* — "крытый рынок".

Байка (сказка). Общеславянское слово, образованное от *бай* — "говорун"; вспомним и глагол баить, о котором в словаре Даля: говорить, болтать, беседовать, рассказывать, разговаривать, толковать. В русском языке немало поговорок с этим глаголом. Всяк правду знает, да не всяк правду бает. Щи хлебай, да поменьше бай. Много знай, да мало бай.

Бакалея. Это общее название для продовольственных товаров восходит к арабскому источнику baql — "травы", "овощи". Турецкое bakkal означает "продавец, торговец съестными припасами".

Бакенбард(ы). Название этой растительности на мужском лице мы позаимствовали из немецкого, в котором Backenbart содержит следующие элементы: Backe — "щека" и Bart — "борода" (изучающие английский язык знают слово beard — "борода", родственное немецкому). Это существительное путем сокращения дало два других того же значения: **бакены и баки**.

Баклажан. Заимствовано из тюркских языков. В турецком, например, это слово звучит как *патлыджан*.

Баклуша. Это слово сохранилось в русском языке, пожалуй, только в выражении "бить баклуши", а раньше оно означало музыкальный инструмент в форме таза. *Бить баклуши* означает "бездельничать", "заниматься пустяками".

Бал. Заимствовано из французского языка; Даль определял это слово так: съезд, вечернее собрание обоего пола для пляски. Французское bal образовано от глагола bailer — "танцевать".

Балаган. Заимствование из тюркских, где *балаган* означает "деревянная постройка". Тюркское слово восходит, видимо, к персидскому *балахана* — "высокий дом".

Балбес. Заимствование из тюркских языков (в киргизском, например, *билбес* — "дурак", а в татарском *билмес* — "невежда, неуч").

Балда. Заимствование из тюркских языков (например, в татарском *болта* — "топор, колун", *балдак* — "рукоятка сабли, костыль"). Вот как определяет это слово В. Даль: большой, тяжелый набалдашник; шишка, нарост. А в вологодском диалекте во времена Даля это слово значило дылда, болван, балбес, долговязый и неуклюжий дурень. В пушкинской "Сказке о попе и работнике его Балде" Балда — это имя собственное.

Балет. В XVIII в., когда Россия после петровских реформ стала приобщаться к культурным достижениям Европы, в русский язык попало из французского слово *балет*, а во французский оно пришло из итальянского, где с помощью уменьшительного суффикса образовалось из слова ballo — "бал", "танец". Так этимология помогает нам выявлять родство между словами, подчас неожиданное: *бал* и *балет* слова-родственники.

Балкон. Заимствовано из французского, который в свою очередь позаимствовал это слово из итальянского, где balcone является переоформлением немецкого baiko — "бревно", откуда, кстати, взялось и родственное русское *балка* в значении (по Далю): брус, бревно, положенное концами на две стены, на столбы.

Балласт. Заимствовано (как и многие морские термины) в XVIII в. из голландского, где ballast образовано сложением bal ("песок") и last ("груз").

Баловать (в значении нежить, потворствовать прихотям). Древнерусское образование от основы *бал-* (эта же основа в диалектальном *балы* "лясы, шутки"); кстати, этот же корень лежит в основе слова *байка* (см.).

Балык (по-особому приготовленная спинная часть осетровой рыбы). Заимствовано из тюркских языков. В татарском *балык* означает "рыба", однако при заимствовании значение сузилось.

Бандит. Заимствовано в XVII в. из польского языка, который нередко становился для русского проводником западноевропейских слов. Польское bandyta — это переоформление итальянского bandito "изгнанник, бандит", образованного от глагола bandire — "изгонять, ссылать".

Бандура (музыкальный инструмент). Заимствовано из украинского, куда попало из польского. Польское bandura заимствовано из итальянского, где восходит (через латынь) к греческому pandoura — "цитра".

Бант. Заимствовано из немецкого, но пришло к нам через посредство польского. Немецкое Band — "завязка, лента" образовано от глагола binden — "связывать, завязывать".

Баня. Это слово, по всей видимости, является заимствованием из латыни, где baneum (balneum) восходит к греческому balaneion, имеющему значение "купальня, баня". Слово бальнеологический (как, например, в сочетании *бальнеологический курорт*, где лечат водами и грязями) из того же ряда.

Баптист. Заимствование из английского языка в XIX в. Английское восходит к греческому baptistes — "креститель", образованному от глагола baptizo — "окунаю, крещу".

Барабан. Древнерусское заимствование из тюркских языков. Например, в татарском есть *дарабан*, а в турецком balaban.

Барак. Заимствовано из французского, где baraque через посредство итальянского восходит к испанскому barraca — "глиняное сооружение", образованному от barro — "глина".

Барбарис. Заимствовано из латыни, где в Средние века переоформилось из арабского berbaris — "берберская раковина". Растение названо по сходству плода барбариса (барбарис — это колючий кустарник с мелкими продолговатыми ягодами) с такой раковиной.

Баржа. Заимствовано из английского языка, а восходит к итальянскому barca — "лодка, шлюпка"; кстати, к этому итальянскому слову восходят и другое ставшее русским слово — барка.

Барин (барыня). Со временем слова в любом языке претерпевают изменения — теряют гласные, согласные, некоторые звуки в них начинают звучать по-новому. Слово *барин* приобрета-

ет новые смысловые оттенки, когда мы узнаём, что оно образовалось из слова *боярин*.

Барс. Заимствование из тюркских, где *барс* — "тигр, пантера".

Барсук. Заимствование из тюркских языков, где *борсук* значит "серый". Название этому животному дано по цвету шерсти.

Бархат. Это слово, известное уже в древнерусском языке, восходит к арабскому barrakan — "черная одежда".

Барыня. Возникло в результате "сокращения" первоначального *боярыня*. См. *барин*.

Барыш. Древнерусское заимствование из татарского.

Барышня. Зная историю слова *барин* (см.), мы легко проследим историю развития слова *барышня*: когда-то *боярышней* (*боярычней*) называли дочку боярина, потом так стали называть всех девушек из благородных семей (вспомним хотя бы повесть "Барышня-крестьянка" Пушкина: там дочь дворянина, барышня, выдает себя за крестьянку. Для современного Пушкину читателя это название звучало парадоксально — ведь крестьянка никак не могла быть барышней.). Теперь *барышней* могут назвать любую молодую девушку, хотя это слово и считается несколько старомодным.

Басня. Был в древнерусском языке глагол *бати*, означавший "говорить" (кстати, в форме *баять* этот глагол сохранился и в современных диалектах). С помощью суффикса *сн* из этого глагола образовалось существительное, первоначальное значение которого было "сказка", "рассказ". См. также *байка*.

Бастовать. Это слово появилось в русском языке в XIX в., образовавшись от существительного *баста* "окончание игры", заимствовано из итальянского, где basta имеет значение "достаточно, довольно". Вначале использовалось как термин карточной игры.

Басурман. Заимствовано из тюркского, где это слово имеет вид "мусульман" (то есть исповедующий ислам); звук *м* в исходном слове заменился на *б*, а *л* — на *р* (кстати, в некоторых документах XVII в. зафиксирована и промежуточная форма — *бусулман*).

Батист. Заимствовано из французского, где этот материал назван по имени собственному фламандского мастера XIII в. Батиста де Шамбре, который первым выткал эту ткань.

Батог. Образовано от существительного *батъ* — "жердь, шест"; по такому же принципу были образованы существительные *творог, пирог.*

Батон. Заимствовано из французского, где baton — буквально "палка". Переосмыслено по форме, которую придавали этому хлебобулочному изделию.

Батрак. По всей видимости, является заимствованием из татарского, где *батрак* имеет то же значение.

Батя. Это общеславянское слово является однокоренным (как это ни странно) со словом *брат* и является уменьшительно-ласкательной формой от него. Употреблялось как уменьшительно-ласкательная форма к *брат*, позднее стало использоваться как семейное название родственника вообще. В отдельных славянских языках (как, например, в русском) получило значение "отец".

Бахча. Заимствовано из турецкого, где означает "огород в поле". Восходит в персидскому багча — "небольшой садик".

Бахчисарай. Иначе можно сказать "садовый дворец"; что означает это название бывшего дома крымских ханов (вспомним поэму Пушкина "Бахчисарайский фонтан"), догадаться довольно просто, если известно значение двух составляющих это название элементов — см. *бахча* и *сарай*.

Башибузук. Это слово, называющее солдата конных частей турецкого войска, а впоследствии ставшее еще означать и "разбойник, головорез", заимствовано в XIX в. из турецкого, где *баш* – это "голова" (это слово нам известно по простонародному "башка") и *бозук* – "бешеный". То есть по-турецки этих солдат называли "сорвиголова".

Башка. Древнерусское заимствование из тюркских, где *баш* — "голова".

Башлык. Это название головного убора (по Далю: казачья верхняя шапка от непогоды; суконный колпак с длинными лопастями или ушами для обмота) заимствовано, по-видимому, из татарского, где *башлык* — "капюшон", образовано от основы *баш* — "голова" (см. *башка*).

Башня. Заимствовано из польского, где baszta — "башня" восходит к итальянское bastia "крепость". Того же происхождения и *бастион*, но заимствованное из французского языка. Кстати,

однокоренное с этим слово — Бастилия, название известной крепости в Париже, разрушенной во время Великой французской революции в конце XVIII в.

Баян. Это слово русского происхождения называет музыкальный инструмент, родственный гармони. Название введено известным русским гармонистом Орланским-Титаренко в XIX в. и образовано от имени древнерусского поэта Бояна.

Бегемот. Первое известное появление этого слова имело место в Библии, в Ветхом Завете; там *бегемотом* (behemoth) назван некий чудовищный и огромный зверь (но вовсе не тот, которого мы сегодня именуем либо бегемотом, либо гиппопотамом). Вероятно, увидев бегемота наяву, люди решили, что библейское описание огромного и неизвестного чудовища вполне подходит для этого зверя.

Беда. Общеславянское слово индоевропейского происхождения: в литовском beda — "нужда", в латышском bedas — "забота, беспокойство", в готском baidjan — "принуждать".

Бедный. Общеславянское слово, образованное от существительного *беда* (см.) посредством суффикса.

Бедокур. Собственно русское образование, полученное сложением слов *беда* и *курить* (в диалектах *курить* имеет значение "гулять, пьянствовать").

Бежевый. Заимствовано из французского языка в XX в. Французское beige, естественно, называет бежевый цвет.

Беженец. Относительно происхождения этого слова нет единого мнения. Некоторые считают, что оно чешского происхождения, другие говорят о его русских корнях, но в любом случае оно связано с глаголом "бежать" — тот, кто спасается бегством, покидает свой дом.

Безбожие (безбожный). В русском языке предлог "без" участвует в образовании целого ряда слов. Любопытно, что изначальное значение этого предлога "вне, снаружи"; впоследствии — отсутствие чего-либо. По Далю безбожие — воображаемое состояние кого или чего при отсутствии Бога, божества; отрицание бытия Божия, полное безверие. А образовано это слово было как калька греческого atheos — "безбожный", префиксального образования от theos — "бог". Кстати, слово атеизм (атеи-

стический) было заимствовано из греческого с тем же значением, что и калька.

Бездарный. Это слово при всей его кажущейся простоте имеет довольно сложную историю. Оно образовалось как калька греческого adoretos — "тот, кто не получил даров". Впоследствии произошло переосмысление значения: тот, у кого нет дарований, способностей, самостоятельной производной силы; говорят более о художнике, писателе.

Бездна. Это коротенькое слово образовано из двух элементов: *без* и *дно*, то есть "не имеющий дна", и является калькой греческого abyssos (где а "без" и byssos — "глубина").

Беззаветный. Образовано с помощью сложения предлога и слова *завет*, имевшего значение "условие"; таким образом, изначальное значение слова *беззаветный* — "безусловный". См. *завет*.

Безмен. По Далю — это ручные весы с неравным рычагом и подвижною опорною точкой, заимствовано из тюркских языков, где *везне* имеет значение "весы". Тюркское *везне* получило звучание *безмен* под влиянием народной этимологии: в народном сознании оно осмыслялось, как *без мены* — "без изменения".

Безобразие. Является калькой греческого aschemosyne — "безобразие, безобразность" (а — "без, не"; schema — "вид, наружность", syne — суффикс, соответствующий русскому "ие").

Безумие. Старославянское *безоумие* образовано методом кальки с греческого aphrosyne (а — "не, без"; phronis — "ум, разум", syne — суффикс, соответствующий русскому "ие").

Без умолку. Возникло слиянием предлога *без* с родительным падежом слова *умолк*; хотя в современном языке оно не употребляется, значение его остается понятным, к тому же корню восходить и глагол *молчать*.

Безымянный (безыменный). Калька греческого anonymos — "безымянный". Греческое слово было не только скалькировано, но и заимствовано с тем же значением: *безымянный* — *анонимный*.

Белиберда. Считается (хотя существуют и другие гипотезы), что это слово возникло как подражание непонятной татарской речи.

Белка. Древнерусское образование от существительного *бела*. Животное это, как ни странно, получило название по цвету шкурки не обычного и хорошо знакомого нам зверька, а по очень редкой — белой — разновидности.

Белладонна. Для этой лекарственной травы в русском языке есть и другое название — *красавка*, появившееся, видимо, далеко не случайно, ведь итальянское belladonna означает "красавица" и является сложным словом, составленным из bella — "красивая" и donna — "дама".

Белобрысый. Образовано сложением слов *бела* — "белая" и *бры* — "бровь". Изначальное значение слова "белобровый".

Белокурый. По народной этимологии образовалось выпадением "д" из "белокудрый". Но правильное толкование, скорее всего, связано с древним словом *куръ* — "пыль". Таким образом, исходное значение — "как бы покрытый белой пылью".

Белошвейка. Калька по немецкому образцу: Weissnäherin — "белошвейка", где weiss — "белый", Näherin — "швея".

Белый. Общеславянское слово индоевропейского происхождения (литовское balti, латышское bals, древнеиндийское bhalam).

Белье. Образовано из прилагательного *белый*. Первоначальное значение — "белое полотно". Впоследствии, когда для белья стали использовать ткани розового, голубого и других цветов, слово утратило свое исходное значение, и теперь, говоря *белье*, мы имеем в виду постельные принадлежности, рубашки, сорочки любых цветов.

Бельмес. Это необычное словечко присутствует в выражении "не знает ни бельмеса", а происходит из татарского *бельмэс* — "он не знает". Русский язык по-своему переосмыслил татарскую глагольную форму, которая и закрепилась в выражениях типа "не понимает (не знает) ни бельмеса".

Бельмо. Так называется помутнение роговой оболочки глаза. Образовано от существительного *бель* — "белая краска, белизна": бельмо имеет вид белого пятна на глазу.

Бензин. Заимствовано из французского языка, где benzine ("бензол") восходит к арабскому. luban-javi — "яванское благовоние".

Берданка. Образовано во второй половине XIX в. посредством прибавления суфикса *-ка* к фамилии изобретателя ружья — американца Бердана.

Бередить. Собственно русское образование от существительного *вередъ* — "болячка, рана, нарыв", а бередить, таким образом, — причинять боль прикосновением к ране. См. также *вред*.

Береза. Если поискать в словарях других языков, то мы найдем там на удивление созвучные слова: в немецком — Birke, в английском — birch, в латышском — berzs. И это не простое совпадение; все эти принадлежащие к разным языкам слова восходят к одному общему индоевропейскому корню bhereg, образованному от прилагательного bher, означавшему "светлый". Видимо, так прозвали березу за цвет ее коры. Интересно, что слово *береста* – того же происхождения.

Беременная. Собственно русское образование от *беремя* — "ноша, плод в утробе матери". Прямое значение слова — "тяжелая (недаром в просторечии существует слово *затяжелеть*, то есть "забеременеть"), с ношей". См. *бремя*, *брать*.

Берёста. Это общеславянское слово восходит к тому же корню, что и *береза*, но с другим суффиксом. См. *береза*.

Берет. Заимствовано из французского, где béret — "баскская шапочка" восходит к провансальскому berret — "шапка, колпак.

Беркут. Это название хищной птицы заимствовано из татарского, где *биркут* — "орел".

Берцовый (берцовая кость). Древнерусское образование от существительного *берцо* являющегося уменьшительным от *бедро*. Первоначальное *бедрьце* перешло в *берцо*.

Беседа. Выяснение этимологии этого слова дает нам любопытную возможность узнать, что общего между такими, казалось бы, далекими друг от друга понятиями, как "сидеть" и "говорить". Первая часть этого слова — *бес* (или "без" в древнерусском языке) означала "снаружи", а *седа* – "сидение". Итак, поначалу это слово означало "сидение перед домом". Но сколько же можно просидеть молча перед домом? Вероятно, нашим предкам быстро надоедало такое пустое сидение, и они переходили к разговору, а слово *беседа* постепенно приобретало значение "разговор во время сидения перед домом". Потом от это-

го понятия отпали все сопутствующие обстоятельства и осталось только — "разговор".

Беседка. Собственно русское образование от существительного *беседа* — "место для сидения около дома, скамейка".

Бескозырка. Это русское образование с помощью предлога *без* и существительное *козырь* (где *козырь* — "козырек").

Бесноватый. Это прилагательное, безусловно, связано с существительным бес; приведем определение В. Даля, чтобы было понятнее: одержимый, мучимый бесом, беснующийся.

Беспардонный. Образовано от сложения русского предлога и французского существительного: *без пардона*. Любопытно, какое значение было у этого слова во времена Даля: нещадный, не дающий пощады, жестокий; отчаянный. Теперь же его значение — бесцеремонный, нахальный.

Бесталанный. Это слово тюркского происхождения и не имеет никакого отношения к слову "талант"; в тюркских языках *талан* означает "счастье", "добыча".

Бестолочь. Понять, как развилось сегодняшнее значение этого слова, будет совсем просто, когда мы узнаем, что вторая его часть (*толочь*) родственна слову *толк* и существовала в русском языке именно с таким значением, имея вид "тълчь".

Бефстроганов. Строгановы — старинная русская фамилия, которую носили несколько поколений графов Строгановых. Один из графов был большим гурманом (любителем вкусно поесть), именно ему и принадлежит рецепт приготовления блюда, которое называется *бефстроганов*, то есть "говядина (французское boef, ведь русская аристократия знала французский подчас лучше своего родного, русского) по-строгановски".

Библия. Появилось в русском языке в конце XV в., а восходит к греческому, где это слово означает "лыко папируса", по названию сирийского порта Библ, откуда в Грецию ввозился папирус, использовавшийся для письма.

Бидон. Заимствовано из французского, где bidon имеет значение "жбан, фляга", а восходит, видимо, к греческому pithon.

Билет. Это слово пришло к нам через французский язык (billette) из латыни, где bulla означало "булла", "записка".

Бильярд. Заимствовано из французского, billard означает "стол для игры в бильярд" и образовано от существительного bille — "деревянный брусок".

Бинт. Заимствовано из немецкого, где Binde — "повязка, галстук" и образовано от глагола binden — "завязывать, связывать".

Биография. Русский язык в XVIII в. позаимствовал это слово из французского, который в свою очередь взял его из греческого, где оно сложилось из двух частей — bios — "жизнь" и grapho — "пишу". В русском языке существует параллельное слово, образованное по тому же принципу (методом кальки), что и греческое, но из русских корней: *жизнеописание*.

Биология. Заимствовано из французского (biologie), где образовано выдающимся французским естествоиспытателем Ламарком в 1802 г. из греческих слов bios — "жизнь" и logos — "речь, учение".

Бирюк. Это слово имеет значение "волк, волк-одиночка", а заимствовано из тюркских языков. Из татарского *бури* — "волк" в русском языке получилось *бирюк*, возможно, под влиянием таких слов, как *барсук*.

Бис. Этот возглас, требующий от актера повторного исполнения, заимствован из французского, где bis означает "еще раз", а восходит к лат. bis — "два раза".

Бисер. Заимствование из тюркских языков, куда попало из арабского, где busra — "фальшивый жемчуг".

Биссектриса. Заимствование из французского, который в свою очередь взял это слово из латыни, где bissectrix — "рассекающая надвое" из сращения bis — "дважды" и sectrix — "рассекающая".

Битва. Образовано посредством суффикса от глагола *бити* — "бить".

Битки. Это слово в значении "круглая котлета из рубленого мяса", вероятно, заимствовано из польского языка, а образовано от основы *бит* из (*битое мясо*). Любопытно, что первоначально битками назывались не рубленые, а только отбивные котлеты. Добавим, что *битва* (см.) и *битки* — слова родственные.

Бифштекс. Для тех, кто знает английский язык, объяснение этого слова не составит труда: оно заимствовано из английско-

го, где образовано из составляющих beef (мясо, говядина) и steak (ломоть, кусок).

Бич. Такое слово, называющее разновидность кнута, есть почти во всех славянских языках, а образовано оно от глагола *бити* — так глагол *бить* звучал в старые времена.

Благо. Заимствование из старославянского, где существительное *благо* ("добро, счастье") возникло на основе прилагательного среднего рода *благо* — "хорошо". Исконно русская форма этого слова имела вид *бологo* и сохранилась лишь в названии города *Бологое* между Москвой и Санкт-Петербугом.

Благоволить. Это заимствование из старославянского является калькой греческого eudokein, где eu — "хорошо, благо", dokein — "желать".

Благовоние. Это слово является старославянской калькой из греческого euodia, где eu — "благой, хороший", odia — "запах". Отметим, что слово вонь в то время не имело негативного значения, а воспринималось со значением "запах".

Благоговеть. Это слово является старославянской калькой из греческого eulabeisthai, где eu "хорошо, благо", labeisthai — "уважать".

Благодарить. В русском языке есть множество слов, толкование которых не вызывает особых затруднений, одно из них — *благодарить*: *благо* – общеславянское слово со значением "добро", глагол *дарить*, как и существительное *дар*, тоже являются общеславянскими. Любопытно вот что: образовано слово *благодарить* точно так же, как и греческое слово eucharistein с тем же значением (если вы бывали в церкви, то, вероятно, слышали слово *евхаристия*; так в православии называют причастие, или подношение вина и хлеба, знаменующих собой тело и кровь Христа): eu по-гречески "благо", charistein — "давать", "подносить". В данном случае русский язык заимствовал не само слово, а способ его образования. Этот способ называется калькой. Способом кальки с греческого образованы и такие слова, как *благоденствие* (греческое eu/emeria), *благодетель* (греческое eu/ergetes), *благополучие* (греческое eu/tychia).

Благородный. Это слово можно было бы написать через запятую чуть выше рядом со словами *благодетель* и *благополучие*, потому что оно тоже калька с греческого (eugenes), но хочется обратить ваше внимание на то, какие новые смысловые оттен-

ки приобрело это слово, первоначально имевшее значение "происходящий из знатного рода" (см. у Даля: Благородный, происходящий от дворянского рода, дворянин; обер-офицер, чиновник обер-офицерского чина. Теперь *благородным* может быть назван и поступок, и человек, вовсе не принадлежащий к аристократическому роду. Не забудем еще и о значении этого слова в сочетании "благородный металл".

Благословить. Старославянская калька от греческого eulogein. *Благословить* буквально значит "хорошо о ком-нибудь говорить".

Благосостояние. Калька с французского bien- étre.

Благоухание. Это слово, пришедшее в современный язык из старославянского, является калькой с греческого eubdia, где eu — "хороший, благой", odia — "запах".

Блаженный. Это слово, заимствованное из старославянского, в ходе своего существования претерпело смысловые изменения — ведь образовано оно от глагола *блажити*, имевшим значение "восхвалять, почитать". В современном же языке одно из значений слова блаженный — "глуповатый, чудаковатый" — возникло из-за того, что святые, "почитаемые", часто были юродивыми. Православная церковь знает немало таких святых.

Бланк. Заимствовано в XIX в. из французского, где слово blanc означало "пустое место", "пробел в документе". Интересно, что исходное значение слова blanc — "белый".

Блат. Это слово (в значении "знакомство, используемое в личных интересах") проникло в русский язык из воровского жаргона, куда попало из польского, где blat означает "мошенник, укрывающий по знакомству". Польский язык заимствовал это слово из идиша, где blat — "близкий".

Блеск. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и слово бледный. Суффикс *скъ* добавлен к основе по принципу таких слов, как *треск*, *плеск* и другие.

Близнец. Образовано от старославянского прилагательного *близный*, имевшего значение "близкий". И в самом деле: кто может быть ближе, чем брат или сестра, которые целых девять месяцев провели вместе в тесноте материнской утробы.

Близорукий. Откуда в этом слове, называющем болезнь зрения, взялась рука? В древности это слово имело вид "близозоркий", то есть "видящий вблизи", а потом с ним стали происхо-

дить странные изменения: поскольку любой язык стремится к упрощению, из нашего слова выпал один слог "зо", и осталось "близоркий". Впоследствии вторая часть из-за сходства звучания стала ошибочно восприниматься как слово "рука" (такое ошибочное восприятие называется народной этимологией), а затем эта ошибка закрепились в языке. Так что сегодняшняя форма слова "близорукий" — результат ошибки.

Блокнот. Заимствовано из французского языка, а восходит к английскому block-notes, в котором block — "нечто цельное" и notes — "записки, заметки".

Блондин. Заимствование из французского, где blondin образовано от прилагательного blond — "белокурый".

Блуждать. Заимствование из старославянского, в котором образовано от существительного *блудъ* — "блуждание".

Блуза. Что, казалось бы, может быть необычного в таком простом и понятном слове? А пришло оно к нам, как утверждают некоторые историки языка, издалека — из страны пирамид, из самого Египта, и связано с названием древнего города Пелузиум (первоначально pelusia означало "пелузская одежда"), где изготовлялись и красились в синий цвет накидки, которые надевали поверх своих доспехов крестоносцы. Кстати, для знакомых с английским языком заметим, что прилагательное blue тоже обязано своим происхождением городу Пелузиум.

Блюдо. Считается, что это слово заимствовано из готского языка, где biudis "блюдо, миска".

Блюдце. Это слово является уменьшительно-ласкательным образованием от существительного *блюдо*.

Бляха. Заимствовано из польского, где blacha (в переводе — "жесть") восходит к немецкому Blech (тоже имеющему значение "жесть"), родственному немецкому Blick — "блеск, сияние", заимствованному, кстати, русским языком: *блик*.

Боб. Это общеславянское слово имеет соответствия в других индоевропейских языках, что говорит о древности его происхождения, которое имеет, видимо, звукоподражательную природу и передает треск лопающегося стручка.

Бобрик (в значении "ткань со стоячим ворсом"). Это русское слово образовано от существительного *бобр* в значении "бобровый мех".

Бог. Слово этого корня имеется в ряде европейских языков, а восходит, вероятно, к древнеиндийскому bhagas — "господин" или "богатство". Религиозное значение этого слова появилось позднее.

Богадельня (в значении "дом для бедных и немощных"). Русское образование из сочетания *бога деля* (бога ради), где *деля* — предлог, в современном языке имеющий форму *для*.

Богатый. Образовалось от того же корня, что и *Бог* (*см.*) посредством суффикса "ат". Значение исходного слова в этом случае (в отличие от слова "бог") не претерпело изменений.

Богатырь. Герои тюркских и монгольских сказок нередко зовутся *батырами*, *баятурами* – могучими воинами. Оттуда и заимствовано слово, которое в современном русском имеет вид *богатырь*. Отметим еще одну любопытную деталь: слова, однокоренные нашему богатырю, имеются и в других языках, в хинди, например, — *бахадур* – "смелый", "отважный" (вспомним одного из недавних индийских премьеров, которого звали — Лал *Бахадур* Шастри).

Богема. Это слово, имеющее значение "интеллигенты — художники, писатели, музыканты — не имеющие устойчивого материального положения, ведущие беспечный, беспорядочный образ жизни", заимствовано из французского, где bohème — "цыганщина" восходит к топониму Bohème — "Богемия", или Чехия, поскольку цыгане появились во Франции из Чехии.

Богородица. Заимствование из старославянского, в котором появилось в виде кальки из греческого theotocos.

Боготворить. Заимствование из старославянского, в котором появилось в виде кальки из греческого theopoiein, где theos — "бог" и poiein — "творить, создавать".

Божество. Заимствование из старославянского, в котором появилось в виде кальки из греческого theotes, образованного с помощью суффикса от theos — "бог".

Бой. Это слово в значении "сражение, битва" образовано от глагола *бити* посредством изменения корневого гласного.

Бойкий. Образовано от существительного *бой* ("битва, драка") и имело исходное значение — "драчливый, воинственный". См. *бой*.

Бойкот. Это форма экономической борьбы, при которой прекращаются всякие отношения с той или иной организацией или человеком. Название дано по фамилии Ч. Бойкота, управляющего, по отношению к которому именно такие меры впервые приняли его арендаторы в 1880 году.

Бойня. Образовано посредством суффикса от *бой* (см.) в значении "убой скота".

Бок. Интересно, что это общеславянское слово имеет соответствия и в неславянских языках, например, в английском: back — "спина".

Бокал. Это заимствование из французского восходит к итальянскому boccale, а оттуда — сначала, а потом к исходному греческому baukalis — "сосуд".

Болеть. Этот глагол, образованный от прилагательного *болъ*, имеет родственные слова в других европейских языках: в древнеисландском bol — "вред, несчастье", в готском balwjan — "мучить".

Болонка. Так называют породу декоративных собак; эти маленькие длинношерстные собачки первоначально разводились в итальянском городе Болонья, который и дал им название.

Болонья. Это название плаща из непромокаемой синтетической ткани и самой синтетической ткани возникло в 60-е годы XX в. по городу Болонья (как и порода собак *болонка*, см.) в Италии, где была закуплена первая партия этой продукции.

Болото. Это общеславянское слово индоевропейской природы первоначально имело значение "белое", а названо так по цвету растущей там травы или по пепельно-серому цвету высохшей грязи.

Болт. Заимствовано из немецкого языка, где имеет форму Bolzen.

Большевизм (большевик). Русское образование, появилось в начале XX в. (в 1903 году на съезде РСДРП), откуда было заимствовано во многие языки мира.

Бомба. Заимствование из французского языка в XVIII в., куда попало из итальянского, в котором bomba восходит к лат. bombus — "шум, жужжание", а от него к греч. bombos — с таким же значением.

Бор. Так называют хвойный лес. В болгарском языке бор означает "сосна", в чешском bor — "сосновый лес". И в более далеких от нас неславянских языках находим мы соответствия этого слова, например, в древнеанглийском: bearu — "лес". Интересно, что слово *борода* родственно слову *бор*, в смысловой основе того и другого лежат колющие свойства в первом случае волос, во втором — хвои.

Бордо. Так называют вино и цвет. Заимствовано из французского вначале только как название вина. Французское bordeaux буквально значит "вино из города Бордо" (Франция). Значение "темно-красный цвет" является производным от "цвета вина бордо".

Бордовый. Иначе "цвет бордо", то есть "цвет вина бордо", которое в свое очередь получило свое название от французской местности Бордо (Bordeaux), где производят это вино.

Боржоми. Название этой лечебной минеральной воды восходит к названию города, в котором находятся ее источники.

Борзая. Иначе — " борзая собака". В древнерусском языке *борзой* означал "быстрый" (того же корня и польское bardzo – "очень", и болгарское *борздо* – "быстро"). *Борзая* собака — быстро бегающая собака, предназначенная для преследования дичи.

Борзописец. "Плодовитый, но плохой писатель" — такое определение дают этому слову толковые словари. Толкование второй части этого слова не вызывает труда, а первая связана со словом *борзой*, *борзая* (см.) и исходное значение: "тот, кто борзо (быстро) пишет".

Борода. Общеславянское слово, имеющее соответствия в некоторых других индоевропейских языках (латышское barba, французское barbe и др.). *Борода* буквально значит "колючая, острая".

Борьба. Общеславянское слово, образованное с помощью суффикса *-ба* от существительного *борь* — "борьба.

Босой. Общеславянское слово индоевропейской природы (литовское basas — "босой", латышское bass).

Ботаника. Название этой науки заимствовано в XVIII в. из немецкого, где Botanik восходит к греческому botanike, произведенному от botane — "растение".

Ботинок. Заимствовано из французского языка и первоначально употреблялось в форме женского рода: *ботинка*, поскольку французское bottine — существительное женского рода. В русском языке было переоформлено посредством суф. *-к(а)*.

Боты. По-видимому, восходит к той же французской основе botte, что и ботинок. Отметим родственное слово и в английском языке — boot, от множественного числа которого (boots) образовалось футбольное — *бутсы*.

Боязнь. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от возвратного глагола bojati se (*боятися*).

Боярин. Общепринятого объяснения происхождения этого слова нет. Вероятно, образовано с помощью суффикса *-арь* от существительного *бои* — "битва, сражение". В этом случае слово имело первичное значение — "воин".

Браво. Это слово (междометие), выражающее одобрение, восхищение, заимствовано из итальянского языка в начале XIX в., а итальянское слово bravo возникло как возглас одобрения в итальянском оперном театре от прилагательного bravo — "смелый, храбрый". Современное русское *бравый* — от той же основы (см.).

Бравурный. Это слово в значении "выражающий бодрость и отвагу в музыке" образовано от архаического существительного *бравура* — "отвага, смелость". Прилагательное *бравурный* возникло, вероятно, первоначально в сочетании *бравурная ария* как полукалька с французского air de bravoure, где bravoure восходит к итальянскому bravura, от bravo — "храбрый, смелый" (см. также *браво*, *бравый*).

Бравый. Заимствовано из французского, а восходит к латинскому bravus — "дикий, грубый". Того же корня и слова *бравурный*, *бравый*, *браво* (см.)

Брак. Это слово, обозначающее супружество, возникло от древнерусского глагола *бьрати* (вспомним выражение "брать в жены").

Брак. Это слово в значении недоброкачественное изделие заимствовано в XVII в. из немецкого, где brack — "недостаток, негодный товар", произведено от глагола brechen — "ломать". Укажем и на другого родственника этого слова — английский глагол break (ломать).

Брань. Это слово в значении "ругань" возникло как переосмысление существительного *брань* в значении "сражение", которое восходит к общеславянскому глаголу borti, откуда пошли такие слова, как *бороться*, *оборона*.

Браслет. Заимствовано из французского, где bracelet ("браслет") является уменьшительным образованием от существительного bras "рука".

Брасс. Заимствование из французского, где brasse означает "морская сажень, брасс" и родственно французскому слову bras — "рука". Таким образом, очевидно близкое родство со словом *браслет* (см.).

Брат. Во многих языках можно найти слова, родственные этому русскому: в английском — brother, в немецком — Bruder, в латышском — brataritis. В древнерусском языке это слово имело форму *братрь*, впоследствии второе "р" отпало, что и дало слову сегодняшний вид.

Браунинг. Названием эта серия огнестрельного оружия (автоматические пистолеты и пулеметы) обязана своему создателю — американскому конструктору Джону Браунингу.

Бред. Это собственно русское образование, вероятно, восходит к глаголу *брести — бродить* в значении "блуждать, шевелиться".

Брезент. Заимствование из голландского в XVIII в., где presenning представляет собой переоформление французского prèceinte — "оболочка"; французское слово в свою очередь восходит к латинскому praecincta — "оболочка".

Бремя. Это заимствование из старославянского восходит к общеславянскому bermen — "ноша, тяжесть". См. *беременная*.

Бренный. Это слово, заставляющее вспомнить о недолговечности человеческой жизни, восходит к древнему существительному *брьнь* — "глина", "грязь". Слово *бренный* получило свое сегодняшнее значение, вероятно, в связи с тем, что всему живому суждено уйти в землю, то есть в глину, в *брьнь*.

Бретёр. Заимствование из французского языка, где bretteur — "дуэлянт, забияка" произведено от существительного brette — "шпага, рапира".

Бригада. Заимствовано из польского, куда brygada попала из французского, который в свою очередь заимствовал итальянское brigata — "войско, группа людей", производного от briga — "спор, борьба".

Бриджи. Это название брюк для верховой езды заимствовано в XX в. из английского языка, где breeches восходит к древнеанглийскому brec — "одежда, прикрывающая поясницу".

Бритва. Общеславянское слово, образованное с помощью суффикса от глагола *брити*.

Брить. Этот глагол индоевропейской природы (древнеиндийское bhrinanti — "ранит", французское briser — "разбивать", литовское brezti — "царапать, скоблить" и др.). Корень тот же, что в словах *бор*, *борода*, *бороться*.

Бричка. В русский язык это слово попало из украинского, который заимствовал его из польского, где bryczka через немецкий и итальянский языки восходит к латинскому birota, что буквально значит "двухколесный экипаж" (bis — "дважды", rota — "колесо").

Бровь. Общеславянское слово индоевропейской природы: литовское bruvis, древненемецкое brawa; современное английское brow (бровь) восходит к тому же корню. Такое распространение корня свидетельствует о том, что это слово имеет древнее происхождение.

Брод. Общеславянское слово, имеющее соответствия в балтийских языках: литовское brada, латышское brasis. Образовано от глагола *брести*.

Бродить. Это общеславянское слово в значении "медленно ходить" (как и существительное *брод*) имеет соответствия в балтийских языках: литовское braidyti, латышское bradit). См. *брод*. Глагол бродить в значении "находиться в состоянии брожения" возник в результате переосмысления глагола *бродить* — "медленно передвигаться".

Бронза. Название этого сплава восходит, вероятно, к названию древнего города Brundisium, известному своими литейными мастерскими.

Броня. Это слово в значении панцирь имеет общеславянский характер и заимствовано из германских языков (в древненемецком brunja — "панцирь, броня"). Первоначально значение это-

го слова — "то, что закрывает грудь", о чем свидетельствует однокоренное немецкое слово Brust — "грудь". У слова "броня" в советское время родилось новое значение: "закрепление чего-нибудь за кем-нибудь". Такое значение возникло вследствие переосмысления слова *броня* как "защита".

Брошь. Заимствовано из французского языка, где broche означает "брошка, булавка", а восходит к итальянскому brocca — "иголка, булавка, шпилька".

Брошюра. Заимствование из французского, где brochure образовано от глагола brocher — "сшивать": ведь брошюра — это "небольшая книжка из сшитых листов".

Брусника. У этого общеславянского слова нет точной этимологии, скорее всего, ягода получила название по своему цвету; в этом случае *брусника* образована от исчезнувшего прилагательного *бруснъ* — "красный".

Бруцеллез. Это инфекционное заболевание человека и животных обязано своим названием английскому врачу Брусу (Брюсу), открывшему микроб (возбудитель этого заболевания), который тоже назван его именем — бруцелла.

Брынза. Заимствовано из украинского языка, куда попало из румынского, где brinza — "овечий сыр". Возможно, румынское brinza является праевропейским пастушеским словом.

Брюква. Видимо, это слово через посредство украинского языка попало в русский из польского, где brukiew представляет собой переоформление немецкого Bruke, которое было заимствовано из итальянского, а восходит к латинскому brassica eruca, что обозначает один из видов капусты. Форма *брюква* возникла под влиянием слов типа *тыква*.

Брюки. Заимствование из голландского, где broek — "брюки, штаны", скорее всего, восходит к латинскому bracae с тем же значением.

Брюнет. Заимствование из французского, где brunet имеет значение "брюнет", а образовано суффиксальным способом от brun — "коричневый".

Брюхо. Это общеславянское слово в древности имело значение "выпуклость". Хотя слово и воспринимается как исконно русское, но у него находятся родственники в Европе, свидетельствующие о том, что оно возникло в глубокой

древности: немецкое briustern — "вздувать", древненемецкое brust — "грудь", древнеирландское bru — "живот", английское breats — "грудь".

Брянск — название это поначалу имело вид Дъбрянск, что говорило о непроходимых лесах, дебрях, окружавших город. Впоследствии две первые буквы названия отпали.

Бубен. Общеславянское слово, образованное от звукоподражательного bob "глухой звук, стук" (сравним греческое bombos — "глухой звук", древнеисландское bumba — "бубен").

Бублик. Заимствование из украинского, где *бублик* является уменьшительно-ласкательной формой от *бубьлъ*, производного от того же корня, что и *бубен* (см.).

Бубнить. Это слово в значении "ворчать, бормотать" образовано переосмыслением глагола *бубнить* в значении "барабанить", производного от *бубьнъ* — "бубен, барабан" (см. *бубен)*.

Будёновка. Это слово, имеющее значение "головной убор остроконечной формы наподобие шлема", является русским образованием времен гражданской войны (1918—1922), от фамилии командира Первой Конной армии С. Буденного.

Будильник. В значении "часы" — собств.-русск. Возникло лексико-семантическим способом образования на основе сущ. *будильник* — "будилыцик", суффиксального производного от *будило* — тж., образованного посредством суф. *-ло* (< *-dio)* от глагола *будити*. См. *будить*.

Будить. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском находим bodhayati — "будит, учит", в греческом peuthomai - "узнаю, воспринимаю" и др.).

Будка. Это собственно русское образование возникло посредством добавления суффикса к существительному *буда* — "плетеный шалаш, хижина"; в современном литературном языке слово *буда* отсутствует, но еще встречается в диалектах; видимо, оно заимствовано из польского яз., в котором есть слово buda со значением "шалаш, постройка".

Будни. Является формой множественного числа существительного *будень* — "рабочий день", возникшего вследствие слияния словосочетания *будьнъ дьнь* — "рабочий день". Прилагательное *будьнъ* произведено от *будити* — "приводить в состояние бодрствования".

Будоражить. Образовано от существительного *будорага* — "беспокойный человек". *Будорага* произведено от *будор* — "шум, гам, крик"; последнее еще встречается в диалектах в виде *бутор*.

Будто. Это древнерусское слово возникло на основе сочетания повелительной формы глагола *быти* (*будь*) и указательного местоимения *то* в значении сравнительного союза.

Буерак. Это слово, имеющее значение "небольшой овраг", пришло в русский из тюркских языков.

Буженина. Это слово является переоформлением более старого *вуженина*, произведенного от страдательного причастия глагола *вудити* (несохранившегося), имевшему значение — "вялить, коптить". *Буженина* буквально означает "вяленая, копченая".

Бузина. Это название распространенного дерева представляет собой видоизмененное индоевропейское название бука. Среди родственных слов — греческое phegos — "дуб", латинское fagus — "бук", готское boka — "бук", галльское bagos — "бузина". См. *бук*.

Буйный. Это общеславянское прилагательное образовано от вышедшего из употребления прилагательного *буи* — "сильный, смелый", которое восходит к глаголу *быти* в значении "расти, бушевать". Изначальное значение прилагательного *буи* — "рослый, большой".

Бук. Общеславянское слово, заимствованное из германских языков (немецкое Buche, норвежское bok) и родственное греческому phegos — "дуб", галльскому bagos — "бузина".

Бука. Образовано от междометия *бу* в детском языке.

Буква. Это пришедшее из старославянского языка слово представляет собой переоформленное заимствование из германских языков (готское boka — "буква"). Германское слово восходит к названию дерева "бук": именно на буковых дощечках первоначально чертились письмена. Неожиданное, но закономерное родство письменного знака и дерева.

Буквальный. Это слово, имеющее то же значение, что и "дословный", образовано по методу кальки с французского littéral, заимствованного из латинского, в котором litteralis — производное от лат. littera — "буква".

Букет. Заимствование из французского языка, где bouquet переосмыслилось из оборота bouquet d'arbres — "роща", а в буквальном смысле — "группа деревьев" (bouquet — уменьшительное образование от bois — "лес"). Любопытно, что вместе с формой *букет* первоначально существовала и форма *пукет*, возникшая под влиянием близкого по значению слова *пук*.

Букинист. Это заимствование из французского появилось в русском в связи с развитием книгопечатания и книготорговли в начале XIX в. Французское bouquiniste образовано от bouquin — "подержанная книга", являющегося уничижительным образование от голландского boek — "книга". Отметим безусловное родство корня boek с *буквой*, *буком* и английским book — "книга".

Букля. Заимствование из французского, где boucle "локон" восходит к итальянскому buccula, уменьшительно-ласкательному от bucca ("щека"); напомним что букли в современном русском языке означают "локоны".

Булавка. Это слово представляет собой образование уменьшительно-ласкательного характера от *булава*, производного с помощью суффикса от исчезнувшего из русского языка слова *була* — "шишка" (в некоторых славянских это слово сохранилось: чешское boule — "шишка", польское bula — "глыба"). Если мы сравним формы и размеры *булавы* (а это короткий жезл с шарообразной головкой) и *булавки* (короткий металлический стержень с маленьким шариком на конце), то появление второго слова станет понятнее.

Булгаков — эта распространенная русская фамилия связана с тюркским словом существительным bulgaq, образованным от глагола bulga — "махать", "мутить", "биться", значение же существительного-прозвища bulgaq — "смятение", "гордый человек".

Булка. Это слово было заимствовано из польского языка, где bulka — уменьшительно-ласкательное от bula — "большой круглый хлеб"; польское слово в свою очередь было заимствовано из одного из западных языков (французское boule и итальянское bulla обозначают "круглый хлеб"). Корень *була* ("шишка, шар") лег в основу слова *булавка* (см.).

Булла. Это слово, имеющее значение "папская грамота". Заимствовано из латинского, где bulla означает "круглая печать,

шар". Папскую грамоту назвали *буллой* по круглой печати, которую прикрепляли к документу.

Булыжник. Это слово образовано от существительного *булыга* ("глыба, валун"), сохранившегося лишь в диалектах. Существительное *булыга* произведено от общеславянского *була* (см. *булавка*).

Бульвар. Заимствовано из французского, где boulevard имеет такое же значение. Это слово интересно тем, как его преображает народная этимология: *гульвар* (от глагола "гулять").

Бульдозер. Это слово появилось в русском в 50-е годы XX в. из английского, где bulldozer образовано от глагола bulldoze — "разделка негабаритных крупных кусков породы".

Булькать. Образовано от звукоподражательного *буль*.

Бульон. Заимствование из французского, где bouillon ("отвар") образовано от глагола bolir — "варить, кипятить".

Бумага. Заимствование из итальянского, где bambagia — "хлопок, хлопчатая бумага". В итальянский это слово пришло из латинского или греческого, а восходит к персидскому panbak — "хлопок, хлопчатая бумага". Отметим несомненное родство этого слово с существительным бамбук (кстати, греческое bambakion, повлиявшее на итальянское слово, и обозначает бамбук).

Бунт. Это слово, обозначающее мятеж, является древнерусским заимствованием из польского, в котором bunt ("мятеж, восстание") восходит к немецкому bunt — "союз", родственному глаголу binden — "связывать": ведь бунт — это союз, связующий заговорщиков.

Буран. Это слово было заимствовано скорее всего из татарского, где *буран* образовано от *бур* ("крутить, свивать, вертеть"). Отметим, что слово *буря* (см.) имеет совершенно иное происхождение и никак не связано с внешне похожим на него существительным *буран*.

Бурда. Это слово является заимствованием из татарского, где *бурда* — "мутный напиток, смесь" образовано от той же основы, что и *буран* (см.) — видимо, напиток готовился раскручиванием, верчением его в сосуде, чтобы лучше перемешались составляющие.

Бурдюк. Заимствование из азербайджанского, где *бордук* — "мех для вина" образовано от *бор* — "вино".

Буржуа. Заимствование из французского языка, где bourgeois — "буржуа, горожанин"; образовано от существительного bourg — "город, местечко", которое восходит к латинскому burgus; этот корень нам хорошо знаком по топонимам (географическим названиям) типа Петер*бург*, Мариен*бург* и т. п.

Буржуй. Это слово представляет собой просторечное переоформление французского bourgeois "буржуа". Возникло под воздействием таких слов, как *холуй*, *оболдуй*.

Буриме – название этой словесной игры, участники которой составляют стихи с заданными рифмами, происходит из французского bouts rimes — "рифмованные концы".

Бурка. Так называют длинный плащ из тонкого войлока с козьей шерстью. По-видимому, слово заимствовано из персидского, где bark — "плечо, лопатка".

Бурлак. Образовано от существительного *бурло* — "крикун, шумный человек"; первоначально обозначало устройство для воспроизведения какого-либо шума, крика. Вероятно, развитие значений шло следующим образом: "крикун, буян, холостяк, ведущий разгульный образ жизни, бродяга, крестьянин, отправляющийся на заработки, бурлак".

Бурундук. Заимствовано из татарского языка, где *бурундук* имеет то же значение.

Бурый. Заимствование из тюркских языков, где *бур* имеет значение "рыже-красный" и восходит (через персидский) к индоевропейскому bher — "светло-коричневый".

Буря. Общеславянское слово, образованное от существительного *бура* (с тем же значением), являющегося общеиндоевропейским словом (латинское furo — "бушевать", древнеиндийское bhurati — "быстро движется").

Бусы. По-видимому, заимствовано из арабского языка и родственно существительному *бисер*.

Бутерброд. Заимствовано из немецкого языка (Butterbrot), где Butter означает "масло", а Brot — "хлеб". Первоначально это слово писалось с буквой "т" на конце, но впоследствии под воздействием написания таких слов, как *град*, *город*, *полог*, в кото-

рых на месте конечного глухого согласного пишется звонкий, слово обрело свой сегодняшний вид.

Бутон. Заимствовано из французского, где bouton образовано от глагола bouter — "набухать".

Бутылка. Заимствование из польского, где butelka является переоформлением французского bouteille, восходящего к латинскому buttis — "бочонок". Отметим несомненное родство нашей бутылки с английским bottle.

Буфет. Заимствование из французского, где buffet — "буфет, стол".

Бухгалтер. Заимствовано в петровские времена из немецкого (Buchhalter), где это сложное слово составлено из частей: Buch — "книга" и Halter — "держатель". Бухгалтер — это тот, кто держит книгу, кто отвечает за ее ведение.

Бушлат. Относительно происхождения этого слова нет единого мнения. Некоторые объясняют его переоформлением немецкого Buschurunk ("матросская куртка") по принципу *халат*.

Буян. Это собственно русское слово образовано от *буй*. См. *буйный*.

Бы. Древнерусское слово, возникшее из формы 2—3-го лица единственного числа глагола *быти*.

Былина. Древнерусское слово, образованное от прилагательного *былыи* (современное *былой*), в свою очередь образованного от глагола *быти*. Буквальное значение слова *былина* — "то, что было, случилось в действительности".

Быль. Русское образование от прилагательного *былой*. Буквальное значение — "то, что было на самом деле".

Быт. Общеславянское слово, образованное от глагола *быти*. Старое значение — "имущество", современное употребление отмечается с XIX в.

Быть. Общеславянское слово индоевропейской природы. Изначальное значение — "расти, пухнуть, разбухать, произрастать", затем — "становиться, быть".

Бюллетень. Заимствование из французского, где bulletin имеет значение "бюллетень, записка", а восходит (через итальян-

ское уменьшительное bulletino) к латинскому bulla — "грамота" (см. *булла*).

Бюро. Заимствовано из французского, где bureau — "канцелярия, контора", а также "письменный стол". Одно из значений французского bureau — "грубое толстое сукно", что объясняет его происхождение от латинского burra — "шерсть".

Бюрократ. Заимствовано из французского, где bureaucrate образовано от сущ. bureau — "канцелярия, контора" и греческого kratos — "сила, власть".

Бюст. Заимствовано из французского, где buste ("бюст, грудь") заимствовано из итальянского, в котором busto ("грудь") восходит к латинскому bustum — "поясной скульптурный портрет умершего на могиле".

Бюстгальтер. Заимствование из немецкого, где Büstenhalter — сложное существительное, в котором Buste — "грудь" и Halter — "держатель".

В

Ва-банк. Заимствовано из французского, где va banque буквально значит "идти на весь банк".

Вагон. Пришло русский язык в XIX в. из французского, который в свою очередь позаимствовал его из немецкого, где Wagen — "тележка" (вспомним хотя бы название популярного немецкого автомобиля — фольксв*аген*).

Важный. Это слово общеславянское и образовано оно от существительного *вага*, имевшего значение "вес", "сила". Существует предположение, что слово *вага* заимствовано в далекой древности из немецкого языка. Отметим и родственное украинское *увага* — "внимание".

Ваза. Это заимствование из немецкого восходит к латинскому vas — "ваза, сосуд".

Вазелин. Относительно происхождения этого заимствованного из французского языка слова нет единого мнения. Возможно, оно было искусственным путем образовано сложением следующих сокращенных основ: немецкого Wasser — "вода" и греческого elaion — "масло".

Вазон. Заимствование из французского, где vason произведено от vase — "ваза" (см.).

Вакансия. Петровская эпоха дала русскому языку множество новых слов, одним из которых стала и *вакансия*, восходящая к французскому vacance, образованному от прилагательного vacant — "свободный", "не занятый". Существительное *вакансия* в русском языке стало означать свободную должность, которая может быть занята тем или иным претендентом.

Вакантный. Это заимствование из французского того же порядка, что и *вакансия* (см.).

Вакса. Это слово почти исчезло из нашего языка, потому что почти исчез из нашего быта этот материал для ухода за обувью — вместо ваксы появились новые средства. А прежняя *вакса* пришла к нам из немецкого — Wachs, где имела значение "воск". Кстати, два этих слова — немецкое Wachs и русское *воск* — одного корня.

Вакуум. Заимствование из латинского, где vacuum означает "пустота".

Вакханалия. Заимствование из французского, где bacchanales — "оргии"; буквально (от латинского Bacchanalia) — "праздник в честь Вакха", а Вакх, как известно, бог вина.

Вакцина. Этому препарату, приготовленному из ослабленных микробов-возбудителей какой-либо болезни, имя дала обычная корова — ведь vaccine по латыни это "коровий". Это слово пришло в русский язык из Франции, где впервые был приготовлен препарат для лечения болезни, которую называли "коровья оспа" (la variola vaccine). Впоследствии первая часть названия болезни отпала, а словом "вакцина" постепенно стали обозначать сам препарат.

Вал. Это слово в значении "большая волна" имеет индоевропейскую природу и родственно словам *волна*, *валить* (см.).

Вал. Это существительное в значении "земляная насыпь" заимствовано из немецкого, где Wall восходит к латинскому vallum — "крепостной вал". Отметим для знающих английский язык, что и английское слово wall — "стена" восходит к тому же источнику.

Валежник. Это исконно русское существительное, называющее упавшие на землю сухие ветки и сучья, образовалось от старого слова *валежина* – "выворошенное бурей дерево", а валежина в свою очередь — это производное от глагола *валить*. Мы и сейчас говорим "валить лес".

Валерьянка. Образовано на базе выражения *валериановые капли*, где *валериановые* восходит (через французское valeriane) к латинскому valeriana — от Valeria, места, откуда появилось это растение.

Валет. Это название одной из игральных карт имеет французские корни, восходя к французскому valet — "слуга", "лакей",

а еще более глубокие поиски приводят нас к старо-французскому vaslet — "молодой человек на службе у сеньора".

Валидол. Это слово заимствовано из французского, где validol образовано от valid — "здоровый" (сравним с латинским validus — "здоровый, сильный, крепкий"). См. также *инвалид*.

Валторна. Заимствовано из польского, где waltornia восходит к немецкому Waldhorn, образованному путем сложения слов Wald — "лес" и Horn — "рог". Исходное значение этого слова, которое теперь называет музыкальный инструмент, — "охотничий рог".

Вальдшнеп. Заимствовано из немецкого, где Waldschnepfe (или Waldschneppe в диалектах) образовано путем сложения слов Wald — "лес" и Schnepfe (Schneppe) — "бекас".

Вальс. Восходит к немецкому Walzer, которое образовалось от глагола walzen, имеющего значение "катать", "вращать". Таким образом, в названии этого старинного танца отражено и главное его свойство — танцующие пары *вращаются* под музыку.

Вальцевать. Этот металлургический термин заимствован из немецкого языка, где walzen — "прокатывать" возникло переосмыслением walzen в значении "вращать, катать". См. также *вальс*.

Валюта. Заимствовано из итальянского, где valuta имеет значение "стоимость, валюта" и восходит к латинскому valere — "цениться, стоить".

Вампир. Заимствовано из немецкого языка, где Vampir имеет то же значение. См. также *упырь*.

Вандал. Вандалами назывались представители германского племени, которое в V в. разграбило Рим. Когда-то наименование *вандал* просто определяло племенную принадлежность человека, как, например, слова "индеец" или "скиф". Кровавый грабеж, учиненный племенем вандалов в Риме, привел к переосмыслению этого слова; теперь вандалом называют и грубого жестокого человека, разрушителя.

Ванна. Заимствовано из немецкого языка через польский. Немецкое Wanne ("ванна") восходит к латинскому vannus — "миска, таз".

Варвар. Это слово, имеющее в современном языке значение близкое к значению слова "вандал" (см.), образовалось, однако, совершенно иным способом. Греческое barbaros означает просто "не говорящий по-гречески человек". Постепенно слово *варвар* стало приобретать значение "необразованный, грубый человек".

Варежка. Раньше это слово имело вид *варега*, было связано со словом *варяг* и первоначально означало "варяжская рукавица". Согласно другому объяснению, слово "варежка" образовано от существительного *вар* ("защита").

Варенье. Это слово возникло в результате переосмысления значения: первоначально *варенье* — "варка, варево"; современное значение — "плоды, сваренные на сахаре".

Вариант. Заимствование из французского, где variante восходит к латинскому varians — "изменяющийся", происходящему от прилагательного varius — "разный".

Вариация. Заимствовано из польского, восходит к латинскому (см. *вариант*).

Варьете. Заимствовано в начале XX в. из французского, где variété — "эстрадный театр" — из имени собственного Theatre des Variété (так назывался один из французских театров), где variété ("разнообразие") восходит к латинскому (см. *вариант*).

Варяг. Так еще в IX в. называли на Руси выходцев из Скандинавии; это слово восходит, вероятно, к латинскому varangus — "наемный воин византийских императоров". Согласно другим объяснениям, произведено от древнескандинавского var — "обет, присяга". Развитие значений могло идти следующим образом: "воин, давший клятву, защитник > наемник > скандинав".

Василёк. Это древнерусское заимствование из греческого, где basilikon одного корня со словами, к которым восходят современные существительные базилика, василиск, имя собственное Василий.

Вассал. Заимствовано из французского, где vassal восходит к латинскому vassallus, произведенному от vassus — "слуга".

Ватага. Заимствование из тюркских языков, где *отаг* имеет значение "палатка, шатер, семья". Современное значение "толпа народа" развилось только в русском языке.

Ватерпас. Заимствовано в Петровскую эпоху из голландского, где waterpas образовано сложением основ water — "вода" и pas — "измеритель".

Ватерполо. Это слово, называющее спортивную водную игру, заимствовано из английского языка в начале XX в. Английское water polo — сложение слов water — "вода" и polo — "мяч" В русском используется и калька *водное поло*.

Ватман. Это собственно русское название возникло в советскую эпоху путем сращения оборота *ватманская бумага*, восходящего к английскому Whatman paper (по фамилии владельца бумагоделательного предприятия Ватмана — в современной транскрипции мы бы прочли его фамилию как Уотмен).

Ватрушка. Единого мнения относительно происхождения этого слова нет. Возможно, оно образовано от существительного *творог*. Изначальное *творожька* изменилось в *вотрожька* и подверглось влиянию слов на *-ушка*.

Вафля. Заимствовано из немецкого, где Waffel произведено от Wabe ("пчелиные соты"). В основу названия *вафли* положено внешнее сходство поверхности этого кондитерского изделия с пчелиными сотами.

Вахмистр. Это слово (так в дореволюционной российской армии назывался старший унтер-офицер) заимствовано в XVII в. из польского, где wachmistrz восходит к немецкому Wachtmeister, образованному сложением Wacht ("караул, вахта") и Meister — "начальник" (См. *вахта*, *мастер*).

Вахта. Это заимствование из польского попало к нашим западным соседям из немецкого, где Wachta ("стража, караул") образовано от глагола wachen — "сторожить". Назовем родственное слово из другого германского языка (английского): watch — "стража", "сторожить".

Введение. Это слово, кажущееся таким русским, возникло, тем не менее, под влиянием французского introduction методом кальки и путем соединения существительного с предлогом "в".

Вдова. Существительные, однокоренные этому, имеются во многих европейских языках: vdova в чешском и словацком, wdowa в польском, widow в английском. На латинском это слово имеет вид vidua и его родство с латинским же глаголом divido — "разделяю", "делю" не вызывает сомнений, и мы таким образом мо-

жем вполне обоснованно предположить, что исходное значение этого слова — "разделенная".

Вдохновение. Это заимствованное из старославянского языка слова образовано, вероятно, методом калька с греческого empnoia; первоначальная форма имела, видимо, значение "вдохнуть".

Вегетарианец. Возникло по аналогии с немецким Vegetarianer. В русской литературе отмечено во второй половине XIX в. Немецкое слово восходит к латинскому vegetarius — "растительный". См. *вегетативный*.

Вегетативный. Латинское заимствование. Vegetativus произведено от vegetare, что на латыни значит "расти".

Ведать (знать). От общеславянского *вѣсти* "знать", возникшему из vedti. См. также *ведомость*.

Ведомость. Образовано от *ведомый* — "знакомый, известный", которое первоначально являлось страдательным причастием от *вѣдѣти* — "знать". См. также *ведьма*, *вежливый*.

Ведомство. Производное от *ведомый* — "известный, знакомый". Первоначальным значением было "сведение, известие", потом возникло "надзор, наблюдение", а от этого — "управляющий орган".

Ведро. Общеславянское слово, образованное от того же корня, что и слово *вода* (см.); значение, таким образом: "вместилище для воды".

Ведьма. Эта представительница нечистой силы, оказывается, имеет прямое отношение к знанию, потому что происходит это слово от одного корня с глаголом *ведать* – "знать", а в древнерусском языке было еще и существительное *ведь* – "знание". Поначалу ведьмами называли знахарок, *ведающих*, умеющих лечить. Бранное значение возникло позднее.

Вежды. Это старинное название глаз заимствовано из старославянского, а образовано от *вѣдѣти* в значении "видеть".

Вежливый. Вы когда-нибудь слышали о *вежливой ведьме* (см. второе слово чуть выше)? Обычно эти существа, как известно из сказок, обладают скверным нравом и к вежливости отнюдь не склонны. А вот два эти слова, напротив, очень близки, потому что восходят к одному корню и связаны с глаголом *ведать* –

"знать". *Вежливый* пошло от вышедшего из употребления слова *вежа* – "знаток" и первоначально значило "опытный", "знающий". Теперь вежливым мы называем воспитанного, обходительного человека.

Век. Любопытно, что первоначальное значение этого общеславянского слова — "сила", "здоровье". Кстати, значение слова *увечье* (в котором имеется отрицательная приставка "у" и корень веч/век) — "лишенный силы, здоровья" — лишний раз свидетельствует об изначальном значении существительного *век*.

Веко. Это общеславянское слово имело первоначальное значение "то, чем укрывают", что подтверждает польское wieko или чешское viko — "покрышка".

Вековечный. Образовалось на основе фразеологического оборота *на веки вечные*. См. *век*.

Вексель. Заимствовано в Петровскую эпоху (то есть когда в государстве возникли товарно-денежные отношения, потребовавшие документов такого рода, как вексель) из немецкого, где Wechsel означает "обмен".

Вектор. Заимствовано из французского, где vecteur восходит к латинскому vector ("носитель"), образованному от vehere — "нести".

Великий. Общеславянское слово, образованное от *вель* — "большой". См. *вельми*.

Великодушие. Старославянское слово, образованное про принципу кальки с греческого megalopsychia, где megalo — большой и sychia — душа.

Великолепие. Старославянское слово, образованное про принципу кальки с греческого megaloprepeia.

Величественный. Старославянское слово, образованное про принципу кальки с греческого megethos, образованного с помощью одной из форм прилагательного megas — "великий" и суффикса.

Величие. Старославянское слово, образованное по принципу кальки с греческого, где megaleion: megal- — "велик", -eion — суффикс, соответствующий русскому "-ие".

Велодром. Заимствование из французского, где velodrome было образовано на базе velo (аббревиатуры от velocipede) по принципу hippodrome (ипподром, где вторая часть от греческого dromos — "место для бега").

Велосипед. В русском языке появилось в 1850-е годы путем заимствования из французского, где в начале XIX в. образовано искусственным способом на базе латинских слов velox — "скорость" и pes (множественное число от pedes) — "нога".

Вельбот. Так называют многовесельную быстроходную шлюпку. Такое название закрепилось за этими суденышками потому, что когда-то на подобных шлюпках охотились на китов и назвали их (по-английски) соответственно whaleboat: whale — "кит (китобойный)" и boat — "шлюпка". Охота на китов давно запрещена, а вот название шлюпки сохранилось в языке.

Вельвет. Заимствовано из английского, где velvet — "бархат" и восходит к латинскому vellus — "шерсть, ворс" от глагола vellere — "рвать, щипать".

Вельми. Это почти вышедшее из употребления общеславянское слово имеет значение "очень"; изначально представляло собой творительный падеж множественного числа от *вель* — "большой". См. *великий*.

Вельможа. Общеславянское слово, в основу которого положено прилагательное *вель* — "большой" (см. великий, вельми) и несохранившееся в современном языке существительное *можа* — "силач, богач", от основы *мог*.

Велюр. Это название материала заимствовано из французского, где velours восходит к латинскому villosus — "мохнатый, волосатый", что довольно точно описывает фактуру материала велюр.

Венец. Это общеславянское слово образовано с помощью уменьшительно-ласкательного суффикса от глагола *вити* (современное *вить*). Слово *вен* ("венок") еще известно в диалектах. См. также *веник*, *венок*.

Вензель. Это заимствованное из польского языка слово совсем не случайно близко по звучанию к существительному *узел*. Польское wezel и означает "узел", а вензель — это сочетание начальных букв имени и фамилии, переплетенных в виде вязи, узла.

Веник. Этот прозаический предмет, предназначенный для подметания полов, оказывается, находится в близком родстве с предметом гораздо более возвышенным — венком (см. венок, венец).

Венок. Общеславянское слово, см. венец, веник.

Вентилировать. Заимствование из французского, где ventiler восходит к латинскому ventus, имеющему значение "ветер".

Веранда. Это заимствование из английского восходит к новоиндийскому varanda — "галерея, портик".

Верблюд. Это общеславянское слово было заимствовано из готского языка, где имело форму ulbandus, а восходит к древнеиндийскому ibhas "слон". В древнерусском это слово оформилось в *вельблудъ* , в котором появилось второе "л", а на месте первого "л" со временем возникло "р" (а вот в чешском языке сохранились оба "l", и это слово сегодня имеет вид velbloud); такое явление в языке называется разуподоблением. Изменение значения (от "слона" до "верблюда") иногда встречается в языке. Такое же случилось и со словом *слон* (см.).

Вербовать. Заимствование из польского, где werbowac из немецкого werben — "набирать солдат".

Вереница. Собственно русское образование от *верень* (в диалектах существует *веренитъ* — "ходить вереницей"), произведенного от основы *(вер)*, кстати, от этой же основы произведено и существительное *вериги*.

Вереск. Это название кустарника является видоизмененной формой общеславянского существительного *верес* (с тем же значением). Старинное название месяца сентябрь (когда и цветет этот кустарник) — *връесень*, то есть "месяц цветения вереска".

Веретено. Это общеславянское слово, называющее древнее приспособление для прядения, имеет соответствие в других индоевропейских языках: древнеиндийское vartanam ("веретено"), греческое bratanon ("бур"). Общеславянское слово образовано от основы vert (от этой же основы образован и глагол *вертеть*). Буквальное значение слова *веретено* — "вертящаяся палочка".

Верзила. Это существительное образовано от глагола *верзить* — "бестолково, неуклюже делать что-либо". Этот глагол еще существует в некоторых диалектах. Если сегодняшнее значение сло-

ва верзила — "высокий человек", то поначалу его значение — "неуклюжий человек". Смысловая связь здесь, видимо, в том, что высокие люди часто бывают нескладными, неуклюжими.

Вериги. Это слово, имеющее значение "цепи, оковы", восходит к глаголу verti — "связывать". Того же корня слова *веревка*, *отворить*.

Вермахт. Заимствование середины XX в. из немецкого языка, где Wehrmacht — "вооруженные силы" — образовано сложением Wehr — "оружие" и Macht — "сила".

Вермишель. Многие, вероятно, знают, что это слово, как и сам продукт, пришло в русский из итальянского, где vermicelli имеет такое же значение. Менее известно, что восходит оно к латинскому vermis — "червяк". И в самом деле, отдельные вермишелинки, если включить воображение, похожи на беленьких червячков.

Вермут. Это слово, обозначающее вид виноградного вина, заимствовано из немецкого языка, в котором получило свое название от полыни, поскольку настаивается на этой траве. Немецкое Wermut в буквальном переводе значит "полынь".

Версификация. Это слово, обозначающее искусство сложения стихов, заимствовано из французского, где versification восходит к латинскому versificatio — "стихосложение" от versificare — "слагать стихи". Латинское versus "стихотворение", кстати говоря, близкий родственник существующего в русском существительного *вирши*.

Версия. Заимствовано из французского, где version ("версия") восходит к латинскому versio — "видоизменение, перемена".

Верста. Образовано от основы vert (к которой восходит и глагол *вертеть*). Исходное значение — "поворот плуга" (когда пахарь с плугом доходит до конца поля, он делает поворот в обратном направлении), затем — "расстояние от одного до другого поворота плуга во время пахоты", затем "мера длины".

Верстак. Заимствование из немецкого, где Werkstätte — "мастерская"; в русском языке под влиянием глагола *верстать* изменилось.

Верстать. Образовано с помощью от *верста* (см.) в значении "ряд".

Вертел. Образовано с помощью суффикса от основы vert (к ней же восходит и глагол *вертеть*). Буквальное значение — "то, что вертят при жарке мяса".

Вертеп. Это слов, ныне имеющее значение "притон", происходит от старославянского *вьртьпъ*, обозначавшему "пещера, сад" и образованному от основы verti — "закрывать".

Вертикальный. Заимствовано из латинского, где verticalis произведено от vertex — "верх, высшая точка".

Вертоград. Это слово, имеющее значение "сад" и заимствованное из старославянского, возможно, является калькой готского слова aurtigards — "сад, огород"; *врьтъ* соответствует готскому aurti, gards — славянскому *градъ* (см. *огород).*

Вертолет. Возникло в советскую эпоху на базе глаголов *вертеть* и *летать* по принципу слова *самолет*. Вертолет был назван по вращающемуся при полете винту.

Вертопрах. Собственно русское слово (значение его — "легкомысленный человек, гуляка") образовано сложением основ *верт* (от *вертеть)* и *прах* (от диалектального *прах* — "мот, гуляка"; в диалектах глагол *прошить* имеет значение "гулять, мотать").

Верфь. Заимствовано в Петровскую эпоху (когда в России начиналось кораблестроение; верфь — "место постройки и ремонта судов") из голландского языка, в котором werf восходит к германскому hwerf — "место поворота".

Вершок. Образовалось с помощью суффикса "ок" от слова *верх*, а современное значение (мера длины, равная приблизительно 4,5 см) развивалось, видимо, так: от верхушки — к небольшому излишку, который образуется наверху, когда насыпают зерно, а затем к мере длины.

Вес. Это общеславянское слово образовано путем изменения гласного от глагола *висѣти* (современное *висеть*).

Веселый. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и существительное *весна*. Та же основа у древнеиндийского vasu — "хороший".

Весна. Общеславянское слово, образованно от той же основы, что и *веселый* (см.). В древнеиндийском языке vasantas — "весна".

Веснушка. Уменьшительное от исчезнувшего из языка слова *веснуха* – пигментное пятно на коже, появляющееся с приходом весны.

Вестибюль. Заимствование из французского, где vestibule восходит к латинскому vestibulum — "площадка перед домом, вход".

Весть. Общеславянское слово, образованное от основы *вѣд-* (*вѣдѣти* — "знать"); изначальное *дт* упростилось в *ст* (так же развивалось и слово *повесть*).

Весы. В нынешнем значении ("измерительный прибор для определения веса") это слово возникло в результате переосмысления изначального в значении "гири". См. *вес*.

Ветер. Общеславянское слово индоевропейской природы, образованное от той же основы, что и *вѣти* — "веять". Первоначально так называли бога ветров.

Ветеран. Заимствовано из французского, где veteran восходит к латинскому veteranus от vetus — "старый".

Ветеринар. Заимствовано из французского, где veterinaire восходит к латинскому veterinarius, произведенному от veterina — "рабочий скот".

Вето. Заимствование из латинского языка, где veto ("вето") — единственно число первого лица настоящего времени от глагола vetare ("запрещать, не разрешать"); veto, таким образом, на латыни "запрещаю, не разрешаю".

Ветрило. Это слово в значении "парус" заимствовано из старославянского, где образовано с помощью *вѣтрити* — "производить ветер". См. *ветер*.

Ветрянка. Образовано в русском языке от словосочетания *ветряная оспа* и по аналогии с такими существительными, как водянка, солянка. Болезнь получила название по своей способности легко передаваться от одного к другому — переноситься словно бы ветром, воздушным путем.

Ветхий. Общеславянское слово индоевропейской природы, имевшее начальное значение "годовой" — древнеиндийское vatsas (к которому и восходит прилагательное *ветхий*) переводится как "год"; кстати, первичное значение однокоренного слова *ветошь* — "прошлогодняя трава". Переосмысление зна-

чения, видимо, шло таким путем: годовой, прошлогодний, старый, изношенный.

Ветчина. По одной из версий, это слово восходит к той же основе, что и прилагательное *ветхий* в значении "старый"; видимо, этот продукт воспринимался как старый — ведь чтобы его приготовить, нужно какое-то время. Тот же суффикс используется и в словах типа солонина, буженина.

Вече. Общеславянское слово, образованное от *вѣтъ* — "совет". В Древнем Новгороде (который по способу правления был республикой) *вечем* называлось собрание горожан, на котором решались все важные городские вопросы.

Вечер. Общеславянское слово индоевропейской природы. Возможно, восходит к той же основе, что и существительное *веко* (см.).

Вешний. Древнерусское образование от *весна* (см.).

Вещать. Заимствовано из старославянского языка и восходит к той же основе, что и *вече* (см.).

Вещий. Общеславянское, произведено от той же основы, что и *весть* (см.), родственное *вече*, *вещать*.

Взаимный. Это общеславянское слово образовано от сочетания *въ заимъ*.

Взапуски. Это наречие (значение его — "быстро, наперегонки") возникло в результате слияния предлога *в* и существительного *запуски*, которое еще сохранилось в диалектах. Глагол *пускать* — близкий родственник этого наречия.

Взбалмошный. Образовано от *взбалмошь*, в основе которого существительное *балмошь* (*балмочь*), имевшего значение "дурь, сумасбродство".

Взбеленить. Образовано с помощью приставки *вз* и глагола *беленить*, в основе которого существительное *белена*. Смысл глагола *взбеленить* проясняется, если вспомнить оборот *белены объелся*.

Взбучка. Это существительное попало в литературный язык из диалектов, а образовано *взбучишь* (*бучить*); глагол *бучить* является разновидностью глагола *пучить*, в котором первая согласная озвончилась.

Вздор. Русское образование, восходящее, вероятно, к глаголу *вздирать* (*дирать*) — несовершенному виду от *драть*. Первоначальное значение существительного *вздор* — "то, что содрано при очистке дерева от коры, отбросы", из которого впоследствии развилось значение "бессмыслица".

Взор. Древнерусское образование от *възьрѣти* — "смотреть". Первоначальное значение "глаз" изменилось впоследствии на "взгляд".

Взрослый. Образовано от диалектального *взрости* — "вырасти".

Виадук. Заимствование из французского, где образовано сложением латинских основ via — "дорога" и ductus — "проведение".

Вибрация. Заимствование из французского (vibration), восходящее к латинскому глаголу vibrare — "дрожать, колебаться".

Вигвам. Заимствовано из американского английского (wigwam), куда попало из языка американских индейцев.

Видеть. Глаголы, родственные этому, есть во множестве европейских языков, как славянских, так и неславянских. Объясняется этот факт просто: ведь потребность назвать действие, передаваемое этим глаголом, возникла у человечества на самых ранних этапах развития. В глубину веков уходит глагол *видеть*. Приведем один из не самых древних (хотя он и относится к первому веку до нашей эры), но, вероятно, самый знаменитый пример его употребления: Veni, *vidi*, vici — такой короткой фразой Юлий Цезарь сообщил в римский сенат о своей победе над понтийским царем — "Пришел, *увидел*, победил".

Виза. Заимствование из французского (visa), восходящее к латинскому visa, буквально означающее "просмотренные (документы)", причастия прошедшего времени от videre — "смотреть, видеть". Таким образом, существительное *виза* оказывается в довольно близком родстве с глаголом *видеть*.

Визави. Это заимствование из французского языка (означающее в форме наречия "лицом к лицу", а в форме существительного — "тот, кто сидит напротив кого-либо"), в котором vis-a-vis буквально значит "лицом к лицу".

Визирь. Древнерусское заимствование из арабского, где wasir образовано от глагола wasara — "нести". Таким образом, изначально в арабском *визирь* — буквально "носильщик", затем —

"несущий вместе с государем тяжесть правления". Любопытно, что это слово попало к нам и в другом виде — как шахматный термин: ферзь восходит к тому же арабскому wasir. На шахматной доске ферзь — вторая по важности фигура после короля, как и в реальной жизни визирь — министр или важный чиновник, назначаемый султаном.

Визит. Заимствовано в Петровскую эпоху из французского, где существительное visite — происходит от глагола visiter — "посещать" от латинского visitare — посещать, восходящего к videre — "видеть". Укажем на неочевидное для непросвещенных родство: *видеть*, *виза* и *визит* — слова, восходящие к одной древней основе.

Викинг. Заимствование, вероятно, из шведского языка, где viking восходит к древнеисландскому vikingr, произведенному, по-видимому, от vik — "жилье; залив, бухта".

Виконт. Этот дворянский титул заимствован из французского, где viscomte возникло на базе лат. vicecomes — "второй воспитатель" (первая часть этого слова — знакомая нам приставка vice — "вице" в современном русском прочтении). Вторая часть слова переосмыслилась под воздействием существительного comte — "граф". *Виконт*, таким образом, буквально значит "вице-граф".

Вилла. Заимствовано из итальянского, где villa — "загородный дом" восходит к латинскому villa — vicus — "дома, образующие улицу".

Винегрет. Как и само это блюдо, слово в XVIII в. пришло к нам из Франции, где vinaigrette означало "соус из уксуса и масла" и образовалось из элементов vin — "вино", aigre — "кислый" (vinaigre — "уксус") и суффикса. Лишь позднее это слово приобретает значение "мешанина из разных составляющих".

Винительный (падеж). Образовано по аналогии со словами *дательный* и *звательный* от прилагательного *виновный* по принципу кальки от греческого aitiatike — "причинный". Прилагательное *виновный*, от которого происходит слово *винительный*, восходит к существительному *вина* в значении "причина".

Вино. Общеславянское заимствование из латинского, где vinum — "вино" считается родственным со словами *вить*, *ветвь*. Первоначальное значение — "виноград", названные по внешнему виду виноградной лозы — "вьющемуся стеблю".

Виноград. Это заимствование из старославянского языка является калькой готского weinagards. Первоначальное значение — "сад".

Винт. Заимствование из польского, где gwint восходит к немецкому Gewinde — "винт". Под смысловым воздействием глагола *вить* начальное "г" было утрачено, и в русском языке закрепилась форма *винт.*

Винтовка. Это слово появилось с изобретением так называемого "нарезного" оружия. Оружейники усовершенствовали старые гладкоствольные ружья, сделав в стволе нарезку, "винт", отчего пуля, вылетающая из ствола, приобретала еще и вращательное движение, что увеличивало дальность полета пули и меткость стрельбы. Оружие с такими винтовыми каналами в стволе стали называть *винтовкой.*

Винчестер. Это название магазинным и автоматическим винтовкам, выпускавшимся в Америке в XIX в., дано им по имени основателя фирмы стрелкового оружия О. Винчестера. В XX в. так стали называть и жесткие диски — накопители и хранители информации в компьютерах.

Виньетка. Это название украшения в виде орнамента в начале или конце книги восходит к французскому vignette — "виньетка". Изначальное значение "украшение из веток и листьев винограда", образования от vigne — "виноград".

Виолончель. Заимствование из итальянского, где violoncello — уменьшительное от violone — "контрабас", образованного от viola — "виола" (название старинного струнного инструмента).

Вираж. Заимствование из французского, где virage — "поворот" образовано от virer — "вертеть, поворачивать".

Виртуоз. Заимствованное из французского, где virtuose восходит к итальянскому virtuoso — "выдающийся мастер, артист"; латинское virtuoso — "сильный, добродетельный" от virtus — "добродетель, сила, мужество", произведено в свою очередь от vir — "мужчина".

Вирус. Заимствование из латинского, где virus — "болезнетворный яд", родственное древнеиндийскому visam — "яд".

Вирши. Это старинное название стихов восходит к латинскому versus (от vertere — "вертеть") — "стих", а заимствовано из польского, где wiersz — "строка, стих".

Виски. Заимствование из английского, где whisky восходит к кельтскому словосочетанию, имеющему буквальное значение "вода жизни" (по аналогии с французским eau de vie — "вода жизни, алкоголь", что в свою очередь образовано по аналогии с латинским aqua vitae — "вода жизни").

Висок. Образовано от основы *вис* (*висеть*). Первоначально обозначало висящую прядь волос.

Високосный. Каждый четвертый год мы довольно часто повторяем это слово, называя так годы, у которых в феврале не 28, а 29 дней, а всего их не 365, а 366. И понятие, и слово (которое, однако, несколько видоизменилось в русском произношении) мы позаимствовали у древних римлян. В *високосный* год у римлян в феврале месяце, имевшем обычно тридцать дней, появлялось второе 24 февраля, а количество дней увеличивалось до тридцати одного. Поэтому римляне говорили, что в этом феврале, считая назад с первого дня следующего месяца, *два шестых дня* — bissextus: bis — "дважды", sextus — "шестой". В результате долгого фонетического развития слово bisextus трансформировалось в русском языке в *високосный*.

Витамин. Новообразование путем сложения латинского vita — "жизнь" и химического термина amin (сокращения от слова ammiak).

Витиеватый. Образовано от *вития* (см.).

Вития. Это слово, считающееся ныне устаревшим и имеющее значение "оратор, краснобай", заимствовано из старославянского и образовано от существительного *вѣтъ* — "совет, слово". Вероятно, под воздействием слова *вить*, *ѣ* перешло в *и*, что и дало современное звучание этого слова. Отметим родство слов *вития* и *вече*.

Витраж. Заимствование из французского, где vitrage образовано от vitrer — "вставлять стекла", произведенного от vitre — "оконное стекло". См. *витрина*.

Витрина. Заимствование из французского, где vitrine произведено от vitre — "оконное стекло". См. *витраж*.

Вкус. Индоевропейский корень, к которому восходит и слово *вкус*, и однокоренные с ним слова западноевропейских языков, имел вид geus и помимо слова *вкус* к нему восходит и *дегустация*. Существительные *вкус* и *дегустация* в смысловом плане можно сблизить, поставив между ними глагол *вкушать*.

Влага. Это слово в древности имело вид *волога*, а родственные ему слова находятся во многих славянских языках. Но самое интересное состоит в том, что от того же корня происходит, вероятно, и название великой русской реки — *Волги* (см.).

Владимир. Простота толкования и происхождения этого старинного русского имени кажущаяся. Восходит оно к церковнославянскому *Владимеръ*, и первая его часть — *владь* — связана с церковнославянским "власть", а вторая часть родственна готскому mers — "великий". Владимир, таким образом, означает "великий во власти своей". Постепенно слово переосмыслялось, и вторая его часть стала восприниматься как слово *мир* — "вселенная". Внешне простое для этимологического толкования имя *Владимир* на самом деле оказывается достаточно сложным, а его развитие являет собой еще один пример народной этимологии.

Вместе. Это слово образовалось в древнерусском путем сращение предлога *въ* и одной из падежных форм существительного *мъсто*.

Вместо. Это слово образовалось в древнерусском путем сращение предлога *въ* и формы винительного падежна существительного *мъсто*.

Вне. Представляет собой одну из падежных форм слова *вон*.

Внедрить. Древнерусское образование от сочетания предлога *въ* с существительным *недро*, имевшем значение "нутро, утроба", восходит к греческой основе nedys — "чрево".

Внезапный. Древнерусское образование из наречия *вънезапоу*, в котором срастились предлога *въ* и одна из падежных форм существительного *незапа*, произведенного от *запа* — "ожидание" с приставкой *за* и корнем *ап*, родственным латинскому opinor — "жду, мечтаю", и англосаксонскому hopa — "надежда, ожидание". Отметим неожиданное, на первый взгляд, родство русского прилагательного внезапной и современного английского слова hope ("надежда").

Внимание. Это заимствованное из старославянского слова образовано от *вънимати* — "слушать", произведенного с помощью приставки *вън* ("в") и глагола *имати* — "брать".

Вновь. Русское образование, возникшее путем сращения предлога *в* с одной из падежных форм существительного *новь*.

Внушить. Заимствование из старославянского, в котором было образовано как калька с греческого enotizein от предложно-падежной формы *вън уши* — "в уши".

Вобла. Общеславянское слово, имевшее в старину *обьла* — "круглая". Рыба получила название, таким образом, по своей кругловатой форме.

Вода. Общеславянское слово индоевропейской природы. Та же основа (хотя и с измененной гласной) имеется в слове *ведро*. Современные английское water и немецкое Wasser восходят к тому же индоевропейскому корню.

Водевиль. Заимствование из французского, в котором vaudeville (из vaudevire) — "куплеты на злобу дня" образовано из географического названия Vau de Vire — местности в Нормандии, где возник этот театральный жанр.

Водка. Собственно русское образование от *вода* с помощью суффикса *-ка*. Первоначальное значение — "спиртовой лекарственный настой". Значение "водка" как крепкий алкогольный напиток возникло у этого слова под влиянием польского wodka кальки от латинского aqua vitae (буквально — "вода жизни"). См. *виски*.

Водоём. Образовано путем сложения слов *вода* и *ем*, буквально "то, в чем собирается вода".

Водород. Буквально: "родящий воду". Этот химический элемент назван по своему свойству в сочетании с кислородом образовывать воду; любопытно, что русское *водород* образовано методом кальки с латинского hydrogenium, в котором элемент hydr соответствует русскому "вод", gen — русскому "род".

Водружать. Собственно русское образование от исчезнувшего *дружати*, производного от *другъ*, имевшего значение "шест, кол, палка".

Водянка. Восточнославянское производное от словосочетания *водяная болезнь*. См. *ветрянка*.

Воевода. Это сложное слово, в прежние времена называвшее русских полководцев, составлено из двух элементов: *вои* – "войско" и *вода* – "вождь", "водитель", буквально "водитель войс-

ка". Кстати, по такому же принципу образовано и слово *полководец* – "водитель полка (войска)".

Вождь. Существительное, образованное от глагола *водить* – "тот, кто ведет".

Воз. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и глагол *везти*.

Возбранить. Заимствовано из старославянского языка, где образовано от *бранити* — "запрещать; защищать", восходящему к *брань* — "защита". Слова, восходящие к той же основе: *бороться*, *забор*, *забрало*.

Возле. Общеславянское слово, образованное с помощью приставки *въз* и основы *дьл* (или *дле*, имеющему значение "у, подле"). Труднопроизносимое *здл* упростилось в *зл*.

Возмездие – образовалось по методу кальки с греческого antimisthia — "кара за причиненное зло"(а буквально — "ответная плата"): греческое anti передается русским "воз" (в древности "въз"), а misth соответствует русскому "мзда" (месть).

Возместить. Древнерусское образование на основе *мьстити-* — "мстить". Было переосмыслено под влиянием существительного *место*.

Возраст. Заимствовано из старославянского, где образовано от глагола *възрасти* — "вырасти".

Воин. Общеславянское слово, образованное от *вой* "воин" (к той же основе восходят и существительные *война*, *войско*).

Войлок. Это слово было заимствовано древнерусским языком из тюркских (в татарском, например, *ойлык* означает "покрывало").

Война. Общеславянское слово, образованное от существительного *вой* — "воин". Родственно латинскому venari — "охотиться", древненемецкому weida — "охота".

Войско. Это общеславянское слово представляет собой овеществленное (то есть приобретшее значение существительного) прилагательное от *вой* — "воин".

Вокал. Восходит к французскому vocal — "гласный" от vox — "голос". Ср. *гласный*.

Вокальный. Заимствовано в начале XVIII в. из французского, где vocal — "вокальный" от латинского vocalis — "голосовой, звучащий".

Вокзал. Это слово дает нам еще один пример того, как фамилии людей переходят на вещи. В XVII в. некая англичанка Джейн Вокс (Vaux) владела под Лондоном парком и помещением (по английски — hall) для увеселений. Первоначальное значение сложного слова Vauxhall (то есть "дом, принадлежащий Вокс") забылось, со временем этим словом стали называть здание для пассажиров. В русском языке произошло и звуковое переоформление: последняя часть изменилась под воздействием слова "зал".

Вол. Общеславянское слово той же основы, что и *великий*, *вельможа* (но с измененной корневой гласной). Животное названо по своему большому размеру.

Волан. Это слово (как и деталь одежды, им названная) заимствовано из французского, где volant ("волан") восходит к латинскому volans, от глагола volare — "летать". И в самом деле, эта пришивная полоска кружевной ткани на платье так легка, словно готова вот-вот взлететь в воздух. А уж о том, что прекрасно летает волан (мячик для игры в бадминтон), и говорить не приходится.

Волапюк. Так называется искусственный язык, созданный швейцарцем Шлейером. Слово это было заимствовано в конце XIX в. из французского, где оно было образовано сложением искаженных английских слов world — "мир" и speak — "говорить". Буквально означает "мировой язык". Ср. *эсперанто*.

Волга. Название самой знаменитой реки России связано, вероятно, со словом "влага" (или *волога*). Интересно, что реки с названиями, в которые входит тот же корень, есть и в других славянских странах: в Чехии это Vlha, в Польше — Wilga.

Волгнуть. Это общеславянское слово, имеющее значение "становиться влажным", восходит к той же основе, что и *влага*, которая дала и географическое название *Волга* (см.).

Волдырь. Относительно происхождения этого слова нет единого мнения. Возможно, образовано от несохранившегося в современном языке *водлый* — "водяной".

Волейбол. Заимствовано в 20-е годы XX в. из английского языка, где volleyball образовано сложением: volley — "залп, град" и ball — "мяч".

Волк. Этот хитрый и коварный зверь получил такое имя из-за воровской своей привычки таскать (*уволакивать*) домашний скот: он загрызал и *волок* в лес и овцу, и козу, а то и корову. Буквально *волк* означает "уволакивающий скот".

Волна (вал). Общеславянское слово, образованное от основы *вълн*, к которой восходит и существительное *вал* (большая волна). Просматривается родство с немецким wallen — "волноваться", лат. volvere — "катать".

Волнение. Общеславянское слово той же основы, что и вал. См. *волна.*

Волнушка. Собственно русское образование от старинного существительного *волна* в значении "шерсть". Название свое этот гриб получил по ворсистой поверхности шляпки.

Волокита. Собственно русское образование от *волок* в значении "промедление, мешканье".

Волокно. Общеславянское образование от volkъ (к той же основе восходят древнеанглийское wloh — "волокно", древнеиндийское valkas — "лыко"). Заметим, что среди современных слов, родственных существительному *волокно*, и русское *волос* и английское wool "шерсть". Ошибочно сближать с *волочить.*

Волос. Общеславянское слово от основы volsъ . В древнерусском существовало слово той же основы — *володь* со значением "волосы на голове".

Волость. Общеславянское слово, восходящее к основе volda — "власть", от которой развилось и современное *владеть.*

Волочок. Название этого города связано с его географическим положением: в те времена, когда строить каналы было человеку не по силам, суда или лодки из одной реки в другую тащили (*волокли*) по земле. Кратчайшие расстояния между река-

ми, где лодки перетаскивали по земле, называли "волоками". Некоторые русские географические названия имеют этот корень (например, Волоколамск — Волок Ламской), что говорит об их расположении на древних торговых путях.

Волхв. Это заимствование из старославянского языка от той же основы, что и старославянское *влъшьба* — "колдовство", откуда пошли современное *волшебный*.

Волчок. Собственно русское образование — уменьшительное от *волк* в том же значении. Игрушка получила свое название по (воющему) звуку, который она издает при вращении.

Волшебный. Заимствовано из старославянского, где было от *влъшьба* — "колдовство". См. *волхв*.

Волынить. Собственно русское образование в значении "канителить", возникшее из выражения *тянуть волынку* — "делать что-либо не спеша", в котором глагол *волынить* значит продолжительную мелодию. Ср. *осточертеть*, *угробить*.

Волынка. Образовано от географического названия *Волынь*, откуда этот музыкальный инструмент попал в Россию.

Вольер. Заимствовано из французского, в котором voliere — "птичник", образованное от глагола voler — "летать".

Вольнодумец. Словообразовательная калька с немецкого Freidenker, где freid — свободный и Denker — мыслитель.

Вольт. Термин из электрической физики назван в честь итальянского физика Алессандро Вольты, одного из основоположников учения об электричестве.

Вольфрам. Заимствование из нем. яз., где оно является сложением Wolf — "волк" и Rahm — "сливки", что можно было бы перевести как "волчья пена". Такое пренебрежительное название связано с тем, что *вольфрам* вначале считался шлаком. Кстати, исконно русское название минерала — *волчец*.

Волюнтаризм. Заимствование из немецкого языка, в котором Voluntarismus образовано от латинского voluntas — "воля" (значение существительного Voluntarismus и соответствующего русского слова — "субъективистские, произвольные решения"). Исходное латинское слово vello — "хотеть, желать". Отметим несомненное родство с современным английским will — "желать, хотеть". См. также *воля*.

Воля. Общеславянское слово той же основы, что и *велеть* (см.), но с изменением гласных с *о* на *е*.

Вонь. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и латинское animus — "дух", древнеиндийское anas — "дуновение". Начальное *в* появилось в результате известного процесса — образования согласных звуков в начале слов, начинающихся с гласных — это облегчает произношение. Первоначальное значение — просто "запах", без неприятного содержания.

Воображать. Заимствовано из старославянского, где возникло на основе *образ* — "вид, образ".

Воочию. Древнерусское образование на базе сращения предлога *въ* и одной из падежных форм существительного *око*. *Воочию* буквально значит "в глазах".

Вопить. Общеславянское образование *ъпъ* при появлении начального *в*.

Воплотить. Заимствование из старославянского, где образовано посредством приставки *въ* и глагола *плътити* — "воплощать", произведенного от *плъть* — "тело". К этой же основе восходит и современное *плоть*. Таким образом, значение глагола — "выразить в конкретной (телесной) форме.

Вопреки. Заимствование из старославянского, где образовано путем слияния предлога *въ* и одной из падежных форм существительного *пръкъ* — "спор, препятствие". От этой же основы происходит и глагол *перечить*.

Вор. Это слово еще в Пушкинскую эпоху имело смысл, отличный от сегодняшнего. "Ты мне не государь, ты вор и самозванец," — так в пушкинской "Капитанской дочке" кричит Пугачеву Иван Кузьмич, комендант крепости. Несчастный комендант, конечно, имеет в виду "обманщик, мошенник", что и значило слово "вор" в то время, ведь оно происходит от глагола *върати* – "врать".

Ворвань. Это древнерусское заимствование (значение его — "вытопленный жир морских животных и рыб") из древнешведского языка. Отметим родственное шведское narhval — "кит", заимствованное русским языком в виде *нарвал* и со значением — одно из морских млекопитающих семейства дельфиновых.

Ворковать. Собственно русское образование от несохранившегося существительного, восходящего к звукоподражательному *вър*.

Воробей. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и польское wrobel и чешское wrabec. Птица названа так по звукам чириканья, и существительное воробей восходит к той же звукоподражательной основе (*вър*), что и глагол *ворковать* (см.).

Ворожить. Первоначальное значение "вредить с помощью колдовства" помогает понять, почему это слово связано с "ворог, враг", хотя существуют и другие мнения относительно происхождения этого слова.

Ворон. Общеславянское слово. Единого мнения о его происхождении нет, но, скорее всего, оно произведено от той же звукоподражательной основы, что и *воробей*, *ворковать* (см.).

Ворона. Общеславянское слово, однокоренное с ворон (см.).

Воронка. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от общеславянского vorna — "дыра, отверстие".

Вороной. Общеславянское слово, имеющее значение "цвета вороны"; естественно его происхождение аналогично таковому существительного *ворон* (см.). Отметим, что по такому же принципу образовано прилагательное *голубой* — "цвета голубя".

Ворот. Общеславянское слово индоевропейское происхождения, восходит к той же основе, что и глагол *вертеть* (но с измененной корневой согласной). Буквальное значение — "то, что вертится". Отметим и любопытное старое значение этого слова — "шея".

Ворота. Общеславянское слово индоевропейского происхождения от той же основы, что и существительное ворот (см.) Высказываются, однако, предположения, что существительное ворота может восходить к основе verti — "запирать".

Ворс. Заимствовано из персидского языка, в котором vars ("волос"), видимо, восходит к одной основе с русским *волос* и является родственным ему.

Восвояси. Собственно русское образование, возникшее путем сращения в одно слово словосочетания *во своя вьси* (где

родственно современному, хотя и устаревшему весь — "деревня"), имеющему значение "в свои деревни, домой".

Восемнадцать. Собственно русское, образованное слиянием *осмь на десяте* — "восемь сверх десяти", начальное "в" появляется для удобства произношения. См. также *одиннадцать.*

Восемь. Общеславянское слово от *осмъ* — "восьмой". См. *восемнадцать.*

Восемьдесят. См. двадцать, восемнадцать. От исходного *осмь десять* — "восемь десятков".

Воск. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и немецкое Wachs (с тем же значением). Отметим, что немецкое Wachs было к тому же заимствовано русским языком, но уже видоизмененное и с другим значением: *вакса* (см.).

Восклицать. Заимствование из старославянского, где оно образовано от *клицати*, однокоренного с *клик.*

Воскресать. Заимствовано из старославянского, где было образовано от *кръсати* — "воскрешать", восходящему к *кръсъ* — "оживление, здоровье".

Воскресение. Очевидно, что это слово связано с глаголом *воскресать*. Когда-то оно имело значение "день воскресения из мертвых", а этим именем назывался первый день Пасхи; затем это название постепенно перешло в понятие "нерабочий день", вытеснив название *неделя* (см.) в значении "выходной день".

Воспитать. Заимствовано из старославянского языка, где оно образовано от *питати* — "воспитывать, кормить".

Воспретить. Образовано от *прътити* — "удерживать, останавливать", произведенному от существительного *прътъ* — "препятствие". К этой же основе восходит и наречие против.

Восстановить. Заимствование из старославянского, где образовано от глагола *становить* — "ставить".

Восстать. Заимствовано из старославянского, в котором имело значение "встать, подняться" от *стать.*

Восток. Заимствовано из старославянского языка, имеет аналоги в европейских языках (английское East, немецкое Ost).

Восторг. Заимствовано из старославянского, где восходит к глаголу *търгати* — "рвать".

Восхитить. Заимствовано из старославянского, где восходит к глаголу *хытити* — "хватать, похищать".

Вот. Собственно русское образование; аналогичное общеславянское слово имело форму *ото* — сращение междометия *о* и указательного местоимения *то*. Со временем в начале слова перед гласной развивается звук "в", а безударное "о" в конце отпадает.

Вотум. Заимствовано из латинского языка, где votum ("желание") образовано от глагола volere — "желать".

Вотчина. Возникло из древнерусского *отьчина*, произвенного от *отьчии* — "отчий" прилагательного к *отец*. Согласная "в" появляется перед начальной гласной.

Вотще. Заимствование из старославянского языка, где образовалось путем слияния словосочетания *въ тъще*, имевшего значение "напрасно" (*тъщь* — "пустой, напрасный", одной основы с существительным *тщета*).

Вошь. Общеславянское слово неясной этимологии. Возможно, восходит к индоевропейской основе *vas* — "есть". Тогда буквальное значение — "то, что ест, кусает".

Вояж. Это слово заимствовано из французского, где voyage восходит к латинскому viaticum — "провизия для путешествия" (от основы *via* — "дорога, путь"). Родственные слова, закрепившиеся в русском языке: сак*вояж*, комми*вояж*ер.

Впереди. Образовалось путем слияния предлога с одной из падежных форм существительного *передь* — "передняя часть".

Впечатление. Это такое внешне простое и понятное слово является калькой с французского и в точности повторяет все элементы французского impression: im — "в", presse "печать", ion — "ение".

Вплоть. Собственно русское слово, образовавшееся сращением предлога *в* и существительного *плоть* — "тело".

Впопыхах. Собственно русское слово, возникшее слиянием предлога *в* и одной из падежных форм существительного *по-*

пых — "спех, торопливость". Основа здесь та же, что и в глаголе *пыхтеть*; видимо, переход значение шел таким путем: делать что-либо, пыхтя от напряжения — делать что-либо в спешке.

Впредь. Образовано слиянием предлога *в* и одной из падежных форм существительного *прѣдь* "передняя часть". Современное значение — "в будущем" — развилось из значения "впереди".

Впрок. Образовано слиянием предлога *в* и одной из падежных форм существительного *прок* — "запас".

Впросак. Это слово, сохранившееся в выражении *попасть впросак*, образовано сращением предлога *в* и существительного *просак* — "прядильный станок".

Враг. Заимствование из старославянского, восходит к общеславянской основе vorgъ, родственного древненемецкому wargs — "злой" и готскому wrikan — "преследовать".

Врать. То значение, которое имеет этот глагол сегодня, появилось лишь в недавнее время. Еще при Пушкине можно было услышать: "Полно врать пустяки". Почти как в выражении "говорить глупости". Первоначальное значение глагола *врать* — "говорить" указывает на его родство, скажем, с немецким Wort — "слово" и с латинским verbum — "глагол". Любопытна возможная связь слов *врать* и *оратор*.

Врач. По всей видимости, восходит к той же основе, что и глагол врать. Современное значение существительного развилось, когда у глагола еще не было негативного оттенка. Таким образом *врач* – это тот, кто заговаривает, а *врать* (см.) в старые времена значило просто "говорить".

Вред. Заимствование из старославянского, а восходит к общеславянскому verdь индоевропейского происхождения. К той же основе восходит и глагол — *бередить*.

Время. Заимствовано из старославянского, где образовано с помощью суффикса *мен* (затем перешедшего в *мя*) от той же основы, что и глагол *вертеть*. Первоначальное значение существительного *время* — "нечто вращающееся".

Вселенная. Заимствовано из старославянского, где было образовано по методу кальки от греческого oikoumene, что явля-

ется страдательным причастием к oikeo — "обитаю, населяю, живу". *Вселенная* буквально значит "обитаемая".

В сердцах. Это устойчивое сочетание возникло в результате слияния предлога *в* с формой предложного падежа множественного числа существительного *сердце* в значении "гнев" и означает "запальчиво".

Всерьез. Возникло путем сращения предлога *в* и устаревшего существительного *серьез* ("серьезность"), которое заимствовано из французского.

Вскользь. Возникло путем сращения предлога *в* и одной из падежных форм существительного *скользь* — "скользкость".

Всмятку. Возникло в результате сращения предлога *в* и сущ. *смятка* ("некрутое состояние"), образованного от глагола *смятати* — "крутить". К той же основе восходит и существительное *метель*.

Вспять. Общеславянское образование сущ. pentь (*пять* в значении "пятка"), имеет аналоги в европейских языках: древненемецкое. pentis — "пята".

Всуе. Заимствование из старославянского, имеющее значение "напрасно, зря" (поминать что-либо). Возникло путем слияния сочетания *въ суе* — "напрасно" (*суй* — "напрасный", к которому восходит и существительное *суета*).

Всучить. Современное значение ("обманом заставить взять что-то, продать негодную вещь") возникло переосмыслением исконного значения: "вплести методом сучения" (от глагола *сучить* — "свивать в одну нить несколько прядей").

Втемяшить. Образовано с помощью приставки *в* от *темяшить* (этот глагол в значении "бить" еще известен в диалектах), который произведен от существительного *темя*. Таким образом, дословное значение глагола *втемяшить* — "вбить в голову".

Вторник. Смысл названия этого дня недели очевиден, стоит лишь добавить, что, называя некоторые дни недели по порядковому номеру, русский язык перенимал византийскую традицию, изменив ей лишь в том, что счет начал с понедельника, тогда как византийская неделя начиналась со дня, следующего за субботой.

Второй. Общеславянское слово индоевропейского происхождения. Исходное значение — "другой, следующий далее" (древнеиндийское antaras — "другой", немецкое anderer — "другой").

Второпях. Возникло путем слияния предлога *в* и одной из предложных форм существительного *торопь* — "поспешность".

Втулка. Собственно русское образование от *втулить* — "заткнуть" (*тулить* — "закрывать"). Глагол *тулить* возник на базе существительного *тулъ* — "затычка".

Втуне. Возникло путем слияния словосочетания *въ туне* — "напрасно, даром" (от *тунь* — "безвозмездный", к которому восходит и современное *тунеядец*).

Вуаль. Заимствование из французского, в котором voile ("покрывало") восходит к латинскому velum (с тем же значением).

Вулкан. Заимствование из латинского, где vulkanus — "огонь, пламя" первоначально было именем собственным и называло римского бога огня и кузнечного дела.

Вулканизация. Заимствование из английского, где vulcanization образовано от глагола vulcanize — "вулканизировать". Глагол этот имеет искусственное происхождение — его предложил английский химик Гэнкок, который и изобрел процесс вулканизации. См. *вулкан*.

Вульгаризация. Заимствование из французского, в котором vulgarisation образовано от vulgariser — "опошлять", а восходит через английский к латинскому прилагательному vulgaris от vulgus — "толпа, чернь".

Вундеркинд. Заимствовано из немецкого языка, где было образовано сложением двух элементов Wunder — "чудо" и Kind — "ребенок": "чудо-ребенок, высокоодаренный ребенок". Первоначально использовалось как определение Иисуса Христа в детстве.

В унисон. Возникло в XIX в. сращением предлога *в* и существительного *унисон*, которое было заимствованного из итальянского, где unisono образовано сложением слов unus — "один" и sonus — "звук, голос"; значение этого сочетания — "в один голос".

Вурдалак. Это необычно звучащее слово появилось в русском языке не так давно — в начале XIX в. — и, вероятно, обязано

своим появлением Пушкину. *Вурдалак* (иначе "оборотень") — это искаженное прочтение общеславянского слова *волкодлак*, составленного из двух элементов: *волк* и *длак* – "шерсть", буквально *вурдалак* (волкодлак) означает "волчья шуба, вывернутая шерстью вверх".

Вчера. Общеславянское слово, представляющее собой старый творительный падеж от *вечер* (см.).

Вывих. Восходит к несохранившемуся *вихнуть* — "сдвигать с места".

Выглядеть. Образовано по методу калька от немецкого aussehen (немецкое aus соответствует русскому *вы*, a sehen — *глядеть)*.

Выдра. Общеславянское слово индоевропейской природы. Восходит к той же основе, что и существительное вода и буквально означает "водяная" — по месту обитания этого зверька.

Выкрутасы. Образовано от *выкрут* — "изгиб, узор", произведенного от глагола *выкрутить* — "свить, скрутить".

Вымогать. Общеславянское слово, образованное от глагола *мочь*.

Вымпел. Заимствовано из голландского, где wimpel — "знамя, флаг" восходит к латинскому глаголу vibrare — "махать, дрожать".

Вынудить. Образовано с помощью приставки *вы* от глагола *нудить* в значении "принуждать". Родственные слова: *нужда*, *нужный*.

Выпь. Это название птицы образовано от той же основы, что глагол *вопить* и существительное *вопль* (см.). Птица названа по характерному крику, который она издает.

Высокопарный. Образовано на базе словосочетания *высоко парить* и имеет значение "преувеличенно важный".

Выхолостить. Образовано от *холостить* — "оскоплять, чистить", произведенного от *холостой* — "холощеный, пустой". Прилагательное *холостой* восходит к той же основе, что и *шелуха*. Последнее существительное имеет, кстати, не только значение "оболочка семян, некоторых овощей", но и "нечто бесполезное".

Выхухоль. Восходит к несохранившемуся *хухать* — "вонять" (в чешском существует глагол chuchati — "дуть", в немецком

hauchen — "пахнуть"). Зверек назван по характерному для него неприятному запаху.

Вычурный. Восходит к исчезнувшему бесприставочному глаголу *чурить* — "готовить поделочный лес по изделиям". От той же основы образованы существительные *чурка*, *чурбан*.

Вьюга. Образовано от *вьять* — "виться, веять". Несохранившийся глагол *вьять* родствен глаголам *вить*, *веять*.

Вьюк. Древнерусское заимствование из тюркских. В татарском *юк* — "ноша" (а в русском — "упакованная поклажа, перевозимая на спине животного". Из-за смыслового сближения с *вить* возникло начальное *в*.

Вяз. Возможно, название дерева происходит от глагола *вязать* – ствол его довольно гибок. Возможно также, что название дано по свойствам коры, из которой драли лыко.

Г

Гавань. Появилось это слово в русском языке, когда в этом возникла необходимость, то есть в петровские времена, когда царь создавал русский флот. Поскольку учителями Петра в корабельном деле были голландцы, то и слово было позаимствовано у них — haven. Интересно отметить, что тот же корень и в названии кубинской столицы — Гаваны, ведь этот город еще и морской порт.

Гага. Птица названа по звукоподражательному *гага*, похожему на крик этого пернатого (см. *гагара)*.

Гагара. Образовано посредством суффикса *ара* от *гага* (см.).

Гад. Общеславянское слово, имеющее соответствия в балтийских и германских языках (литовское geda — "стыд, срам", голландское kwaad — "злой"). Первоначальное значение — "отвратительный".

Гадать. Образовано от той же основы, что и существительное *гадъ* (в настоящее время существует только в диалектах) — "знахарь, прорицатель". Основа эта имеет индоевропейское происхождение (например, в древнеисландском находим geta — "предположение", в готском bigitan — "находить").

Гадюка. Образовано от *гад* (см.).

Газ. Слово, придуманное в начале XVII в. бельгийским химиком ван Гельмонтом, который образовал его по аналогии с греческим словом chaos — "хаос"; в русский язык попало позднее, вероятно, в Петровскую эпоху, из немецкого или французского языка.

Газета. Это слово итальянского происхождения (gazzetta) изначально не имело никакого отношения к периодической пе-

чати, а означало "мелкая монета", которую нужно было уплатить, чтобы получить возможность прочесть то, что впоследствии мы и стали называть газетой. Газеты впервые появились в Венеции в 1563 году и сначала были рукописными.

Гайдамак. Заимствовано из украинского языка, куда пришло из турецкого, где hajdamak — "грабитель". Ныне у этого слова два значения и оба исторических: 1) участник украинского освободительного движения против Польши в XVIII в., 2) участник вооруженного националистического отряда на Украине в годы Гражданской войны XX в.

Галиматья. Есть версия, что это слово, появившееся в России в XVIII в., было создано искусственным способом французскими студентами, которые, будучи знатоками древних языков, образовали его из латинского galli (от gallus — "петух") и греческого matheia — "знание". Первоначальное значение — "знания петуха", "ничтожные знания", затем переосмысляется в "бессмыслицу", "глупость" и с этим значением заимствуется русским языком.

Галка. Это название птицы образовано от *галъ* — "черный" (сравним с сербским *галица* — "чернушка"). Название птице дано по ее черному цвету.

Галоша. Заимствовано из немецкого или французского. Galosche (немецкое) и galoche (французское) восходят к латинскому calopedia (греческое соответствие — kalopodion) — "деревянный башмак" (от греческого kalon — "дерево"). Параллельно существует и произношение *калоша*.

Галстук. Заимствовано из немецкого Halstuch, образованного сложением элементов Hals — "шея" и Tuch — "платок". Еще в прошлом веке читалось и писалось "галстух", что передавало звучание последней гласной немецкого слова.

Галька. Это название мелких камней образовано от *галя* (известного теперь только в диалектах), восходящего к той же основе, что и *голый*, но с изменением корневой гласной. От этой же основы и *голыш* в значений "камень".

Гам. Это слово имеет звукоподражательное происхождение; тот же корень (но с измененной гласной) в существительном *гомон*.

Гамак. Заимствование из французского, где hamac ("гамак") восходит к карайбскому amaca — "висячая сетка для спанья".

Гардемарин. Наименование этого унтер-офицерского звания заимствовано из французского, где gardemarine образовано сложением элементов garde "охранение" и marine — "морской флот".

Гардероб. Это заимствованное из французского слово (garderobe) образовано сложением двух существительных: garde — "хранение", "охрана" и robe — "платье", что в сумме дает "место для хранения платья".

Гармонь. Возникло в результате переоформления слова *гармоника*, заимствованного из немецкого или английского, а восходит к греческому harmonia — "гармония".

Гастроль. Пример заимствования, истолковать который будет несложно тем, кто изучает немецкий язык. Gast (тем, кто изучает английский, напомним однокоренное английское guest) — "гость" и Rolle — "роль"; Gastrolle, таким образом, значило и значит "роль, сыгранная в гостях, на выезде".

Гатчина. Название этого небольшого города под Санкт-Петербургом, где любил жить до своего восшествия на российский трон император Павел, дает основания предположить, что местность там была болотистая, потому что *Гатчина* восходит к глаголу *гатить* – "прокладывать дорогу вязанками хвороста".

Гать. Общеславянское слово, вероятно, восходящее к той же индоевропейской основе, что и древнеиндийское gatus — "дорога". Первоначальное значение — "проход через болото".

Гашетка. Это слово, называющее приспособление для спуска курка, заимствовано из французского, где gachette означает "спуск (ружья) или защелка (замка)", производное от gache — "часть замка, в которую входит замочный язычок".

Гвалт. Древнерусское заимствование из польского, где gwalt — "насилие, шум" заимствовано из немецкого, где gewalt ("власть, сила") образовано от глагола walten — "господствовать".

Гвоздика. Это слово не случайно созвучно существительному *гвоздь*, ведь листики этого цветка, в особенности если их высушить, точь-в-точь — маленькие деревянные гвозди. Любопытно, что в немецком языке слово, называющее этот цветок — Nelke — родственно существительному Nagel — "гвоздь".

Гвоздь. Это существительное хорошо иллюстрирует то, как может многократно изменяться смысл изначального слова. В древних славянских языках исходное слово первоначально имело значение "лес" (в древнесербском *гвозд* – "лес", в древнечешском hvozd — "лесистая горная местность"), а переход значений осуществлялся приблизительно следующим образом: от "леса" к "дереву", затем к "ветке", затем к "заостренному концу дерева", к "чему-либо острому" и, наконец, к "гвоздю" в сегодняшнем смысле этого слова.

Геенна. Это слово в значении "ад", встречающееся чаще всего в сочетании "геенна огненная", заимствовано из старославянского, а восходит к греческому geenna — "ад".

Георгин. Это название цветка было образовано от фамилии известного ученого-ботаника и путешественника Георги. Иван (Иоаганн) Георги (1729—1802) был немцем по происхождению, но работал и жил в России и по праву считается русским ученым.

Герань. Заимствование (через посредство немецкого) из латыни, где geranium имеет значение "журавельник" и восходит к греческому слову, образованному от geranos — "журавль".

Герметический. Восходит к имени легендарного египетского мудреца Гермеса Трисмегиста, который изобрел способ плотно закрывать сосуды.

Герой. Заимствование из французского, в котором héros восходит к греческому (h)eros, имеющему значение "полубог, герой" — так в Древней Греции называли смертных, родившихся от богов и наделенных выдающимися способностями, в первую очередь огромной силой, как, например, Геракл.

Гибнуть. Общеславянское производное от *гыбати*, восходящее к той же основе, что и глагол *сгибать*.

Гидр(о). Вам станут понятнее многие слова, вроде *гидравлика*, *гидродинамика*, *гидрология*, *гидролокация* и многие другие, если вы будете знать, что первая их часть восходит к греческому hydor, что означает "вода".

Гильза. Заимствование из немецкого, где Hülse — "оболочка, гильза".

Гильотина. Это орудие казни (машина, отсекающая голову) названо по имени врача Ж. Гийотена, предложившего фран-

цузскому революционному правительству в конце XVIII в. это свое изобретение в период массовых казней.

Гимназия. Это возродившееся недавно слово восходит к греческому существительному, которое поначалу не имело отношения к образованию, а называло место, где греческие юноши занимались *гимнастикой*.

Гимнастёрка. Любопытный пример изменения значения; прибавленный к слову "гимнастер" (иначе гимнаст) суффикс "-ка" придал этому слову значение "рубашка гимнаста". В современном же языке *гимнастёрка* обычно означает "форменная, военная рубашка со стоячим воротником".

Гипюр. Заимствование из французского, где guipure означает "кружево из крученого шелка".

Гиря. Заимствование из иранского. В новоперсидском имеется слово giran со значением "тяжелый".

Гитара. Это слово было заимствовано из польского (gitara), а восходит к греческому kithara. Любопытно то, что русский язык заимствовал это слово дважды: помимо гитары есть в русском и *кифара* (так называют древнегреческий щипковый музыкальный инструмент), которое пришло к нам непосредственно из греческого. Фонетические различия языков, из которых осуществлялись заимствования, обусловили и разные звучания этих слов.

Глава. Это слово в значении "часть книги" заимствовано из старославянского, где появилось как смысловая калька с греческого kephalaion — "голова".

Главный. Заимствование из старославянского, где было образовано от существительного *глава* в значении "голова".

Глагол. Это существительное в значении "часть речи" представляет собой смысловую кальку с греческого, где такие же смысловые изменения претерпело слово rema, первичное значение которого "речь". Хотя ныне существительное глагол в значении "речь" в русском языке почти не употребляется, всего полтора века назад Пушкин призывал "глаголом жечь сердца людей" — тогда это существительное осознавалось как "речь, слово".

Глаголица. Это название старославянского алфавита, созданного славянским просветителем Кириллом, образовано с помощью суффикса *ица* от *глаголъ* — "речь, слово".

Гладить. Общеславянское слово, образованное от *гладъ* - "гладкий". См. *гладкий*.

Гладкий. Общеславянское слово, имеющее соответствия в разных языках (литовское glodus — "гладкий", древненемецкое glat — "гладкий блестящий").

Глазомер. Это существительное появилось в русском языке как калька с немецкого, где Augenmass образовано из Augen — "глаза" и Mass — "мера").

Глазунья. Это название одного из видов яичницы дано по внешнему сходству желтка с органом зрения.

Глина. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что *глиста*.

Глиста. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что *глина*. Изначальное значение "скользкая".

Глохнуть. Общеславянское слово, образованное от той же основы что и *глухой*, но с переменой корневой гласной.

Глубокий. Общеславянское, образовано от прилагательного globъ (явление так называемой вторичной прилагательности) в значении "глубокий". Первоначальное значение — "выдолбленный" (греческое glypho — "долблю", латинское glubo — "скоблю").

Глумиться. Возвратная форма к глаголу *глумить* — "шутить, смеяться, забавляться", образованному от существительного *глумъ* — "шутка, насмешка", в литературном языке не сохранившегося.

Глупый. Общеславянское слово, образованное от основы *глу-*, присутствующей и в прилагательном *глухой* (см.). Смысловая связь слов *глухой* и *глупый* состоит в том, что плохослышащих нередко считают глупыми.

Глухарь. Название птицы связано с тем, что она при токовании словно бы ничего не слышит (чем пользуются охотники). Это свойство птицы закреплено в словосочетании *глухая тетеря*.

Глухой. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *глупый* (см.).

Глядеть. Общеславянское слово, образованное от gled ("взгляд"), в диалектах известно и слово *гляд* в том же значении.

Глянец. Заимствование из немецкого, где Glanz — "блеск, лоск".

Гнать. Общеславянское слово индоевропейской природы. Однокоренные слова встречаются во многих индоевропейских языках: литовское genu и древнепрусское guntwei оба в значении "гони", древнеиндийское hanti в значении "бьет". Первоначальное значение глагола *гнать* — "охотиться, преследовать". Обнаруживается неожиданное родство у русского глагола и в современном английском языке: hunt — "охота; охотиться".

Гнев. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *гнить*. Развитие значения шло таким образом: "гниение", "гниль", "гной", "яд", "злоба", "гнев".

Гнедой. Общеславянское слово, образованное, вероятно, от той же основы, что и *гнить*. В этом случае значение, видимо, связано с цветом гнили.

Гнездо. Общеславянское слово, восходящее к nizdos, имеющему индоевропейскую природу и образованному путем сложения основ ni — "внизу" (см. *низ)* и *sed* (та же основа, что в *седло*, *сесть*), видоизмененном в *zd*. Исходное значение — "место для отдыха, для сидения внизу".

Гнида. Общеславянское слово, образованное, вероятно, от *гнити* (*гнить*).

Гнить. Общеславянское, восходящее, видимо, к греческому gniei — "распадаться на части"). От "распадаться на части" до "гнить" в смысловом плане путь не очень далекий.

Гной. Общеславянское, образованное от *гнити* с изменением корневой гласной.

Гнусный. Общеславянское образование от *гнусъ* — "комары, мухи".

Гнушаться. Заимствовано из старославянского, где образовано от *гнуситися* — "брезговать", восходящего в свою очередь к *гнусъ*. См. *гнусный*.

Говорить. Общеславянское слово, образованное от *говоръ* — "шум, крик", произведенного от звукоподражательного *гов*. Эта звукоподражательная основа имеется во многих словах разных индоевропейских языков: в латышском gaura — "болтовня", в литовском gauti — "выть".

Говядина. Образовано от общеславянского govedo — "бык", восходящего к индоевропейскому govъ (в армянском kov — "корова", в английском cow — "корова").

Гоголь-моголь. Это название взбитого с сахаром сырого яичного желтка заимствовано из польского, где kogel-mogel (в том же значении) восходит к немецкому Kuddel-muddel — "мешанина". В русском первая часть польского слова сближена с *гоголь*.

Гоготать. Общеславянское слово, восходящее к звукоподражательному по происхождению *гоготъ*, являющегося производным от удвоенного звукоподражания *го* и суффикса *ать*.

Год. Это общеславянское существительное связано с глаголом *годити* в значении "приспособлять", "прилаживать". Изначальный смысл слова *год* – "нечто прилаженное, желанное", "то, что *годится*"; это подтверждается и другими славянскими языками, в которых однокоренные *году* существительные до сих пор сохраняют такое значение, как, например, в польском, где gody означает "пир", "праздник".

Годиться. Общеславянское слова, возвратная форма к глаголу *годити* (см. *год*), имеющему индоевропейское происхождение (в древнегерманском gada — "соединять", в древнеиндийском gadh — "крепко держать").

Годный. Образовано с помощью суффикса от *годъ*. См. *год*.

Голень. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *голый* — по признаку этой части ноги от стопы до колена. См. *голый*.

Голова. Общеславянское слово неясного происхождения. Вероятно, родственно существительному *желвак* (см.).

Головня. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *голова* (см.). Исходное значение — "передняя часть горящего полена".

Головотяп. Это слово введено в обращение Салтыковым-Щедриным, а образовано сложением основ существительного *голова* и (через соединительное "о") глагола *тяпать*.

Голод. Общеславянское слово, образованное от существительного goldъ, восходящего к той же основе (но с переменой корневой гласной и согласной, что и старославянское *жьлдъти* — "желать". Из чего можно предположить, что первоначальное значение существительного *голод* — "желание".

Гололед. Образовано сложением основ от *голый* (см.) и *лед* (см.).

Голубой. Восточнославянское слово, значение которого определяется цветом голубиной шейки. См. *голубь*.

Голубцы. Образовано от существительного голубь. Название дано в связи с тем, что форма этого кулинарного изделия напоминает сидящего голубя.

Голубь. Образовано от основы *гол*; та же основа (*жьл*), но с измененными согласными выступает в прилагательном желтый в *желтый* (см.).

Голый. Общеславянское слово, имеющее соответствия в других языках (например, в латышском gala — "гололедица", древненемецком kalo — "лысый"). Первоначальное значение — не имеющий волос.

Голытьба. Это слово в значении "беднота" образовано от *голыдь* (еще используемого в диалектах в том же значении). Существительное *голыдь* от той же основы, что и *голый* (см.). Значение, таким образом, — "те, кто бедны настолько, что ходят голыми".

Гомерический. Это слово, используемое обычно только в сочетаниях "гомерический хохот", "гомерический смех", имеет значение "неудержимый, очень сильный" и восходит к смеху богов, описанному Гомером в "Илиаде".

Гомон. Возможно, образовано от звукоподражательного *гом* — "крик, шум", сохранившегося в диалектах; эта же основа с измененной корневой гласной и в существительном *гам*.

Гонг. Заимствование из английского, где gong — "ударный инструмент" восходит к малайскому слову с тем же значением.

Гончар. Общеславянское слово, имевшее первоначально вид *гърньчарь*, — образовано от *гърньць* — "горшок", уменьшительным от *гърнъ* — "котел". К той же основе восходит и существительное *горн*.

Гопак. Это название украинского танца заимствовано из украинского. В основе — междометие *гоп*, заимствованное в свою очередь из польского, куда попало из немецкого, где hopp произведено от hupfen — "прыгать".

Гора. В древнерусском это слово имело значение "возвышенность, покрытая лесом". Не случайно древнепрусское garian (образованное от той же основы) имеет значение "дерево".

Горазд. Это слово в значении "способен, ловок" заимствовано из готского, garazds — имело значение "говорящий разумно" и было образовано от существительного razda — "язык". Первоначальное значение — "тот, кто умеет хорошо говорить".

Горб. Общеславянское слово, имеющее соответствия в других языках (литовское garbana — "завиток волос", древнепрусское garbis — "гора"). Первоначальное существительное *горб* имело значение "спина".

Гордый. Вероятно, родственно латинскому gurdus — "глупый, бестолковый", поскольку первоначальное значение *гърдъ* тоже имело негативный оттенок: "дурной, глупый, надменный".

Горе. Образовано от той же основы, что и *горѣти*. Первоначальное значение — "то, что жжет, мучает"; таким образом существительное горе неожиданно находится в близком родстве с глаголом *гореть*.

Горемыка. Образовано сложением основ существительного *горе* (см.) и глагола *мыкать* — "жить в нужде".

Гореть. Общеславянское слово индоевропейской природы (литовское garbti — "жечь", древнеиндийское haras — "жар"). Та же основа и в существительном *горе* (см.).

Горжетка. Это название украшения к платью в виде облегающей шею полоски меха у женского верхнего платья образовано от заимствованного из французского gorgette — "горжетка", произведенного от gorge — "горло".

Горилка. Это название крепкого украинского напитка и заимствовано, естественно, из украинского языка, где образовано от глагола *горiти* — "гореть". Название было дано в связи с тем, что напиток настаивается на перце и пьющий испытывает жжение.

Горихвостка. Название свое эта птица получила по огненному цвету хвоста.

Горлица. Эта разновидность голубя получила название по своему большому зобу от существительного *гърло* — "горло". См *горло*.

Горло. Образовано от той же основы (но с измененными гласной и согласной), что и существительное *жерло*, и глагол *жрать*. Первоначальное значение — "то, чем едят".

Горн. Это название плавильной печи образовано от той же основы, что и глагол *гореть* (см.).

Горница. Это название комнаты в деревенском доме образовано от *горьний* — "верхний" (от горъ — "вверху"). Первоначальное значение — "комната, расположенная в верхней части дома".

Горностай. Согласно народной этимологии, это слово оформилось под влиянием слов *горный* и *стая*, однако такое происхождение слова маловероятно. Научной этимологии у слова нет.

Город. От *гордъ* – "городить, огораживать". Первоначальное значение — ограда, забор. Впоследствии слово *город* стало означать "огороженное место" (жилье нужно было защищать от врагов), а от этого уже недалеко и до современного значения.

Городить. Первоначальное значение этого глагола — "ограждать", от той же основы, что город (см.). Значение "болтать пустяки, вздор" развилось на базе оборотов *городить чепуху*, *городить вздор*.

Гороховая улица. Так называется одна из центральных петербургских улиц, мы приводим здесь это название, чтобы показать, как народная этимология переосмысляет и переозвучивает исходные имена. Улица когда-то была названа по имени жившего на ней графа Гарраха. Но непонятная для русского слуха иностранная фамилия была переосмыслена под влиянием слова *горох*.

Горсть. Общеславянское производное от глагола *гортать* — "сгребать, собирать вместе". Родственные слова находим в других языках, например, греческое agostos (из agorstos) — "горсть, рука".

Гортань. Общеславянское слово, образованное от глагола *гъртати* (ныне исчезнувшего), произведенного от той же основы, что и *горло* (см.).

Горчица. Образовано суффиксальным способом от прилагательного *горький* (см.).

Горшок. Уменьшительное образование от *гърнъ* (см. *горн)*.

Горький. Можно сказать, что это слово — дважды прилагательное, или прилагательное в квадрате, потому что оно образовано от прилагательного *горий* (с тем же значением) с помощью суффикса "к" использующегося для образования прилагательных. *Горий* или *горький* связано с глаголом *гореть*, а первоначальное значение этих слов — "горячий", "обжигающий". См. *гореть*.

Горючее. Это название топлива для двигателей возникло на основе причастия от глагола *горѣти* в конце XIX — начале XX в., когда, собственно, и появилось само это понятие. Вначале, видимо, использовалось в сочетании *горючее топливо*, затем существительное топливо отпало, а оставшееся прилагательное приобрело признаки существительного. См. также *гореть*.

Горячий. По своему происхождению это прилагательное является причастием к глаголу *горети* (см. *гореть*). Первоначальное значение такое же, как у причастия *горящий*.

Господин. Образовано от *господь* — "хозяин, владелец". См. *господь*.

Господь (бог). Общеславянское слово, восходящее к gostьpodь, образованному сложением gostь (см. *гость)* и podь,

восходящего к potis — "хозяин, господин"; звук t в gostьpodь выпал в ходе упрощения. Современное значение появилось в ходе переосмысления: от "главы семьи" к "владыка" и к "богу".

Гостиная. По происхождению является прилагательным женского рода, образованным от *гость*. Вначале использовалось в сочетании *гостиная комната*, постепенно слово *комната* отпало, а первая часть приобрела признаки существительного. См. *гость*.

Гостинец. Это общеславянское существительное имеет в своей основе корень "гость". В древнерусском это существительное имело значение "дорога, по которой едут гости (купцы)". Дальше значение слова развивалось так: от *дороги* к *товару*, привезенному гостем, затем к *подарку* от гостя, а затем к *подарку* вообще.

Гость. Это общеславянское слово имеет аналоги и в неславянских языках: например, Gast в немецком, hostis — в латыни, guest — в английском. Первоначальное значение — "приезжий купец" — сохранилось в таком сочетании, как *гостиный двор*.

Государство. Образовано от *государь* (см.).

Государь. Древнерусский вариант общеславянского *господарь*, произведенного с помощью суффикса от той же основы, что и *господин* (см.).

Готовальня. Вы никогда не задумывались, почему так называется набор чертежных инструментов? А образовалось это слово вот как: происходит оно от глагола *готовить* (таким же способом, кстати, образованы и слова *читальня* или *наковальня*). Изначально *готовальня* имело значение — "место, где лежит что-то приготовленное для чего-либо". Затем готовальня стала значить "футляр", потом — "особый футляр для хранения чертежных инструментов", а потом это название перешло и на сами инструменты.

Грабить. Общеславянский глагол индоевропейской природы (древнеиндийское grabhas — "пригоршня"; английское grab — "хватать"). Первоначальное значение — "загребать" (это значение сохраняется и когда мы имеем в виду "работать граблями".

Грабли. Общеславянское слово, образованное с помощью суффикса от *грабити* (см. *грабить*).

Гражданин. Это слово восходит к общеславянскому gordianin, образованному от gordъ (впоследствии — "город"). Раньше это слово значило "горожанин" и лишь в конце XVIII в. оно стало значить человека, являющегося подданным того или иного государства.

Граммофон. Этот аппарат для воспроизведения записанных на пластинку звуков появился в конце XIX в., а слово для названия этого аппарата было образовано сложением греческих компонентов gramm — "буква" и phone "звук".

Грамота. Заимствовано из греческого, где grammata (вспомним, кстати, и *грамматику*, пришедшую к нам другим путем, но восходящую к этому же корню) значило "чтение и письмо". Значение развивалось в двух направлениях и дало современное 1) "умение читать и писать" и 2) "письменный официальный документ, удостоверяющий что-либо".

Грамотей. Заимствование из греческого grammateus, означает "писец, переписчик" и образовано от gramma — "буква, запись". Первоначальное значение — "образованный человек".

Гранат. Название этого дерева и плода восходит к латинскому granatum; любопытный факт: разрывной снаряд был назван *гранатой* по своему сходству с плодом. Только *гранат* начинен зернышками с красноватой мякотью, а *граната* — осколками.

Граница. Общеславянское слово, образованное от существительного *грань* (см.).

Грань. Общеславянское слово, имеющее соответствия в других языках. Образовано от grati - — "быть острым, выдаваться" (ср. древненемецкое grana — "усы", шведское gran — "ель"). Первоначальное значение — "нечто выступающее, остро оканчивающееся", как усы или иглы ели.

Графин. Заимствование из немецкого, где Karaffine (с тем же значением) восходит к итальянскому слову caraffina, имеющему арабское происхождение.

Грач. Собственно русское слово, образованное от звукоподражательного *гра*. См. *каркать*.

Гребень. Общеславянское образование, восходящее к глаголу grebti — "чесать". См. также *грести*.

Греметь. Общеславянское слово индоевропейской природы, о чем свидетельствует древнепрусское grumins — "отдаленный раскат грома", греч. chremetao — "звучу". Ту же основу с измененной корневой гласной находим в *гром* (см.).

Гренки. В единственном числе — гренок: "поджаренный кусочек хлеба". Образовано от глагола *греть* (см.).

Грести. Общеславянское слово, восходящее к глаголу grebti (*грети*) в значении "грести, чесать", имеющему соответствия в ряде языков (например, в литовском grebti "работать граблями"). См. также *грабить*, *грабли*, *гроб*.

Греть. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, *гореть*, но с измененной корневой гласной.

Грех. Вы, наверное, удивитесь, узнав, что *грех* одного корня с глаголом *греть* (слово образовано с помощью суффикса "х" по той же модели, что и *смех*). Первоначально *грех* означало "то, что жжет, мучает".

Грецкий. Обычно это прилагательное используется в сочетании "грецкий орех" и называет страну, из которой плоды этого растения попали в Россию — Грецию. Первоначально имело вид "грьчьский", со временем *чьс* перешло в *тс*, или *ц*.

Гречиха. Первоначальное значение этого существительного "греческий злак", поскольку славяне узнали растение через посредство греков.

Грива. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском griva — "затылок"). Первоначальное значение — "шея, затылок" (откуда *загривок)*, затем переосмысления: "то, что растет на шее".

Гривенник. Образовано от старого *гривьна*, связанного со словом *грива* — "шея"; первоначальное значение *гривьны* — "шейная", позднее это прилагательное перешло в существительное: "то, что носят на шее", "шейное украшение". Поздние значения этого слова развивались так: от украшения — к драгоценности, затем к слитку серебра, имеющему определенную стоимость, а затем к определенной сумме денег.

Гримаса. Заимствование из немецкого, где Grimasse (с тем же значением) восходит к франц. grimace — тж.

Грифель. Заимствование из немецкого, где Griffel ("грифель") восходит через латынь (graphium — "металлический грифель для писания") к греческому слову, имеющему значение "писалка" (от grapho — "пишу"). К той же греческой основе восходят *графика*, *орфография* и т. п.

Гроб. Общеславянское слово (соответствия: древненемецкое grab — "могила", готское graba — "могила"). Образовано от той же основы, что *грабить*, *грести* (см.), но с измененной корневой гласной. Первоначальное значение — "яма, то, что вырыто".

Гровер. Название свое эта разновидность шайбы, не дающая открутиться болту, получила по имени изобретателя.

Гроза. Общеславянское слово с соответствиями в других языках: в греческом gorgos ("страшный"), в ирландском garg ("суровый") и др. Первоначальное значение существительного *гроза* — "страх, ужас".

Гроздь. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от основы *гроз*, родственной немецкому Gras ("трава"), английскому grass.

Гром. Общеславянское образование от той же основы, что и *греметь* (см.).

Громада. Образовано с помощью *гром*, родственной древнеиндийскому gramas — "толпа, куча". Первоначальное значение — "куча, груда".

Громоздкий. Произведено от *громозд* — "куча, груда" (еще встречающегося в диалектах). Существительное *громозд* имеет тот же корень, что и *громада* (см.).

Громыхать. Образовано от основы *гром* (см.).

Гротеск. Заимствование из итальянского, где grotesco произведено от grotta — "грот". Слово "гротеск" означает "изображение чего-нибудь в фантастическом, преувеличенном виде" и обязано своим происхождением живописи, найденной в гротах, остатках Золотого дома императора Нерона.

Грохот. Общеславянское слово, образованное от звукоподражательного *грох*. Таким же способом были образованы и ряд других слов: *ропот*, *топот*.

Грош. Заимствование из польского, где grosz в свою очередь является заимствованием из чешского, а восходит через немецкий к латинскому grossus denarius — "тяжелая монета". Любопытно, что составляющие этого сочетания нам знакомы. Латинское grossus проникло во многие европейские языки в значении "большой", а слово динарий используется, скажем, в евангельском сюжете, имеющем название "динарий Кесаря".

Грубиян. Заимствование из чешского, где hrubian восходит к немецкому Grobian — "грубый человек". Хотя многим может показаться, что слова *грубиян* и *грубый* (см.) близкородственные, на самом деле это не так, мы здесь имеем смысловое сближение слов, восходящих к разным основам.

Грубый. Общеславянское слово, имеющее соответствия в других европейских языках и восходящее к славянской основе grobъ, имевшей значение "шероховатый, неровный", давшей со временем и другое значение — "невоспитанный, неучтивый".

Груда. Общеславянское слово (точное соответствие находим в литовском языке, где имеется существительное grudas — "зерно"). Первоначальное значение — "нечто размолотое".

Грудь. Общеславянское слово, имеющее соответствие в ряде европейских языков и родственное латинскому grandis (а через латынь и многим европейским словам; скажем, английскому grand). Первоначальное значение — "возвышенность".

Груз. Общеславянское слово, образованное от той же основы (хотя и с переменой корневой гласной), что и *грязь* (см.). Первоначальное значение — "то, что тонет, погружается".

Груздь. Это название гриба, вероятно, образовано от *груда* (см.). В таком случае первоначальное значение — "гриб, растущий на куче".

Грунт. Это слово попало в русский язык, вероятнее всего, из немецкого (Grund) и имеет ряд родственных слов в германских языках, например, ground — в английском, grund — в шведском.

Группа. Заимствование из немецкого, где Gruppe — "группа" через французский восходит к итальянскому grupра — "узел, группа".

Грусть. Возможно, это существительное родственно глаголу *грызть* (с переменой корневой согласной). В таком случае первоначальное значение — "то, что грызет, не дает покоя".

Груша. Заимствовано из одного из языков иранской группы (например, в курдском kuresi — "груша").

Грыжа. Образовано от *грызти* (с переменой корневой согласной). Первоначальное значение — действие по глаголу грызть (см. также *грусть*), откуда значение "боль", а впоследствии — "грыжа". См. *грызть.*

Грызть. Общеславянское слово индоевропейской природы (литовское grauzti — "грызть", готск. kriustan — "скрежетать").

Гряда. Это слово в значении "цепь гор" имеет индоевропейскую природу и восходит к той же основе (с измененной корневой гласной что и *грудь* (см.).

Грязь. Образовано от той же основы, что и древнерусский глагол *грязьти* — "тонуть, вязнуть, погружаться". Первоначальное значение существительного *грязь* — "топь, болото". Это слово родственно существительному *груз.*

Грянуть. Восходит, по всей видимости, к grednoti от gredti в значении "грясти". Первоначальное значение — "внезапно появиться".

Губа. Это слово в значении "часть рта" является общеславянским и имеет соответствие в греческом, где gamphai означает "скула". Вначале имело значение "нечто выступающее".

Губернатор. Хотя это слово в русском языке известно с середины XVII в., истинная потребность в нем появилась в эпоху петровских преобразований, когда в России возникает новое административное деление. Заимствовано из французского, а восходит к латинскому gubernator — "правитель", к которому восходит и еще одно заимствованное (правда, по другим каналом и для других потребностей) русским языком слово — *гувернер.*

Губить. Этот глагол восходить к той же основе, что и *гыбати* — "погибать". См. *погибать.*

Губка. Это слово, называющее предмет, используемый для мытья, никак не связано с похожим на него существительным

губа, хотя оно и образовано от существительного *губа*. Исходное слово в данном случае восходит "губка (в значении "губчатая структура"), гриб", сохранившегося в диалектах и других слав. яз. Губа восходит к общеславянскому goba и является родственным литовскому gumbas — "шишка, нарост". Первоначальное значение — "набухший".

Гудеть. Общеславянское слово, образованное от *гудъ*, имеющее в своей основе звукоподражательное *гу* (та же основа в словах *гукать*, *гул)*.

Гукать. Этот глагол обозначает лепет грудных детей и вполне естественно, что он образован от звукоподражательного *гу* (см. *гудеть*).

Гул. Существительное образовано от звукоподражательной основы *гу*. См. также *гудеть*, *гукать*.

Гуляш. Это название мясного блюда, как и само блюдо, заимствовано из Венгрии: gulas в венгерском языке имеет такое же значение.

Гуманизм. Заимствование из немецкого языка, где слово Humanismus ("гуманизм") было образовано искусственно от латинской основы (humanus по-латински — "человеческий").

Гусар. Венгерский язык стоит в семье европейских языков особняком — он не принадлежит ни к одной из европейских языковых групп и не имеет близких родственных связей с другими языками. Но это не исключает заимствований, которые европейские языки делали из венгерского и наоборот. Слово *гусар* заимствовано из венгерского, где оно означает "двадцатый": по венгерским традициям один из двадцати человек, попадающих на военную службу, становился кавалеристом — гусаром.

Гусеница. Неожиданное, на первый взгляд, но вполне естественное родство между существительными *гусеница* и *ус*. Гусеница — это общеславянское слово, восходящее к usenica (появление начального "г" объясняется удобством произношения), произведенному от прилагательного usenъ, имевшего значение "волосатый" и восходящего к существительному "ус". Первоначальное значение — "волосатое (усатое) насекомое".

Гусли. Общеславянское слово, восходящее к той же звукоподражательной основе, что и глагол *гудеть*.

Гусь. Общеславянское слово, имеющее соответствия в индоевропейских языках: германское Gans, английское goose, латышское zuoss — "гусь".

Гуськом. Это наречие, имеющее значение идти "друг за другом", очень точно отражает поведение гусиного выводка: гусята след в след вышагивают за матерью. См. также *гусь*.

Д

Да. Общеславянское слово индоевропейской природы. Аналоги находим в разных языках: греческое de — "итак", лат. de — "от, о".

Дабы. Этот союз, являющийся синонимом к *чтобы*, образован путем слияния частиц *да* и *бы*.

Давний. Общеславянское слово, восходящее к основе, имеющей индоевропейскую природу: греческое den — "давно", лат. dudum — "недавно", древнеиндийское duras — "далеко".

Дагерротип. Это название первых (по качеству еще очень несовершенных) фотографий (ныне встречающееся в основном в специальной или исторической литературе) происходит от фамилии одного из создателей фотографии, французского изобретателя Дагера.

Даже. Образовано путем сращения частиц *да* и *же*.

Дама. Без этого уважительного названия женщины в допетровскую эпоху вполне обходились, а вот с осуществлением реформ в нем возникла необходимость. Заимствовано из французского (dame) в начале XVII в., а восходит к латинскому domina — "госпожа".

Дамба. Это название насыпи на берегу заимствовано из голландского или немецкого в эпоху петровских преобразований. Голландское dam (немецкое Damm) впоследствии было переоформлено под влиянием слов типа *румба*, *пломба*.

Дания. Этимологические разыскания в связи с этим словом позволяют узнать кое-что из истории Европы. Древнескандинавское danir, к которому восходит современное название этой

страны, означало "лесные жители", а это свидетельствует о том, что на месте этой такой урбанизированной (то есть имеющей развитую экономику, много городов) нынче страны когда-то росли такие леса, что даже жителей назвали именно по этому географическому признаку.

Дань. Общеславянское образование от *дати*. См. *дать*.

Дар. Общеславянское образование от *дати*. См. *дать*.

Дательный. Это название одного из падежей существительных образовано по методу словообразовательной кальки от греческого dotike.

Дать. Общеславянское слово индоевропейской природы (в греческом didomi — "даю", в латинском dare — "давать").

Дача. Сегодня так называют загородный дом с участком земли, а прежде — земля, дарованная своему подданному князем, то, что *дается*, *данное* – образовано от глагола "дать".

Два. Вряд ли вы найдете европейский язык, в котором это число называлась бы словом, имеющим какую-либо другую основу: и чешское dva, и польское dwaj, и латышское divi, и английское two, и немецкое zwei — все они близкие родственники.

Двадцать. Восходит к древнему *двадесять*, образованному от еще более древнего *два десяти* – "два десятка".

Двенадцать. Восходит к древнему дъвенадесять, имевшему значение "на два больше десяти". См. также *одиннадцать*, *два десять*.

Дверь. Общеславянское слово индоевропейской природы (в готском daur — "ворота", в греческом thura — "дверь", в древнеиндийском dvaras — "двери"). Тот же корень, но с измененной корневой согласной находим и в существительном *двор* (см.).

Двести. Общеславянское образование из сочетания *дъвѣ* и *съто*. См. *два*, *сто*.

Двинуть. Общеславянское образование, восходящее к существительному *двигъ* — "развилка", что соответствует немецкому Zweig — "ветка". Первоначальное значение глагола *двигать* — "поднимать".

Двор. Это слово в значении "внутренний участок земли между строениями" имеет индоевропейскую природу (например, в древнеиндийском dvaram — "ворота"). Тот же корень находим в слове *дверь* (см.). Первоначальное значение — "дом".

Двор. Это слово в значении "окружение монарха" является калькой немецкого слова Hof, исходное значение которого тоже "внутренний участок земли между строениями", затем переосмысленное как "королевский двор".

Дворец. Это, на первый взгляд, самостоятельное слово является уменьшительным образованием от *дворъ* (по такому же принципу *ларь — ларец*). См. *двор*.

Дворняга. Любопытное переосмысление значения: образовано от словосочетания *дворная собака*, то есть первоначально "собака, охранявшая двор", а теперь — "беспородная собака".

Дворянин. В основе этого понятия лежит слово *двор* в значении "окружение монарха, князя"; образованное с помощью суффикса *-янинъ*. Первоначальное значение этого существительного "человек, состоящий на службе князя". Дальнейшее развитие значения дало: "человек, принадлежащий к знатному, благородному сословию".

Двоюродный. Образовано путем сложения одной из падежных форм числительного *два* и прилагательного *родный* (*родной*).

Двуколка. О том, что это слово называет транспортное средство на двух колесах, ясно из его структуры: *дву* (одна из падежных форм числительного *два*) и *коло* — "колесо". На современном языке *двуколый* означает "двухколесный".

Двурушник. Так называется человек, который скрывает свое истинное лицо, плетет интриги за спиной у других. Происходит это существительное от прилагательного *двурушный*, которое в изначальном своем виде имело форму *двуручный*, то есть сделанный под две руки; двуручная пила, например. Современное значение этого слова возникло совсем недавно, уже в XX в.

Дева. В языке таится столько неожиданностей, впрочем, не вызывающих удивления у тех, кто знает законы развития языка. Один из таких законов утверждает, что древнерусское

сочетание гласных "ои" в современном языке переозвучивается в "е". Зная это правило, мы можем установить связь между существительным "дева" и древнерусскими глаголом "доити", означавшим "кормить грудью". С помощью суффикса "в" от этого глагола было образовано существительное, буквальное значение которого "кормящая грудью", то есть женщина, из чего и развивалось современное значение этого слова.

Деверь. Это слово, обозначающее брата мужа, имеет индоевропейскую природу, и аналоги его находятся в разных языках: в литовском dieveris, в древнеиндийском devar, в греческом daer.

Девяносто. Как это ни странно, но удовлетворительного объяснения этого внешне простого числительного пока нет. Ведь было же когда-то общеславянское *девятьдесять*, которое могло дать слово, образованное по общему принципу, как, например, *двадцать* (см.); самое вероятное из существующих объяснений — следующее: *девяносто* означает "девять до ста", то есть девять десятков до сотни.

Девятнадцать. В древности использовалась форма девятьнадесять. В дальнейшем развитие шло так же, как у числительных двадцать или двенадцать. См. также одиннадцать.

Девять. Общеславянское слово, имеющее аналоги во многих других индоевропейских языках (например, древнепрусское newints), восходит к индоевропейскому neu (кстати, та же основа выступает и в прилагательном *новый*, что, по всей видимости объясняется счетом четверками, при котором *девять* является новым числом). Начальное *н* заменилось на *д* под влиянием числительного desets *(десять)*.

Дед. Общеславянское слово индоевропейской природы (в латышском deds — "старик", в германском deite — "отец"). Восходит к детскому de-de (по такому же принципу возникли слова *ма-ма*, *па-па*. См. также *дя-дя*.

Деепричастие. Это название части речи было введено искусственно в XVII в., а образовано путем сращения частицы *дѣе* (от *дѣяти* — "делать") со словом *причастие* (см.).

Дежурный. Как ни странно, это, казалось бы, абсолютно русское слово обязано своим появлением французскому языку. De jour по-французски означает "относящийся к сегодняшнему

дню". Русский взял это французское словосочетание и образовал из него прилагательное по правилам русского языка.

Декабрь. Название этого месяца, как и название многих других, пришло к нам из латыни и восходит к слову december, образованному с помощью суффикса от числительного decem — "десять" (кстати, и само числительное десять восходит к латинскому decem). Дело в том, что по римскому календарю декабрь был десятым месяцем.

Деликатный. Заимствование из польского, где delikatny ("деликатный") образовано на основе французского delicat ("нежный, изящный"), восходящего к латинскому delicatus — "изнеженный".

Делить. Общеславянское слово, имеющее соответствия в других языках (в литовском dailyti — "делить", в готском dailjan). Основа *дел* с измененной корневой гласной присутствует в существительном *доля* (см.).

Дело. Общеславянское образование от *дѣти* — "делать".

Демократия. Заимствованное из французского это слово восходит к греческому demokratia, где было образовано сложением demos — "народ" и kratos — "власть": буквально — "власть народа".

Денщик. Это слово образовано методом кальки с французского (хотя калька в данном случае получилась неточная): французское de jour буквально означает "относящийся к сегодняшнему дню", см. *дежурный*. Русское же слово образовано с помощью суффикса *щик* от существительного *день* (см.).

День. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском "день" — dinam, в литовском — diena и т. д.).

Деньги. Заимствование из тюркских; в ряде языков Востока присутствует в том или ином виде и сегодня, вспомним хотя бы "таньгу", известную по рассказам о Ходже Насреддине. По-татарски *тэнкэ* — "серебряная монета, рубль".

Деревня. Нетрудно догадаться, что корень этого существительного тот же, что и в слове *дерево*, которое в свою очередь, как утверждают этимологи, восходит к глаголу *драть*, *деру*, что и дало первоначальное значение *деревни* — "место, очищенное от леса".

Дерево. Общеславянское слово, имеющее соответствия в других языках. Общеславянское слово имеет вид dervo и образовано от основы der (с той же основой, но измененной гласной мы имеем дело в глаголе *драть*). В древнеиндийском находим daru — "дерево", в греческом dory — "дерево" и т. д. Первоначальное значение существительного *дерево* — "то, что выдирается". Естественно, наши далекие предки смотрели на дерево с чисто практической стороны — выдери его из земли и пользуйся, как тебе нужно.

Держава. Образовалось от древнерусского существительного *дьржа* – "владычество" с помощью суффикса *ава*. Восходит к основе dьrg — "дергать". Обратим внимание на еще одно значение слова "держава" — "золотой шар с короной и крестом, символ власти"; посмотрите на официальные изображения русских царей — на всех они держат в руке державу. В таком контексте значение этого слова более прозрачно: "то, что держат в руках".

Держать. Общеславянское слово, образованное от *дьргати* — "дергать".

Держиморда. Этим словом, называющим тупого исполнителя грубой и жестокой власти, мы обязаны бессмертной комедии Гоголя "Ревизор": именно такую фамилию носит один из ее персонажей — полицмейстер.

Дерзать. Общеславянское слово, образованное от прилагательного *дьрзъ* — "смелый", имеющего ту же основу, что *дьргати*. *См. держать.*

Дерзкий. Образовано от *дьрзъ* — "смелый" (см. *дерзать*); таким образом, дерзкий является прилагателным, образованным от прилагательного же.

Дёрн. В древнеиндийском находим dirnas — "лопнувший", имеющее ту же основу, к которой восходит и глагол *драть*. Дерн, таким образом, в своем исходном значение — "выдранное".

Дескать. Это вводное слово, указывающее на то, что приведенные слова — это лишь передача чужой речи (приведем такой пример: Я его просил приехать, а он говорит, времени, *дескать*, нет.), образовалось довольно мудреным способом: из частицы *де* (имеющей, кстати, то же значение, что и все слово *дескать*, то есть являющейся синонимом к нему) и глагола *сказать*, выступающего в усеченной форме — "скать".

Десна. Вы никогда не задумывались, почему в России так называется не одна, а сразу несколько рек? Название *Десна* восходит к старославянскому *деснъ* – "правый" (родственные этому слова существуют во многих европейских языках), и обычно так называли притоки рек (один из притоков Днепра, один из притоков Южного Буга). Было бы разумно предположить, что так называются правые притоки, однако на самом деле это название левых притоков. То ли наши предки пытались таким образом обмануть нечистую силу, то ли у них были какие-то другие причины, но некоторые левые притоки рек названы как бы для обмана правыми. Впрочем, иногда древние славяне для разнообразия называли левые притоки правильно (см. Шуя).

Десница. Это слово тесно связано с рассмотренным чуть выше топонимом (географическим названием) *Десна*. Пушкинский Дон Гуан, обмениваясь смертельным для него рукопожатием с каменным Командором, говорит: "... о, тяжело пожатье каменной его десницы!" — то есть правой руки.

Десять. Восходит к латинскому decem — "десять"; см. также *декабрь*.

Детвора. Это заимствование из украинского языка образовано от существительного *детва*, являющегося собирательным к *дитя* (тот же принцип словообразования использован и, скажем, в существительном *братва*). Суффиксы *ара/ора/ура* также используются для образования собирательных существительных (как, например, в *немчура*, *мошкара*).

Детинец. Это старинное название самого укрепленного места в крепости объясняется тем, что именно там, куда труднее всего было добраться врагу, во время осады прятали самое дорогое — детей.

Деятель. Образовано от *дъяти* — "делать", см. *дело*.

Джаз. Этот вид музыки возник в начале XX в. на юге США. *Джаз* был музыкой чернокожих, и название свое получил по имени чернокожего музыканта Чарльза. В произношении американских негров это имя преобразовалось в jazz и в таком виде было заимствовано другими языками.

Джем. Заимствование из английского, где jam — "варенье".

Джинсы. С этим словом, вроде бы, все просто — так назвали особо прочные штаны для американских ковбоев. Вот только знаете ли вы, что у этого слова в русском как бы два множественных числа: заимствованное из английского jeans уже имеет множественное число, о чем свидетельствует окончание "s". Но нам этого показалось мало: к английскому множественному мы добавили и свой показатель множественного числа — "ы".

Дзот. Этот военный термин был введен в употребление в 40-х годах XX в., а образован он методом аббревиатуры по начальным звукам слов, составляющих название *долговременная земляная огневая точка*. См. также *дот*.

Диалектика. Заимствование из немецкого, где Dialektik восходит через латинское dialectica ("искусство спорить") к греческому dialektike.

Диван. Это название предмета мебели заимствовано из французского, который в свою очередь заимствовал слово divan ("диван, софа") из иранского, где это слово означает "возвышенный пол, покрытый ковром".

Диво. Этимологические исследования иногда позволяют выявить поразительное родство между, казалось бы, далекими друг от друга словами. *Диво* восходит к индоевропейской основе di, давшей греческое theos — "божество" (или латинское deos с тем же значением), имеющемуся в русском языке, например, в слове *тео*логия (церковное учение о Боге). Впрочем, далекими эти слова кажутся только на первый взгляд. Ведь *диво* ("чудо, то, что вызывает изумление, удивление") в смысловом плане стоит довольно близко к понятию божества, деяния которого тоже удивительны. Кстати, слово *удивление* того же корня, что и *диво*, а значит, находится в родстве с уже упоминавшейся *тео*логией.

Дизель. Это название одного из видов двигателей внутреннего сгорания обязано своим появлением немецкому инженеру Рудольфу Дизелю, который в конце XIX в. и создал такой двигатель.

Дикий. Образовано от той же основы, что и *диво* (см.).

Дикобраз. Составляющие этого слова довольно очевидны: "дикий" и "образ"; когда-то существовало и прилагательное *ди-*

кообразный. В процессе развития два "о" подряд соединились в одно. А назвали так этого колючего зверя за его необычный вид.

Диктант. Образовано на базе французского dictee — "диктовка", восходящего в свою очередь к латинскому dictare — "предписывать".

Динамит. Это слово интересно тем, что придумал его (как и само взрывчатое вещество, которое оно называет) выдающийся шведский физик Нобель. На заработанные на этом изобретении деньги Нобель учредил ставшую впоследствии знаменитой премию за достижения в области науки и искусства. А слово *динамит* было образовано на базе греческого dynamis — "сила": ведь изобретенное вещество обладало огромной взрывной силой.

Дирижёр. Образовано на базе французского diriger — "управлять", а восходит к латинскому dirigere — "направлять". В русском языке значение слова сузилось до "управлять оркестром".

Дитя. Восходит к глаголу *доити* и является однокоренным с существительным дева (см.).

Дифтерит. Это слово заимствовано из французского, где diphtherite через латынь восходит к греческому diphtheritis — "кожный" (от diphthera — "кожа").

Дичь. Образовано от *дикъ*, а значит, напрямую связано с современным словом *дикий* (см. также *диво*). *Дичь* – "дикие животные, являющиеся объектом охоты".

Длина. Восходит к *дьлина*, образованному от *дьль* — "длина". Существительное *дьль* имело ту же основу, но с измененной корневой гласной, что и *долгий*, *длить* (см.).

Длить. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что утраченное *дьль* (см. *длина*).

Для. Этот предлог является производным от *дъль* — "причина", имеющего ту же основу, что и *дело*, *деть* (см.).

Дневник. Это слово скалькировано с французского journal, образованного от существительного journee — "день".

До. Этот предлог имеет индоевропейскую природу (в литовском приставка da со значением "до", в англосаксонском to, и сегодня сохраняющаяся в английском языке).

Доблесть. Заимствование из старославянского, где было образовано от *добль* — "храбрый". *Добль* восходит к той же основе, что и *дебелый*, *добрый*, *удобный*.

Добродетель. Заимствование из старославянского, где было образовано методом кальки с греческого euergetis: сложением *добро* и *датель* (производного от *дъть* — "дело"). См. *деятель*.

Добрый. Общеславянское образование от той же основы, что и *дебелый*, *доблесть*, *удобный*. Первоначальное значение этого прилагательного — "подходящий".

Добыча. Образовано от глагола *добыть* (по типу *портить* — *порча*, *дать* — *дача*), который представляет собой соединение приставки *до-* и глагола *быть*.

Довлеть. Заимствование из старославянского, где образовано от существительного *довълъ* — "достаток, имущество". Значение этого глагола — "быть достаточным", однако в народной этимологии по ассоциации с *давить* и получило значение "тяготеть над кем-нибудь или над чем-нибудь". Существительное *довълъ* образовано от той же основы, что и *велеть*, *воля*, *довольный*, *продовольствие*.

Довод. Общеславянское образование от глагола *доводити*, (глагол *водити* — "водить" с приставкой *до*).

Довольный. Общеславянское образование от *довълъ* (см. *довлеть*). Первоначальное значение — "достаточный".

Дождь. Возможно, образовано сращением индоевропейских основ dus и djus с исходным значением "плохой день, плохая погода".

Дозволить. Заимствование из польского, где dozwolic — "разрешить" восходит к woliti — "освобождать".

Дозор. Образовано от глагола *дозьрѣти* — "наблюдать", образованного с помощью приставки от *зьрѣти* — "зреть, смотреть".

Доить. Общеславянский глагол индоевропейской природы (в древнеиндийском dhayati — "сосет"). Первоначальное значение — "сосать". См. *дева*, *дитя*.

Дока. Это слово в значении "знаток", видимо, возникло на базе латинского doctus — "ученый".

Доклад. Образовано от глагола *докладати*, произведенного от *кладати*, несовершенной формы к *класти* (*класть*).

Доконать. Образовано с помощью приставки от *конати* — "кончать" и является производным от *конъ* — "начало". Та же основа присутствует и в слове *конец*.

Дол. Общеславянское слово индоевропейской природы (в готском dal — "долина", древненемецком tal — "долина"). Та же основа в словах *долина*, *подол*.

Долг. Единого мнения относительно происхождения этого слова не существует. Одни языковеды говорят, что оно восходит к тому же общеевропейскому корню, что и готское dulgs — "долг". Другие утверждают, что оно одного корня с *долгий*, и первоначальное его значение — "то, чего долго ждут".

Долгий. Общеславянское слово индоевропейской природы (в хеттском daluga — "длинный", в литовском ilgas, в латыни longus; к той же основе восходит и современное английское long — "длинный"). Образовано от того же корня, что и сохранившееся в диалектах *доль* — "длина". Первоначальное значение — "длинный".

Долговязый. Это прилагательное образовано сложением двух слов: *долгий* — "длинный" и еще сохранившегося в диалектах существительного *вязы* — "шея" (отметим, что в чешском языке vaz — "шея"). Если сегодняшнее значение этого слова — "высокий человек", то поначалу только — "человек с длинной шеей".

Долгорукий. Образовано сложением двух слов: *долгий* — "длинный" и *рука*. Буквальное значение — "с длинными руками". Однако прозвище Долгорукий, которое было дано московскому князю Юрию, конечно, имеет в виду не особенность его телосложения, а то, что он наложил свои руки на ближние и дальние земли, присоединяя их к княжеству Московскому.

Должность. Образовано от *должный* — "обязанный", образованного от *дългъ* — "долг". Таким образом, первоначальное зна-

чение, видимо, — "человек, должный выполнять определенные обязанности". См. также *долг*.

Долина. Образовано от той же основы, что и *дол* по принципу таких слов, как *година*, *низина*.

Доллар. Название этой американской денежной единицы имеет долгую и любопытную историю, уходящую корнями в Европу. В Средние века на всю Европу были знамениты серебряные рудники, расположенные на территории сегодняшней Чехии, вблизи города Карловы Вары. Место это называлось Joachimsthal (нынешнее чешское название — Jachimovo), а из добываемой там серебряной руды чеканились монеты, которые назывались *талерами* (Thaler) — по последней части этого географического названия: thal (что, кстати, в германских языках означало "долина"). Название *талер* носили монеты многих европейских стран, в частности, и Голландии, где это слово звучало уже как *даалер*. Голландцы и завезли это название в Америку, где оно приобрело свой сегодняшний вид. Мы отклонимся от долларовой темы, чтобы сообщить одну любопытную подробность: географическое название Joachimsthal оказалось продуктивным: когда в России конца XVII в. стали чеканить серебряную монету, ее стали чеканить из талеров, а имя эта монета получила *ефимок* – по первой части прочтенного на русский лад топонима Joachimsthal — Joachim.

Долото. Образовано от той же основы, но с перегласовкой, что и глагол *долбить*, когда-то имело форму dolbto. Значение существительного *долото* — "то, чем долбят".

Доля. Образовано от той же основы (хотя и с переменой корневой гласной), что и *делить* (см.).

Дом. Общеславянское слово с индоевропейским корнем; имеется в древнейших языках — в греческом (domos), в древнеиндийском (damas), в латыни (domus).

Домна. Так называется в металлургии печь для выплавления стали. Образовано от глагола *дъмати* — "дуть". Та же основа, но с другой корневой гласной имеется в существительном *дым* (см. также *дуть*, *надменный*).

Домогаться. Образовано с помощью приставки от глагола *могати* — одной из форм *мочь*.

Допрос. Образовано от глагола *просити*. См. *просить*.

Дорога. Общеславянское слово, неожиданно родственное таким словам, как дерево или дерн, поскольку образовано от той же основы, что и *дор* — "расчищенное место", а восходит к глаголу *дьрати* — "драть" (см. *драть*).

Дорогой. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и литовское dora — "хорошо, полезно", английское dear — "дорогой". Первоначальное значение — "хороший, полезный, годный".

Доска. Это слово было заимствовано из германских языков (в английском disc — "диск, пластина", в немецком Tisch — "стол" и т. д.), а восходит к латинскому discus — "кружок, диск, блюдо", заимствованному из греческого, где находим diskos.

Достаточный. Общеславянское слово, образованное от существительного *достатъкъ* — "обилие, избыток", в свою очередь образованного от страдательного причастия глагола *достать*.

Достать. Общеславянское образование от *стати*. См. *стать*.

Достоверный. Заимствовано из старославянского, где образовано методом словообразовательной кальки с греческого axiopistos, где axio — "достойный", pistos — "верный". *Досто* представляет собой наречие со значением "достаточно, довольно", связанным по происхождению с *достойный*. См. *вера*, *достойный*.

Достойный. Общеславянское слово, образованное от *достой* — "приличие", в настоящее время известного лишь в диалектах.

Достопримечательный. Образовано по методу словообразовательной кальки с греческого axiotheatos, где axio — "достойный", theatos — "видение" (см. также *достоверный*).

Доступ. Образовано от глагола *доступати* (*ступати*) со значением "приближаться, доходить, входить", сохранившегося лишь в диалектах.

Досуг. Образовано от основы dosog, к которой восходит и глагол и *досягать* (см.). Изначальное значение слова — "то, что достается", затем — "то, что досталось". Промежуточное значение — "способности достигнуть чего-либо" (в диалектах

человек с досугом — "человек с умением", а *досужий* — "преуспевающий"); окончательное значение "время, не занятое работой".

Досужий. Это прилагательное образовано от *досуг* по такому же принципу, как *божий* от *бог*. См. *досуг*.

Досягать. Общеславянское слово, образованное с помощью приставки от глагола *сягати* — "касаться, доставать", восходящего к той же основе, что *осязать*, *сажень*.

Дотла. Образовано слиянием предлога *до* с одной из падежных форм общеславянского существительного индоевропейской природы *тьло* — "почва, основание". Изначальное значение, таким образом — "до самого основания".

Дотошный. Чередование звуков "ч" и "ш" придало этому слову его современный вид, а возникло оно на основе сочетания *до точи* – "до точки": человек, стремящийся доискаться до самой сути чего-либо.

Доха. Это название разновидности шубы было заимствовано из калмыцкого языка, где слово *дахэ* имеет значение "шуба с мехом наружу".

Доход. Общеславянское слово, образованное от глагола *доходити* (*ходити*) — "приходить", современное *ходить*.

Дочь. Родственные этому слова есть во многих языках Европы (назовем английское daughter, немецкое Tochter, нидерландское dochter), а это дает основания предположить, что восходят они к общему корню индоевропейского характера.

Дошлый. Произведено от *доходити* и первоначально означало "тот, кто до чего-то дошел, чего-то достиг", что не так уж далеко от современного значения — "способный дойти до всего, смышленый".

Драгун. Название этих кавалеристов русский язык позаимствовал у французов, которые сначала так именовали оружие, извергающее пламя. Потом это название перешло на всадника, имеющего этим оружие. А пламя, как известно с древних времен, извергал *дракон* (по-французски dragon), называющийся по-латински draco.

Драка. Образовано от глагола *драть* и первоначально имело значение — "рукопашный бой". См. *драть*.

Драндулет. Это слово, имеющее значение "старая, разбитая повозка", возникло на базе заимствования из польского языка, где dryndula означает "наемная повозка, извозчик" и восходит к звукоподражательному общеславянскому глаголу dryndati — "трястись при езде".

Драть. Общеславянское слово индоевропейской природы, образованное от основы, родственной греческому dero — "деру".

Дребедень. Это слово в значении "чепуха", вероятно, восходит к утраченному существительному *дребед*, существовавшему параллельно с диалектальным *дребезг* — "треск".

Дребезжать. Образовано от *дребезг* (см. *дребедень*), родственно наречию *вдребезги*.

Древний. Заимствовано из старославянского и восходит к той же основе, что слово древо. Прилагательное *древний* в значении "изготовленный из дерева" в старославянском языке приобрело и второе значение "давний".

Дрейф. Этот морской термин образован от глагола *дрейфовать*, заимствованного в Петровскую эпоху из голландского языка, где drijven — "отклоняться от правильного пути".

Дрейфить. Этот глагол в значении "трусить" возник в морской языковой среде от существительного *дрейф* (см.).

Дремать. Общеславянское слово индоевропейской природы, в латинском языке имевшей форму dormire — "спать". Родственные слова находятся в других европейских языках. Например, в английском, где dream — "дремать, мечтать".

Дремучий. Это определение леса (впрочем, иногда так определяют и невежественного человека) связано с глаголом *дремать*. *Дремучий* означало "дремлющий", то есть "глухой, непроходимый, не тревожимый в своем сне". Любопытно, что прежде можно было встретить и такое определение к слову лес: беспробудный.

Дробить. Образовано от основы *дроб* (в диалектах еще существует прилагательное, сохранившееся в форме *дробный* со значением "мелкий, дробленый"). Та же снова с измененной корневой гласной выступает в словах *вдребезги*, *дребедень*, *дребезжать*.

Дробь. Это слово в значении "свинцовые шарики для стрельбы" имеет общеславянскую природу и построено на основе *дроб*, а исходное его значение — "нечто мелкое, раздробленное".

Дрова. Общеславянское слово индоевропейской природы восходит к той же основе, что и *дерево* (см.), но с другими корневыми гласными.

Дрожжи. Общеславянское слово, возникшее на базе *дрожжие*, от основы *дрозг*, сохранившейся в некоторых славянских языках (в словенском drozga — "отвар солода"). Первоначальное значение — "гуща, выжимки".

Дрожки. Это существительное в значении "легкий экипаж" является уменьшительным от *дроги* — "простая телега". Основа *дрог*, вероятно, родственна древнеисландскому draga — "тянуть". В современном английском языке находим родственное слово drag — "тащить, тянуть".

Дрозд. Общеславянское слово индоевропейской природы. Родственные слова находим в ряде языков: древнепрусское tresde, шведское trast, латышское strazds. Восходит, видимо, к звукоподражательной основе tro.

Дротик. Это существительное в значении "метательное копье" образовано как уменьшительное от еще сохранившегося в диалектах *дрот* — "копье". Существительное *дрот* восходит, по всей видимости, к греческому doratos — "копье".

Дрофа. Это название птицы является общеславянским словом, имевшем вид dropy, родственному древнеиндийскому глаголу drapayati — "вынуждать к бегству", к которому восходит и современное *драпать*. Птица за свое характерное поведение названа "бегающей".

Друг. Общеславянское слово, имеющее соответствия в ряде европейских языков (литовское draugas — "товарищ", латышское draugs с тем же значением, древнегерманское trucht — "отряд воинов"). Исходное значение — "сражающийся вместе".

Другой. Восходит к той же основе, что и *друг*, и имело такое же первоначальное значение. Новое значение ("иной") развилось на основе оборота *друг друга*, *друг другу*. См. *друг*.

Дружина. Общеславянское слово, образованное от существительного *другъ* (см.).

Дрыхать. Этот просторечный синоним глагола *спать* восходит к той же основе, что и вполне литературный глагол *дремать* (см.), хотя и с измененной корневой гласной.

Дряблый. Образовано от глагола *дрябнуть* — "становиться рыхлым, терять упругость" (в диалектах фиксируется существительное *дряба* — "нечто рыхлое").

Дрязги. Это русское образование представляет собой множественное число от еще сохранившегося в диалекта существительного *дрязг*, имеющего значение "хлам, дрянь".

Дрянь. Относительно происхождения этого существительного нет общепринятой гипотезы, возможно, оно восходит к той же основе, что и глагол *драть*. Тогда его первичное значение — "то, что содрано". Впоследствии — "нечто ненужное, не имеющее никакой ценности".

Дуб. Общеславянское слово индоевропейской природы. Согласно одной из наиболее убедительных теорий происхождения этого слова, оно восходит к той же основе, что и ирландское dub — "черный" (сердцевина дуба имеет черный цвет).

Дубина. Образовано от *дуб* с помощью суффикса. Сначала значение этого существительного — только "толстая палка из дуба"; значение "глупый человек" развивается по такой логике: "человек, пытающийся пробить лбом стену, подобен дубине". См. *дуб*.

Дубрава. Общеславянское образование, восходящее к славянскому *дябръ* — "лес", произведенному в свою очередь от основы *дуб* (см.).

Дуга. Общеславянское слово, имеющее родственные в ряде других языков (в литовском dangus — "небо", древнепрусском dangus — "небо"). Первоначальное значение — "нечто искривленное, закругленное".

Дудка. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от общеславянского существительного *дуда*, возникшего на базе звукоподражания.

Дуло. Это слово в значении "ствол ружья" образовано от глагола *дуть* и имело первоначальное значение "полый".

Дума. Это существительное в значении "мысль" является общеславянским и заимствовано из германских языка (например, в готском doms означает "мнение, суждение").

Дупло. Общеславянское слово, образованное от основы *дуп* (в чешском doupa означает "яма").

Дурак. Образовано от древнерусского прилагательного *дурый* — "глупый", которое является словом индоевропейской природы (в греческом thouros — "дикий", в древнепрусском durai — "дико").

Дурман. Название этого растения является заимствованием из тюркских языков (в башкирском *турман* — "лекарство для лошадей"), а восходит к иранскому darman (с тем же значением). В русском языке по ассоциации с одурять приобрело более широкое значение — "нечто одуряющее".

Дуршлаг. Это название кухонной утвари было заимствовано из немецкого языка, где Durchschlag произведено от durchschlagen — "пробивать", ведь это изделие имеет днище, испещренное отверстиями.

Дуть. Общеславянский глагол индоевропейской природы, восходящий к doti (древнеиндийское dhamati — "дует").

Дух. Общеславянское существительное индоевропейской природы, имеющее тот же корень, что глаголы *дохнуть*, *дышать*.

Духи. Это слово образовано методом кальки с французского, где parfum — "духи".

Душ. Это слово заимствовано из французского языка, где douche имеет значение "душ, обливание" и образовано от doucher — "обливать водой".

Душа. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *духъ*.

Душить. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *духъ*.

Дыба. Вероятно, образовано от *дыбати* (в диалектах *дыбать* — "вставать на носки").

Дыбом. Возникло на основе творительного падежа единственного числа существительного *дыбъ*, произведенного от *дыбати*. См. *дыба*.

Дылда. По всей видимости, образовано от *дыл* — "нога", в диалектах еще сохранившегося, и тогда имеет буквальное значение "длинноногий".

Дым. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском dhumas, в латинском fumus — оба в значении "дым"). Основа этого существительного та же, что у глагола *дуть*, хотя и с измененной корневой гласной.

Дымка. Так в русском языке называется пелена тумана вдалеке или легкая материя. Представление о, казалось бы, очевидном родстве этого слова с существительным *дым* на самом деле ошибочно. Слово *дымка*, вероятно, заимствовано из польского, куда попало из турецкого, где dimi — "бумазея" восходит к греческому dimitos — дословно "двойная нить" *(di* — "два", *mitos* — "нить").

Дыня. Общепринятой этимологии этого слова нет. Возможно, оно восходит к греческому Kydonia — "кидонское яблоко".

Дыра. Общеславянское существительное, к которому восходит это слово, имело вид *дира* и представляло собой производное от глагола *дирати* — "драть".

Дышать. Общеславянское существительное, образованное от той же основы, которая с измененной корневой гласной выступает в словах *дохнуть*, *дух*.

Дьявол. Восходит к латинскому diabolus или к греческому diabolos; любопытно, что в языческую эпоху это слово означало всего лишь "клеветник", а значение "сатана", "враг рода человеческого" появилось на заре христианства.

Дюжий. Это прилагательное, имеющее значение "сильный", является общеславянским словом, образованным от той же основы, что и исчезнувшее *dog/дугъ* — "сила" (это слово сохранилось в существительном *недуг* — "немощь, бессилие", в глаголе *недужить* — "болеть"). Отметим, что основа *dog* родственна английскому tangle — "спутывать".

Дюжина. Это слово заимствовано из французского, где douzaine ("дюжина") восходит к латинскому duodecim — "двенадцать". Слово это попало во многие европейские языки: немецкое Dutzend, английское dozen.

Дюйм. Daumen, thumb (восходящее к duim), tumme — эти слова, соответственно, из немецкого, английского и шведского язы-

ков являются близкими родственниками и все имеют значение "большой палец", приблизительная толщина которого и была положена в основу такой единицы измерения, как *дюйм*; русское же слово было заимствовано из голландского, где существительное duim означает и "большой палец", и "единица измерения".

Дядя. Как и слова *баба*, *мама*, *папа*, это относится к детскому словарю и образовано повторением звукосочетания *дя*.

Дятел. В общеславянской форме это слово имело вид dьlbtъ, имеющего ту же основу (хотя и с измененной корневой гласной), что и *долбить*. Свое название эта птица получила по производимому ею действию — долблению деревьев.

Е

Евангелие. Заимствование из старославянского и восходит к греческому euaggelion, что буквально означает "благовестие, благая весть".

Еврей. Это слово заимствовано из старославянского, где *евреи* восходит к греческому ebraios, восходящему в свою очередь к древнееврейскому ibhri, что означает "с той стороны" — так называли пришедших в Палестину из-за реки Евфрат.

Еда. Общеславянское слово, образованное от ѣdti (*есть*). Отметим несомненное родство с, например, английским eat — "есть".

Едкий. Это слово, имеющее в современном языке значение "разъедающий" и "резкий, вызывающий раздражение", образовано от существительного *ѣда*; первоначальное значение "съедобный" переосмыслилось в "съедающий" — ведь различные химические (а прилагательное *едкий* имеет терминологическое значение в химии) вещества — например кислоты — обладают способностью "съедать" другие вещества. См. *еда*.

Ёж. Общеславянское слово, восходящее к индоевропейской основе egh — "колоть". Исходное значение — "колющее животное". Отметим родственные слова в других языках: средненемецкое Igel, английское hedge(hog), греческое echinos — все означающие "еж".

Ежевика. Существительное, родственное слову *еж* (см.), - название дано по сходству с этим животным: у ежевики острые колючки.

Ежегодный. Это слово представляет собой результат сложения следующих компонентов *еже* ("каждый") и основы *год*, оформленных как прилагательное.

Енот. Название этого животного заимствовано из французского, где genette восходит к арабскому слову jarnait, имеющему значение "соболиная кошка".

Епархия. Это название церковного округа заимствовано из старославянского, а восходит к греческому eparchos, имеющему значение "городской начальник".

Ералаш. Кто не знает детский киножурнал с таким названием? Говоря "ералаш", мы имеем в виду путаницу, неразбериху. Именно с таким значением это слово и было заимствовано в середине XIX в. из тюркского.

Ерепениться. Образовано от диалектального *ерепа* — "надутый".

Ёрзать. Образовано от диалектального *ёрзый* — "пронырливый".

Ермолка. Это название круглой маленькой шапочки наподобие тюбетейки, вероятно, восходит к более старому слову *емурлук* — "одежда от дождя", являющемуся заимствованием из тюркских языков (в турецком jagmurluk образовано от jagmur — "дождь").

Ерошить. Образовано от диалектального *ероха* — "неряха, непричесанный", развившемуся от *ера* (см. *ерепениться).*

Ерунда. На этом примере можно увидеть, как взаимодействуют между собой разные языки и разные культуры. Латинское gerundium означало существующее в латинском языке грамматическое понятие (разновидность существительного, образованного от глагола). В русских семинариях учащиеся наряду с другими предметами изучали и латынь. Столкнувшись со словом, называющим непонятное им явление, студенты по-своему восприняли его. Первоначально это слово имело вид "герунда", а значило то же, что и сегодня — "бессмыслица", "нечто непонятное". Любопытно, что английская грамматическая категория "герундий" и русское ерунда — слова, восходящие к одному корню.

Ёрш. Изначально это слово, называющее в настоящее время рыбу, имело значение — "игла, шип, гвоздь". Рыба названа по наличию у нее колючих плавников.

Если. Вероятно, заимствовано из польского, где jesli — "если", где это слово является сращением *est* (форма глагола от bye —

"быть") с частицей li: *est-li*. Русский язык заимствовал это слово в виде *есть-ли*, а со временем оно трансформировалось до сегодняшнего *если*.

Естественный. Заимствовано из старославянского, где возникло по методу словообразовательной кальки с греческого ousikos.

Есть. Этот глагол в значении "кушать" имеет индоевропейскую природу (в древнеиндийском atti — "ест", в латинском edo — "ем"); в исходном виде общеславянский глагол имел форму ъdti, постепенно звукосочетание dt изменилось в st. Среди родственных слов современных языков назовем английское eat — "есть" и немецкое essen (с тем же значением). См. также *еда*.

Ефрейтор. В основе этого слова, заимствованного в XVIII в. из немецкого языка (gefreiter), лежит тот же корень, что и, например, в английском слове free (свободный). Это слово, обозначающее одно из низших воинских званий, имело значение "освобожденный" и свидетельствовало о том, что носившие этот чин, в отличие от простых солдат, были освобождены от некоторых наиболее тяжких обязанностей солдатской службы.

Ехать. Общеславянский глагол, образованный от исчезнувшего существительного *ѣхъ* (по типу *мах - махать*, *слух - слыхать* и т. п.). Этот глагол имеет индоевропейскую природу, о чем свидетельствует древнеиндийское yati — "едет".

Ехидный. Это слово восходит к греческому echidna — "змея". В старославянских языках это слово уже существовало в значении "зловредный", "хитроумный".

Ж

Жаба. Общеславянское слово, имеющее соответствия в ряде других языков (в древнепрусском находим gabawo — "жаба"). У этого существительного развилось второе значение — "грудная жаба", то есть сердечное заболевание. По народным поверьям, эту болезнь вызывает жаба.

Жабо. Так называется пышная отделка у воротника из кружев. Естественно, это слово было позаимствовано у законодательницы мод — Франции. Во французском языке исходное значение слова jabot — "птичий зоб", впоследствии — "пышная отделка в районе шеи", поскольку такая деталь платья напоминает раздувшийся птичий зоб.

Жаворонок. Это название птицы представляет собой сращение звукоподражательного *жа* (напоминающего звук, производимый этой птицей) и слова *воронъ*. Отметим также, что *жа* развилось из звукоподражательного *га*, присутствующего, например, в существительном *гам*.

Жадный. Общеславянское слово, восходящее к исчезнувшему *жадъ* (в диалектах поныне существует существительное жадоба — "жажда, жадность") и родственное существительному *жажда*.

Жажда. Заимствовано из старославянского, восходит к общеславянскому zeda. Болгарское жеда — "жажда" свидетельствует о родстве этого существительного с прилагательным жадный. Возможно также, что оно имеет родство и с глаголом *ждать*.

Жакет. Это название предмета одежды заимствовано из французского, где jaquette — уменьшительное от jaque — "куртка", восходящего к арабскому schakk с тем же значением.

Жалеть. Общеславянское слово, произведенное от несохранившегося прилагательного *жалъ* — "вызывающий сострадание".

Жало. Общеславянское слово, образованное от основы *gel*, к которой восходит литовский глагол geiti — "колоть, жалить".

Жалоба. Произведено от той же основы, что и глагол *жалеть* (см.), по такому же принципу, как слова *зазноба*, *хвороба*.

Жалование. Древнерусское слово, образованное от глагола *жаловати* — "оказывать милость; дарить". Исходное значение — "дар, пожалование" со временем превратилось в "вознаграждение за работу".

Жаловать. Общеславянское слово, образованное от исчезнувшего прилагательного *жалъ* (см. *жалеть*).

Жалость. Общеславянское слово, образованное от исчезнувшего прилагательного *жалъ* (см. *жалеть*).

Жандарм. Французское gendarm образовалось в результате сращения словосочетания gent d'armes, имевшего значение "вооруженный человек". Кстати, вторая часть слова "жандарм" хорошо знакома нам по слову "армия".

Жанр. Это существительное было заимствовано из французского, где genre восходит к латинскому generis — "происхождение; способ, манера".

Жар. Общеславянское слово, имеющее родственные в ряде других языков (в древнеиндийском haras — "жар"). Общеславянское gerъ — того же корня, что и *гореть* (см.), но с изменением корневой гласной и согласной.

Жаровня. Видимо, образовано от сохранившегося в диалектах существительного *жаровь* — "раскаленные угли". См. также *жар*.

Жаргон. Это название профессиональной речи или языка улицы заимствовано из французского, где jargon — "испорченный язык".

Жар-птица. Происхождение этого слова, называющего сказочное существо, не вызывает вопросов; любопытны аналоги русской жар-птицы в родственных славянских языках: в чешском — ptak ohnivak, в словенском — zlata ptic.

Жасмин. Заимствование из французского, где jasmin восходит к арабскому jasmin, имеющему то же значение — название цветка.

Жвачка. Образовано от диалектального *жвака* — "жвачка, комок разжеванной пищи", произведенного от *жьвати* — "жевать".

Жвачный. Образовано от *жвака*. См. *жвачка*.

Жгут. Вероятно, образовалось из глагольной формы *жигут* — "жгут"; диалектальный глагол *жигать* имеет значение "бить чем-либо тонким и гибким", отсюда *жигун* — "кнут".

Ждать. Общеславянский глагол, имеющий соответствия в других языках и восходящий к gьdati. Звук "г", перешедший (смягчившийся) в "ж" перед гласной "ь" в слове ждать, сохранился перед гласной "о" в слове *годить*, восходящем к той же основе. Таким образом, выявляется неожиданное родство слов *ждать*, *год*, *годить*, *погода*.

Жезл. Общеславянское слово, имеющее родственные в германских языках (в древненемецком kegil — "кол").

Желатин. Заимствование из французского, где gelatine восходит к латинскому gelatus — "замороженный", причастной формы глагола gelare — "замораживать".

Желвак. Восточнославянское слово, образованное от существительного *желва* (*желы*) в значении "шишка". *Желы* образовано от того же корня, что и *железа* и, видимо, *голова* (см.), восходит к *ghel* со значением "камень".

Желе. Заимствование из французского, где gelee — произведено от глагола geler — "замораживать, замерзать", а восходит, как и gelatine (см. желатин), к латинскому gelare — "замораживать".

Железа. Общеславянское слово, восходящее к той же основе *gel*, что и *желвак* (см.); перед звуком "е" происходило смягчение "г" в "ж". В других словах от той же основы, но пошедших другим путем развития, "г" сохранилось, как, например, в *глаз*.

Железо. Общеславянское слово, восходящее к той же основе *gel*, что и *желвак*, *железа* и т. п. Основа gel когда-то имела значение "камень", а смысловой переход с камня на название металла произошел в силу того, что железо в породе имеет вид камня.

Желток. Своему названию центральная часть яйца обязана своим цветом, так же как наружная часть яйца обязана своим названием белому цвету.

Жёлтый. Общеславянское слово, образованное от основы *gil* (кстати, к этой же основе восходят и такие слова, как *зеленый* и *золото*, образование которых не потребовало суффикса "т"). Обратим внимание, что родственные слова находятся в ряде других языков, например, в английском (yellow) или в немецком (gelb).

Желудок. Общеславянское слово, восходящее к основе zelodь, имеющей значение "желудь", поскольку желудок по своей форме напоминает плод дуба.

Желчь. Это общеславянское слово, называющее секрет, вырабатываемый клетками печени, возникло под воздействием прилагательного желтый: желчь имеет желтоватый оттенок.

Жемчуг. Это слово попало в русский из тюркских языков, где janeu заимствовано из китайского, в котором *гончу* образовалось путем сложения элементов *гон* — "настоящий" и *чу* — "жемчуг".

Жена. Общеславянское слово индоевропейской природы, когда-то имевшее значение — "женщина" (родственные слова: древнеиндийское janis, греческое gyne и др.).

Жених. Общеславянское слово, произведенное от глагола *женити* (современное *женить*) и имеющее значение "тот, кто женится".

Женский. Это прилагательное, образованное от слова *жена*, нередко используется в словосочетании *женский род*, который представляет собой кальку с латинского genus femininus.

Женьшень. Заимствование из китайского языка, где этот корень жизни назван по своему внешнему сходству с человеком: *жень* — "человек".

Жердь. Общеславянское слово, восходящее к gьrdь и имеющее тот же корень, что и слова *город*, *ограда*.

Жеребец. Общеславянское слово, образованное от исчезнувшего *жербъ*, восходящего к gerbъ (в древнеиндийском находим garbhas — "плод чрева"). Прилагательное *жеребая* ("беременная") восходит к той же основе, и его смысловая составляющая ближе к исходному древнеиндийскому слову.

Жерлица. Это название рыболовной снасти для ловли щуки и других крупных рыб образовано от ныне утраченного *жерло*, имевшего значение "удочка, крючок для ловли крупной рыбы". Бытующее среди рыболовов словечко *жор*, имеющее значение "сильный клев рыбы", восходит к тому же корню, который дал и другие слова — *жерло*, *горло*.

Жерло. Это общеславянское слово, ныне имеющее значение "дульное отверстие ствола артиллерийского орудия", образовано от того же корня, что и *горло*, но ввиду особенностей развития с иными согласным и гласным звуками; первоначальный его вид gьrdlo.

Жертва. Заимствование из старославянского, где было образовано от *жрьти* — "приносить в жертву". Восходит к той основе, что и греческое geras — "почетный дар": ведь жертва является не чем иным, как подношением, даром божеству. См. также *жрец*.

Жест. Это существительное заимствовано из французского, где geste восходит к латинскому gestus — "телодвижение".

Жёсткий. Заимствование из старославянского, где существовала форма *жестый*; возможно, родственно немецкому kes — "твердая почва".

Жестокий. Заимствование из старославянского, где образовано от *жестый* — "твердый". Твердость (жесткость) и жестокость — понятия довольно близкие.

Жестокосердие. Образовано по методу кальки с греческого sklerokardia (где skier дало *жесток*, о дало *о*, kard дало *серд*, *ia* дало *ие)*.

Жесть. Видимо, заимствовано из тюркских (где *жес* — "жесть"). Переоформилось, по всей видимости, под влиянием русского слова *жесть* — "мерзлая почва, твердая земля", имеющего ту же основу, что и *жесткий* (*жестый*). См. *жесткий*.

Жетон. Это слово заимствовано из французского, где образовано от глагола jeter — "бросать", восходящего к латинскому jactare с тем же значением.

Живой. Это общеславянское слово в силу своей индоевропейской природы имеет родственные во многих европейских языках (в латинском vivus — "жизнь", в греческом bios —

в том же значении). Произведено от того же корня, что и *жить* (см.).

Живопись. Это слово образовано по методу кальки с греческого zographia.

Живот. Исходное значение этого общеславянского слова индоевропейской природы — "жизнь" (устойчивое сочетание "не щадя живота своего" использует слово живот в этом первичном его значении). Образовано оно от основы givo, что и *жить*, *живой*.

Живот. Это слово в значении "часть тела" возникло в результате смыслового переноса из существительного *живот* в значении "жизнь" (см.).

Животное. Заимствование из старославянского, где *животьно* произведено от *живот* — "жизнь" (см.); таким образом, исходное значение этого слова — "живое существо".

Жидкий. Общеславянское слово, восходящее к глаголу *жити* (giti) — "бодрствовать, двигаться". В некоторых диалектах это значение глагола *жить* сохранилось до настоящего времени.

Жижа. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *жидкий*.

Жизнеописание. Слово образовано по методу кальки с греческого, где в существительном biographia: bio — "жизнь", graphia — "описание".

Жила. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *жити* (giti) в значении "двигаться". Исходное значение этого существительно — "расположенное под землей русло, по которому течет родник", затем произошло переосмысление — "кровеносный сосуд", а впоследствии — "сухожилие, нерв". Родственные слова: *жить, жидкий.*

Жилет. Заимствование из французского, где gillet было произведено от имени шута Gilie, носившего такой предмет одежды. Об оправданности подобных заимствований писал еще Пушкин: "... ведь панталоны, фрак, жилет, — всех этих слов на русском нет..."

Жилище. Заимствование из старославянского, где было образовано от *жило* — "дом" (еще встречается в диалектах), в свою очередь образованного от глагола *жити*.

Жимолость. Согласно одной из гипотез, первоначально это слово имело вид *зимолист*. Из этого вытекает, что значение слова *жимолость* — "растение, сохраняющее листья зимой".

Жир. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *жити* в значении "кормиться". Исходное значение существительного *жир* — "пища". Родственные слова: *жидкий*, *жила*, *жить*.

Жираф. Заимствование из французского, где girafe восходит к арабскому zarafa.

Жить. Общеславянский глагол индоевропейской природы (giti). См. также *жилище*, *жир*, *жидкий* и др.

Жмот. Образовано от диалектального глагола *жмать*, имеющего значение "жать".

Жмурить. Общеславянское слово, образованное от исчезнувшего *мьжюра*, в значении "мгла" и имевшее ранее форму *мьжюрити*. Существительное *мьжюра* восходит к той же основе, что и слова *мгла*, *мгновение*, *смежить* (веки).

Жмых. Это слово, называющее остатки семян растений после выжимки, образовано от глагола *жмыхать*, в свою очередь произведенного от диалектального *жмать* — "жать". См. также *жмот*.

Жокей. Заимствование из французского, в котором существительное jockey в свою очередь было заимствовано из английского, где jockey возникло от имени собственного Jockey, являющегося уменьшительным от распространенного в Англии имени Jock (Jack). Jockey, таким образом, это название наездника, наподобие принятого когда-то в России названия извозчика — *ванька*.

Жонглёр. Заимствование из французского, где jongleur ("жонглер") восходит к латинскому joculator — "шутник", производного от глагола joculari — "шутить, забавлять".

Жрать. Этот грубоватый глагол имеет индоевропейскую природу. Современная форма образовалась от древнерусского *жьрати*, имеющего тот же корень, что и существительное *горло*, но с измененной корневой гласной и заменой звука "г" на "ж".

Жребий. Заимствование из старославянского, где было образовано от общеслав. zerb — "часть, доля, кусок". По такому же пути развивалось и слово *счастье*.

Жрец. Восходит к тому же корню, что и существительное *жертва* – глаголу *жрьти*. *Жрец* буквально означает "приносящий в жертву".

Жужелица. Это название насекомого является общеславянским словом, восходящим к звукоподражательному *жужь* или *жужа*. Слова из того же ряда: *зуд*, *гудеть*, *жук*.

Жук. Общеславянское слово, образованное от звукоподражательного *жу*.

Жулик. Это слово образовано от существительного *жуль* — "плут, мошенник", родственного диалектальному глаголу *жулить* (*жилить*) — "присваивать чужое".

Жупел. Это слово, заимствованное из старославянского и ныне означающее "нечто внушающее страх, отвращение", раньше имело значение "горящая сера или смола". В старославянский период это слово было взято из германских языков (где находим swebal в древненемецком) и родственно латинскому sulpur (вспомним, кстати, и современное английское sulphur — "сера"). Восходит слово жупел к тому же корню, что и немецкое schwellen — "тлеть", ставшему основой целого ряда слов, в частности *солнце* (см.).

Журавль. Современная форма сменила общеславянскую *жеравъ*, восходящую к той же основе, что и греческое geranos, немецкое Kranich, английское crane и т. п. (все слова называют ту же птицу). В результате переосмысления по внешнему признаку образовалось второе значение — "устройство для подъема тяжестей". Такие устройства нередко строят на деревенских колодцах, а напоминают они длинную журавлиную шею. К той же основе восходит и современное русское *кран* в значении "кран подъемный".

Журнал. Из французского (papier) journal — (газета) ежедневная, именно таким и было первоначальное значение этого слова. Французское существительное jour ("свет, день") присутствует во многих "обрусевших" словах — *абажур*, *ажур*, *дежурный*, *тужурка*.

Журчать. Этот глагол образован от звукоподражательного *журчь*.

Жуткий. Это слово, попавшее в литературный язык из диалектального, восходит к *жуда* — "ужас, страх".

Жуть. Восходит к той же основе, что и *жуткий* (см.).

Жучить. Это слово, попавшее в литературный язык из диалектального, образовано от существительного *жук* в значении "шум, брань" (откуда *жукать* — "кричать").

Жучка. Это название дворовой собаки прежде имело форму *жучко* (как и другие названия этого типа *гнедко*, *серко*, *сивко*) и обозначало лишь собаку черной масти: по признаку цвета собака ассоциировалась с жуком — черная, как жук.

Жюри. Это название группы специалистов, выносящих квалифицированное мнение на соревнованиях, конкурсах и т. п., было заимствовано из французского (jury), который в свою очередь заимствовал это слово в английском. Восходит оно к латинскому jurare — "давать клятву".

З

За. Общеславянское слово с первоначальным значением "позади".

Забвение. Заимствовано из старославянского языка, где образовано от причастия *забъвенъ*, произведенного от глагола *забыти*.

Забияка. Заимствование из польского, где существительное zabijaka образовано от глагола zabijac — "убивать". Укажем на связь с русскими словами: забить, убить и т. д.

Заблудиться. Представляет собой возвратную форму глагола *заблудить* того же значения, образованного с помощью приставки от *блудить* — "блуждать, плутать", имеющего основу *блуд*.

Заблуждаться. Представляет собой возвратную форму глагола *заблуждать* (см. *заблудиться*), образованного с помощью приставки от старославянского *блуждати* — "ошибаться".

Забор. Образовано от zaborti (borti), к которому восходит глагол *бороть*(*ся*). Исходное значение слова *забор*, таким образом, — "то, что защищает, ограждает". По другой версии восходит к той же основе, что глаголы *брать*, *беру*.

Забота. Древнерусское образование от глагола *зобатися*. Написание *забота* возникло в связи с закреплением аканья на письме. Глагол *зобатися* образован от существительного *зобь*, имеющего значение "пища, еда".

Забрало. Заимствование из старославянского, где zabordlo образовано от глагола zaborti (borti), к которому восходит и глагол *бороть*(*ся*), (*по*)*бороть*; *забрало* буквально значит "то, что ограждает, защищает" (см. также *забор*).

Забубённый. Образовано от *бубен*; так называли и до сих пор называют разновидность барабана. У барабана (бубна) есть одно не очень очевидное свойство, которое не осталось незамеченным народной мудростью: он – голый. А от голого до бедного один шаг, и вскоре слово *бубен* стало значить "бедняк". Ну а впоследствии от него было образовано причастие забубенный, имеющее значение "бесшабашный", "гуляка".

Забулдыга. Образовано с помощью приставки от существительного *булдыга* — "гуляка, пьяница" (сохранилось только в диалектах), в свою очередь образованного от существительного *булда*, которое, видимо, родственно утраченному *була* — "дубина".

Забыть. Общеславянское слово, образованное с помощью приставки от глагола *быти* (*быть*).

Зав. Русское образование, относящееся к 20-м годам XX в. — сокращение существительного *заведующий*.

Завалин(к)а. Это слово обозначает земляную насыпь вдоль стены деревенского дома. Насыпь эта делалась для утепления, но часто использовалась для деревенских посиделок. Образовалось это существительное от слова *завал*, связанного с глаголом *завалить* (валить).

Заведомый. Образовано от *ведомо*, к которому восходит и такое существительное, как *ведомость*.

Завет. Общеславянское образование от глагола *завѣтити* — "завещать", в свою очередь образованного от глагола *вѣтити* — "знать", восходящего к существительному *вѣть* — "совет, уговор, согласие". Родственные слова: *вече*, *совет*, *обет*.

Завещать. Образовано от *завѣтити* (см. *завет*).

Завзятый. Заимствование из польского, где zawziety образовано от глагола zawziacsie — "заупрямиться".

Завидный. Образовано от *завида* — "зависть". Буквальное значение — "то, что достойно зависти". См. *завидовать*.

Завидовать. Общеславянское слово, образованное от *завида* — "зависть", произведенного от существительного *вид* (см.).

Зависть. Общеславянское слово, образованное от *завида* с помощью суффикса *ть* (по такому же принципу образованы существительные типа *месть*, *честь* и т. п.). См. *завидовать*.

Завтра. Возникло в результате сращения словосочетания *за утро* (то есть время после утра). Любопытны звуковые изменения, происходившие с этим словом: как и во многих других словах, "о" перешло в "а", потому что такова была тенденция развития языка — большая часть россиян акала; переход "у" в "в" тоже языковая закономерность: кому не приходилось слышать словечко "вдарить" вместо правильного "ударить".

Завтрак. Это слово появилось в языке точно так же, как и слово *завтра* (см.), а суффикс "-ак" завершил его оформление.

Заглавие. Заимствование из старославянского языка, где с помощью приставки образовано от *глава*.

Загогулина. Образовано от существительного *загогуля*, имеющего то же значение, которое в свою очередь образовано от слова *гогуля* — "закорюка".

Загривок. Образовано от существительного *грива* — "шея". К это же основе восходит *гривенник*.

Загс. Сокращение по первым буквам названия организации (*отдел*) *записи актов гражданского состояния*.

Зад. Это слово образовалось на основе предлога *за*, к которому добавился суффикс *дъ* (по такому же принципу возникли существительные *под*, *перед*). Исходное значение слова: "то, что находится за чем-либо".

Задор. Образовано от глагола *задирать* ("задираться, приставать").

Задоринка. Уменьшительное от *задорина*, произведенному от *задора* или *задор*, имеющему значение "задранное место, заструга", образованному от глагола *задирать* — "рвать, образовывать задор". Исходное слово — глагол *драть*.

Задрипанный. В литературный язык проникло из диалектов и представляет собой страдательное причастие прошедшего времени от глагола *задрипать* — "испачкать, порвать", образованного с помощью приставки от другого глагола *дрипать* — "рвать, грязнить".

Зазноба. Это слово в значении "любимый человек" проникло в литературный язык из диалектов и является производным от глагола *зазнобиться* — "влюбиться", восходящего к глаголу *зно-*

бить, имеющему значение "холодить". Исходное значение существительного *зазноба*, таким образом, "то, от чего бросает в холод".

Зазорный. Общеславянское прилагательное от *зазоръ*, от глагола *зазирати*, имеющего значение "заглянуть, увидеть то, что скрывают". От этой же основы *зазрение* и *позорный*.

Зазрение. Это слово, сохранившееся в выражении *без зазрения совести*, заимствовано из старославянского, где образовано от глагола *зазьрѣти*, имеющему значение "осуждать, укорять".

Зазубрина. Образовано от сохранившегося в диалектах существительного *зазубра* — " острие, зубец", произведенного от *зазубрить* (*зубрить*).

Закавыка. Образовано посредством приставки от существительного *ковыка* ("запинка, запятая"), восходящего к вышедшему из употребления слову *кова*, имеющему значение "оковы", связанному с глаголом *ковати*. Родственные слова: *кавычка*, *оковы*.

Закадычный. Выражение "залить за кадык" означает "выпить спиртного", "напиться"; из этого-то выражения и образовалось прилагательное *закадычный*, которое в сочетании *закадычный друг* первоначально означало "друг по застолью, по выпивке" и лишь впоследствии приобрело значение "задушевный", "близкий".

Заказать. Образовано с помощью приставки от глагола индоевропейского происхождения *казати*, имеющего значение "говорить, учить".

Заклание. Это заимствованное из старославянского существительное произведено от глагола *заклати*, имеющего значение "заколоть" и образованного от глагола *клати* — "колоть, резать", родственного глаголу *колоть*.

Заключение. Ближайшая родня этого слова (а разброс его значений от "помещения под стражу" до "завершения", "вывода, умозаключения") существительное *ключ*. И в самом деле, чтобы посадить осужденного за решетку, нужно запереть его на *ключ*, точно так же, как для того, чтобы завершить что-либо, необходимо подвести итог под предыдущими действиями, как бы закрыть на *ключ* все, что было раньше (см. также *исключение*).

Заклятый. Это слово, использующееся в основном в выражении *заклятый враг*, имеет общеславянскую природу и возникло из страдательного причастия прошедшего времени к глаголу *заклятu* (*клясть*). Буквальное значение прилагательного *заклятый* — "такой, с которым поклялся бороться".

Заковыристый. Образовано от существительного *заковыра*, имеющего значение "трудность" и родственного существительному *ковы* — "козни, хитрости". Родственные слова: *кавычка*, *оковы*, *коварный*.

Закон. Корень этого существительного тот же, что в словах *искони* или *конец*. Существовавшее когда-то слово *кон* имело значение "начало", "предел". Приставка "за" придала этому слову новый смысл: "то, что было изначально — *за коном*".

Закорки. Это существительное, имеющее значение "верхняя часть спины", по всей вероятности, образовано с помощью приставки от исчезнувшего *корки* — "плечи, спина" (легшего в основу глагола *корчиться* — "гнуться, сгибаться").

Закорючка. Уменьшительное образование от *закорюка* (*корюка*), восходящего к основе *корь* — "корень" (значение, видимо, по узловатой форме корней). Родственные слова: *корячиться*, *корча*, *корежить* и др.

Закоулок. Образовано с помощью приставки от *коулок*, в свою очередь произведенное от *улок* — "улица". Приставка *ко* родственна предлогу *къ*. *Коулок*, таким образом, — "то, что примыкает к улице".

Закром. Это название отгороженного места в амбаре образовано от глагола *закромити* (*кромити*) — "(от)городить". *Кромити* возникло на основе существительного *крома* — "край". Родственные слова: *кромка*, *укромный*.

Закупорить. Образовано с помощью приставки от глагола *купорить* ("закупоривать, заделывать"). Восходит к существительному *купор* — "бондарь", заимствованному, видимо, из голландского, где kupier — "бондарь".

Зал. Заимствование из французского, куда попало из германских языков (в одном из древнегерманских языков sal — "однокомнатный дом"). У этого заграничного слова неожиданная родня в виде такого, казалось бы, исконно русского существитель-

ного, как *село* (см.). Восходит, видимо, к латинскому solum — "основание, земля".

Залихватский. Прилагательное, образованное от еще сохранившегося в диалектах существительного *залихват* — "удалец". Восходит, видимо, к существительному *лихва* ("излишек") и исходное значение: "то, что больше даже излишка", а залихват, таким образом, это "тот, кто делает что-то сверх меры".

Залог. Это слово в значении категории глагола (страдательный, акивный) образовано по методу кальки с греческого diathesis — "расположение, состояние".

Залог. Это слово в значении "деньги или вещь, оставляемые в качестве гарантии возврата чего-либо". Родственное слово: *лежать* (*лечь*).

Залп. Странные вещи происходят со словами на протяжении их долгой истории: латинское salve, к которому восходит наш *залп*, означало приветствие, нечто вроде современного "будь здоров". При встрече почетных гостей хозяева нередко выражали свою радость, производя всевозможные шумовые эффекты, и когда появилось огнестрельное оружие, сразу стало ясно — лучшего средства пошуметь не найти. Сначала выстрелы были одиночными, а потом, чтобы шум был посильнее, начали палить из многих стволов одновременно. Эти выстрелы в честь прибывшего и стали называть "будь здоров", то есть "salve", которое в русском языке преобразовалось в *залп* (кстати, родственный другому заимствованию из латыни — слову *салют*).

Залпом. Это наречие в значении "одновременно, сразу" представляет собой творительный падеж существительного *залп* в значении "одновременный выстрел из нескольких орудий или винтовок".

Замашка. Первоначальное значение этого существительного — "манера замахиваться". Возникло на основе существительного *замашка* (от глагола *замахнуться*). Развитие шло от узкого значения, связанного только со способом замахивания — к более широкому "ухватка, прием".

Замок. Это слово в значении "крепость" заимствовано из польского и является калькой с немецкого существительного, которое в свою очередь калькирует латинское clusa — "крепость, замок".

Замок. Это общеславянское слово, имеющее значение "устройство для запирания", образовано от глагола *замъкняти* — "запереть".

Замуж. Общеславянское слово, возникшее путем слияния предлога *за* с винительным падежом существительного *мужь*.

Замуровать. Образовано с помощью приставки от глагола *муровать*, заимствованного из польского языка, где основа murowac — mur ("каменная стена") восходит к латинскому murus.

Замухрышка. Образовано от *мухрыга*, которое в свою очередь образовано от прилагательного *мухрый* — "тощий, невзрачный".

Замша. Заимствование из польского языка, где zamsza восходит к средненемецкому saemisch (leder) — "земландская (кожа)", где semisch — прилагательное от географического названия Samland — Земландия.

Замызгать. Изначально диалектальная форма: *мызгать* — "таскать, марать, грязнить". Среди родственных слов можно назвать словенское существительное mosga — "грязь".

Занемочь. Производное от глагола *немочи* — "болеть, хворать", образованного с помощью отрицательной приставки от *мочи* — "мочь, быть в силах".

Заноза. Общеславянское слово, образованное от *нозити* — "пронизывать, пронзать". Родственные слова: *нож*, *пронзить*.

Запад. Образовано от глагола *западати*; о солнце, закатывавшемся за горизонт, говорили, что оно "западает". Восходит к той же основе, что и *падать*.

Западня. Это слово одного корня с существительным *запад*, а появление его связано с тем, что глагол *западати* имел еще и значение "прятаться": *западня* — это место, где прятались, подстерегая неприятеля.

Запанибрата. Русское образование, возникшее путем сращения предлога *за* с винительным падежом заимствованного из польского (где paniebracie — "приятель") существительного *панибрат* — "товарищ, друг".

Запас. Общеславянское слово, образованное от глагола *пасти* — "беречь, хранить".

Запинаться. Образовано добавлением частицы *ся* к общеславянскому *запинати* — "задерживать, затруднять", восходящего к глаголу *пинати* — "растягивать, задергивать". Слово, вероятно, имеет индоевропейскую природу.

Заплата. Общеславянское слово, восходящее к глаголу *платити* — "ставить заплаты". Глагол *платити* образован от существительного *платъ* в значении "лоскут".

Заполярный. Русское образование, появившееся в первой трети XX в. на базе словосочетания *за Полярным кругом*.

Запонка. Общеславянское слово, являющееся уменьшительным от ныне утраченного существительного *запона* — "металлическая пряжка", образованного от глагола *запати* — "задержать". Является родственным с *запинаться* (с измененной корневой гласной).

Запор. Общеславянское слово, восходящее к глаголу zaperti (*запереть*).

Запропаститься. Собственно русское слово, производное от *запропасть*, образованного префиксальным методом от глагола *пропасть* (*пропадать*).

Запястье. Общеславянское слово, образованное от существительного *пясть* (кулак, кисть руки), родственному древненемецкому fust — "кулак" (в современном немецком Faust) и английскому fist. Любопытно, что существительное *пясть*, по всей видимости, восходит к той же основе, что и числительное *пять* — в таком случае название свое рука получила по пяти пальцам и буквальное значение слова *пясть* — "пятерня".

Запятая. Это слово по своему происхождению субстантивированное страдательное причастие женского рода от глагола *запяти* — "воспрепятствовать, задержать". К той же основе восходят слова *запонка*, *препятствие*.

Зараза. Это слово в значении "инфекция" возникло путем переосмысления слово *зараза*, имевшего значение "убийство, гибель" и образованного от глагола *заразити* — "убить", произведенного с помощью приставки от глагола *разити* (*разить*).

Зарок. Вероятно, образовано с изменением корневой гласной от zarekti se (*заречься* — "дать слово, поклясться что-либо сделать"). И тогда восходит к той же основе, что и *речь*.

Заря. Образовано от древнерусского существительного *зара* того же значения. *Зара* в свою очередь путем изменения корневой гласной образовано от *зьрѣти* — "смотреть, видеть". Таким образом, заря восходит к той же основе, что и *зоркий*, *взор*, *зрение* и т. д.

Заряд. Это существительное образовано от глагола *зарядить* — "заправить ружье или пушку". Та же основа, что и в *ряд*.

Заслон. Общеславянское слово, производное от *заслонити* — "защитить". От той же основы образованы *слоняться*, *клонить*.

Застёжка. Это слово является уменьшительной формой от существительного *застега* с тем же значением. К той же основе восходит и глагол *стегать*.

Застенок. Слово образовано от существительного *стена*, а точнее, от словосочетания *за стеною* путем добавления к нему суффикса.

Застенчивый. Если кто-нибудь считает, что это прилагательное как-то связано со словом стена, то он ошибается. Глагол (*за*)*стенить* имел значение прятаться в тень (именно этот корень, *тень*, и лежит в основе рассматриваемого слова), а называя человека *застенчивым*, имели в виду, что он не любит показываться на людях, держится в *тени*.

Застичь. Глагол образован префиксальным способом от общеславянского stigti (*стичь* — "догнать"), восходящего к той же основе, что и *стезя*.

Застрельщик. Образовано суффиксальным способом от *застрел*, произведенного от *застрелять* — "начать стрелять". Если в настоящее время существительное *застрельщик* — "человек, первым начинающий какое-либо дело", то раньше оно означало "солдат, начинающий перестрелку".

Застрять. Образовано приставочным способом от *стряти* — "медлить".

Затрещина. Образовано суффиксальным способом от известного в диалектах *затреск* — "удар с треском". К той же основе, естественно, восходит и глагол *треснуть* в значении "ударить".

Затхлый. Образовано от глагола *задъхнутися*, сначала давшего *задъхлый* с последующим переоформлением в *затхлый*.

Затылок. Название этой части головы, что довольно очевидно, напрямую связано со словом *тыл* — "задняя часть чего-либо".

Заурядный. Так говорят о событии или человеке ничем не примечательном, а вот восходит это прилагательное к слову *ряд*, означавшему когда-то значение "порядок". От этого "ряда" пошло и слово *урядник* — (человек, следящий за порядком). А *заурядником* называли того, кто замещал *урядника*, когда тот отсутствовал. Значения смещались таким образом: заурядник "заместитель урядника — ненастоящий, временный — ничем не примечательный, посредственный".

Заусенец. Образовано суффиксальным способом от страдательного причастия исчезнувшего *заусить* — "сделать задир". В основе этого глагола лежит ус — "задир", что воспринимается как нечто острое, торчащее наподобие уса.

Заутреня. Образовано на базе словосочетания *заутрьня служьба* — "ранняя церковная служба ". *Заутрьня* является кратким прилагательным от существительного *заутра*, имеющего значение "рано утром". От той же основы образовано и *завтра*.

Захолустье. Это слово, имеющее значение "далекая провинция, ничем не примечательное местечко", образовано из сочетания *за халугой* (где *халуга* — "изгородь") или *за хлудью* (где *хлудь* — "жердь").

Заяц. Образовано уменьшительным суффиксом от существительного *заи*. Буквальное значение слова *заяц* — "прыгун" (в литовском, например, zaisti — "прыгать").

Звать. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском havate — "зовет").

Звезда. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от gvoidъ (с тем же значением). Gvoidda переоформилось в *звезда*. См. также *свет*.

Звено. Вероятно, это слово образовано от общеславянского zъvь — "рыба" и имело первоначальное значение "часть рыбы" (в диалектах это значение сохранилось до настоящего времени).

Зверь. Общеславянское слово индоевропейской природы (так в латинском находим ferus — "дикий", в греческом theros — "дикое животное". Любопытный аналог, восходящий к той же ос-

нове, находим и в английском языке: furious — "яростный, неистовый".

Зга. Это слово сохранилось только в сочетании "не видно ни зги", а когда-то оно имело вид *стега* и означало "дорога", "тропинка". Буква "т" со временем выпала, а звук "с" перед "г" стал звонким. Таким образом, изначально выражение "не видно ни зги" имело смысл: "так темно, что не видно дороги".

Здание. Существовавший когда-то глагол *зьдати* означал "строить", а происходил от существительного зьдъ — "глина" (свидетельство того, что глина активно использовалась как строительный материал). От этого же корня пошли и такие слова, как *зодчий*, *создавать*.

Здоровый. Образовано префиксальным способом от общеславянского существительного dorvъ — "дерево". Исходное значение — "подобный дереву, такой же высокий, сильный, крепкий". Таким образом, *здоровый*, *дерево*, *дрова* — слова, восходящие к одной основе.

Здравствуй. Образовано от 1-го лица единственного числа глагола *здравствовать*, имевшего значение "приветствовать, желать здоровья". Слово *здравствую*, сказанное при встрече, имело, таким образом, значение "приветствую, желаю здравия". Обратим внимание на то, что это приветствие из ряда однокоренных слов: *здоровый*, *дерево*, *дрова*.

Здравый. Это слово, перешедшее в современный язык из старославянского, восходит к общеславянскому корню, давшему слова из ряда *здоровый*, *дерево*, *дрова*. Первоначальное значение ("здоровый") со временем переосмыслилось в "разумный".

Зебра. Это слово, заимствованное из французского или немецкого, имеет, по всей видимости, африканские корни, хотя высказывается мнение, что оно может восходить к той же основе, что и существительное *зверь* (см.) и тогда родственно латинскому ferus — "дикий".

Зевать. Общеславянский глагол, образованный от существительного *зѣвъ* ("пасть, щель"), в свою очередь восходящего к глаголу *зѣти* — "зиять".

Зелёный. Прилагательное, образованное от общеславянского zelъ, давшего также слова желтый, золото, злак. Zelъ в свою

очередь восходит к еще более древней основе, давшей, скажем, английское gold (золото), yellow (желтый) и целый ряд других слов.

Зелье. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *зеленый* (см.). Первоначальное значение — "варево из зелени".

Землеведение. Это слово образовано в XIX в. по методу кальки с немецкого Erdkunst, где Erde — "земля", Kunst — "умение, искусство".

Землемер. Это слово образовано по методу кальки с греческого geometres (geometreo — "мерить землю", где geo — "земля", metreo — "измерять".

Земля. Общеславянское слово, образованное суффиксальным методом от исчезнувшего *земъ* — "земля, пол". Существительное *земъ* имеет индоевропейскую природу (в греческом chamai — "на земле", латинское humus — "земля" и т. д. Кстати, слово гумус существует в русском языке как заимствование из латыни в значении "органические почвенные вещества").

Земляника. Созрев, эти ягоды почти ложатся на *землю*, за что и получили свое название. Образовано это слово суффиксальным способом на базе словосочетания *земляная ягеда*. Любопытно, что в немецком языке тоже находим Erdbeere, в буквальном переводе означающее "земляная ягода".

Зенит. Заимствовано из французского, где zenith является переоформлением арабского слова semt — "дорога". См. *зенитка*.

Зенитка. Название этого артиллерийского орудия для стрельбы по самолетам восходит к существительному *зенит* – "наивысшая точка небесной сферы над головой наблюдателя". А само слово *зенит* пришло в русский язык из арабского (по пути погостив во французском), где слово semt означало "дорога", а потом приобрело значение "небесная дорога".

Зеница. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от исчезнувшего *зьна* (давшего жаргонное *зенки* — "глаза"), восходящего к той же основе, что и *зьти* (см. *зиять, зевать*).

Зеркало. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *зьркати*, восходящего к одной основе со словами *зреть, зоркий, зрачок*.

Зерно. Общеславянское слово индоевропейской природы (в латинском находим granum, в немецком Korn, в английском grain и др.). Восходит к той же основе, что и глагол *зреть* — "созревать". Буквальное значение слова *зерно* — "то, что созрело".

Зефир. Эта разновидность пастилы получила свое название в результате переосмысления заимствованного из греческого *зефир* — "легкий ветер", поскольку данное кондитерское изделие обладает легкостью, воздушностью.

Зигзаг. Заимствование из французского, где zigzag восходит к немецкому Zickzack — так в фортификации назывались окопы, вырытые в виде зубцов.

Зима. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и греческое cheima — "зима, буря". Исходное значение, видимо, — "время дождей", поскольку родственное греческое cheo — "лью" (о дожде). Значение "снег" (греческое chion) развилось впоследствии, как и значение "время выпадения снега" у слова *зима*.

Злак. Заимствовано из старославянского языка и восходит к той же основе, что и прилагательное *зеленый* (см.).

Злободневный. Собственно русское образование на базе евангельского выражения *злоба дневи*.

Злодей. Если первый элемент этого слова для современных носителей языка очевиден, то для второго требуется объяснение: *дей* образовалось от исчезнувшего из языка *дъи* — "деятель, тот, кто что-то делает", а уж что он делает, ясно из первой части слова.

Злой. Общеславянское слово индоевропейской природы.

Злополучный. Заимствование из старославянского, в котором было образовано по методу кальки с греческого kakotychos. Вторая часть этого слова восходит к той же основе, что и слова *случай*, *получить*.

Злосчастный. Образовано на основе фразеологического оборота *злое счастье*.

Змея. Основа этого существительного *зьм*, к которой восходит и слово *земля*. Первоначальное значение — "земляная", "ползающая по земле".

Знак. Общеславянское слово, образованное от глагола *знати*, имевшего смысл "отличить, выделить". См. также *знать*.

Знаменатель. Это слово образовано суффиксальным способом от *знаменать* — "обозначать, выражать", произведенного в свою очередь от существительного *знамя*.

Знаменитый. Это слово было заимствовано из старославянского, где было образовано от существительного *знамя* и в буквальном смысле означает "отмеченный, выделенный"; со временем произошло некоторое изменение значения — "прославившийся".

Знаменосец. Образовано сложением слов *знамя* и *носить*. Первоначально имело вид *знаменоносец*.

Знамя. Прежде глагол *знати*, от которого образовано это слово, среди других значений имел и такое — "отличить", "заметить", а образованное от него существительное *знамя* означало "отличительный знак". Интересно отметить, что глагол *знати* оказался очень продуктивным: к нему восходят такие, на первый взгляд, ничем не связанные между собой слова, как *знак*, *знаменатель*, *знаменитый*, *знахарь*. Для тех, кто изучает английский и немецкий языки, обратим внимание на родство нашего глагола *знать* с английским know и немецким kennen (и английский, и немецкий глаголы имеют значение "знать"), связанных в свою очередь с греческим gnosis — "знание", которое присутствует в таких философских терминах, как *гносеология* или *агностицизм*. Фонетические особенности русского и английского (или немецкого) языков обусловили то, что глаголы *знать* и know, восходящие к одному общему корню, звучат по-разному.

Знать. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском janati — "знает", в готском kunnan — "знать", греч. gignosko — "узнаю"). См. также *знамя*, *знак*, *знаменитый*.

Знахарь. Образовано суффиксальным способом от существительного *знаха*, которое в свою очередь было образовано от глагола *знати*. Первоначальное значение — "знаток" со временем переходит в "колдун", что, видимо, свидетельствует о древних представлениях, согласно которым от знания до колдовства — один шаг.

Значить. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *знак*. См. *знак*.

Зоб. Общеславянское слово индоевропейской природы, имевшее когда-то значение "еда" (это значение, кстати, сохраняется в других славянских языках).

Зодчий. Это существительное, как и ряд других, восходит к основе *зьдъ* — "глина". См. также *здание*. Любопытно отметить, что в древнерусских памятниках это слово нередко используется в значении "горшечник".

Зола. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *зеленый*, но на иной ступени чередования. Буквально зола значит "серая", о чем свидетельствуют аналоги в других индоевропейских языках.

Золото. Это слово имеет родню во многих других индоевропейских языках (среди этой родни и английское gold, и немецкое Gold, и латышское zelts). Но самое интересное, что среди родственников этого слова и русское прилагательное *желтый*, называющее цвет этого вещества. Отметим, что исходное слово имело когда-то именно такое значение — "желтый", — определяя внешнюю характеристику этого благородного металла. А восходит существительное *золото* к той же основе, что и прилагательное *зеленый* (см.).

Золушка. Это имя собственное построено по методу кальки с французского, где Cendrillon (уменьшительная форма от cendre — "зола"), — имя персонажа сказки Перро.

Зонт (зонтик). С этой парой произошла любопытная история в духе народной этимологии: в XVIII в. россияне позаимствовали этот предмет и его название из голландского языка, где предмет сей назывался zondek (от zon — "солнце" и dek — "защита"; буквально "защита от солнца"). Со временем русское ухо стало воспринимать вторую часть заимствованного слова как уменьшительный суффикс (как, например, в словах *мостик*, *шестик* и т. п.), а само слово стало казаться уменьшительным образованием. Так в процессе переосмысления народной этимологией в русском языке образовалось "неправильное" слово *зонт*.

Зоркий. Это прилагательное образовано суффиксальным способом от *зоръ* — "зрение". Среди однокоренных слов отметим *заря*, *зеркало* и т. п.

Зрачок. Это слово является уменьшительным образованием от существительного *зрак* — "глаз, взор", которое было заим-

ствовано из старославянского языка, в котором оно восходит к той же основе, что и зоръ (родственные слова: *зоркий*, *зрение*, *заря*).

Зреть. Этот глагол в значении "смотреть" имеет индоевропейскую природу, а его первоначальное значение — "сиять". Восходит к той же основе, что *заря*, *зеркало*, *зоркий*, *зрение*.

Зреть. Этот глагол в значении созревать восходит к той же основе, что и существительное *зерно* (см.).

Зря. Внешне связь этого наречия со словами *зрение*, *зреть* и т. п. очевидна, а вот и объяснение этой связи: когда-то существовало выражение *делать на зря*, то есть "на глазок, приблизительно". В этом выражении *зря* выступает в роли существительного, и здесь его родство с глаголом *зреть* не вызывает сомнений.

Зуб. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском находим jambhas — "зуб", в греческом gomphos — "зуб, что-либо имеющее форму зуба"). К той же основе восходит и глагол *зябнуть* (с измененной корневой гласной).

Зубило. Образовано суффиксальным способом от глагола *зубитъ* — "делать".

Зубоскал. Образовано путем сведения элементов оборота *зубы скалить* — "смеяться". Глагол *скалить* имеет значение "показывать, открывать".

Зубр. Общеславянское слово, образованное добавлением суффикса *ръ* к существительному *зубъ* в значении "рог" (ведь изначально *зуб* — "любое тело, имеющее форму зуба"). *Зубр* буквально значит "рогатый".

Зубрить. Образовано суффиксальным способом от существительного *зубр* в значении "зуб", произвенного в свою очередь от *зуб*. Первоначальное значение глагола *зубрить* — "делать зазубрины, зубцы", затем развивается новое, имеющее переносный характер, — "учить назубок".

Зуд. Образовано посредством суффиса *дъ* от звукоподражательного *зу*. Исходное значение — "звук, издаваемый насекомым", затем произошел смысловой переход — "укус, следующий после звука, и раздражение от него".

Зулус. Это название африканской народности было заимствовано из английского, куда zulu (во множественном числе zulus) попала из языка банту.

Зыбка. Это слово возникло от общеславянского глагола *зыбать*, имевшего значение "колебать".

Зыбкий. Производное от глагола *зыбать* — "колебать". См. *зыбка*.

Зычный. Образовано суффиксальным способом от *зыкъ* — "звук, крик", имеющего в своей основе звукоподражательное *зы*, возможно, являющееся родственным глаголу *звать*.

Зяблик. Название этой птицы восходит к глаголу *зябти* (см. *зябнуть*). Зяблик — птица перелетная, он появляется, когда наступают первые теплые дни, но еще не сошел снег, а улетает, когда первый снег уже покрывает землю, то есть в "зяблое" время. См. *зябнуть*.

Зябнуть. Слово, восходящее к общеславянскому zebati, имеющему тот же корень (с иной корневой гласной), что и слово *зуб*. Переход значения, видимо, связан с тем, что растения дают почки (зубки), а иначе зябнут, еще в холодное время. Таким образом, начальное зябнуть — "давать зубки" переосмыслилось в "мерзнуть".

Зябь. Это название поля, вспаханного с осени для посева яровых, связано с глаголом *зябнуть*. Буквально *зябь* означает "мерзнущая пашня". См. *зябнуть*.

Зять. Это общеславянское слово имеет любопытное происхождение: оно восходит к той же основе, что и глагол *знать*. Первоначальное значение — "знакомый, известный, тот, кого знаю" (в греческом находим родственное глаголу *знать* существительное gnotos — "знакомый").

И

И. Союз, имеющий индоевропейскую природу и восходящий, по всей видимости, к индоевропейскому *ei* (в греческом ei — "если").

Ибо. Заимствование из старославянского, где является сращением союзов *и* (см.) и *бо*, имевшего значение "потому что" (в украинском союз бо с таким значением сохранился и поныне).

Ива. Общеславянское слово, имеющее родственные в других языках (например, древненемецкое iwa — "тис"; слова эти называют хотя и разные деревья, но объединенные общим признаком — красноватым цветом коры).

Иваси. Это слово, появившееся в русском языке сравнительно недавно, восходит... Впрочем, произнесите-ка его, прислушайтесь к тому, как оно звучит, и попробуйте догадаться, из какого языка оно пришло к нам. Ну конечно же, из японского. А называет оно в японском мелкую рыбу вроде сардины.

Игла. Видимо, это слово образовано от той же основы, что и *иго* в значении "ярмо", и исходное его значение — "прутик, которым ярмо закрепляется на шее животного".

Иго. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую природу (в древнеиндийском находим yugam — "ярмо", в латинском jugum — "ярмо", в современном английском yoke). Это слово вначале, по-видимому, называло какую-то конкретную вещь, назначение которой обусловило смысловое развитие в направлении нынешнего — "гнет".

Игра. Видимо, восходит к греческому agos — "восхваление божества пением и пляской".

Идефикс. Так называет излюбленная мысль или мысль, на которой человек зацикливается. Слово является сращением оборота idee fixe, заимствованного из французского, где он означает "мысль, которой одержим человек".

Идиот. Заимствовано из французского языка, где idiot через посредство латыни восходит к греческому idiotes. Любопытны смысловые изменения, происходившие с этим словом. Восходит оно к греческому idiotes, вовсе не имевшему того уничижительного смысла, который вкладывают в это слово теперь, и означавшему всего лишь "частное лицо", "несведущий человек".

Идол. Это слово в значении "кумир" заимствовано из старославянского языка, а восходит к греческому eidolon "изобретение" от eidos — "вид, наружность". Изначально — "изображение", затем смысловой сдвиг "изображение, которому поклоняются".

Иезуит. Это название основанного в XVI в. монашеского ордена восходит к латинскому Societas Jesu, что означает "общества Иисуса". Иезуит, таким образом, — "член общества Иисуса".

Иждивенец. Это название человека, не получающего собственных доходов и живущего на доходы других членов семьи, образовано от существительного *иждивение*, заимствованного из старославянского, где произведено от глагола *иждити* — "истратить, прожить", первоначально звучавшего как *изжити* — "прожить". Таким образом, существительное иждивенец восходит к той же основе, что и глагол *жить*.

Ижица. Это название 42-й буквы кириллического алфавита заимствовано из старославянского, а образовано от основы *иго*, поскольку начертание буквы напоминает по внешнему виду ярмо дугообразной формы, которое и обозначается словом *иго*.

Изба. Общеславянское слово, заимствованное из германских языков (в древненемецком находим stuba — "теплое помещение"). В древнерусском зафиксированы формы *истьба*, *истъба*, в которых начальное *и* неясного происхождения. Первоначальное значение слова — "отапливаемое помещение".

Избыток. Заимствовано из старославянского, где образовано от глагола *избыти* — "превзойти", который с помощью префикса в свою очередь образован от глагола *быти* (*быть*).

Изверг. Заимствовано из старославянского языка, где *изврьгъ* было образовано от глагола *изврьгати* — "выбросить". Первоначальное значение — "извергнутый, тот, кто выброшен". См. *извергать*.

Извергать. Заимствовано из старославянского языка, где образовано префиксальным способом от глагола *врьгати* — "бросать", восходящего к общеславянскому vьrgati от основы vьrg, имеющей индоевропейскую природу (в немецком находим werfen — "бросать", в латинском vergo — "склоняюсь").

Известь. Вы не задумывались, почему так называют продукты обжига некоторых горных пород? Мы настолько привыкли к этому слову, что многие и не подозревают о его иностранном происхождении. А пришло оно из Греции, где слово asbestos означает "неугасимый" (греческое "Ъ" в русском языке переходит в "в", как, например, в слове Византия — греческое Byzantium). Любопытно, что впоследствии это слово было заимствовано еще раз и закрепилось в русском языке в форме *асбест*.

Извилина. Собственно русское образование от глагола *извилять* (в диалектах известно со значением "изогнуть"), произведенного от *вилять*.

Извинить. Образовано от глагола *винити* в значении "обвинять". *Винити* в свою очередь образовано суффиксальным способом от *вина*. Ранее известно в значении "провиниться", впоследствии смысловой сдвиг — "быть прощенным".

Извлекать. Заимствование из старославянского, где образовано префиксальным способом от глагола *влъшти* — *влъку*. См. *влечь*.

Извозчик. Образовано суффиксальным способом от *извозить* — "промышлять перевозкой". *Извозить* же образовано префиксально от *возить* (*везти*).

Изволить. Заимствование из старославянского, где образовано префиксально от глагола *волити* — "хотеть, желать", восходящего к той же основе, что и *воля*.

Извратить. Заимствование из старославянского, где было образовано префиксально от *вратити* — "поворачивать". Первичное значение "вывернуть на другую сторону" переосмыслилось в "исказить смысл".

Изгладить. Заимствование из старославянского, где образовано префиксальным способом от *гладыши* (*гладить*).

Изгой. Это существительное, называющее человека, от которого отвернулось общество, образовано от глагола *изгоити* (в диалектах еще известного в значении "поправить, починить, уладить"), в свою очередь образованного от *гоити* — "давать жить". Общеславянское *гоити* образовано от существительного *гои* — "лекарство", восходящего к той же основе (но с другой корневой согласной — г/ж), что и глагол *жить*. Первоначально существительное *изгой* означало "человек, лишенный средств к существованию".

Изгородь. Существительное образовано от *изгородить* — "перегораживать", восходящего к *городити* — "огораживать". Однокоренные слова: *городить*, *ограда*, *огород*.

Издеваться. Образовано добавлением возвратной частицы от глагола *издѣти* (*издѣвати*), произведенного в свою очередь от *дѣти* (*дѣвати*), имевшего значение "говорить". Таким образом, изначально *издеваться* — "насмехаться, говорить обидные слова в чей-либо адрес".

Издержать. Образовано с помощью имеющего отрицательное значение префикса *из* от *держати* — "иметь, владеть".

Издохнуть. Это слово заимствовано из старославянского, где образовано с помощью имеющей отрицательное значение приставки *из* от *дъхнути* — "дуть" (см. *дохнуть*). Издохнуть, таким образом, означает "лишиться дыхания".

Издревле. Заимствовано из старославянского, где было образовано сращением предлога *из* и наречия *древле* ("в древности"), восходящего к той же основе, что *древний*.

Излагать. Заимствовано из старославянского, где было образовано префиксальным способом от *лагати* — "класть".

Излияние. Заимствовано из старославянского, где было образовано от глагола *излияти* в значении "выливать". *Излияти* было произведено от *лияти* — "лить".

Излучина. Образовано суффиксальным способом от *излука*, в диалектах известного в значении " изгиб реки". Чередование *к/ч* происходит в зависимости от последующей гласной: *лукоморье* — *излучина*. *Излука* — в свою очередь произведено от *лука* — "изгиб".

Излюбленный. Заимствовано из старославянского, где было образовано от глагола *излюбити*, являющегося производным от *любити*. См. *любить*.

Измайлов. Восточные корни этой русской фамилии очевидны, ведь она восходит к популярному у мусульман имени *Измаил*, которое в свою очередь восходит к древнееврейскому Iismael — "услышит бог".

Измена. Заимствовано из старославянского, где образовано от глагола *измѣнити* — "изменять", образованного в свою очередь от *мѣнити* — "изменять", восходящего к существительному *мѣна*.

Измочалить. Образовано префиксальным способом от *мочалить* — буквально "превращать в мочалку". Первоначально это слово имело конкретно-профессиональное значение — "разбирать на волокна"; со временем это значение было переосмыслено в переносное. Глагол *мочалить* произведен от существительного *мочало*.

Измываться. Образовано суффиксальным способом от старославянского глагола *измыти* со значением "вымыть". Современное переносное значение возникло на основе диалектного *измываться* — "насмехаться". *Измыти* образовано префиксальным способом от *мыти*.

Изнанка. Первоначально имело вид *изнаника* и было образовано префиксальным способом от диалектального *наника* ("изнанка"). *Наника* существовало параллельно с *наник*, имевшим значение "ничком" и образованного слиянием предлога *на* и существительного *ник* ("затылок").

Изнемогать. Заимствование из старославянского, где было образовано префиксальным способом от глагола *немагати*, образованного в свою очередь от глагола *мощи* (*мочь*).

Изничтожить. Образовано префиксальным способом от *ничтожить*, образованного в свою очередь из местоимения *ничто* и частицы *же*.

Изнурить. Заимствование из старославянского, где образовано приставочным способом от *нурити*, произведенного от *нура* — "угрюмый, молчаливый", восходящего к той же основе, что и *понурый*.

Изнывать. Образовано префиксальным способом от *ныть*.

Изобличить. Заимствование из старославянского, где образовано из глагола *личити* — "обличать". *Личити* восходит к той же основе, что и существительное *лик* (имевшее когда-то значение "лицевая сторона").

Изобразить. Заимствовано из старославянского, где образовано префиксальным способом от глагола *образити* — "придавать чему-нибудь образ", образованного в свою очередь от *разити* — "ударять".

Изобрести. Заимствовано из старославянского, где образовано префиксальным способом от глагола *обрести* — "найти".

Изощрить. Заимствовано из старославянского, где образовано префиксальным способом от глагола *острити* — "заострять", являющегося производным от *остръ* — "острый".

Изразец. Это слово образовано суффиксальным способом от существительного *изразъ* (с тем же значением), образованного в свою очередь от глагола *разити* — "ударять". Видимо, первоначальное значение слова *изразец* — "то, что вырезано", ведь глаголы *разить* и *резать* восходят к одной основе.

Изречение. Заимствовано из старославянского, где было образовано как калька с греческого paroimia — "поговорка, пословица". См. *речь*.

Изрядный. Заимствовано из старославянского, где образовано суффиксальным способом от существительного *изрядъ* — "наряд", произведенного от глагола *изрядити* — "нарядить", образованного в свою очередь от *рядити* — "наряжать", восходящего к основе *ряд*. Таким образом, первоначальное значение прилагательного *изрядный* — "хорошо одетый".

Изувер. Это слово в значении "фанатик" заимствовано из старославянского, где образовано от глагола *изувѣрити* (в диалектах *изуверить* — "убедить, заставить поверить"), образованного префиксальным производным от *увѣрити*, восходящего к той же основе, что и *вера*.

Изумить. Заимствовано из старославянского, где образовано от устойчивого сочетания *из ума выйти* — "обезуметь". В дальнейшем значение смягчается до нынешнего: удивить. См. также *ум*.

Изумруд. Слова проходят иногда сложный путь, прежде чем попасть в тот или иной язык и обрести там свое значение и зву-

чание. Греческое smaragdos было заимствовано тюркскими языками и приняло там такой фонетический вид (например, в турецком, где zumrud означает "зеленый драгоценный камень"), который и обеспечил современное звучание этого слова в русском языке.

Изъян. Это слово, восходит к иранскому zjyan, имеющему значение "вред". Начальная же буква "и" появилась, вероятно, в результате смыслового сближения с глаголом *изъять*.

Изымать. Заимствовано из старославянского, где образовано префиксальным способом от глагола *имати* — "брать, взять".

Изысканный. Это слово образовано по методу кальки с французского recherche ("утонченный, изысканный"), являющегося причастием от глагола rechercher — "искать, изыскивать", образованного префиксальным способом от chercher "искать". Французская приставка re передана русской приставкой *из-*, а cherche — причастием глагола *искать*.

Изюм. Заимствовано из тюркских языков. В турецком, например, находим uzum — "виноград".

Изящный. Заимствовано из старославянского, где образовано от страдательного причастия *изятъ* (от *изяти* — "избрать"). Первоначальное значение слова *изящный* — "избранный".

Икать. Образовано с помощью глагольного суффикса от звукоподражательного *ик*.

Икона. Заимствовано из старославянского, который заимствовал с последующим переоформлением греческое eikon — "образ".

Ил. Общеславянское слово той же основы, что и греческое ilys — "грязь".

Или. Этот заимствованный из старославянского языка союз образован слиянием союза *и* с частицей *ли*.

Именины. Это слово образовано от одной из падежных форм существительного *имя* (*имен*) путем добавления суффикса *ины*, использующегося в словах, обозначающих торжества (крестины).

Именительный. Это прилагательное, использующееся исключительно в сочетании со словом падеж, было образовано по ме-

тоду кальки с греческого onomastike (ptosis), произведенного от onoma — "имя".

Именно. Образовано от *именьный* — "собственный" (обратим внимание: значение наречия именно синонимично значению наречия собственно), произведенного от основы *имен* (см. также *имя*).

Иметь. Общеславянское слово индоевропейской природы.

Имущество. Образовано от старославянского причастия *имущий*. См. также *иметь*.

Имя. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к основе ime (в латинском находим nomen, в немецком Name, в английском name и т. д.).

Иначе. Общеславянское слово, образованное от *инако*, представляющего собой производное от *инъ* — "один". К той же основе восходит *иной*.

Инвалид. Заимствовано из французского, в котором invalide восходит к латинскому invalidus — "бессильный", образованному от прилагательного validus (сильный) с помощью отрицательного префикса in.

Индюк. Название этой домашней птицы восходит к латинскому слову indicus — "индийский". Попало к нам это слово, вероятно, через польский язык, где indyk означало "индийский петух"; получила же эта птичка такое название потому, что была привезена в Европу из Америки, а, как известно, открыватели Америки поначалу полагали, что приплыли в Индию.

Инженер. Это слово заимствовано из немецкого языка, где Ingenieur — была заимствовано из французского, в котором ingenieur образовано суффиксальным способом от латинского ingenium — "природные склонности, ум" (в современном английском, помимо того же заимствованного из французского engineer, находим ingenuity — "изобретательность, мастерство", восходящее к тому же латинскому слову).

Инкогнито. Это явно иностранное словечко, имеющее значение "не открывая своего лица", появилось в России в начале XVIII в., а восходит к латинскому incognitus — "неизвестный". Среди родственных слов этого иностранца назовем такие, каза-

лось бы, исконно русские *знак*, *знаменатель*, *знаменитый*, *знахарь* (объяснение этого родства см. в статье *знамя*).

Иногда. Это заимствование из старославянского образовано суффиксальным способом (по принципу *когда*, *тогда* и т. п.) от *инъ* — "один".

Иной. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую природу (в немецком находим ein, в греческом oinos, в английском one). Первоначальное значение — "один", затем переосмыслилось в "другой, непохожий". Назовем родственные слова: *иначе*, *инок*, *иноходец*.

Инок. Этот название монаха заимствовано из старославянского, где было образовано суффиксальным способом от *инъ* — "один". См. также *иной*.

Иноходец. Это название лошади образовано от названия конского аллюра *иноходь*, являющегося сращением двух основ *инъ* (см. *иной*) и *ходь*. В буквальном значении иноходец — "тот, кто ходит иначе".

Интерес. Это слово заимствовано из немецкого, где Interesse ("интерес") восходит к латинскому глаголу interesse — "иметь значение".

Инфантерия. Начиная со времен Петра I так называли пехоту. Тем, кто знаком, например, с английским языком, известно слово infantry с тем же значением. А корни этого слова восходят к итальянскому infante "парень". Того же происхождения и слово *инфант* — "испанский *или* португальский принц". Отметим и такой родственное слово: *инфантильный*, что означает "ребячливый, детский, не изживший детских черт".

Исказить. Это слово заимствовано из старославянского, где было образовано префиксальным способом от глагола *казити*, с основой *каз* (*казъ* — "искажение"). Та же основа с иными корневыми гласной и согласной в глаголе *исчезать*.

Исключение. Если *заключение* (см.) в буквальном смысле имело значение "помещение под ключ", то изначальный смысл существительного *исключение* — "выведение из-под ключа".

Исключить. Заимствовано из старославянского, где было образовано префиксальным способом от *ключити* — "запе-

реть" (см. исключение). Глагол *ключити* является производным от *ключ*.

Исконно. Это слово заимствовано из старославянского, где было образовано сложением предлога *из* с одной из падежных форм существительного *конь*, имевшего значение "начало" и сохранившегося в существительном *конец*.

Искупить. Заимствовано из старославянского, где было образовано префиксальным способом от *купити* (*купить*). Первоначальное значение глагола *искупити* — "выкупить", впоследствии оно переосмыслилось ("искупить вину").

Искус. Это слово, имеющее значение "испытание соблазном", заимствовано из старославянского, где было образовано от глагола *искусити* — "испытать", произведенного от *кусити* — с тем же значением. *Кусити* было заимствовано из германских языков.

Искусство. Заимствовано из старославянского, где было образовано от *искусъ* — "испытание". См. *искус*.

Испещрить. Заимствовано из старославянского, где было образовано от глагола *пестрити*.

Исповедать. Заимствовано из старославянского, где было образовано от глагола *повѣдати* — "рассказать". *Повѣдати* — произведено префиксально от *вѣдати* — "знать". Родственные слова: *ведьма*, *ведать*, *весть*.

Исподволь. Образовано сложением предлога *из-под* с родительным падежом единственного числа существительного *воля* и в буквальнос смысле значило "из-под воли, против воли".

Исподтишка. В этом слове, состоящем всего из четырех слогов, можно выделить два составляющих элемента, один из которых в свою очередь также состоит из двух составляющих. Первый элемент — сложный предлог *из-под*, а второй — родительный падеж исчезнувшего из языка слова *тишок*, сохранившегося только в форме *тишком*.

Испокон. Это слово, сохранившееся в сочетании *испокон веку*, образовано сращением предлога *из* с родительным падежом единственного числа существительного *покон*, имевшего значение "обычай", таким образом первоначальное значение *из-покон*(*а*) — "по обычаю".

Исполин. Это слово, обозначающее человека громадного роста или выдающихся достоинств, восходит к названию народа, обитавшего на юге современной России между Доном и Волгой. Древнегреческие и древнеримские авторы называли этот народ *спалы* (spali). Мы не знаем, действительно ли этот народ отличался высоким ростом. Достоверно известно лишь, что он был побежден готами.

Исправник. Так в прежней России называли начальника уездной полиции, и для россиян это слово было абсолютно ясным, потому что сама полиция в те времена называлась "исправа", а глагол *исправлять* значил "осуществлять", "исполнять". В старые времена говорили "исправлять должность".

Исправный. Образовано от с глагола *исправити* — "переделывать, улучшать, исправлять". К этой же основе восходит и существительное *правило*.

Исследовать. Образовано префиксальным способом от *следовать*, образованному от *слѣдъ*.

Исступление. Это слово, заимствованное из старославянского языка, было образовано от глагола *исступити* — "выйти откуда-либо", восходящему к существительному *ступа*, имевшему значение "шаг". Эта же основа в глаголе *ступать*.

Истец. Это слово применяется в судебном производсте, где называет лицо, предъявляющее иск. Образовано от *истъ* — "настоящий, подлинный". Первоначально это слово значило — "подлинный хозяин, настоящий владелец". К той же основе восходит и прилагательное *истый*.

Исток. Это слово заимствовано из старославянского, где образовано от той же основы, что и глагол *течь*.

Исторгать. Это слово, имеющее значение "выбрасывать, вышвыривать", заимствовано из старославянского, где образовано префиксальным способом от глагола *търгати* — "рвать", имевшему параллельную форму *тързати*. Эти глаголы восходят к той же основе, что и *терзать*, *восторг*.

История. Это слово заимствовано из греческого языка, где historia означает "исследование".

Истошный. Это прилагательное образовано от глагола *источити* — "пролить" и поначалу имело форму *источный*. *Источи-*

ти образовано префиксальным способом от глагола *точити* — "проливать", восходящего к той же основе, что и *течь*.

Истребить. Заимствовано из старославянского, где было образовано префиксальным способом от *трьбити*, восходящего к той же основе, что и глагол *теребить*.

Истукан. Заимствовано из старославянского, где является страдательным причастием от *истукати* — "изваять", образованному префиксальным способом от *тукати* — "ударять", восходящего к *тукъ* — "удар". Видимо, отражает тот факт, что инструмент скульптора — своеобразный ударник. Назовем родственные слова: *ткнуть*, *тыкать*, *стук*.

Истый. Это прилагательное, имеющее значение "ревностный", видимо, образовано сращением предлога *из* с основой *стъ* (присутствующая в словах *стать*, *станок*).

Истязать. Заимствовано из старославянского, где образовано префиксальным способом от *тязати* (*тягати*). Основа, от которой образован этот глагол, присутствует также в *тяга*, *тяжелый*, *тяжкий*, *тянуть*. Видимо, переосмысление значения (тянуть — пытать) связано с "тянуть жилы".

Итак. Образовано путем сращения союза *и* с наречием *так*.

Итог. Это существительное образовано от наречия *итого* (см.).

Итого. Образовано путем сращения союза *и* с местоимением *того*, являющегося родительным падежом единственного числа местоимения *тот*.

Иуда. Это слово пришло к нам из Библии, а точнее, из Нового Завета. Иудой звали одного из апостолов Христа. Иуда предал Христа, и с тех пор его имя стало нарицательным: так называют предателей, изменников.

Иудей. Заимствовано из старославянского, который в свою очередь позаимствовал это слово из греческого, где ioudaios восходит к ивриту, где jehudi означает "хвала богу".

Ишак. Это название животного заимствовано из тюркских языков (в татарском находим *ишак* — "осел").

Ишь. Эта частица первоначально имела форму *вишь*, из которой начальное *в* беглой речи выпало.

Ищейка. Это слово образовано от *ищея* — "истец". В смысловом плане с этим существительным происходили разнонаправленные изменения: сначала от *ищея* — "тот, кто что-либо ищет", затем — "истец", впоследствии переосмысление шло в обратном направлении — снова "тот, кто что-либо ищет".

Июль. Название этого месяца, как, впрочем, и многих других, пришло к нам из Древнего Рима. Второй месяц лета древние римляне назвали в честь Юлия Цезаря: *июль* – это месяц Юлия.

Июнь. Название этого месяца восходит к одному из персонажей римской мифологии — богине Юноне: *июнь* – это месяц, посвященный Юноне.

Йод. Это слово, называющее химический элемент, было заимствовано из французского, в котором iode ("иод") через немецкое посредство восходит к греческому iodes — "фиолетовый". Такое название йод получил по фиолетовым парам, образующимся при его нагревании.

К

К. Этот предлог имеет индоевропейскую природу (в латинском, например, находим cum — "с").

Кабак. Хотя питейное заведение на Руси называлось так с незапамятных времен, слово это нерусского происхождения, заимствовано оно из тюркских языков, где имело то же значение.

Кабала. Это слово, имеющее значение "ярмо" (в фигуральном смысле), является тюркским заимствованием (в турецком, например, находим kabal — "дневная норма работы"). В современном турецком, например, слово kabal означает "дневное задание".

Кабан. Название этого животного заимствовано из тюркских языков (в татарском находим *кабан* в том же значении).

Кабачок. Название этого овоща образовано с помощью уменьшительного суффикса от существительного *кабак*, заимствованного из украинского и восходящего к тюркскому *кабак* — "тыква".

Кабинет. Заимствование из немецкого, в котором Kabinett ("кабинет") через посредство французского восходит к итальянскому cabinetto.

Каблук. Заимствовано из тюркских языков. Тюркское *каблук* (с таким же значением) образовано суффиксальным способом от арабского kab — "пятка".

Кабы. Образовано путем слияния наречия *как* и частицы *бы*. Со временем *какбы* упростилось до *кабы*.

Кавалер. Это слово попало в русский язык, вероятно, из немецкого, проделав долгий путь от латинского источника cavallarius — "всадник", "наездник" (от cavallus — "конь"). В европейских языках можно найти немало слов, восходящих к этой основе — от французского chevalier ("шевалье" — дворянский титул во Франции) до английского cavalry ("кавалерия").

Кавардак. Это слово, имеющее значение "бестолковщина, путаница", было заимствовано из тюркских языков. В турецком находим существительное kavurdak — "жаркое", образованное от глагола kavyrmak — "жарить". Первоначальное значение этого слова — "кушанье", а современное развилось в связи с тем, что это слово переосмыслилось в "смесь плохих продуктов".

Кавун. Это еще одно название для арбуза заимствовано русским языком из украинского, который в свою очередь позаимствовал его из тюркских языков (в современном турецком, например, kavun означает "дыня").

Кагал. Это слово в значении "шумное сборище" было заимствовано из польского языка, в котором kahal обозначало административный орган еврейской общины и по происхождению является древнееврейским, где kahal — "собрание".

Кагор. Франция издавна славится своими алкогольными напитками, а потому и дала названия множеству из них — *бордо*, *шампанское*, *коньяк*. Город Кагор (Cahors) дал название сорту красного десертного вина, обладающего лечебными свойствами.

Кадет. В дореволюционной России XX в. существовала такая партия — кадетская, члены которой назывались по двум первым буквам слов конституционный ("ка") демократ ("де"). Не нужно путать это слово с другим — полным его омонимом, заимствованным из французского языка, где cadet (буквально — "младший") означает "курсант военного училища".

Кадить. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и существительное *чад*.

Кадка. Образовано от *кадь* — "бочка, кадка", заимствованного через посредство латинского (в латинском cadus — "глиняный кувшин для вина") из греческого, где kados ("кружка") тоже является заимствованием — из древнееврейского, где kad — "кружка для вина".

Кадык. Это слово заимствовано из тюркских языков (тюркское *кадык* означает "крепкий, выпирающий"). См. также *закадычный*.

Казак. Тюркские языки оказали на русскую лексику огромное влияние, о чем свидетельствует и такое, казалось бы, исконно русское слово, как *казак* — заимствованное из тюркских языков, где оно означало "вольный человек".

Казарма. Это слово, называющее помещение для проживания солдат, было заимствовано из итальянского, где caserma ("здание для войск") восходит к praванскому kazerne — "помещение для проживания солдат в крепости").

Казаться. Образовано путем присоединения частицы *ся* к общеславянскому *казати*, имеющего индоевропейскую природу (в древнеиндийском находим caste — "видит").

Казённый. Образовано от *казна* (см.) и сначала имело значение "принадлежащий государству".

Казна. Заимствовано из тюркских языков, где *казна* означает "сокровищница" и восходит к арабскому chisaneh — "сокровище".

Казнь. Заимствовано из старославянского, в котором было образовано суффиксальным (тот же суффикс находим и в слове *жизнь*) методом от *кати* — ныне исчезнувшего и имевшего значение "наказывать".

Кайзер. Это заимствованное из немецкого слово, называющее немецкого монарха, восходит к тем же корням, что и русское царь, а именно, к имени римского диктатора, положившего начало императорской власти в Древнем Риме — Гая Юлия Цезаря, по-латински Caesar.

Кал. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим kalas — "черный". Первоначально это существительное имело значение — "грязь".

Каланча. Восходит к арабскому kala — "крепость", которое в свою очередь восходит к арабскому источнику, где kala тоже имеет значение "крепость".

Калач. Фонетические изменения, которые претерпевают слова, нередко делают их неузнаваемыми, и только знание законов развития языка позволяет восстановить изначальную фор-

му того или иного слова. Свойственное многим русским диалектам аканье и в произношении, и в письме закрепило сегодняшний вид этого слова, образованного от *коло* (колесо) с помощью суффикса *-ач*. А назвали это кулинарное изделие именно так за его круглую форму.

Калека. Заимствовано из тюркских языков, куда попало из Ирана, где kalak имеет значение "обезображенный". Нередко в народной этимологией это слово связывается с другим — *калика*.

Калика. Это почти исчезнувшее из языка слово, означающее "странник", имеет любопытную историю. Еще в прошлом веке широко было распространено выражение "калики перехожие", каковым именовали странников, паломников, бродивших от церкви к церкви, от монастыря к монастырю и просивших себе на пропитание. Были эти люди нищими и одевались во что Бог пошлет. И на ногах у них была легкая обувка — *калига*, или *калика*, как ее еще называли. Постепенно название этой обувки перешло на людей, ее носивших. А название это пришло на Русь из Древнего Рима, где обувь римского воина называлась kaliga. Известно нам это название еще и по прозвищу одного римского императора Гая Калигулы, который сызмальства находился среди солдат и носил военное обмундирование, за что его и прозвали Сапожок (Kaligula).

Калина. Образовано суффиксальным способом от основы *калъ* (см. *кал*) — "грязный, черный". Название это дерево получило по цвету ягод.

Кальсоны. Заимствование из французского, где существительное calecons ("кальсоны") восходит к итальянскому calzoni — "брюки", восходящего в свою очередь к латинскому calceus — "башмак". Обратим внимание на фонетическую близость этого латинского слова другому, близкому по смыслу — kaliga ("обувь римского воина", см. *калика*) и выскажем предположение, что калика и кальсоны восходят к одной основе.

Камаринская. Это название одной из разновидностей русской пляски является субстантивированным прилагательным из словосочетания *камаринский мужик*. Предположительно прилагательное *камаринский* возникло от топонима *Камаричи* — названия одной из волостей в Орловской губернии. Эта волость некоторое время находилась под властью Польши и Литвы, а доходы, которые приносила эта волость, поступали в личное

пользование (*камару* — откуда и пошло название *Камаричи*) польских и литовских феодалов.

Камбала. Название этой рыбы русский язык позаимствовал у умелых рыболовов и наших соседей — финнов, которые именно так (kampala) и называют эту плоскую рыбу.

Камвольный. Этот текстильный термин, называющий обработанную гребнем шерсть, образован на базе немецкого Kammwolle — "чесаная шерсть" (от Kamm — "гребенка" и Wolle — "шерсть").

Камень. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую природу (в древнеиндийском находим acma — "камень", в греческом akmon — "наковальня").

Камзол. Это название одной из разновидностей мужской одежды было заимствовано из немецкого, где Kamisol (в том же значении) через посредство итальянского восходит к латинскому camisia — "рубаха".

Камилавка. Так называют и высокий в форме цилиндра головной убор священника, и маленькую шапочку наподобие ермолки, а восходит это название к греческому kamilauka, образованному от kamilos — "верблюд". Первоначально греки называли так шапочку, изготовленную из верблюжьей шерсти. Обратим внимание на родство этого слова с, например, английским camel (верблюд), известным у нас по названию сигарет, и с арабским именем Гамаль.

Камыш. Заимствовано из тюркских, где *камыш* — "тростник, камыш".

Каналья. Это слово заимствовано из польского, где kanalja восходит к французскому canaille — "чернь", восходящего в свою очередь к итальянскому canaglia — "сброд", образованного суффиксальным способом от cane — "собака".

Канарейка. Название этой желтой голосистой птичке дала ее родина — Канарские острова, а слово *канарейка* было образовано от французского canari.

Канат. Заимствование из греческого, где kannata — "канат".

Кандалы. Заимствовано из турецкого, в котором это слово восходит к арабскому kaidani — "путы", от kaid — "веревка". Любопытно, что в диалектах это слово сохранилось в вариан-

те, близком к исходному: *кайданы* сохранилось в диалектах до сих пор.

Каникулы. У всех, кто учится, особое отношение к этому слову, которое восходит к латинскому canicula — "собачка" и к выражению dies caniculares, буквальное значение которого "собачьи дни". Так называли летние дни, когда Солнце находилось ближе всего к звезде Сириус, или *псу* Ориона, как ее еще называли. Эти дни были и самыми жаркими, и на них приходились самые длительные перерывы в работе или занятиях. Так и развилось современное значение слова каникулы. Отметим неожиданное родство слов каникулы и каналья (см.), ведь они восходят к одной и той же латинской основе cane — собака.

Канистра. Это слово заимствовано из английского, где canister — "небольшая жестянка".

Канун. Это слово, обозначающее время, предшествующее чему-либо, родственно устаревшему *канон* – "церковное песнопение". Современное значение развилось в связи с тем, что *каноны* пелись в вечер перед праздником.

Канцелярия. Заимствование из польского, в котором kancelaria — "канцелярия" восходит к латинскому cancelli — "решетка".

Канючить. Этот глагол в значении "выпрашивать" образован от *канюк* — "вид небольшой хищной птицы" и "попрошайка". Вероятно, второе значение развилось в связи с тем, что канюк издает назойливые, просящие крики. *Канюк* восходит к несохранившемуся *канъ* — "звук, крик", вероятно, носящему звукоподражательный характер.

Капать. В каждом языке наряду со словами, имеющими долгую и сложную историю возникновения, есть и слова достаточно простые по своему происхождению, хотя именно они и являются одними из самых древних в языке. Это слова звукоподражательные, к которым относится и глагол *капать*, звучание его напоминает стук капли по карнизу — *кап-кап*.

Капкан. Заимствовано из тюркских языков, где *капкан* — "западня, ловушка".

Каплун. Это название кастрированного петуха заимствовано из польского, в котором kaplon — "каплун" восходит к немецкому существительному Kapaun (с тем же значением), являющемуся заимствованием из одного из романских.

Капля. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *капати* (см. *капать*).

Каприз. Русский язык позаимствовал это слово из французского (caprice — "упрямство"), который в свою очередь взял его из итальянского, где capriccio означает буквально "козлиная манера поведения" и восходит к латинскому kapra — "коза".

Капрон. Название этого синтетического материала было заимствовано в XX в. из английского языка, в котором capron является искусственно созданным словом.

Капуста. Общеславянское слово, заимствованное из латинского, где находим caputium — "кочан капусты" (от caput — "голова").

Каракули. Заимствовано из тюркских языков, где это слово означает "плохая рука" (в смысле почерка) и образовано сложением двух элементов: *кара* — "плохой, черный" и *кул* — "рука".

Каракуль. Это название овечьего меха было заимствовано из тюркских, где исходное слово является топонимом — названием оазиса, где разводилась эта порода овец.

Каракурт. Это название одного из самых ядовитых пауков в переводе с казахского означает "черная смерть".

Карамель. Это слово заимствовано из французского, где caramel восходит к латинскому сочетанию canna mellis — "сахарный тростник".

Карамзин. Фамилия великого русского историка имеет тюркскую основу, происходящую, вероятно, из крымско-татарского языка; эта основа имеет вид qara mirza, в которой quara — "черный" (слово *кара* в значении "черный" присутствует, кстати, во многих географических названиях тюркского происхождения: залив Кара-Богаз-Гол на Каспии, пустыня Каракумы в Туркмении и во многих других, а также в ряде слов — *каракули*, *каракурт* и т. д.), mirza — титул человека знатного происхождения (нам это слово более знакомо по форме *мурза* – так в татарских государствах называли представителей феодальной знати).

Карандаш. Заимствование из тюркских, *карадаш* образовано сращением двух слов: *кара* — "черный" и *даш* — "камень, шифер".

Карапуз. Этимология предлагает два варианта образования этого слова. Первый предполагает, что в исходном варианте это слово имело вид *Коротопуз* от *короткий* и *пузо*, а современное произношение и написание связано с развитием аканья. Согласно второму варианту, слово *карапуз* является заимствованием из тюркских языков, где значение слова *карпуз* ("арбуз") указывает на то, как шло переосмысление этого слова — "круглый и толстый, как арбуз".

Карась. Общеславянское слово, заимствованное из древненемецкого, в котором karas восходит к латинскому caracinus.

Караул. Тюркское заимствование: в турецком, например, имеется слово qaraul в значении "стража, часовой".

Карета. Эта слово заимствовано из польского, в котором kareta ("карета") восходит к латинскому carrus — так древние римляне называли разновидность телеги.

Карий. Это название цвета глаз было заимствовано из тюрк ских языков: тюркское *кара* — "черный" присутствует во многих обрусевших словах.

Карикатура. Заимствовано из итальянского, где caricatura образовано от глагола caricare — "грузить", восходящего к латинскому carricare (с тем же значением). *Карикатура*, таким образом, это "загруженный, тяжелый рисунок", на котором изображаемому приданы преувеличенные (карикатурные) черты.

Каркать. Этот глагол являет еще один из многих примеров звукоподражательных слов: *кар-кар* — подражание крику вороны.

Карлик. Заимствовано из польского (karlik), где образовано добавлением суффикса -ik к заимствованному из древнегерманского karl — "муж", "мужчина". Кстати, это слово стало со временем именем собственным, каким были наречены многие короли — Карл.

Карман. Заимствовано из тюркских языков, в которых *карман* — "кошелек".

Карниз. Заимствовано из немецкого, где Karnies восходит к итальянскому cornice от латинского coronis — "венец".

Каротель. Это название одного из сортов моркови было заимствовано из французского. Изначальное carotte ("морковь")

изменилось под воздействием слов типа *метель*. Отметим также, что народная этимология производит название этого сорта моркови от слова *короткий*.

Карп. Название этой рыбы было заимствовано из французского (carpe — "карп"). Новое слово вытеснило существовавшее ранее *коропъ* ("карп"), заимствованного из древненемецкого.

Карта. Заимствование из польского, где karta — "карта" восходит к латинскому charta — "лист папируса, бумага" и к греч. chartes. Последнее слово было заимствовано и непосредственно, получив вид *хартия*.

Картечь. Этот артиллерийский термин был заимствован из немецкого, где Kartatsche — "картечь" восходит к французскому cartouche — "патрон, заряд". Отметим родственное *картридж*, попавшее в русский язык в гораздо более поздние времена и из других источников.

Картина. Этимология предлагает два варианта происхождения этого слова. Первый: с помощью суффикса *ина* от *карта* (см.). Второй — путем заимствовании из итальянского, где cartina означает "тонкая бумага".

Картон. Заимствование из французского, где carton является в свою очередь заимствованием из итальянского, в котором cartone восходит к латинскому charta (см. *карта*).

Картофель. Заимствование из немецкого, где Kartoffel ("картофель") имел ранее форму Tartuffel, восходящую через итальянское tartufolo ("трюфель") к латинскому terratuber, что буквально значит "земляная шишка" от terra — "земля" и tuber — "шишка".

Карточка. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от *карта* (см.).

Карцер. Заимствовано из немецкого, где Karcer ("карцер") восходит к латинскому carcer — "тюрьма".

Касатик. Это ласкательное словечко, синонимичное слову *голубчик*, раньше имело форму *косатик*; под влиянием аканья *о* перешло в *а*. Слово *косатик* образовано суффиксальным способом от прилагательного *косат* от существительного коса (по такому же типу образованы прилагательные усат, мордат и т. д.).

Первоначальное значение — "имеющий красивые косички". Затем произошло переосмысление — "красавчик".

Касатка. Это название ласточки имеет те же корни, что и существительное касатик (см.). Птица названа так по раздвоенному хвостику, напоминающему две косички.

Касса. Заимствование из немецкого, где Kasse ("касса") через посредство итальянского восходит к латинскому capsa — "ящик".

Касторка. Образовано на базе сочетания *касторовое масло*, являющегося переводом английского castor oil, где так называется масло из семян клещевины.

Кастрюля. Заимствование из немецкого, где Kasserolle в свою очередь является заимствованием из французского, в котором casserole произведено от casse — "сковородка с ручкой".

Катавасия. Это слово, имеющее значение "беспорядок", было заимствовано из греческого, где существительное katabasion являлось церковным термином и первоначально означало "сбор двух хоров, размещенных на клиросах (а так называются возвышения по обеим сторонам алтаря для церковных певчих), в середине церкви для общего пения". Впоследствии слово было переосмыслено, видимо, в связи с тем, что при таком соединении двух хоров нередко случалась неразбериха.

Каталажка. Это жаргонное название тюрьмы образовано посредством уменьшительного суффикса от *каталаж*, в диалектах использующегося в значении "тесное помещение ". *Каталаж* является переоформлением заимствованного из немецкого *такелаж* (Takelage) — "снасти на судне, помещение для них".

Катастрофа. Это заимствованное через немецкий язык (Katastrophe) слово любопытно своим вариантом, рожденным народной этимологией: *костовстреха* – от слов *кость* и *встряхивать*. Так народная мысль преображает непонятные звукосочетания в слова, которые имеют какой-то смысл для носителей русского языка.

Каторга. Это слово заимствовано из греческого, где katergon (или katerga во множественном числе) имело значение "галера" (любопытно, что именно такое значение и имело это слово в русском языке в начальный период после заимствования). Не-

завидна была доля рабов на галерах, это и дало основания для переосмысления слова до современного значения — "тяжелая подневольная работа".

Катушка. Образовано суффиксальным способом от общеславянского глагола *катати*.

Кафтан. Это, казалось бы, такое русское слово яляется заимствованием из тюркских языков. В турецком kaftan ("верхняя одежда") является заимствованием из персидского, в котором haftan — разновидность нижнего белья.

Кашель. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую природу (в древнеиндийском находим kasas — "кашель", в древненемецком huosto).

Каштан. Это слово заимствовано из польского языка, в котором kasztan восходит к латинскому kastanea, заимствованному в свою очередь из греческого kastanon.

Кащей. Согласно Далю, это слово является переоформлением тюркского под воздействием слова "кость".

Каюк. Это простонародное слово, имеющее значение "смерть, гибель", заимствовано из тюркских языков, где находим *каюк* — "конец".

Каяться. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую основу (в древнеиндийском находим kayate — "мстить"). Древнерусское *каяти* первоначально имело значение "наказывать". Любопытно, как переосмысляет это слово народная этимология, выводя его из имени библейского персонажа Каина — первоубийцы.

Квакать. Общеславянское слово, имеющее звукоподражательную основу *ква* (в немецком находим quaken).

Квартира. Это слово в форме *квартера* было заимствовано из польского (где существовало прежде в форме kwartera, а в современном языке приняло форму kwatera). Польское слово восходит к латинскому quartus — "четвертый". Первоначальное значение этого слова — "квартал, четвертая часть города". В значении "квартал" "четверть" это слово было заимствовано, скажем, и английским языком, где находим quarter.

Кварц. Название этого минерала было заимствовано из немецкого, где находим Quarz — "кварц".

Квас. Это общеславянское слово образовано от глагола *кысати* — "киснуть". К той же основе восходят и такие слова, как *кисель*, *кислота* и т. д. Об индоевропейской природе этого слова свидетельствует древнеиндийское kvathas — "отвар".

Квашня. Так называется забродившее тесто и кадка для него, образовано это слово от *кваша* — "заквашенное", восходящего к той же основе, что и *квас* (см.).

Квит. Это слово (используется оно главным образом в выражениях типа "мы квиты") заимствовано из немецкого, где quitt восходит к латинскому quietus — "спокойный". Значение этого слова, таким образом, — "успокоившийся, получивший то, что ему причиталось".

Квитанция. Это заимствование из голландского (kvitantie) восходит к латинскому quietus — "спокойный". См. также *квит*.

Квиток. Образовано от заимствованного из немецкого слова *квит* — "рассчитавшийся". См. *квит*.

Кедр. Заимствование из греческого, где находим kedros — "сосна, кедр".

Келья. Это название помещения, в котором обитает монах, заимствовано из старославянского, который в свою очередь заимствовал из греческого, где kella — "комната, чулан", восходит к той же основе, что и латинское cella с тем же значением. В английском находим родственное cell — "камера (тюремная), келья".

Кепка. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от *кепи*, заимствованного из французского, где kepi — "военная фуражка".

Керенка. Название этой русской валюты, просуществовавшей меньше года на стыке русских революций 1917 г., восходит к фамилии премьера временного правительства — А. Керенского.

Керосин. Заимствование из английского, где kerosen — "керосин" было образовано искусственно от греческого kiros — "воск".

Кефаль. Название этой черноморской рыбы заимствовано из греческого языка, в котором kephalos — "кефаль" образовано от kephale — "голова". Буквально — "головастая", что соответствует внешнему виду этой рыбы.

Кибитка. Название этого транспортного средства заимствовано из тюркских языков (в татарском *кибет* — "крытая телега"), которые в свою очередь заимствовали из арабского, где koubett — "палатка".

Киев — название столицы Украины восходит к имени ее легендарного основателя Кия (Кыя).

Кикимора. Это название для нечистой силы не имеет общепринятой этимологии. Возможно, первая часть восходит к *кика* — "чуб, коса" или к звукоподражательному *кикать*. Вторая часть может быть родственна украинскому *мора* — "нечистый дух", имеющему соответствия в германских языках: в древнескандинавском находим mara — "домовой", в современном английском mare — "кобыла". Отметим, кстати, что английское nightmare (соответствующее русскому *кикимора*) имеет вторым элементом слово mare, имеющее, как уже говорилось, значение "кобыла".

Килька. Название для этой мелкой рыбешки мы позаимствовали у эстонцев, которые эту рыбку называют kilu. И, конечно же, в русском языке это слово получило оформление по образу созвучных русских существительных — *кепка*, *сумка* и т. п. Высказывается предположение, что эстонское слово является заимствованием из немецкого, где Kiel — "киль". Переход значения на кильку объясняется формой этой рыбки, напоминающей киль корабля.

Кинжал. Вероятно, заимствовано из арабского через посредство тюркских языков.

Кино. Заимствование из немецкого, где Kino является сокращением от более старого Kinematograph — "кинематограф".

Киноварь. Это название красной краски было заимствовано из греческого, где kinnabari — "киноварь".

Киоск. Заимствование через французское (kiosque) или немецкое (kiosk) посредство к турецкому kosk — "павильон".

Кипеть. Общеславянское слово индоевропейской природы: в древнеиндийском находим kupyati — "кипит".

Кирзовый. В северных диалектах это слово означает "слой промерзшей почвы", а восходит, видимо, к финскому kirsi с тем же значением. В современном языке переосмыслено в плотную ткань, используемую как заменитель кожи.

Кириллица. Свое название эта древняя славянская азбука получила от имени просветителя *Кирилла*, который вместе со своим братом Мефодием перевел евангелие с греческого на славянский язык.

Кирка. Название этого инструмента заимствовано из греческого языка, где kerkis — "мотыга".

Кирпич. Название этого строительного материала было заимствовано древнерусским языком из тюркских. В татарском находим *кирпич* того же значения.

Кисель. Образовано от глагола *кысати* — "киснуть". Родственно словам *кислый*, *киснуть*.

Кисет. Название этого мешочка для табака образовано от заимствованного из тюркских существительного *киса* — "кожаная сумка", восходящего к арабскому kis — "кошелек".

Кисея. Заимствование из тюркских. В турецком находим kasi — "кисея".

Кислород. Название этого газообразного химического элемента было образовано способом кальки с латинского oxygenium, где oxy означает кислый, а genium является производным от genus — "род".

Кислый. Общеславянское слово от глагола *кысати*.

Кистень. Название этого вида оружия, представляющего собой тяжелый набалдашник на короткой ручке или гирьку на ремне, заимствовано из тюркских языков; в татарском, например, находим *кистан* — "дубинка".

Кисть. Образовано от *кыта* — "ветвь"; в диалектах находим *кита*, *кить* — "стебель вьющегося растения".

Кит. Название этого морского млекопитающего заимствовано из греческого, где ketos — "морское чудовище".

Кичиться. Заимствование из старославянского, где *кычити*, образовано от *кыка* — "волосы на голове". Исконное значение *кичиться* — "поднимать чуб" с последующим переосмыслением в "задирать нос".

Кишинев. Имя столицы Молдовы не имеет, как это ни странно, никакого отношения ни к молдаванам, ни к их кровным братьям — румынам. Появление этого имени объясняется бли-

зостью Крыма, которым владели крымские татары, давшие возникшему на месте современной столицы Молдовы поселению название Kyslakanav, или Kyslanav (вспомним, кстати, пришедшее к нам из тюркских языков словечко кишлак — "селение"). Отметим, что в языке крымских татар слово kysla (*кишла*) означает "зимовка".

Кишка. Вероятно, родственно древнеиндийскому kostas — "внутренности". Возможно также, что это заимствование из тюркских языков, где *кишень* — "карман, желудок".

Клавиатура. Хотя сейчас это слово вызывает ассоциации с компьютером, заимствовано оно было из итальянского языка еще в XIX в., где claviatura — "ряд клавиш в клавишном музыкальном инструменте" восходит к лат. clavis — "ключ".

Клад. Это название спрятанных ценностей образовано от глагола *кладу* и буквально означает "то, что положено".

Кладбище. Образовано от *кладьба* — "укладывание". Вероятно, первоначально использовалось как название-табу, тогда как изначально — "место для складывания".

Кладовая. По происхождению является прилагательным. Образовано от *кладъ* (*клад)*.

Клевать. Общеславянское слово, образованное от основы *клев*, выступающей и в слове *клюв*.

Клевер. Заимствование из немецкого (Klee) или английского (clover).

Клевета. Заимствование из старославянского, восходит к той же основе, что и клевать (клюв), и связано с переносным значением глагола *клевать* — "дразнить кого-нибудь, насмешничать".

Клей. Общепринятой этимологии нет. Возможно, является заимствованием из германских языков (в голландском находим klei — "глина", в английском glue — "клеить").

Клеймо. Это слово, имеющее значение "знак на изделии; тавро", было заимствовано древнерусским языком из германских (в шведском находим kleima — "тавро").

Клепать. Это слово по своему происхождению является звукоподражательным и первоначально имело значение — "стучать".

Клёст. Общепринятой этимологии у названия этой птицы нет, вероятно, основа его звукоподражательная.

Клёш. Это название покроя юбки и брюк заимствовано из французского языка, где находим cloche — "колокол". Колокол напоминает своей формой покрой брюк или юбки.

Клешня. Восходит к названию насекомого — *клещ*.

Клизма. Название этой медицинской процедуры заимствовано из греческого, где klysma — "вливание".

Кликнуть. Образовано от *кликати* — "звать", имеющей звукоподражательную основу *кли*.

Клинок. Образовано на основе заимствования из голландского, где kling "клинок".

Клинопись. Это название разновидности древнего письма образовано путем сложения существительного *клин* — "заостренное книзу приспособление для раскалывания чего-либо" и слова *пись* — "почерк, письмо", сохранившегося в диалектах и являющегося производным с темой от *писати* (*писать*).

Клипсы. Это название ушных украшений наподобие сережек было заимствовано из английского, где clips — "серьги" при исходном значении слова clip — "зажим, скрепка".

Клирос. Этот церковный термин, называющий место для певчих в церкви, был заимствован из старославянского языка, в котором восходит к греческому kliros — "надел, часть".

Клозет. Это название туалета происходит от английского water closet — "туалет" (буквально "водяной чулан"). Заимствованное *ватерклозет* сократилось до *клозет*.

Клоун. В этимологии этого слова поможет разобраться одно из значений (помимо значения "клоун") английского clown — "деревенщина", ведь именно такое значение и было у слова-первоисточника, латинского colonus — "житель деревни"; кстати, из того же источника и современная *колония*, которая оказывается в неожиданном родстве с *клоуном*.

Клумба. Заимствование из английского языка, где clump — "глыба, ком".

Клюв. Образовано от той же основы, что и *клевать*), с иной корневой гласной.

Клюква. Общепринятой этимологии нет, возможно, происходит от звукоподражательного, воспроизводящего звук, который издает эта ягода, когда лопается при нажатии.

Ключ. Это слово в значении "источник" является по происхождению звукоподражательным и восходит к основе *клюк* — "звук от удара".

Ключ. Это название устройства для запирания и отпирания является общеславянским, восходит оно к той же основе, что и *клюка*, восходящей в свою очередь к латинскому clavis — "ключ". Таким образом, слово *ключ* родственно *клавиатуре*.

Ключица. Этот анатомический термин был образован по методу кальки с латинского clavicula — "ключица", образованного от clavis — "ключ". Эта кость внешним видом напоминает ключ.

Клюшка. Образовано уменьшительным суффиксом от *клюка* и, соответственно, родственно существительному ключ, напоминая последний и по внешнему виду.

Клякса. Заимствование из немецкого, где Klecks — "клякса".

Клянчить. Заимствование из старославянского, где *клячати* — "стоять на коленях". Переход значения по униженности позы, которую принимает просящий что-либо, становясь на колени. К той же основе восходит и *кляча*.

Кляуза. Заимствование из польского, где klauza — "оговорка" восходит к латинскому clausula — "заключение, оговорка". Отметим также, что русский непосредственно из латинского заимствовал и слово *клаузула* в значении "оговорка" и еще в нескольких специальных значениях.

Кляча. Образовано от той же основы, что и глагол *клякати* — "падать на колени, шататься", существовавший параллельно с формой *клячити*, к которой восходит *клянчить*.

Книга. Общеславянское kъniga, видимо, является заимствованием из древнетюркского, где kuinig — "свиток".

Кнопка. Заимствование из голландского, где находим knoop в том же значении.

Кнут. Заимствовано древнерусским языком из древнескандинавского, где находим knutr — "узел, сучок". Исходно — "узловатый бич".

Князь. Заимствование из германских языков. Так в древненемецком kuning — "старейшина рода" от kuni — "род". Присутствовавший в начальном виде звук g сохранился в слове княгиня.

Кобель. Хотя общепринятой этимологии нет, не исключено заимствование из осетинского, где kabula — "молодая собака".

Кобениться. Этот глагол, имеющий значение "кривляться", образован от *кобь* — "волхвование, гадание", "негодный человек". Первоначально означало — "кривляться во время гадания". *Кобь* имеет аналоги в германских языках.

Кобзарь. Это заимствование из украинского имеет значение "народный певец" и образовано от *кобза* — "бандура", являющегося заимствованием из тюркского (в турецком находим kopuz — "струнный музыкальный инструмент").

Кобыла. Вероятно, является однокоренным со словом конь, а оба восходят к той же основе, что и латинское cabo — "мерин".

Коварный. Заимствование из старославянского, где *коварь* — "кузнец". На церноковнославянском ковати зълаха — "замышлять злое". Первоначально — "кто кует цепи".

Ковать, кую. Общеславянское слово, родственное литовскому kauti — "бить, ударять", латышскому kaut — "рубить".

Ковёр. Возможно, заимствовано из тюркских языков. Не исключено также, что имеет тот же корень, что и исчезнувшее *ковора* — "одеяло".

Ковчег. Заимствование из старославянского, где *ковчегъ* — "ящик", видимо, является заимствованием из монгольского или близких ему языков, где находим *кагурчаг* — "ящик, гроб".

Ковш. Общепринятой этимологии нет, возможно, заимствовано из литовского, где kausas — "большая ложка".

Ковыль. Это название растения было, вероятно, заимствовано из тюркских языков. В турецком находим kovalik — "тростник". Сближение с *ковылять* является народной этимологией.

Ковылять. Общепринятой этимологии нет, возможно, является однокоренным с *вилять* — "шататься". В этом случае изменение *ви* на *вы* объясняется влиянием слова *ковыль*.

Кожа. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *коза*. Первоначальное значение — "козлиная шкура". См. *коза*.

Кожимит. Образование из словосочетания *кожи имитация*.

Кожух. Образовано от существительного *кожа*, имеет родственные в славянских языках: в польском — kozuch, в чешском kozich и т. д.

Коза. Общеславянское слово индоевропейской природы: в древнеанглийском находим haecen — "козленок", в готском hakuls — козленок.

Козлы. Заимствование из польского, где koziol — "козлы" образовано как словесная калька с немецкого Bock — "козлы на повозке".

Козни. Это слово в значении "тайные замыслы" заимствовано из старославянского, где восходит к той же основе, что и глагол *ковати*. Родственные слова: *кузнец*, *коварный*, *ковать*.

Козырь. Этот карточный термин является заимствованием из польского, где kozera — "козырь" от турецого koz — "козырь".

Койка. Заимствование из голландского, где kooi — "место для спанья на корабле" восходит к латинскому cavea — "клетка".

Кок. Это название корабельного повара является, как и многие морские слова, заимствованием из голландского, где находим kok.

Кокать. Этот глагол в просторечии используемый в значении "убить", а исходно значивший "ударять яйцо об яйцо" (речь идет о пасхальной игре), образован от основы, восходящей к детскому языку. Так, в итальянском находим cocco — "яйцо", во французском — coco в том же значении.

Кокошник. Это название женского головного убора образовано от существительного *кокошь* — "наседка" (см. также *кокать*). Название этому убору дано по его сходству с куриным гребнем.

Коктейль. Восходит к английскому cocktail, имеющему то же значение и составленному из двух элементов cock — "петушиный" и tail — "хвост"; почему смеси крепких алкогольных напитков дали название "петушиный хвост", не вполне ясно, может быть, потому, что, выпив этот напиток, человек становит-

ся таким же задиристым, как и эта птица с красивым хвостом. Обратим также внимание, что первая часть этого слова родственна глаголу *кокать* (см.).

Кол. Общеславянское слово, восходящее к древнеиндийскому kilas — "клин". Тот же корень находим в *колоть*.

Колбаса. Вероятно, заимствование из турецкого, где kulbasty — "поджаренное мясо". Согласно другой версии, колбаса может восходить к древнееврейскому kolbasar — "живое существо, мясо". По еще одной версии, колбаса является исконно русским словом и имеет тот же корень, что и колобок. В этом случае название обусловлено круглым сечением колбасного батона.

Колдун. Общепринятой этимологии не существует, возможно, родственно литовскому kalba — "язык", ведь первоначальное значение слова колдун — "заклинатель, заговариватель".

Коленкор. Это слово, называющее разновидность хлопчатобумажной ткани, было заимствовано из французского, где calencar — "хлопчатобумажная материя" заимствовано из иранского языка.

Колено. Общеславянское слово индоевропейской природы (в польском находим rolfnj, в литовском — kylys). Восходит к той же основе, что и *член* (см.).

Колесо. Общеславянское слово индоевропейской природы от той же основы, что и латинское colus — "прялка". В древнерусском языке имело вид *коло*.

Колея. Общеславянское слово той же основы, что и *коло* (см. *колесо*).

Колика. Это название резких болей в боку было заимствовано из французского, где colique ("колика") через colica восходит к греческому kolike — "кишечная болезнь", имеющему ту же основу, что и kolon — "толстая кишка". Сближение с глаголом *колоть* является народной этимологией.

Количество. Заимствование из церковнославянского, где количий — "сколький, который по счету" образовано от *коли*, в свою очередь образованного от местоименного *ко* и частицы *ли*.

Колли. Это название породы собак было заимствовано из английского, где collie имеет значение "шотландская овчарка".

Колобок. Уменьшительное от *колоб*, имеющего значение "круглый хлебец", образованного от *коло*, лежащего в основе существительного *колесо*.

Коловорот. Это название своеобразной ручной дрели восходит к общеславянскому kolovortъ, состоящему из kolo (лежащего в основе слова *колесо)* и vort (восходящего к той же основе, что и *вертеть*, *ворот*). Буквально — "круговое вращение".

Колода. Название этой части спиленного древесного ствола образовано от той же основы, что и глагол *колоть.*

Колодец. В древности это слово имело форму *колодязь* и представляло собой, по всей видимости, заимствование из древнегерманских языков (так в готском языке было слово kaldings — "холодный источник", образованное от kalds — "холодный"). Любопытно, что в старославянском языке существовало слово *студенец* (также имевшее значение "колодец"), определявшее этот источник воды по температурному признаку.

Колокол. От общеславянского kolkolъ, восходящего к звукоподражательной основе kol, которая в данном слове удвоилась. Этот же корень находим в греческом kaleo — "зову".

Колонка. Образовано как уменьшительное от *колонна* и является заимствованием через итальянский к латинскому columna — с тем же значением.

Колос. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *колоть.* Родственные находим в славянских языках: в чешском — klas, в польском — klas, в сербохорватском — клас.

Колосник. Это название чугунной решетки в топке образовано от *колос* (см.). Такой перенос значения связан с тем, что колосник представляет собой ряд прямых стержней, напоминающих колосья.

Колпак. Заимствование из тюркских языков, где *калпак* — "головной убор".

Колун. Это название разновидности топора образовано от глагола *колоть.*

Колчан. Заимствование из тюркских языков, где *колчан* — "сумка для стрел".

Колчедан. Это название минерала является заимствованием из французского, где calcedoine восходит к латинскому calcidonius от греческого географического названия Chalkedon в Малой Азии, богатой этим минералом.

Колченогий. Образовано сложением слов: диалектального *колча* — "хромой" и *нога*. *Колча* образовано от исчезнувшего *колтать* — "хромать". По Далю: колтать "ходить вперевалку, ковылять, хромать" ("как-нибудь век доколтыхаем"). К той же основе восходят култыга, культяпа.

Колыбель. Название этой детской кроватки восходит к глаголу *колыбать* (практически исчезнувшему из языка), имеющему значение "качать". Глагол *колыбать* — близкая родня таких глаголов, как *колебать*, *колыхать*.

Колымага. Это название громоздкого экипажа, согласно одной из версий, является заимствованием из древнемонгольского языка, где находим kalimag — "калмык". Согласно другой гипотезе, слово заимствовано из тюркских языков, где находим kulungu — "судно".

Кольт. Это название вида огнестрельного оружия (револьверов и пулеметов) было заимствовано из английского, где colt — "система револьвера" является собственным именем изобретателя Сэмюэла Кольта, промышленника и изобретателя, сконструировавшего эту систему оружия.

Кольцо. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от *коло* (см. *колесо*).

Кольчуга. Является заимствованием из польского, где находим kolczuga с тем же значением. По другой версии образовано от *кольцо* (тогда исходное значение — "состоящий из колец").

Коляда. Это название старинного рождественского обряда является заимствованием из латинского, где calendae — "первый день месяца". Латинское слово дало и другое родственное коляде — *календарь*.

Коляска. Видимо, заимствование из польского, где находим kolaska от kolo — "колесо". Славянское слово оказалось заимствованным некоторыми западноевропейскими языками: итальянским — calesse, французским — caleche, немецким — Kalesche.

Команда. Заимствование из французского, где commande — "заказ" восходит к латинскому commendare — "вверять".

Командировать. Заимствование из немецкого, kommandieren — "командовать" или французского commander — с тем же значением.

Комар. Восходит к той же основе, что и *шмель*. Соответствия находим: в литовском — kamine ("пчела"), в древнепрусском — kamene ("шмель") и т. д.

Комедия. Заимствование из польского komedia, восходящего к греческого слову.

Коммунизм. Заимствование из французского (communisme) или немецкого (Kommunismus), а восходит к латинскому communis — "общий".

Комната. Заимствование из латинского, где (camera) caminata — "отапливаемое помещение" (caminus — "печь, камин"). В памятниках отмечается с XV в. Отметим родственное слово — *камин*.

Комод. Заимствование из французского, где commode ("комод") образовано как переосмысление commode — "удобный".

Комплимент. Заимствование из французского, где compliment ("комплимент") образовано от complimenter — "приветствовать".

Композитор. Заимствование из польского, где kompozytor ("композитор") в свою очередь восходит к латинскому compositor — "сочинитель", образованному от componere — "сочинять, составлять".

Компас. Заимствование либо из немецкого (Kompass), либо из итальянского, где compasso — "циркуль". Переход значения объясняется действием магнитной стрелки, которая свободно вращается на иголке в круглом корпусе.

Компот. Заимствовано из французского (compote), в котором восходит к латинскому compositus, имеющему значение "сложный", "составной" (для приготовления компота используется несколько компонентов), а *компот*, таким образом, оказывается в тесном родстве с такими словами, как *композиция*, *компонент* и т. п.

Компресс. Заимствование из французского, где compresse ("компресс") образовано от compressor — "сжимать".

Конверт. Это слово появилось в России в Петровскую эпоху и было заимствовано из Франции, где слово couvert означало "покрытый" (кстати, современное *куверт* — "столовый прибор на торжественном обеде" — прямая родня нашего конверта). Еще в прошлом веке встречалось написание *куверт*, которое затем исчезло, а в языке закрепилась сегодняшняя форма.

Конвой. Это слово, имеющее значение "сопровождающий отряд прикрытия" и заимствованное в Петровскую эпоху из голландского языка (где находим convooi в том же значении), интересно прочтением по народной этимологии — *конбой*, то есть "конный бой", что, конечно, не имеет никакого отношения к действительности: конвой восходит к латинскому conviare — "сопровождать".

Кондитер. Заимствование из немецкого, где Konditor восходит к латинскому conditor от condire — "приправлять".

Кондрашка. Это название внезапной смерти, возможно, является табуистическим названием, образованным от имени собственного Кондрат. В народной этимологии это название смерти связывают также с действиями донского казачьего атамана Кондратия Булавина, который в 1707 г., неожиданно напав на отряд князя Долгорукого, уничтожил его целиком.

Конёк (коньки). Свое название этот спортивный инвентарь (буквально — "лошадка") получил по своему назначению: на коньках ведь тоже ездят.

Конец. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском kamnas — "молодой", в греческом kainos — "новый" и т. д.). К этой же основе восходят и слова *начало*, устаревшее *искони*, *конечно*.

Конечно. Это вводное слово образовано от прилагательного, произведенного от *конец* (см.).

Конка. Это название транспортного средства на конной тяге образовано суффиксальным способом от *конь* (см.).

Конопля. Название этого растения является заимствованием из латыни, где находим canapis, по всей видимости, также заимствованное из одного из восточных языков, так как Геродот упоминает о наличии этого слова у скифов и фракийцев.

Консерватория. Это название музыкального учреждения было заимствовано из итальянского, где conservatorio образовано от латинского conservare — "охранять". Изначально *консерватория* — "сиротский приют".

Контора. Этимологические исследования нередко позволяют выявить неожиданные родственные связи между на первый взгляд далекими друг от друга словами. Русское *контора* — это заимствование немецкого Kontor, которое в свою очередь было заимствованием французского comptoir — "прилавок, стойка", которое в свою очередь восходит к латинскому computare — "вычислять". А теперь о неожиданном родстве: старое слово *контора*, появившееся в русском языке еще в XVIII в., оказалось ближайшей родней современного *компьютера*.

Конфета. Заимствование из итальянского, где confetto — "конфета". Существовавшее прежде *конфекта* является более ранним заимствованием из немецкого, где находим Konfekt, восходящее к латинскому confectum — "лекарство".

Конфетти. Образовано из множественного числа итальянского konfetto — "конфета". Восходит к римской традиции: во время карнавала участники бросали друг в друга маленькими конфетами. Позднее вместо конфет стали использовать их заменители — цветные бумажки.

Конфорка. Голландское заимствование, где komfoor — "жаровня".

Конь. Общепринятой этимологии не имеет, возможно, восходит к той же основе, что и *кобыла*.

Коньяк. Название этого алкогольного напитка обязано своим появлением французским виноделам, которые неожиданно создали новый алкогольный напиток, выдержав виноградное вино в дубовых бочках. Виноделы назвали новый напиток именем города, в котором работали — Cognac.

Копейка. Это почти исчезнувшее в связи с инфляцией в 90-е годы XX в. понятие восходит к слову *копье*. Такое название объясняется изображавшимся на первых монетах всадником с копьем (такие монеты так и назывались — "копейные деньги").

Копи. Это устаревшее название каменноугольных или соляных шахт представляет собой множественное число от *копь* —

"рудник", а слово *копь* в свою очередь образовано от глагола *копать*.

Копить. Общеславянское слово, образованное от *копа* (древняя мера в 60 единиц), родственное чешскому kopiti — "складывать кучей, сгребать".

Копна. Образовано от той же основы, что и копить в значении "сгребать". Древнее *копа* имело значение "куча сена, ржи".

Копоть. Восходит к основе, имеющей индоевропейскую природу (в греческом находим kapnos — "дым", в латинском vapor — "дым, пары").

Копчик. Название этой кости, завершающей позвоночник, не имеет общепринятой этимологии. Возможно, является родственным *кобчик* ("маленький сокол"). Если принять эту версию, то косточка названа по внешнему виду, напоминающему хвостовое оперение птицы.

Копыто. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и глагол *копати* (*копать*) — "бить, ступать".

Копьё. Общеславянское слово, образованное от *копати* (*копать*) — "бить, ударять", буквально "то, чем ударяют".

Кора. Общеславянское слово индоевропейской природы (в латинском corium — "толстая шкура", в древнеиндийском karman — "шкура"). К этой же основе восходят *скорняк*, *шкура*.

Корабль. Общеславянское древнее заимствование из греческого, где karabion — "судно" с первоначальным значением "краб". К этой же основе восходит и слово *каравелла*.

Коренастый. Это прилагательное в значении "крепкого сложения" образовано суффиксальным способом от *корень*.

Корень. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и латышское cera — "волосы на голове", древнепрусское kirno — "куст".

Корзина. Общепринятой этимологии нет. Возможно, родственно латышскому kurza — "коробочка из коры для ягод, корзинка из прутьев", а также литовскому sukargyti — "плести". В последнем случае *корзина* буквально означает "плетенка".

Коридор. Заимствование из немецкого, где Korridor ("коридор") к латинскому currere — "бежать". К той же латинской основе восходит и *курьер*.

Корить. Этот глагол в значении "упрекать, обвинять в чем-либо" имеет индоевропейскую природу. В латинском находим carinare — "насмехаться". К той же основе с измененной гласной восходят и *кара*, *укор*.

Корица. Вероятно, образовано в старославянском от *кора* с помощью уменьшительного суффикса. Буквально — "маленькая корочка".

Коричневый. Образовано суффиксальным способом от *корица*. Значение, таким образом, — "имеющий цвет корицы".

Корм. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую природу (в латинском находим cremor — "густой сок". Тот же корень находим и в *оскоромиться*).

Корма. Известно в славянских языках в значении "рулевое весло". Видимо, является заимствованием из греческого, где находим prymne — "корма". Переосмысление значения от "рулевое весло" до "задней части судна".

Кормчий. Так называют рулевого на корабле, и слово это образовано естественным образом от *кръма* — "корма; рулевое весло".

Короб. Общеславянское слово индоевропейской природы. Родственные находим как в славянских, так и в других языках: латинское corbis — "корзина", польское krobka — "лукошко".

Коробить. Образовано от той же основы, что и *коробь* (*короб*). Если сегодняшнее значение этого слова — "гнуть(ся), выгибать-(ся)", то первоначально оно значило — "искривляться от сухости".

Корова. Общеславянское слово индоевропейской природы; родственно чешскому krava, литовскому karve, древнепрусскому kurwis –"вол". В латыни находим cervus — "олень". К этой же основе восходит *серна*. Первоначально — "рогатое животное" (в латинском cornu — "рог").

Король. В статье *карлик* говорилось о происхождении имени многих европейских королей. А имя одного из первых — Кар-

ла Великого (742—814) дало в славянских языках название и самой этой профессии — karlъ. Подчиняясь законам развития языка сочетание "ar" развилось в современное "оро", что и дало современный вид этого слова.

Коронка. Название этой части зубного протеза восходит к латинскому corona ("венок") через посредство одного из западноевропейских языков. Свое название этот предмет получил, поскольку напоминает маленькую корону: надевается сверху и изготовляется из золота.

Короста. Это название струпьев на коже восходит, видимо, к древнеиндийскому karsati — "чешет". В латинском находим carrere — "чесать". Первоначально *короста* означала — "расчесанное".

Коростель. Название этой птицы восходит, по всей видимости, к звукоподражательной основе *korst*. Эта птица производит характерный звук, который и пытается передать звукоподражание.

Короткий. Восходит к общеславянскому kortъ, имеющему, вероятно, индоевропейскую природу. Так, в латыни находим curtus — "укороченный".

Корпеть. Этот глагол, имеющий значение "кропотливо заниматься чем-либо", имеет тот же корень, что и литовское kurpius — "портной". Обратим внимание, что та же основа присутствует и в словах *скорняк*, *шкура* и т. п.

Корсаж. Заимствовано из французского, где corsage было образовано от corps — "тело".

Кортик. Это название холодного оружия образовано как уменьшительное от корт (с тем же значением), что соответствует древнеиндийскому krtis — "нож".

Корточки. Вероятно, восходит к той же основой, но с измененной корневой гласной, что и *короткий*.

Корчевать. Образовано от исчезнувшего *корч*, означавшего "выкопанный из земли пень", вероятно, родственно слову *корень*.

Корчма. По одной из версий это название трактира имеет тот же корень, что и глагол корчевать, и тогда буквально означало — "трактир на месте, где был выкорчеван лес".

Коршун. Возможно, родственно литовскому karsiu ("скрести") и древнеиндийскому karsati ("волочит, рвет, тащит"). В этом случает исходное значение — "тот, кто таскает, ворует".

Корысть. Образовано от *корити* — "корить". Первоначально это слово означало "добыча".

Корыто. Свое название эта емкость для стирки белья или кормления свиней получила от слова *кора*, потому что первые *корыта* изготавливались именно из этого материала.

Корь. Кому-то может это показаться странным, но название этой болезни тесными узами связано с существительными *кора* или *корыто*. А болезнь *корь* получила свое название из-за того, что тело больного покрывается *коркой*.

Корявый. Образовано от исчезнувшего *корь* — "корень", в диалектах еще известного и являющегося однокорневым с *корень*.

Коса. Это слово, называющее сплетенные особым образом волосы, имеет индоевропейскую природу: в греческом находим keskeon — "пакля". К этой же основе восходит и на первый взгляд далекий от существительного *коса* глагол *чесать*, в котором изменены корневые согласная и гласная. Таким образом, коса буквально означает "расчесанное".

Коса. Это название сельскохозяйственного орудия, вероятно, имеет индоевропейскую природу и восходит к древнеиндийскому casati — "режет", в латинском имеющему вид castrare — "оскоплять".

Косвенный. Заимствование из старославянского; выражение "косвенные падежи" было образовано как калька с латинского casus obliqui. К той же основе восходит и прилагательное *косой*.

Космонавт. Это новое слово было образовано в начале 1960-х годов искусственно в результате сложения корней греческих слов Kosmos — "вселенная" и nautes "плаватель". Отметим, что вторая часть слова *космонавт* присутствует в таких словах, как *аргонавт*, *акванавт*, *Наутилус* и т. п.

Коснуться. Заимствование из старославянского, а восходит к той же основе, что и *коса* (в значении "сплетенные волосы"), *чесать*.

Косой. Образовано от той же основы, что и *коса* (сельскохозяйственное орудие). Поскольку это орудие имеет изогнутую форму, значение прилагательного косой не вызывает сомнений.

Костёр. Вероятно, общеславянское слово, восходящее к *костерь* — "жесткая кора растений, идущих на пряжу". К той же основе восходит и кость. В польском находим kostra — "поленница".

Костыль. Образовано от *кость*. Название, видимо, объясняется костяным набалдашником или тем, что он служил заменителем поврежденной кости.

Кость. Общеславянское слово (в чешском находим kost, в польском — kosc, в сербохорватском кост. Родственно латинскому costa — ребро.

Костюм. Название этого предмета одежды было заимствовано из французского, где находим costume ("костюм"), восходящее к латинскому consuetudine.

Костяника. Это название ягоды образовано от *кость* и дано по наличию внутри ягоды косточек.

Косуля. Это животное является родственником козы не только потому что и та, и другая относятся к парнокопытным, но и лингвистически: ведь слово *косуля* (раньше это слово имело вид *козуля*) образовано с помощью суффикса от существительного *коза*. Сближение в народной этимологии с прилагательным *косой* (по такому признаку назван заяц: косой) является неверным.

Косхалва. Название этого сорта халвы было заимствовано из турецкого, где образовано сложением слов: koz — "орех" и chelwa — "халва".

Косынка. Образовано уменьшительным суффиксом от *косыня* (имеющего то же значение), произведенного от *косой*. Название этому предмету дано по внешнему признаку — повязывается наискосок.

Косяк. Название этой детали двери или окна объясняется ее определением: боковая часть дверной или оконной рамы, стесанная наискосок. Естественно, что это слово родственно прилагательному *косой*.

Кот. Видимо, является заимствованием из латинского, где cattus — "дикая кошка". Соответствия в других языках: английское — cat, французское — chat, немецкое — Kater.

Котёл. Общеславянское слово, заимствованное из германских языков (в готском находим katils), которые в свою очередь заимствовали из латыни, где находим catinus — "чашка".

Котлета. Заимствование из французского, cotelette ("котлета") образовано от cote — "ребро".

Котлован. Образовано от *котел* (см.). Название эта земляная выемка под строительство получила по внешнему сходству с котлом.

Который. Это слово имеет индоевропейскую природу (в древнеиндийском находим kataras — "который"). Первоначально — "который из двух" в отличие от кът ("какой"), имевшего значение "который из нескольких".

Кофе. Это заимствование из английского (coffee) появилось на Руси вместе с самим продуктом в XVIII в., а восходит к арабскому qahwa, которое, вероятно, было образовано по собственному имени страны, где это растение выращивалось — Каффы.

Кофта. Заимствование из польского, где kofta, видимо, восходит к шведскому kofta — "короткая верхняя одежда".

Кочан. Образовано от *коча* — "кочка".

Кочевать. Образовано от заимствованного из татарского *коч*, имеющего значение "путешествие".

Кочегар. Это слово в своем нынешнем виде является результатом выпадения *р* из слова *кочергар*, образованного от *кочерга*; буквально означавшего "тот, кто работает кочергой".

Коченеть. Образовано от *коча* — "кочка". Буквально — "потерять способность двигаться, стать неподвижным, как кочка".

Кочерыжка. Образовано от сохранившегося в диалектах *кочерыга* — "капустный ствол" от *кочан*.

Кочка. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от *коча* — "кочка". Однокоренные слова: *куча*, *кукиш*.

Кошелёк. Образовано от общеславянского *кошь* — "плетеная корзина". *Кошь* является родственным латинскому qualum ("плетеная корзина"), чешскому kosuls (корзинка).

Кошмар. Это слово, имеющее значение "гнетущее сновидение", является заимствованием из французского, где существительное cauchemar ("кошмар") образовано на базе лат. calcare — "сжимать, выступать наружу" и древненемецкого mara — "удушье".

Кошт. Это слово, имеющее значение "содержание, пропитание", было заимствовано из польского, где koszt ("затраты") восходит к немецкому Kost(e) — "стоимость", в свою очередь восходящему к латинскому constare — стоить. Отметим также английское родство — cost ("стоимость").

Кощей. Это слово, имеющее значение "худой, тощий человек" и "скряга", образовано, вероятно, от *кость*. Согласно другой версии, в древнерусском имелось *кощей* — "раб, пленник", заимствованное из тюркских языков и никак с Кощеем Бессмертным не связанное.

Кощунство. Образовано в старославянском от *кощунъ* — "насмешник, богохульник", образованного в свою очередь от *кость* — "скверна".

Кража. Восходит к общеславянскому kradti — "воровать". Родственно латышскому kraju — "собирать, складывать" и kraja — "собранное добро".

Край. Образовано от общеславянского *краяти* ("резать") или *кроити*, восходящего к той же основе, что и глагол *кроить* или имя собственное *Украина*.

Краля. Это название красавицы заимствовано из польского, где krala имеет значение "королева". Таким образом, это слово родственно словам *король*, *кролик*.

Крамола. Это слово, имеющее значение "мятеж", пришло в современный язык из старославянского, которым было заимствовано, видимо, из латыни, где находим carmula с тем же значением.

Крапива. От древнерусского *кропива* с последующей заменой *о* на *а* в результате развития аканья. Общеславянское *кропива* или *коприва*, видимо, родственно сербохорватскому *кроп* — "кипяток". Такое родство подтверждается тем, что крапиву, широко применявшуюся в качества корма скоту, предварительно обваривали кипятком.

Краса. Общеславянское слово, родственное древнеисландскому hrosa — "хвалиться".

Красить. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *краса*. Первоначально не имело отношения к малярному делу, а означало — "украшать".

Красная площадь. Этим названием главная площадь страны обязана не цвету кирпичей в кремлевской стене; в Древней Руси, говоря "красный", имели в виду что-то очень хорошее — ведь это слово одного корня с прилагательным *красивый*.

Краснобай. Так называют любителя красиво и много говорить. Образовано в результате сращения в одно слово сочетания *красно баять* — "красиво говорить". Глагол *баять* родствен существительному *басня*.

Красный. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *краса*, и имевшее исходное значение — "красивый" (как в сочетаниях *Красная площадь* или *красна девица).* Впоследствии прилагательное *красный* стало употребляться в значении цвета.

Красть. Восходит к общеславянскому kradti, родственному чешскому krasti, польскому krasc и др.

Краткий. Является параллельным к прилагательному *короткий* и восходит к общеславянскому kortъ.

Крахмал. Заимствование из польского, где krochmal ("крахмал") является немецким заимствованием. В немецком Kraftmehl — "крахмальная мука" образовалось как сложение двух слов: Kraft — "сила" и Mehl — "мука".

Краюха. Это название ломтя хлеба, отрезанного от края целого, образовано, естественно, от существительного *край* с помощью суффикса.

Крем. Заимствование из французского, где creme — "сливки" восходит к греческому chrisma, имеющему то же значение.

Кремль. Это название крепости внутри города встречается в летописях с XV в. Первоначально *кремь* — "часть леса, где растут лучшие строевые деревья". Отсюда прилагательное *кремлевый* в значении "крепкий, прочный", как в сочетании *кремлевый лес*. Слово *кремь*, вероятно, родственно *кромъ* (*крома*) — "кромка, граница".

Крендель. Это название лакомства заимствовано из немецкого, где Krengel (Kringel) — "печенье круглой формы".

Кресло. Это слово, имеющее значение "удобное сиденье", в диалектах означает "настил для убоя скота". Родственные слова находим в литовским — kreslas ("стул"), в латышском — kresls ("стул"), в древнепрусском — creslan.

Крест. Это слово стало результатом переосмысления имени собственного — "Христос", которое перенесли сначала на распятие, а потом на предмет. В древненемецком, например, это слово имело вид christ или krist. К той же основе восходят слова *христианин*, *крестьянин*.

Крестьянин. Заимствовано из греческого, где christianos означает "христианин". Под воздействием слова *крест* (см.) обрело свою сегодняшнюю форму. Со временем изменилось и значение, придя к сегодняшнему — "сельский житель, занятый главным образом землепашеством".

Кречет. Название этой хищной птицы имеет звукоподражательную основу *крекъ* ("хриплый крик"). *Кречет* издает характерный крик (*крехтает*), за что и получил свое название.

Кривой. Это слово имеет родню во многих европейских языках: curve — "кривой" в английском, kurtos — "кривой" в греческом, curvus — "кривой" в латинском.

Крик. Это общеславянское слово имеет индоевропейскую природу: в латышском находим kriklis ("крикун"), в греческом — krike ("смейся, кричи"), в древнеанглийском hragra ("цапля"), в современном английском — cry ("кричать"). Образовано от звукоподражательной основы *кри*.

Кров. Имеет ту же основу, что и глагол *крыть* — "нечто укрытое, подведенное под *крышу*". Отметим, кстати, что слово крыша родственно существительному *кров*.

Кровать. Заимствование из греческого, где находим krabbatio. Сближение с *кров* в народной этимологии неверно.

Кровь. Общеславянское слово индоевропейской природы: в древнеиндийском находим kravis ("сырое мясо"), в литовском — kraujas ("кровь"), в латыни — kruor ("кровь, текущая из раны").

Кроить. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и *край*.

Крокодил. Заимствование из немецкого, где Krokodil ("крокодил") восходит к греч. krokodeilos.

Кролик. Это название животного принадлежит к тому же семейству, что и слова *карлик* и *король*. Позаимствовали мы название этого зверька у поляков (krolik), которые образовали его по принципу кальки с древненемецкого, где kuniklin — означал "маленький король" (ведь король на этом языке — kuning). Почему же немцы решили именно так назвать этого осторожного зверька? Объясняется все языковой ошибкой, или народной этимологией: слово-первоисточник, латинское cuniculus — "кролик" было ошибочно воспринято древними германцами как уменьшительное от kuning — "король". И пошла эта ошибка гулять в разных языках, а *кролик* не по праву оказался родней *королей*.

Кроме. Общеславянское слово. Древнерусское kromъ — наречие со значением "вне, снаружи". Является местным падежом от исчезнувшего *крома* – "край". Родственно глаголу *кромсать*.

Кромешный. Образовано в старославянском как калька с греческого eksoteros. Исходное значение — "находящийся вне, за пределами чего-либо". Переход значения на "мучительный, невыносимый; полный, окончательный" связан с тем, что кромешниками называли опричников Ивана Грозного, поскольку они были приписаны к особому уделу, образованному царем.

Кромсать. Образовано от *крома* — "граница, край" и первоначальное значение — "отрезать, укоротить".

Крона. Это слово во всех значения (и как "крона дерева", и как "денежная единица") восходит к немецкому Krone — "корона". Название монете дано по наличию на ней изображения короны, крона дерева получила свое название, поскольку она венчает ствол.

Кропотливый. Образовано от *кропот* — "хлопоты, забота", восходящего, по всей видимости, к звукоподражательной основе *кроп*.

Крот. Общеславянское слово, родственное литовскому krutus ("подвижный"). В славянских языках находим: kret — в польском, крът — в болгарском, krt — в словенском.

Кроха. Уменьшительное от древнерусского *кръхъть* – "крошка, крупинка", восходит к той же основе, что и глагол крошить. Буквальное значение — "что-либо мелко раздробленное".

Крохобор. Это слово, имеющее значение "скупой человек", образовано сложением основ существительного *кроха* и глагола *бор* (с измененной корневой гласной от *беру*, *брать*). Буквально — "собирающий всякую мелочь, крохи".

Круг. Восходит к общеславянскому krogъ, родственные которому находим в древнегерманском — hringr ("кольцо, круг") в готском ringes — ("кольцо"). Современное английское ring восходит к той же основе.

Кружево. Это название узорчатого изделия для украшения одежды образовано от глагола *кружити* и восходит к тому же общеславянскому слову (krogъ), что и *круг*.

Кружка. Видимо, образовано как уменьшительное от заимствованного из немецкого Krug — "кружка, кувшин".

Крутить. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *крутой* (см.).

Крутой. Это слово родственно литовскому krantas — "крутой, высокий берег" с первоначальным значением "отвесный; извилистый". Глагол *крутить* и связан, по всей видимости, со значением "извилистый".

Кручина. Восходит к той же основе, что и польское krecz, имеющее значение "головокружение, судороги". Тот же корень, но с иной гласной находим в диалектальном *крячить* — "тащить тяжелую ношу".

Крушина. Это дерево получило свое название из-за хрупкости древесины (см. *крушить*).

Крушить. Образовано от той же основы, что и *крухъ* — "осколок, обломок". Ту же основу, но с иной корневой гласной находим и в существительном *кроха*. Отметим родственное польское kruchy — "хрупкий".

Крыжовник. По одной из версий название этой ягоды заимствовано из польского, где находим krzyzewnik. По другой оно является калькой с немецкого Kristolbeere — "крыжовник" (буквально "ягода терна Христова"). В русском языке передано с помощью *крыж* — "крест" и суффикса, использованного в близких по смыслу словах — терновник, ольховник, шиповник.

Крыло. От общеславянского kridlo, восходящего к той же основе, что и словенское krilo, польское skrzydlo, латышское skriet

("бежать, лететь"). Изменение корневой гласной с *и* на *ы* объясняется влиянием глагола *крыть*.

Крыльцо. Первоначально значение этого слова — "маленькое крыло" (ведь и одна из старых форм этого существительного — *крыльце*), а сегодняшнее возникло в результате переносного употребления.

Крым. Название полуострову дали заселившие его татары, на языке которых kyrym означает "ров", "вал" (отметим, кстати, что город в Крыму под названием Перекоп образован от греческого топонима, имеющего значение "ров"). Во времена владычества крымских татар еще, вероятно, сохранялся оборонительный ров, вырытый в эпоху Древней Греции, когда на полуострове существовало Боспорское царство.

Крыса. Точной этимологии не имеет; возможно, основа этого слова та же, что и в глаголе *грызть*.

Крыть. Общеславянское слово индоевропейской природы: в греческом находим krypto ("скрываю"), в литовском krauti ("наваливать, накладывать").

Крыша. Как и существительное *кров*, это слово одного корня с глаголом *крыть*. Родственные находим в древнеисландском (hroysar), в датском (ros) и других языках.

Крюк. Заимствование из германских языков, вероятно, пришло на Русь вместе с викингами: в древнескандинавском находим krokr — "крюк". Гипотеза о заимствовании из английского (где находим crook) неверна, поскольку слово зафиксировано раньше возможного английского влияния.

Крякать. Этот глагол имеет звукоподражательную основу, выступающую и в глаголе *каркать*.

Кто. Это местоимение имеет общеславянское происхождение, восходя к праславянскому kъ-to, и образовано сложением двух основ: вопросительного *къ*, имеющего индоевропейскую природу (древнеиндиское kas — "кто", латинское qui — "который") и указательного *то*.

Куб. Это название геометрического тела является заимствованием из французского(cube) или немецкого (Kubus). Восходит к греческому kubos — "игральная кость кубической формы".

Куб. Это название сосуда цилиндрической формы имеет, по-видимому, индоевропейскую природу. В древнеиндийском находим kumbhas — "сосуд для питья".

Кубарем. Это наречие, имеющее значение "перевертываясь при движении", является творительным падежом от *кубарь* — "волчок".

Кубик. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от заимствованного из французского(cube) или немецкого (Kubus) *куб*.

Кубок. Образовано от *кубъ* — "большой чан".

Кувалда. Общепринятой этимологии не имеет. Возможно, восходит к общеславянскому kovati — "ковать". По другой версии, образовано с помощью приставки *ку* от глагола *валить*.

Кувшин. Видимо, является заимствованием из литовского языка, где находим kausinas — "большой ковш".

Кудахтать. Восходит к звукоподражательному *куда*, образованному по крику, издаваемому курицей.

Кудесник. Это иное название волшебника образовано от *кудесъ* — "колдовство", родственного словам *чудеса*, *чудо*, *чудак*.

Кузнец. Образовано в старославянском от *кузнь* — "кованое" от глагола *ковати* (*ковать*).

Кузов. Это слово, исходно означавшее "берестяная корзина", а затем — "корпус корабля, повозки" и т. п., является, видимо, заимствованием из тюркских языков. В частности, в татарском находим *козау* — "корзина из деревянной коры".

Кукарекать. Этот глагол образован от звукоподражательного *кукареку*, отвечающему крику петуха.

Кукла. Это слово заимствовано из греческого, где находим koukia — "кукла", восходящее к латинскому cuculla, имеющему то же значение.

Кукуруза. Общепринятой этимологии нет, возможно, заимствовано из румынского, где kukurus — "еловая шишка". Не исключено также, что образовано из кукуру — словечка, которым подзывали птицу при кормлении зернами. Впоследствии это звукоподражательное слово перешло на кукурузные зерна.

Кукушка. Название этой птицы было образовано звукоподражательным способом: соответствующий суффикс, добавленный к звукоподражательному *ку-ку*, завершил оформление слова.

Кулак. Вероятно, заимствовано из тюркских языков, где *кулак* образовано от *кул* — "рука".

Кулич. Название этого сладкого хлеба было заимствовано из греческого, где koulliki(on) восходит к древнегреческому kollix — "круглый хлеб".

Куль. Это слово в значении "мешок" было заимствовано из польского, в котором kul от латинского culleus — "мешок из кожи".

Кумач. Это название ткани ярко-красного цвета было заимствовано из тюркских языков (в татарском находим *кумач* в том же значении).

Кумир. Заимствование из старославянского, которое было в свою очередь заимствовано, по всей видимости, из семитских языков, где kumra — "жрец".

Кумыс. Это название кобыльего молока заимствовано в древнерусский период из тюркских языков (в татарском находим *кумыз* — "кумыс").

Кунак. Это слово в значении "друг" было заимствовано из тюркских языков (в татарском находим *кунак* — "гость"). У Даля находим: кунак, в приазиатских краях, друг, приятель, товарищ, с кем водишь хлеб-соль.

Куница. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от *куна* ("куница"). Родственные находим в латышском — kauna, в древнепрусском — caune.

Купала. В имени Ивана Купала, или Иоанна Крестителя. Имя связано с глаголом купать. С этого дня разрешалась купаться, так как, по поверью, Иоанн Креститель прогонял в этот день злых духов из воды.

Купец. Образовано от глагола *купити*, который был заимствован из германских языков. В свою очередь существовавшее в древненемецком koufon — "покупать" — восходит к латинскому cauрo — "владелец постоялого двора".

Купол. Заимствование из итальянского, где cupola восходит к латинскому cupula, являющемуся уменьшительным образованием от cupa — "бочка".

Купорос. Это название некоторых солей серной кислоты было заимствовано из французского, где couperose ("купорос") восходит к латинскому cupri rosa — "медная роза".

Курага. Это название сушеных абрикосов было заимствовано из узбекского, где *курага* — "сушеный" от глагола *куру* — "сохнуть".

Куражиться. Этот глагол, имеющий значение "заносчиво, нагло вести себя", образован на базе французского заимствования: courage — "храбрость, бодрость".

Курган. Это название насыпной возвышенности заимствовано из тюркских языков. В турецком находим kurgan — "крепость" от kurgamak — "укреплять".

Курдюк. Это название жирового отложения у хвоста овец было заимствовано из тюркских языков в турецком находим kujruk — "хвост".

Курица. Образовано от *куръ* — "петух".

Курлыкать. Этот глагол по своей основе является звукоподражательным: *курлы* подражает журавлей.

Курносый. Образовано сложением основы прилагательного *кърный* (тот же корень, что в глаголе *корнать)* и существительного *нос*.

Курок. Заимствование из польского языка, где kurek — "курок" образовано по методу кальки с немецкого, где Hahn — "петух" используется в значении "ружейный курок". Таким образом, *курок* (винтовки) является родственным слову *курица*.

Куролесить. Это необычное словечко не имеет ничего общего ни с курицами, ни с лесом. Образовалось оно на базе греческого kuri eleeson — "господи помилуй". В древних русских церквах эти слова пелись по-гречески, но в народном восприятии первоначальный их смысл был утрачен и их стали связывать главным образом с нестройным церковным пением Отсюда, вероятно, и возникло сегодняшнее значение этого слова — "озорничать".

Куропатка. Образовано путем сложении слов *кура* — "курица" и *пъта* — "птица" (вышедшее из употребление существительное *пъта* покажется более птичьим, если мы вспомним о существовании слова *птаха*). *Куропатка* изначально — это "птица, напоминающая курицу".

Куртка. Это слово заимствовано из польского, где kurtka — "куртка" образовано от заимствованного из латинского curtus — "короткий". Куртка — вид одежды, в отличие от пальто, являющийся коротким.

Курьер. Заимствование из польского, где kurjer — "курьер" в свою очередь было заимствовано из французского, в котором courrier — "гонец, вестник" восходит к латинскому первоисточнику.

Кусать. Общеславянское слово, восходящее к основе *кус* (которую находим в существительном кусок). Слово имеет индоевропейскую природу: в древнеиндийском находим khadati — "кусает".

Кустарь. Это слово имеет немецкие корни: Kunstler (образовано от Kunst — "искусство"; вспомним открытую Петром I в Петербурге кунсткамеру) по-немецки означает "художник", "артист".

Кутерьма. Вероятно, является заимствованием из тюркских языков. В казахском, например, находим *котерме* — "понукание лошадей на скачках".

Кутузка. Это название для тюрьмы, возможно, было образовано из заимствованного из тюркских языков *кутуз* — "узелок с вещами".

Кутузов. Фамилия великого русского полководца связана, вероятнее всего, с прозвищем *Кутуз*, которое восходит к тюркскому слову qutuz, означающему "бешеный", "вспыльчивый".

Кутья. Это название для каши, используемой в обрядах, было заимствовано из греческого, где koukke образовано от kokkos — "зерно".

Кухарка. Это слово пришло в русский язык из польского, в котором kucharz — "повар" (в женском роде kucharka) заимствовано из германских языков, где koch (повар) в свою очередь восходит к латинскому coqus. В русском языке есть и еще одно

заимствование, восходящее к латинскому корню. Это название судового повара — "кок". К этому же семейству относится и слово *кухня*.

Кухня. Заимствование (как и *кухарка*) из польского. Польское kuchnia — "кухня" восходит к латинскому coquo — "варить, печь".

Куцый. Видимо, восходит к основе *кус* (присутствующей в словах *кусок*, *кусать*). *Куцый*, таким образом, первоначально могло означать "откушенный".

Кучер. Заимствование из немецкого, где Kutscher — "возница, кучер" образовано от Kutsche — "карета, повозка".

Куш. Это слово, имеющее значение "крупный выигрыш, взятка", было заимствовано из французского, где couche имеет то же значение.

Кушак. Это иное название пояса было заимствовано из тюркских языков. В татарском находим *кушак* — "пояс, кушак".

Кушать. Общеславянское слово, восходящее к основе *кус* (присутствующей в словах *кусок*, *кусать*).

Кушетка. Заимствование из французского, где couchette — "постель". В русском языке переоформлено посредством уменьшительного суффикса: буквально — "постелька".

Л

Лабаз. Это название помещения для хранения зерна является заимствованием из тюркских языков (в татарском находим *лапас* — "навес"). По другой версии это слово заимствовано из языка коми, где lobos — "шалаш, хижина".

Лабиринт. Заимствование (через немецкое и латинское посредство) из греческого, в котором labyrinthos — "лабиринт" является заимствованием из лидийского, где это слово означает "топор" (имеются в виду царские регалии).

Лаборант. Заимствование из немецкого, где Laborant восходит к латинскому laborantis — "работающий" от глагола laborare — "работать".

Лаборатория. Заимствование из немецкого, где Laboratorium восходит к латинскому laboratorium, образованного от laborare — "работать".

Лава. Этот шахтерский термин, называющий забой шахты, возник в результате переосмысления существительного *лава*, имеющего значение "боевой порядок казачьего войска, сметающий врага".

Лава. Это слово в значении "расплавленная масса, вытекающая из кратера вулкана" было заимствовано из французского, где lave восходит к латинскому lava от глагола labare — "падать, шататься".

Лаванда. Название этого пахучего растения заимствовано из итальянского, где lavanda образовано от lavare — "мыть". Это растение применялось как ароматизатор для воды в ванне.

Лавина. Заимствование из немецкого, где Lawine восходит к латинскому lavina, образованному от labor — "падаю, качусь вниз".

Лавировать. Заимствование из голландского, в котором laveeren образовано от loef ("ветер"). Первоначально — морской термин, означавший "двигаться зигзагами против ветра".

Лавка. Это слово в значении "магазин" является переосмыслением древнерусского *лавъка* — "скамья".

Лавр. Название этого южного растения заимствовано из латинского, где laurus восходит к греческому lauros.

Лагерь. Заимствование из немецкого, где Lager — "лагерь" произведено от глагола liegen — "лежать". Недаром исходное значение этого слов в немецком — "лежбище, логовище".

Лагуна. Заимствование из итальянского, где laguna — образовано от lago — "озеро, болото", восходящего к латинскому lacus (с тем же значением). Обратим внимание, что к той же основе восходит и современное английское lake — "озеро".

Ладан. Заимствовано в древнерусский период из греческого, в котором ladanon восходит к арабскому, где смола, имеющая приятный запах, называется ladan.

Ладонь. Исходная форма — *долонь* (*длань*) от общеславянского dolnъ, имеющего ту же основу, что и слова *долу*, *долина*, *долой*. *Ладонь* буквально "нижняя сторона руки".

Ладья. Любопытно, что это слово — результат языковой ошибки; правильно было бы *лодья*, ведь это слово одного корня с *лодкой*. В названии города на реке Свирь — Лодейное Поле (там царь Петр приказал построить верфи для строительства кораблей) сохранилось правильное написание.

Ладья. Название этой шахматной фигуры возникло в результате переосмысления существительного *ладья* в значении "лодка, судно".

Лазарет. Заимствовано в XVIII в. из немецкого; вероятно, восходит к евангельскому персонажу Лазарю, который считался защитником всех больных, прокаженных. По другой версии это слово является искаженным nazareto ("лазарет") по имени больницы святой Марии из Назарета в Венеции.

Лазоревый. Восходит к заимствованному из греческого lazourion, в свою очередь заимствованному их персидского, где lajward — "синий камень".

Лай. От древнерусского *лаи* — "брань, оскорбления".

Лайка. Это название было дано породе охотничьих собак, которая своим лаем извещает хозяина о появлении дичи.

Лак. Заимствование из немецкого, в котором Lack восходит к итальянскому lacca от арабского lakk.

Лакей. Заимствование из французского, где laquais через греческое oulakes восходит тюркскому ulak — "бегун, скороход". Переход значения от бегуна — на "слугу, следующего за своим господином".

Лакмус. Это слово, имеющее значение "красящее вещество, способное менять цвет", было заимствовано из голландского, где lakmoes — образовано сложением lak (от глагола leken — "течь") и moes — "краска": краска, пропитывающая бумагу.

Лаконизм. Это слово, имеющее значение "краткость речи", является заимствованием из французского, в котором laconisme восходит к греческому lakonikos (слово, приписываемое Платону, введшему в оборот выражение — "лаконическая краткость речи" по языку спартанцев из Лаконии — города, где умели говорить кратко и просто).

Лампа. Заимствование из немецкого, в котором Lampe восходит к французскому lampe от латинского lampas, в свою очередь восходящему к греческому слову, давшему, кстати, и *лампада*.

Лангет. Возникло на базе французского сочетания languette de bouef *лангет де беф* (буквально — "язычок из мяса"). Французское languette является уменьшительным от lange — "язык", родственного существительному *лингвист* и, скажем, современному английскому language ("язык").

Ландшафт. Заимствование из немецкого, где Landschaft образовано с помощью суффикса от Land — "страна, земля, равнина". Дословно — "местность".

Ландыш. Возможно, восходит к *ладьнъ* — "ладан". В таком случае этот цветок назван так за свой душистый запах.

Ланцет. Название этого старинного хирургического инструмента было заимствовано из немецкого, где Lanzette восходит к французскому lancette — уменьшительному от lance ("копье") от латинского первоисточника lancea.

Лань. Общеславянское слово индоевропейской природы. От той же основы происходят *олень*, *лось*.

Лапа. Это слово имеет ту же основу, что и *лопасть*, *лопата*, *лапоть*, восходит к общеславянскому lapstъ.

Лапидарный. Интересно, что это иностранное слово, означающее "краткий, лаконичный" (так мы говорим о чьем-нибудь выступлении или о формулировке, если они краткие и точные), восходит к латинскому lapidarius — "каменотес". В буквальном смысле *лапидарный* означает "высеченный на камне". Тут уж поневоле будешь кратким — попробуй-ка высекать на камне, не очень-то разбежишься.

Лапоть. Образовано с помощью суффикса от *лапа*.

Лапша. Заимствовано из тюркского; в татарском *лакша*.

Ларец. Уменьшительно от *ларь*, заимствованного из скандинавского (в древнешведском находим larr — "ящик").

Ларингит. Название этой болезни горла образовано от греческого larinx — "гортань".

Лассо. Это название аркана для ловли зверей заимствовано из французского, в котором lasso от испанского (точнее, латиноамериканского испанского) lazo — "петля", восходящего к латинскому laqueus (с тем же значением).

Ласт. Восходит к общеславянскому lapstъ и, таким образом, родственно существительным лапа, лопата и т. п.

Ластик. Это иное название стирательной резинки по одной из версий было заимствовано из французского, где gomme elastique — "резинка для стирания". По другой версии — образовано из латинского elasticus — "эластичный, упругий".

Ласточка. Образовано уменьшительным суффиксом от исчезнувшего общеславянского *ласта*, буквально — "летающая". Вероятно, родственно литовскому lakstus — "быстрый".

Латунь. Название этого сплава меди с цинком заимствовано из немецкого, где Latun — "листовая медь".

Латы. Любопытно, что это слово, при звуке которого в памяти возникают закованные в железо воины, одного корня с глаголом *латать* и существительным *заплата*, которые очень плохо вяжутся с железом или броней.

Лауреат. Заимствование из французского, где lauréat восходит к laureatus — "увенчанный лаврами". Родственно существительному *лавр*.

Лафа. Заимствовано в древнерусский период через тюркское посредство из арабского, где alafa — "султанское содержание послов". В древнерусском *алафа* — "награда".

Лафет. Это название станка артиллерийского орудия было заимствовано в Петровскую эпоху из немецкого, где Lafett от французского l'affut от латинского fustis - — "обрубок дерева".

Лафит. Это название одного из сортов красного вина было заимствовано из французского, где Lafitte — по географическому названию, месту производства этого вина.

Лачуга. Заимствование из тюркских языков. В татарском находим *алычак* — "лачуга, хижина".

Лебеда. Общеславянское слово той же основы, что и *лебедь*, восходящей к латинскому albus — "белый". У лебеды листья с внутренней стороны имеют белый цвет. Родственные слова: *альбинос*, *Альбион* (название Англии по белому цвету скал на побережье).

Лебёдка. Является уменьшительным образованием от *лебедь*. Так названа рукоять ворота, изогнутая в виде лебединой шеи.

Лебедь. Иногда слова очень далеко в своем звучании уходят от своих корней: *лебедь* родственно латинскому albus — "белый" (см. *Альбион*). В том или ином виде слова, восходящие к этому корню, присутствуют почти во всех европейских языках и все они связаны с обозначением белого цвета: естественно, основной признак лебедя — белое оперение. В свете вышесказанного подумайте, какой парадоксальный смысл приобретает словосочетание "черный лебедь".

Лев. Восходит к греческому leon; интересно, что это слово широко используется и как имя собственное: Лев Толстой, Леон Фейхтвангер, французский город Лион.

Левкой. Название этого цветка является немецким заимствованием. В немецком Levkoje через латинское посредство (leucoion) из греч. leukoion — "белая фиалка", образованного путем сложения leukos — "белый" и fion — "фиалка".

Левретка. Название этой малой породы собак заимствовано из французского, где levrette образовано от lievre — "заяц": собака для охоты на зайцев.

Левый. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском находим laevus, в греческом — laios, в современном английском — left, в испанском — lado.

Легавый. Это название породы охотничьих собак является заимствованием из польского (legawy), где оно образовалось как калька с французского couchant — "лежащий". Есть такая порода собак, охотничьи повадки которых и дали повод для такого названия: собака при виде добычи ложится, затаивается.

Легальный. Это слово, имеющее значение "разрешаемый законом", восходит (через французское посредство) к латинскому lex ("закон") и означает буквально "законный".

Легенда. Восходит к латинскому legenda, что буквально означает "то, что следует прочесть", образовано от глагола legere — "читать".

Легион. Заимствование из старославянского, куда попало из латинского, где legio — "войсковая единица, легион", образованное от legere — "собирать".

Лёгкое. Это существительное, называющее орган дыхания, образовано от прилагательного *легкий*. Название дыхательного органа объясняется тем, что он, в отличие от сердца и печени, не тонет в воде.

Леденец. Образовано от *ледяной*, о чем свидетельствует и старое написание — *ледянец*.

Лейборист. Заимствование из английского, где образовано суффиксальным способом от labour — "труд". По такому же смысловому принципу образовано *трудовик*.

Лейка. Название этого садового поливочного инструмента восходить к той же основе, что и глагол *лить*.

Лейтенант. Заимствование из немецкого, где Leutnant является французским заимствованием, где lieutenant означает "заместитель" и образовано по методу кальки с кальки с латинского locum tenens — "наместник, место держащий".

Лейтмотив. Этот термин, одно из значений которого — "повторяющаяся и подчеркиваемая мысль", был заимствован из немецкого, где Leitmotiv образовано сложением Leit — "главный" и Motiv — "мотив".

Лекарь. Общеславянское слово, образованное от *лѣкъ* — "лекарство, леченье". К той же основе восходят *лечить*, *лечебник*.

Лектор. Это слово, называющее человека, читающего лекции, одного корня со словом *легенда* (см.) и восходит к латинскому глаголу legere — "читать". Буквально — "тот, кто читает". Со временем приняло значение "преподаватель".

Лекция. Заимствование из немецкого, где Lektion — "урок" от глагола legere — "читать".

Лелеять. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим lelayati — "укачивает". В современном английском lull — "убаюкивать" и т. д. К той же основе восходит и *люлька*.

Лён. Общеславянское слово индоевропейской природы (в греческом находим linon). К той же основе восходит и слово *линия*.

Леопард. Заимствование из старославянского, где *леопардъ* является латинским заимствованием. В латинском leopardus образован сложением слов leo — "лев" и pardus — "тигр".

Лепет. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском находим lapati — "шепчет"), восходящее к звукоподражательной основе *леп*.

Лепта. Это слово, имеющее значение "посильное пожертвование", заимствовано старославянским языком из греческого, где lepton — "мелкая медная монета". К развитию современного значения ("посильный вклад") см. Евангелие от Марка, притча о пожертвованиях в иерусалимский храм, в которой сказано: "одна бедная вдова положила две лепты" (от Марка 12:42) — все, что у нее было.

Лесть. По всей видимости, заимствование из готского, где lists — "хитрость, козни".

Летаргия. Это название состояния, похожего на сон, заимствовано из французского, где lethargie восходит к латинскому

lethargia от греческого слова, образованного сложением lethe — "забытье" и argia — "вялость, лень".

Лето. Согласно одной из этимологических гипотез, это слово одного корня с глаголом *лити* и когда-то имело значение "время дождей" (в противоположность зиме, когда идет снег). Впоследствии развилось значение "год".

Летописец. Это слово образовано в древнерусском языке по методу кальки с греческого chronographos буквально "пишущий время".

Лечебный, Лечить. См. *лекарь.*

Леший. Это слово в древнерусском языке первоначально означало "поросший лесом", а затем стало обозначать мифическое лесное существо, приносящее зло. Буквально — "обитатель леса".

Лиана. Заимствование из французского, где liane возникло во французском Антильских островов, где образовано от глагола lier — "связывать".

Либерал. Заимствование из французского, где восходит к латинскому liberalis — "свободный".

Либретто. Заимствование из итальянского, где libretto ("либретто") является уменьшительным от libro — "книга", буквально — "книжечка". Восходит к латинскому liber — "лубок", впоследствии переосмысленное в "книга" по материалу изготовления.

Ливер. Это название пищевого продукта было заимствовано из английского, где liver — "печенка, легкие, потроха" имеет ту же основу, что и life — "жизнь".

Ливрея. Заимствование из французского, где livree образовано от глагола livrer — "снабжать, выдавать", восходящего к латинскому liberare — "освобождать". Исходное значение — "одежда, которую господин дал слуге".

Лига. Заимствование из французского, где ligue восходит к итальянскому liga от глагола ligare — "связывать"; буквально — "связанное, объединенное".

Лидер. Заимствование из английского, где leader — образовано от to lead — "вести". По такому же смысловому принци-

пу образовано и слово *вождь* – от глагола *вести*: буквально "ведущий".

Ликбез. Это слово появилось в 20-е годы XX в. в связи с развернутой кампанией ликвидации безграмотности и представляет собой сращение словосочетания *лик*видация *без*грамотности.

Ликвидация. Заимствование из латинского, в котором liquidatio образовано от liquidus — "жидкий, слабый", произведенного от глагола liquere — "таять, ослабевать, течь". Кстати, происходящий от той же основы финансовый термин *ликвидный* означает вовсе не подлежащий ликвидации, а напротив — "легко реализуемый, превращаемый в валюту".

Ликёр. Заимствовано из французского, где liquer — "наливка, напиток" от латинского liquor — "напиток, жидкость", образованного от глагола liquere — "течь". Родственные слова: *ликвидация*, *ликвидный*.

Лилипут. Заимствование из английского языка, было изобретено Д. Свифтом в романе "Путешествие Гулливера": lilliputian — "житель вымышленной Лилипутии".

Лилия. Название этого цветка заимствовано из немецкого, где Lilie восходит к латинскому lilium, которое в свою очередь заимствовано из древнеегипетского языка.

Лиман. Это название расширенного устья реки, затопленного водами моря, было заимствовано из турецкого (потому это слово и используется чаще всего на Черноморском побережье, где было сильно турецкое влияние), где оно восходит к греческому limen — "залив".

Лимит. Заимствование из французского, где limite восходит к латинскому limitem — "предел, граница".

Лимон. Заимствовано в древнерусский период из греческого, где limoni в свою очередь заимствовано из персидского (limun).

Лимонад. Заимствование из французского, в котором образовано от limon. См. *лимон*.

Лимузин. Это название машин представительского класса было заимствовано из французского, где limousine — образовано от географического названия исторической области во Франции Limousine.

Лимфа. Это название жидкости, заполняющей межтканевые пространства в организме, восходит к латинскому lympha — "влага".

Лингвист. Заимствование из французского, где linguiste образовано от латинского lingua — "язык".

Линейка. Название этого измерительного инструмента образовано от *линия*.

Линза. Заимствование из немецкого, где Linse восходит к латинскому lens — "чечевица". Предметы, называемые словом линза, имеют форму чечевичного зерна.

Линия. Заимствование из латыни, где linea ("нитка, линия") образовано от linum — "лен".

Линкор. Это название боевого корабля представляет собой сложносокращенное слово, возникшее в 20-е годы XX в. на базе словосочетания *лин*ейный *кор*абль.

Линотип. Заимствование из английского, где linotype образовано сложением line — "строка" и type — "отпечаток". Линотип — "типографская наборная машина, отливающая набор целыми строками.

Линча суд. Так называлась расправа на чернокожими, которую учиняли самосудом расисты в США. Названа по имени американского расиста Ч. Линча.

Липа. Это название дерева является общеславянским и восходит к той же основе, что и глагол *липнуть*. Дерево названо по его липкому соку.

Лира. Это название итальянской денежной единицы заимствовано из итальянского, где lira восходит к латинскому libra — "фунт". Когда монета в одну лиру весила один фунт золота.

Лира. Название этого музыкального инструмента было заимствовано древнерусском языком, в котором lyra имеет то же значение.

Лирика. Заимствование из французского, где lyrique восходит к греческому lyrike от названия музыкального инструмента (см. *лира*).

Литавры. Это слово, называющее ударный музыкальный инструмент из двух полушарий, является заимствованием из гре-

ческого, где polytaurea образовано сложением слов poly — "много" и taurea — "барабан". Начальное "по" было утрачено из-за неудобства произношения в варианте *ударить по политаврамъ*.

Литература. Это слово вы найдете почти во всех европейских языках, а восходит оно к латинскому litteratura ("рукопись", "сочинение"), образованному с помощью суффикса от litera — "буква".

Литр. Эта мера объема жидкостей была заимствована из французского, где litre восходит к греческому litra, называвшему греческую меру веса.

Лифт. Это название подъемника заимствовано из английского, где lift — от глагола to lift ("поднимать").

Лихорадка. Образовано от глагола *лихорадить* — "желать зла", являющегося сложением слов *лихо* — "зло" и *радить* — "желать".

Лицедей. По всей вероятности, это слово образовано как калька с греческого prosopoleptos, буквально означающего "делающий лицо, как у кого-то другого".

Лицей. Это название учебного заведения заимствовано из французского, где lycee через латинское посредство (lyceum) восходит к греческому Lykeion — так называлась в Афинах школа, расположенная рядом с храмом Аполлона Ликейского.

Лицемер. Как и слово *лицедей* (см.), это тоже, вероятно, калька с греческого prosopoleptos. В древнерусском языке выражение *мерить лицо* имело смысл "двоедушничать", "фальшивить".

Личина. Так называют маску или напускные манеры, а восходит это слово к той же основе, что и *лицо*.

Личинка. Казалось бы, что может быть общего между этим словом, называющим одну из стадий развития насекомого, и словом *личина*. Говоря "личина", мы имеем в виду внешний вид, за которым скрывается истинная сущность чего-либо или кого-либо. За *личинкой* скрывается ее истинная сущность: насекомое, которое со временем появится из этой *личинки*. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от *личина*.

Лишай. Восходит к слову *лихой* в значении "дурной". В некоторых диалектах *лихой* до сих пор означает кожную болезнь.

Лобзик. Название этого столярного инструмента было заимствовано из немецкого, где Laubsage — "тонкая пила для фанеры".

Ловелас. Это название любителя женщин являет собой пример превращения имени собственного в имя нарицательное: Ловеласом звали одного из персонажей романа "Клариса Гарло", принадлежащего перу известного английского писателя XVIII в. Ричардсона. Ловелас из романа — большой дамский угодник, и теперь так называют любителя ухаживать за женщинами.

Ловкий. Образовано суффиксальным способом от *ловъ* — "охота". Таким образом, буквально — "умелый в охоте".

Логарифм. Этот математический термин был заимствован из французского, где logarithme восходит к научной латыни: слово logarithmus было образовано искусственно из греческого legos ("отношение") и arithmos — "число".

Логика. Восходит к латинскому logos, означающему "слово, разум" и в свою очередь восходящему к греческому logike.

Лодырь. Это слово, хотя такое и может показаться кому-то странным, не является исконно русским: оно заимствовано, вероятно, из одного из немецких диалектов, где находим loder в том же значении.

Ложа. Это название мест в зрительном зале театра было заимствовано из французского, где loge — "ложа" восходит к древненемецкому laubia, изначально имевшему смысл "навес, крытый берестой".

Лозунг. Заимствование из немецкого, где Losung — "лозунг" от Los — "жребий".

Локальный. Это прилагательное, имеющее значение "местный", было заимствовано из латыни, где прилагательное localis — "местный" образовано от locus — "место".

Локаут. Это название массового увольнения с целью закрытия предприятия было заимствовано в начале XX в. из английского, где lockout образовано от глагола to lock out — "запирать дверь".

Локомотив. Это слово, называющее движущее средство, пришло в русский из английского (locomotive), а восходит к латинскому loco movere — "двигаться с места".

Локон. Заимствование из немецкого, где Locken является множественным числом и означает "локоны"; в русском языке немецкое слово было воспринято как существительное единственного числа.

Ломбард. Название этого заведения, где можно взять ссуду под залог, восходит к названию области в Северной Италии — Ломбардии, откуда в Средние века вышли многие ростовщики. Любопытно, что во французском языке, к которому восходит русское слово *ломбард*, для обозначения этого заведения существует совсем другое слово — mont-de-piete.

Лопасть. Восходит к той же основе, что и существительное *лапа*. Родственные слова: *лопата*, *ласт*, *лапоть*.

Лопата. Восходит к той же основе, что и существительное *лапа*. Родственные слова: *лопасть*, *ласт*, *лапоть*.

Лорд. Название этого титула английского дворянства было заимствовано, естественно, из английского, где это слово имеет вид lord.

Лорнет. Эта разновидность очков, какими пользовались в XIX в., где lorgnette образовано от lorgne — "коситься".

Лоск. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и слова *лысый*, *луч*.

Лось. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и названия таких животных, как и *лань*, *олень*.

Лотерея. Заимствование из французского, где loterie восходит к итальянскому lotteria, образованному от lotto — "жребий". От той же основы *лото* и английское lot.

Лото. Заимствование из французского, где loto от итальянского lotto.

Лотос. Название этого цветка заимствовано из греческого, где lotos восходит, видимо, к древнееврейскому, где lot — пахучая смола.

Лоцман. Название этой морской профессии заимствовано из голландского языка, где loodsman образовано сложением слов loods — "путь, лоция" и man — "человек".

Лошадь. Еще один пример влияния тюркских языков (в одном из тюркских наречий *алаша* означало "мерин, конь"). В русском

языке заимствованное *лоша* было дополнено суффиксом (ъдь), тогда как, скажем, в украинском сохранилось заимствование в чистом виде: по-украински *лоша* означает "жеребенок".

Лошак. Это название помеси жеребца и ослицы образовано от заимствованного из тюркских языков *алаша* (см. *лошадь*).

Лояльный. Это слово, имеющее значение "сохраняющий верность власти", было заимствовано из английского, где loyal — "верный, преданный", а восходит к латинскому legalis, образованному от lex — "закон" (см. *легальный*).

Лук. Название этого огородного растения является заимствованием из германских языков: в древнеисландском находим laukr, в немецком — Lauch. Отметим, что корень здесь тот же, что в слове *локон* (см.).

Лук. Название этого оружия для метания стрел является общеславянским и восходит к той же основе, что и литовское lenkti — "гнуть". Его исходное значение "кривой, изогнутый". Родственные слова *лука* и *лукоморье*.

Лука. Так называют дугообразный изгиб реки и изгиб, кривизну вообще. *Лука*, естественно, имеет тот же корень, что и название оружия — *лук*.

Лукоморье. Так в старину называли морской залив, а нам это слово известно по знаменитому пушкинскому "У лукоморья дуб зеленый, златая цепь на дубе том..." Если известно значение таких слов, как *лука* или *лук* (см.), то вы легко догадаетесь, что *лукоморье* — это лука, изгиб моря.

Луна. Название этого спутника Земли является общеславянским словом индоевропейской природы. Восходит к той же основе, что и *луч*, *лоск*. Буквально — "белая, блестящая".

Лунка. Образовано от *луна*; буквально — "маленькая луна", в диалектах еще известного. Так называют ямку, впадинку, прорубь по их округлой форме, но, в отличие от луны, эти предметы не имеют свойства "блестящий, белый".

Лунь. Так называют разновидность сокола белого или серого цвета. Отсюда и выражение: белый как лунь (так обычно говорят о поседевшем человеке).

Лупа. Простое слово со сложной историей. Тем, кто интересовался латынью, может быть, известно латинское слово lupus —

"волк" (может быть, кто-нибудь даже вспомнит латинскую поговорку homo homini *lupus* est, в переводе означающую "человек человеку волк"). Одного корня с этим латинским словом и lupa — "волчья опухоль, круглая опухоль под кожей". Увеличительное стекло назвали *лупой* по сходству формы с круглой волчьей опухолью. К нам это слово попало, вероятно, из французского языка.

Луч. Общеславянское слово, первоначально имевшее значение "свет". К той же основе восходят слова *луна*, *лоск*, *лучина*.

Лысый. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и слова *луч*, *лоск*, *луна*. Лишенная волос голова имеет свойство блестеть, отливать светом — отсюда и первичное значение: лысый — "блестящий".

Любовь. Общеславянское слово индоевропейской природы. В немецком находим Liebe, в английском — love.

Любой. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и *любовь*. Первоначально означало "возбуждающий любовь".

Люди. Общеславянское слово, имеющее соответствия в ряде языков (в готском liudan — "расти", в литовском liaudis — "человек").

Люк. Заимствование из немецкого, где Lucke — "щель, отверстие".

Люлька. Это название детской кроватки восходит к той же основе, что и глагол *лелеять* (в древнеиндийском находим lelayati — "укачивает"). В современном английском lull — "убаюкивать" и т. д.

Люстра. Название этого осветительного прибора заимствовано из французского, где lustre восходит к итальянскому lustro от глагола lustrare — "освещать".

Лютик. Название этого цветка образовано от той же основы, что и *лютый*. Растение получило названо по едкому, "лютому" соку.

Лютня. Название этого музыкального инструмента было заимствовано из польского, где lutnia через немецко-итальянское посредство восходит к арабскому alud — "дерево, древесина".

Люцерна. Название этого кормового растения было заимствовано из французского, где luzerne из латинского lucerna — "фонарь, лампа". У *люцерны* блестящие, сверкающие зерна, за что она и получила это название. Отметим родственные слова: *люстра*, *люкс* (единица света).

Лягать. Образовано от исчезнувшего слова *ляга*, имевшего значение "нога". Любопытно, что в современном языке слово *ляга* имеет близкого родственника в лице существительного *ляжка*.

Лягушка. Изначально это слово имело вид *лягуха*, а образовано оно от существительного *ляга* — "нога" (см. *лягать*). Своему названию это хладнокровное животное обязано длинным задним ногам.

Ляжка. Восходит к той же основе, что и слова *лягать*, *лягушка* (см.).

Ляпсус. Это слово, имеющее значение "глупая, нелепая ошибка", является латинским заимствованием, где lapsus — "ошибочный шаг" от labor — "оступаюсь, падаю".

М

Мавзолей. Это слово, называющее усыпальницу, пришло в русский язык из греческого, вероятно, через немецкий (Mausoleum). Первоначальное значение — "гробница Мавсола", который в 375 — 351 гг. до н. э. был царем государства Кария (на территории современной Турции). Построенная в городе Галикарнас гробница Мавсола считалась одним из семи "чудес света".

Магазин. Мы уже знаем, что даже такой далекий от русского язык, как арабский, дал нам много слов; магазин тоже восходит к арабскому makhazin (через французское — magasin — и итальянское — magazzino — посредство) — "хранилище, склад", хотя прежде чем попасть в русский, это существительное осело в европейских языках, а к нам попало, видимо, из итальянского.

Магарыч. Так в простонародье называлось угощение после выгодной сделки; почему-то для этой русской традиции не нашлось русского слова. Пришлось заимствовать из татарского, который в свою очередь заимствовал его из арабского, где makћaridj означает "расходы, траты".

Магнит. Название этого физического тела, притягивающего другие тела из такого же материала, связано с названием города Магнезия в древнем государстве Лидия и первоначально означало "камень из Магнезии".

Магнолия. Название этого растения заимствовано из французского, где оно получило свое имя по фамилии французского ботаника Пьера Маниоля (Magniol).

Мадера. Название этого сорта вина заимствовано из французского. Первоначально оно изготавливалось на о. Мадейра.

Маёвка. Заимствовано из польского, где первоначально rekreacji majowe, или majowki — религиозные праздники. В конце XIX в. слово *маевка* стало употребляться в значении "нелегальное собрание рабочих".

Мазурка. Название этому танцу дано по названию одного из племен, участвовавших в образовании польской народности — мазовшане, или мазуры. Именно у мазуров впервые и появился этот танец.

Май. Название этого месяца восходит к латинскому Maius. Майя означает "кормилица" — ведь нимфа Майя воспитывала сына Зевса. Римляне отождествляли эту нимфу с богиней Майей, покровительницей плодоносной земли, которой в первый день третьего (по римскому календарю) месяца приносились жертвы, что и послужило поводом для названия этого месяца в ее честь.

Майка. Название этой рубашки без рукавов, возможно, было заимствовано из французского в 30-е годы XX в. Франц. maillot "футболка, майка". По другой этимологической версии, *майка* — "одежда, которую начинают носить в мае".

Мак. Общеславянское слово, видимо, индоевропейской природы. В греческом находим mekon — "мак".

Макароны. Заимствовано из итальянского, где macaroni, видимо, восходит к греческому makaria — "еда из ячневой крупы или муки".

Макинтош. Эта разновидность плаща обязана своим названием Чарльзу Макинтошу (1766 — 1843), шотландскому химику, изобретателю непромокаемой ткани, из которой стали изготавливать плащи, получившие название "макинтош".

Маковка. Это слово, имеющее значение "вершина, макушка", первоначально называло только головку макового цветка. Перенос значения произошел по сходству расположения. См. также *макушка*.

Макушка. Первоначально обозначало только головку мака. См. *маковка*.

Малага. Название этого вина было заимствовано из испанского. Это вино производилось в городе Малага на юге Испании.

Малахай. Название этой меховой шапки было заимствовано из тюркских языков. В татарском *малахай* — "меховая шапка".

Маловер. Заимствовано из старославянского, где было образовано как калька с греческого, в котором oligopistos образовано из oligos — "малый", pistos — "верный".

Малодушие. Заимствовано из старославянского, где было образовано как калька с греческого, в котором oligopsychia образовано из oligos — "малый", psyche — "душа".

Малый. Общеславянское слово, которое имеет соответствия и в других европейских языках, скажем, в древненемецком — smals. Изучающим английский язык любопытно будет узнать, что того же происхождения и английское small — "маленький". К той же основе восходит и слово *мальчик*.

Мальчик. Это слово одного корня с прилагательным *малый* (см.). Образовано с помощью уменьшительно-ласкательного суффикса. Мы, пользуясь этим словом, подчас и не задумываемся о том, что означает оно "маленький человек".

Малярия. Является заимствованием из итальянского, где malaria "больной (дурной) воздух".

Маляр. Заимствовано из польского, где malarz — "живописец" восходит к немецкому Maler — "художник, живописец".

Мама. Одно из многих слов, попавших во взрослый язык из детского; слово *мама* образовано удвоением возникшего из детского лепета *ма* (по такому же принципу образованы слова *дядя*, *папа*). Отметим также, что это слово имеет индоевропейскую природу: в литовском находим mama, в немецком — Mama, в греческом — mamme.

Мамонт. Это слово не имеет общепринятой этимологии. Согласно одной из версий, оно восходит к тунгусскому языку, где так называют медведя. Впервые останки мамонта были найдены на земле тунгусов, поэтому и название этого вымершего животного было, вероятно, позаимствовано из языка местных жителей. Через русский язык слово *мамонт* попало во многие европейские языки.

Мандолина. Название этого музыкального инструмента было заимствовано через французское посредство из итальянского, где mandolino является уменьшительным образованием от mandola — музыкального инструмента.

Манеж. Заимствование из французского, где manege от итальянского maneggio с тем же значением.

Манжета. Заимствование из французского, где manchette образовано с помощью уменьшительного суффикса от manche — "рукав", восходящего к латинскому manica — "длинный рукав" от manus — "рука". Родственные слова: *мануальный*, *маникюр* и т. п.

Маргарин. Это слово попало в русский язык из французского в XX в., а восходит к греческому margaron — "перламутр". Свое название маргарин получил за жемчужно-перламутровый цвет.

Маргаритка. Это называющее цветок слово, как и *маргарин* (см.), было заимствовано из французского, а восходит к греческому margarites — "жемчужина".

Маринад. Заимствование из французского, где marinade от глагола — "мариновать". Слово восходит в латинскому marinus — "морской". Буквально глагол mariner означал "выдерживать в морской (соленой) воде". Исходное слово — mare ("море"), к которому восходит и существительное *море*.

Марионетка. Название этой куклы, заменяющей в театре актера, было заимствовано из французского языка, где оно имело вид marionette и первоначально означало не всякую куклу, а ту, которая изображала богоматерь, деву Марию (Marie, отсюда и название). Впоследствии это слово стали использовать для обозначения любой куклы.

Маркизет. Название это материала было заимствовано из французского, где находим marquisette.

Марля. Заимствование из французского, где marli — "марля, кисея".

Мармелад. Заимствование из французского, где marmelad заимствовано из испанского, где marmelada от marmelo — "айва". Первоначально этим словом называли только варенье из айвы.

Мародер. Это слово, заимствованное из французского (marodeur — "грабитель") и называющее того, кто грабит убитых и раненых на поле сражения, интересно вариантом, рожденным народной этимологией — *миродер* (от *мир* и *драть*), то есть тот, кто со всего мира готов содрать поживу.

Марсельеза. Эта революционная песня, являющаяся одновременно гимном Франции, появилась в 1792 г., во время Великой французской революции, и первоначально была гимном батальона, составленного из жителей города Марсель. Первое время ее называли просто песней марсельцев, а затем название переделали в более короткое — *марсельеза*.

Мартышка. Это название обезьяны заимствовано из немецкого (Marten) или голландского (Martijn) языка, где оно восходит к имени собственному Martinus. Точно не установлено, почему в языках некоторых европейских народов животным давали имена людей, как, например, в русском: мишка (медведь).

Маршировать. Этот глагол заимствован из немецкого, где marschieren с тем же значением восходит к французскому marche — "марш, шаг".

Маскарад. Заимствование из французского, где mascarade — "маскарад" через итальянское посредство восходит к арабскому maschera – "маска".

Маслина. Заимствование из старославянского, где было образовано по методу кальки с греческого, где elaia ("маслина") от существительного elaion — "масло".

Масло. Образовано от глагола *мазать* и имело первоначальное значение — "то, что намазывают"; исходный вид — *мазсло* — упростился.

Мастер. Заимствование из греческого, где mastoras — "мастер, ремесленник".

Мат. Это слово, называющее нецензурную брань, возникло в результате переосмысления существительного *мат* в значении "голос", сохранившегося в этом значении в выражении *орать благим матом*.

Материал. Заимствование из немецкого, где Material восходит к латинскому materia — "вещество".

Материк. Согласно одной из этимологических версий, это слово восходит к словосочетанию *мать-земля*.

Матрац. Это слово было заимствовано из немецкого (Matratze) и параллельно из голландского (matras), о чем свидетельствует форма матрас. Немецкое и голландское слова восходят к арабскому matharah — "подушка".

Матрёшка. Название этой русской игрушки восходит к женскому имени собственному *Матрена*.

Матрос. Заимствование из голландского языка, где matroos восходит к французскому matelot — "матрос", которое снова возвращает нас к голландскому matten-noot ("товарищ по койке"). Обратим внимание, что, таким образом, матрос является родственным английскому mate — "приятель, друг".

Мать. Общеславянское слово индоевропейской природы. Возникло, вероятно, из детского лепетного *мама* (см.).

Махина. Теперь так называют большой громоздкий предмет, а раньше это слово использовалось в том же значении, что и сегодняшнее *машина*. И то, и другое слово восходит к латинскому machina — "орудие, механизм".

Махинация. Заимствование из латинского, где machinatio — "хитрость, уловка".

Маховик. Образовано на базе словосочетания *маховое колесо*.

Мачеха. Язык дает нам иногда поучительные уроки: разве не странно, что *мачеха* и *мать* — слова однокоренные; любопытно, что какое-то время в русском языке параллельно существовали два слова с одним и тем же значением: *мачеха* и *матерьша*.

Маяк. Образовано от глагола *маять* — "махать, колыхаться". Буквально — "то, что маячит вдалеке".

Мебель. Заимствование XVIII в. из французского, первоначальная форма — *мёбли*; французское слово meuble ("движимое имущество") восходит к латинскому mobilis — "движимый". Вспомним латинское perpetuum mobile — "вечно движущееся", или "вечный двигатель". К той же основе восходит *мобильный*.

Медаль. Заимствование из французского, где medaille — "медаль" из итальянского medaglia, восходящего к латинскому metallum — "металлическая монета". Родственные слова — *металл*, *медальон*.

Медальон. Заимствование из французского, где medailion (буквально "большая медаль") восходит к итальянскому medaglione.

Медведь. В древние времена люди пользовались так называемыми эвфемизмами — словами-заменителями, так как счи-

талось, что если назвать зверя его именем, тут-то он и появится (исконного названия медведя в русском языке не сохранилось, мы знаем только греческое — arktos, латинское — ursus и некоторые другие). *Медведь* же буквально означает "мед едящий", "медоед". У этого зверя есть и другие эвфемистические названия — *мишка*, *Потапыч*, *Топтыгин* и другие.

Междометие. Название этой части речи скалькировано с латинского interjectio (inter — *между*; ject — *мет*; io суффикс *ие*). Буквально междометие означает "слово вставленное — слово, которое *метнули* между полноценными словами".

Мел. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и мелкий, измельчать, молоть. Первичное значение слова *мел* — "мелкий, измельченный".

Мера. Общеславянское слово, образованное от индоевропейской основы *me*. В древнеиндийском находим mati — "мерит", в латинском — metior ("мерю, измеряю"). Родственные слова: метр, английское measure ("мера").

Мерзкий. Это вторичное прилагательное (то есть образованное от прилагательного же) образовано от прилагательного *мьрзъ*, имевшего значение "холодный". Значение "отвратительный" развилось со временем по аналогии: холодный — значит неприятный.

Мёрзнуть. Глагол, образованный от основы *мьрзъ* — "холодный" (см. *мерзкий*).

Мёртвый. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском находим martas — "смертный человек", в греческом. brotos — "смертный", в латинском mortuus — "мертвый").

Местоимение. Название этой части речи образовано методом кальки с греческого antonymia; как и в греческом, в русском буквальное значение этого слова — "(используемый) вместо имени (существительного или прилагательного)".

Месяц. Это общеславянское слово индоевропейской природы (в польском — mesiac, в болгарском — *месец*, в латинском — mensis, а восходит оно к индоевропейской основе mens — "месяц, луна". Отметим, что у слова месяц есть два значения — "1/12 часть года" и "луна"; объясняется это тем, что спутник Земли имеет приблизительно тридцатидневный цикл обращения.

Это и послужило поводом для переноса значения: от *месяца* (луны) к временному промежутку, равному циклу ее обращения.

Металл. Заимствование из немецкого, где Metall восходит к латинскому metallum — "металл, рудник" от греческого metallon — "шахта". Родственные слова: *медаль*, *медальон*.

Металлург. Заимствование из греческого, в котором metallourgos — "землекоп".

Метель. Образовано от существительного *мет*, еще известного в диалектах и означающего — "бросание, метание".

Мех. Общеславянское слово, первоначально означавшее "шкура животного". Впоследствии, поскольку шкуры животного использовались для изготовления всевозможных предметов, значение расширилось до "вместилище разного рода". Сюда относится и мех для вина, и кузнечные меха (вмещающие воздух). Однокоренное слово — *мешок*.

Меч. Общепринятой этимологии нет, однако, скорее всего, является заимствованием из готского, где находим mekeis- — "меч".

Мечта. Заимствование из старославянского, восходит к той же основе, что и *мигать* "мерцать, сверкать". Первоначально — "призрак, видение".

Мешать. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *месить*.

Мешок. Это слово произведено от *мех* (шкура животного), потому что *мешки* первоначально изготавливались именно из шкур животных.

Мещанин. Заимствовано из польского, где образовано добавлением суффикса к существительному miasto (родственному русскому "место") — "город". Изначальное значение — "житель города", "горожанин", в XX в. это слово приобрело значение "человек с ограниченными интересами".

Мзда. Общеславянское слово индоевропейской природы: в готском находим mizdo — "плата, награда", в английском — meed ("плата").

Миг. Общеславянское слово индоевропейской природы. В персидском находим miz — "веко", в голландском — micken

("смотреть"), в литовском miegas ("сон"). Изначально — "смыкание век, моргание". Современное значение развилось по краткости моргания. К той же основе восходят *жмурить*, *мгновение*, *смежить*.

Миллиметр. Это слово, означающее "тысячная доля метра" (именно так буквально переводится это слово с французского), является заимствованием из французского, где находим millimetre (см. также *сантиметр*).

Миловать. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и прилагательное *милый*.

Милосердие. Это слово было заимствовано из старославянского, где образовано по методу кальки с латинского misericordia — "сострадание, жалость".

Мимоходом. Это простое слово, кажется, вовсе не требует никаких пояснений, но, наверное, мало кому известно, что образовано от имевшегося когда-то в русском существительного *мимоход*, имевшего значение "прохожий" и образованного сращением слов *мимо* и *ход*.

Миндаль. Заимствование из польского, где migdal в свою очередь заимствовано из греческого, в котором слово amygdalos — "миндальное дерево".

Минога. Заимствование из польского, где minog восходит к немецкому Neunauge ("минога"), что буквально означает "девятиглазая" (neun — "девять", Auge — "глаз"). У миноги имеются семь похожих на глаза жаберных отверстий.

Минута. Восходит к латинскому minuta — "маленький, мелкий", значение "1/60 часть часа" в русском языке у этого слова зафиксировано лишь в начале XVIII в. Отметим, что к той же латинской основе восходит и слово *миниатюрный*, а в английском языке существует пара неполных омонимов, имеющих одинаковое написание (minute), но разное произношение ['minit] и [mai'nju:t], первый означает "минута", а второй — "малый", "миниатюрный".

Мир. Общеславянское слово. Родственные находим в литовском (mieras — "мир, тишина"), латышском (miers — "мир").

Мировоззрение. Простое по своим очевидным составляющим слово: "воззрение на мир", "представление о мире". Пожалуй, следует лишь добавить, что скалькировано оно с немецкого

Weltanschauung, в котором Welt — это "мир", а Anschauung — "взгляд", "воззрение".

Мирт(а). Это название южного вечнозеленого дерева было заимствовано из греческого, где находим myrtos.

Мичман. Название этого флотского чина заимствовано из английского; английское midshipman ("кадет на флоте или одно из младших флотских званий"), как видно, претерпело некоторые фонетические изменения прежде чем стать *мичманом*.

Мишень. Заимствовано из турецкого, в котором nisan — "знак, мишень".

Мнение. Существительное от глагола *мьнъти* — "думать" было заимствовано из старославянского, где образовано как калька с греческого dokesis — "мнение" от dokeo — "считаю, думаю, предполагаю".

Мнимый. Образовано как страдательное причастие настоящего времени от глагола *мьнъти* — "думать, предполагать". Буквально — "воображаемый, предполагаемый".

Мнительный. Это слово, имеющее значение "болезненно недоверчивый", образовано от глагола *мнить* — "думать, полагать".

Мнить. Этот общеславянский глагол имеет индоевропейскую природу (в древнеиндийском находим manas ("ум"), в латинском — mens ("ум, рассудок").

Множить. Общеславянский глагол, образованный от прилагательного *мъногъ* — "многий".

Могила. Общепринятой этимологии не имеет. Возможно, *могила* — "место погребения могутников"; *могутник* — ныне исчезнувшее слово, называвшее могущественных, сильных мира сего.

Мозг. Общеславянское слово индоевропейской природы: в древнеиндийском находим majjan ("костный мозг"), в прусском — muzgeno ("костный мозг"), в авестийском — mazga ("костный мозг").

Мозжечок. Образовано уменьшительным суффиксом от *мозг*.

Мой. Это притяжательное местоимение имеет индоевропейскую природу. Соответствия находим в латинском — meus

("мой"), в древнепрусском — mais ("мой"), в немецком mein ("мой"), в английском my/mine ("мой").

Мол. Эта частица, указывающая на то, что произносимые слова передают чужую речь, возникла в результате сокращения глагола *молвил*.

Мол. Это название портового сооружения является заимствованием из итальянского, где находим molo.

Молодой. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим mrdus — "нежный, ласковый", в древнепрусском maldai — "молодежь".

Молоко. Это слово имеет индоевропейскую природу. В литовском находим malkas, в немецком — Milch, в английском — milk. Интересно, что первичное значение этого слова — "жидкость".

Молот. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *молоть*. Первоначально — "то, чем измельчают". Родственные слова *мельница*, *молотить*.

Моль. Это насекомое получило свое название за малый размер; в некоторых русских диалектах *молью* называют еще маленьких рыб. Слово *моль* имеет индоевропейскую природу. В древнеиндийском находим malukas — "червь", в готском — malo ("моль").

Момент. Заимствование из немецкого, где Moment от латинского momentum, восходящего к глаголу глаголу moveo — "двигаю". Родственные слова: *мобильный*, *мебель* и т. п.

Монастырь. Заимствовано древнерусским языком из греческого, где находим monasterion.

Монах. Заимствовано из греческого, где слово monachos образовано на основе слова monos — "один, одинокий".

Монета. Восходит к латинскому слову moneta, которое было прозвищем богини Юноны (Юнона предупредила римлян о близящемся землетрясении, за что и получила прозвание Moneta, от moneo — "предвещаю"). Если бы рядом с храмом Юноны не расположился монетный двор, то, вероятно, металлические деньги у нас назывались бы иначе. Да и вместо известного английского слова money тоже было бы какое-нибудь другое.

Мономах. Прозвище великого князя Владимира является заимствованием из греческого, где это слово означает "единоборец".

Монпансье. Это название душистых леденцов было заимствовано из французского, где Montpensier — географическое имя собственное от фамилии французских герцогов.

Мопс. Название этой породы собак пришло, по-видимому, из голландского (mops) и связано с глаголом mopperen — "делать гримасу": у этой породы собак на сморщенной мордочке всегда как бы недовольное выражение.

Мор. Это слово, имеющее значение "повальная смерть, эпидемия", восходит к той же основе, что и общеславянский глагол merti — *мереть.* Родственные слова: смерть, умирать и т. п.

Мордовать. Это просторечное слово, имеющее значение "бить, мучить", является заимствованием из польского, где mordowac — "убивать, умерщвлять, мучить" восходит к немецкому morden — "убивать". Сближение с существительным морда является народной этимологией.

Море. Общеславянское слово индоевропейской природы (латинское mare — "море", древнеиндийское mariada — "берег моря" и т. п.). Родственные слова: *марина* (в значении "картина, изображающая морской вид"), в английском marsh ("болото") и т. д.

Мороз. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *мерзнуть.*

Морока. Это слово, имеющее значение "канитель, хлопотное дело", восходит к той же основе, что и *мрак, меркнуть, мерцать,* имеющие тот же корень, что и исчезнувшее *мора* — "мрак, тьма".

Морочить. Этот глагол восходит к той же общеславянской основе morkъ, что и морока.

Моряк. Образовано от существительного *море* (см.).

Мост. Общеславянское слово, восходящее, видимо, к той же основе, что и глагол *метать* — "бросать". Буквально — "переброшенное через что-то". Согласно другой этимологической версии, восходит к той же основе, что и англосаксонское mast — "мачта".

Мотороллер. Это название разновидности мотоцикла заимствовано из немецкого, где Motorroller образовано сложением слов Motor — "мотор", Roller — "самокат".

Мотылёк. Возможно, это название маленькой бабочки восходит к той же основе, что и глагол *мотать(ся)* — "бросать, порхать, сновать". Мотылек словно "мотается" в полете.

Мохер. Это название ангорской шерсти было заимствовано из английского, где mohair — "мохер, шерсть ангорской козы, изделие из такой шерсти". Английское слово восходит к арабскому mukhayyar — "ткань из грубой шерсти".

Моховик. Свое название этот съедобный гриб получил либо по бархатистой шапочке, либо по месту произрастания — во мху.

Моча. Общеславянское слово, восходящее к основе *мок*, присутствующей в таких словах, как *мокрый*, *мочить*. Первоначально — "дождь, дождливая погода".

Мошенник. Образовано от существительного *мошьна* — "карман". Первоначально *мошенник* означало "карманный вор", со временем произошло переосмысление в "обманщик".

Мощи. Это название останков человека, почитаемого святым, было заимствовано из старославянского, в котором образовано от *мошть* — "сила". Буквально слово *мощи* значит "мощные силы, творящие чудеса".

Мразь. Это заимствованное из старославянского языка слово имеет ту же основу, что и прилагательное *мерзкий*. Другие однокоренные слова: мороз, мерзнуть.

Мрак. Заимствование из старославянского, восходящее к общеславянскому morkъ. Однокоренные слова: *мерцать*, *обморок*, *морочить*.

Мрамор. Заимствование (посредством старославянского) из латыни, где marmor восходит к греческому marmaros — "камень, скала".

Муж. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим manus — "человек, муж". Имя прародителя германцев — Mannus — восходит к той же древней основе. Таким образом, прослеживается родство и с современным английским man ("человек") и немецким Mensch.

Мужество. Вероятно, образовано в старославянском по методу кальки с греческого andreia, восходящего к существительному andros — "муж, взрослый человек". Греческий суффикс *eia* передан русским *ество*.

Музыка. Это слово существовало в двух вариантах: с ударением на первом слоге и на втором слоге. Форма с ударением на втором слоге восходит к польскому muzyka, форма с ударением на первом слоге — влияние немецкого Musik. Оба восходят к греческому первоисточнику.

Музыкант. Заимствование из немецкого, в котором Musikant через латинское посредство (musicus — "музыкант") восходит к греческому первоисточнику.

Мука. Это общеславянское слово, называющее измельченные зерна, образовано от той же основы, что и слово *мягкий*, восходящее к индоевропейской основе (в древнеиндийском находим macate — "дробит"). *Му́ка* буквально означает "измельченная, мягкая".

Мумия. Это слово через немецкое посредство (Mumie) восходит к арабскому источнику mumija.

Мундир. Заимствование из французского, где monture — "амуниция" образовано от глагола monter — "снаряжать, экипировать".

Муравей. В этом слове "неправильна" вторая буква: "правильное" древнерусское *моровий* под влиянием слова *мурава* изменило гласную. В ряде славянских языков находим родственные слова: *мравка* — в болгарском, mrowka — в польском.

Мурза. Название этого татарского титула знати было заимствовано из татарского, в котором *мурза* восходит к арабскому emirzada — "княжеский сын". Отметим восходящее к тому же источнику слово *эмир*.

Мурлыкать. Образовано от звукоподражательного *мурлы*, воспроизводящего звуки, издаваемые кошкой. Родственные слова: латинское murmurare — "бормотать", английское murmur — "шептать, бормотать".

Мускул. Это слово попало во многие европейские языки из латыни, где слово musculus означало "мышца", "мускул", "мышонок". Вероятно, в те времена, когда сокращение мышц вос-

принималось невежественным, хотя и довольно проницательным и острым взглядом, как возня мышей под кожей, произошел переход значений *мышца — мышь* (то же произошло и с общеславянским словом *мышь*).

Мусс. Название этого лакомства заимствовано из французского, где mousse — "мусс" образовано от глагола mousser — "пениться".

Мусульманин. Заимствовано из персидского языка, где musliman означает "преданные исламу". Любопытно, как это слово было переосмыслено в русском языке: персидское окончание было воспринято как русский суффикс "ане" (как, например, в слове *христиане*) и к нему было образовано единственное число посредством суффикса *-анин*. Иранское слово в свою очередь восходит к арабскому muslim — "верные Богу".

Муфта. Название этого приспособления для согревания рук было заимствовано из голландского, где mouwtje образовано от mouw — "рукав". Муфты для согревания рук давно вышли из употребления, а название это перешло на устройства для соединения цилиндрических деталей — трубопроводов и т. п. Такой переход обусловлен внешним сходством.

Муха. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском находим musca — "муха", в греческом muia — "муха" и т. п.

Мушкет. Название этого древнего огнестрельного оружия заимствовано через польский из французского, где mousquet восходит к латинскому musca — "муха".

Мыло. Образовано от глагола *мыти* и буквально означает "то, чем моют". По такому же принципу образованы слова *шило*, *зубило* и т. п.

Мытарь. Это название сборщика податей, таможенника было заимствовано из древненемецкого, где mutari — "мытарь" образовано от muta — "пошлина, подать". Первоначальное значение — "брать пошлину" было переосмыслено в "обманывать, обсчитывать".

Мычать. Общеславянское слово, образовано от звукоподражательной основы *мы*.

Мышца. В статье *мускул* (см.) говорилось о том, как и почему было переосмыслено в латинском языке слово musculus —

мускул. То же самое произошло и с общеславянским словом *мышь*: движение мускулов под кожей так напоминало мышиную беготню, что и в русском языке произошло такое же переосмысление. Любопытно другое — и русское слово *мышь* восходит к латинскому mus. Такое двукратное заимствование привело к существованию в русском языке двух однокоренных слов (*мышца* и *мускул*), имеющих практически одинаковое значение.

Мышь. Общеславянское слово индоевропейской природы. Родственные находим во многих европейских языках: греческое mus, латинское mus, древненемецкое mus, английское mouse. См. также *мускул* и *мышца*.

Мышьяк. Образование от существителього *мышь* с первичным значением "мышиный яд".

Мямлить. Этот глагол, имеющий значение "невнятно говорить", восходит к звукоподражательной основе, обнаруживающейся во многих языках: в хеттском mema ("говорить"), в латышском mems ("немой") и др.

Мята. Название этой травы заимствовано из латинского, где mentha — "мята" восходит к греческому minthe.

Мяч. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и прилагательное *мягкий*.

Н

Набат. Заимствование через тюркское посредство из арабского; первоначальное значение "медный барабан, в который бьют тревогу".

Навага. Название этой рыбы было заимствовано из финского, где находим navag.

Наверно. Восходит к выражению картежников *идти на верную*. Первоначально означало — "наверняка".

Навигация. Этот морской термин был заимствован из латинского, где navigatio — "мореплавание" образовано от глагола navigare — "плыть на корабле", восходящего к navis — "корабль".

Наволочка. Название этой постельной принадлежности восходит к той же основе, что и глагол *волочь*: "то, что наволакивается на подушку".

Нагайка. Название этой плетки, ставшей символом казачества, является заимствованием из тюркских языков. Нагайка была изобретена вовсе не казаками, а позаимствована ими вместе со словом у татаро-монголов, или *ногаев* (*нагаев*, как их еще называют), о чем и свидетельствует название этого приспособления.

Наган. Эта разновидность пистолета названа по фамилии бельгийского оружейника Л. Нагана.

Надменный. Заимствование из старославянского, представляет собой страдательное причастие прошедшего времени от *надяти* — "надуть". Буквально означает — "надутый".

Надоедать. Образовано приставочным способом от *доедать*, (*едать*, *есть*). Буквально — "переесть".

Надстройка. Это философское понятие было образовано как калька с немецкого, где Uberbau образовано из uber — "над", Bau — "стройка").

Наждак. Это заимствованное из тюркского слово в значении "минерал для шлифовки" любопытно теми изменениями, которые произошли в нем на русской почве; это изменение называется метатеза, или перестановка: заимствованное слово имело вид nadzak, но русский язык нашел более произносимую для себя форму.

Наивный. Заимствование из французского, где находим naif.

Наизусть. Образовано путем слияния предлога *на* и наречия *изусть* — "на память". Видимо, является калькой греческого aposmatos (apo — "из", от — "с", stoma, stomatos — "рот, уста" в родительном падеже).

Накануне. Возникло путем слияния *на кануне* — "в предшествующий день". Первоначально *канун* (греческое заимствование) называло церковную службу перед праздником.

Наковальня. Образовано слиянием предлога *на* и производного от глагола *ковать*; буквально — "то, на чем куют".

Намекать. Образовано приставочным способом от глагола *мекати* — "понимать, думать". К той же основе восходит и просторечный глагол *кумекать* — "соображать".

Напалм. Название этой горючей жидкости заимствовано из английского языка, в котором слово napalm образовано искуственно сложением начальных букв названий химических веществ na(phtene) и palm(itate).

Напасть. Это существительное в значении беда образовано от общеславянского глагола napadti (padti) — "совершить нападение". Восходит к той же основе, что и *падать*.

Наперсник. Это слово, имеющее значение "друг и доверенное лицо", было образовано в старославянском по методу кальки с греческого epistethios: *epi* — "на", steth(os) — "пьрс(ь)", *ios* — "ьник".

Наперсток. Это приспособление, помогающее швее управляться с иголкой, образовано посредством слияния формы *на персте*, ведь именно *перстом* называли прежде палец.

Нарвал. Название этого морского животного семейства дельфиновых заимствовано из шведского, в котором narhval образовано сложением слов nar — "труп" и hval — "кит". У этого животного трупный цвет кожи.

Наречие. Как и название ряда других частей речи, это образовано методом кальки с греческого или латинского языков. Латинское adverbium (или греческое epirema) означает "приглаголие", "наглаголие". Вторая часть слова наречие (*реч*) использована в значении "глагол".

Нарицательное. Это слово (используемое в сочетании *имя нарицательное*) является словообразовательной калькой с латинского appellativum (nomen), являющееся в свою очередь калькой с греческого prosegorikon (onoma). Латинское appello имеет значение "называю, нарицаю".

Наркоз. Заимствование из французского, где narcos восходит к греческому narkosis — "оцепенение, паралич".

Наркотик. Заимствование из французского, где narcotique через латинское посредство восходит к греческому narkotikos, что в переводе с греческого означает "паралич", "оцепенение". Кстати, о наркотиках: эти вещества по своему определению вызывают "паралич" воли и тела.

Народ. Это слово связано с глаголом *на(родить)* — вещь достаточно очевидная, хотя мы, вероятно, и не задумываемся об этом.

Народоволец. Образовано на базе словосочетания *Народная воля*, являющегося названием тайной организации.

Нарочитый. Образовано от древнерусского *нарокъ* в значении "имя". *Нарочитый* буквально — "известный, именитый" в отличие от сегодняшнего значения — "показной, умышленный".

Нарцисс. Название этого цветка было заимствовано из немецкого, где Narzisse через латинское narcissus восходит к греческому narkissos — "коченеть, застывать". Мифический самовлюбленный Нарцисс был превращен в цветок, обездвижен, когда разглядывал свое отражение в воде. От этого же корня *наркоз, наркотик*.

Насекомое. Образовано как калька с французского слова, восходящего к латинскому insectum — "насекомое", в свою очередь калькирующему греческое entomon, где образовано по та-

кому же принципу, что и в русском: "имеющая насечки", "насеченная" тварь.

Наследие. Заимствование из старославянского, где было образовано от глагола *наслъдити* — "наследовать". От того же корня *след*, *следить*. Буквально *наследовать* — "идти следом".

Насмарку. Возникло путем сращения предлога *на* и существительного *смарка* — "стирка, счистка". Буквально — "стирание того, что написано на доске".

Настоятель. Заимствование из старославянского, в котором образовано как калька с греч. epistatos, где epi — "на", states — "тот, кто стоит".

Настоящий. По происхождению это слово представляет собой действительное причастие настоящего времени от глагола *настояти*.

Насущный. Это слово, означающее "имеющий жизненно-важное значение", было образовано в старославянском по методу кальки с греческого epiousios, восходящего к выражению epi ousan hemeran — "дневной рацион".

Натрий. Название этого металла было заимствовано из латинского, где natrium (от natrum — "сода") восходит к арабскому natroun от древнеегипетского ntr.

Натура. Заимствование из латинского, где natura — "природа, характер" образовано от natum — "рожденное, созданное" (от глагола nascor — "рождаюсь, возникаю"). Отметим также, что слово *природа* образовано как калька с латинского.

Натюрморт. это название одного из жанров живописи восходит к французскому словосочетанию nature morte, буквально означающему "мертвая природа".

Нафталин. Заимствование из французского, где naphtaline образовано от naphte — "нефть", через латинское и греческое посредство восходящего к ассирийскому слову со значением "земляное масло".

Нация. Это слово восходит к латинскому natio (с тем же значением), образованному от причастия natus — "рожденный" от глагола рожать. Любопытно, что в латинском языке образование слова natio шло таким же путем, как в русском развитие слова *народ*, что буквально означает "нарожденный".

Начальник. Образовано в старославянском от существительного *начало* в значении "власть".

Начеку. Возникло в результате слияния предлога *на* и исчезнувшего из языка существительного *чек*, означавшего "стража", "охранение". Буквально *быть начеку* значит "быть на страже".

Небо. Это слово является индоевропейским: в древнеиндийском находим nabhas — "туман, облака", в греческом nephos, в латинском nebula — "туман".

Небоскрёб. Образовано как калька с английского skyscraper, в котором sky — "небо" и scraper — "скребок".

Небось. Эта усилительная частица образована слиянием словосочетания *не бойся*.

Небрежный. В основе этого прилагательного (имеющего значение "относящийся к чему-либо или кому-либо без должного внимания") лежит словосочетание "не береженный" от "не беречь".

Нева. Название реки, на которой царь Петр построил новую столицу России, восходит к финскому названию Nevajoki — "болотистая река", образованному от слова neva — "болото".

Невежа. Образовано в древнерусском языке посредством добавления приставки *не* к слову *вежа* — "знаток". Буквально — "грубый, невоспитанный человек". Однокоренные слова *вежливый*, *ведать*.

Невежда. Это слово, имеющее значение "малосведущий человек", было заимствовано из старославянского, где образовано, как и слово *невежа* (см.).

Невеста. Одна из версий появления этого слова гласит, что оно образовано приставкой *не* и исчезнувшим из языка словом *веста* — "знакомая", "известная". То есть буквально *невеста* означало "неизвестная родственникам жениха". Запрет на наименование невесты ее собственным именем объясняется традицией: это должно было защитить женщину, вступающую в чужой дом. Существует еще несколько этимологий этого слова.

Невзгода. Смысл этого слова станет понятнее, если мы скажем, что в некоторых русских диалектах еще сохранилось слово *взгода* — "милость", "удача". Родственные слова: *год*, *ждать*.

Невмоготу. Образовалось сращением сочетания *не в моготу*, где *могота* — исчезнувшее "сила, мочь, возможность".

Невралгия. Это название местных болей является заимствованием из французского, где nevralgie представляет собой сложение греческих слов neuron — "нерв" и algos — "боль".

Неврастения. Это название расстройства нервной системы является заимствованием из французского, где образовано сложением греческого слова neuron ("нерв") и французского asthenie от греческого sthenia — "сила, мощь".

Невроз. Заимствование из французского, где nevrose образовано на базе греческого neuron — "нерв".

Негатив. Возникло в результате сокращения оборота *негативный снимок*. Слово *негативный* через французское посредство восходит к латинскому negativiis от глагола negare — "отрицать".

Негодовать. Образовано приставочным способом от утраченного глагола *годовати* — "быть довольным".

Негодяй. Образовано отрицательной приставкой и производным от глагола *годиться*. Буквально означало "не подходящий, не годящийся" (к военной службе).

Негр. Заимствование из французского, где negre восходит к латинскому niger — "черный".

Неделя. Когда-то это нынешнее название промежутка времени из семи дней означало "выходной", "день отдыха" (кстати, это значение сохранилось во многих славянских языках), в который ничего *не делают*. Кстати, понедельник потому так и был назван — ведь он шел следом за выходным, *неделей*.

Недуг. Образовано приставочным способом от *дугъ* — "сила, здоровье". Того же корня и прилагательное *дюжий*.

Незабудка. Это слово интересно тем, что подобные же слова точно из таких же компонентов есть и в других языках: в немецком — Vergissmeinnicht, в английском — forget-me-not, в польском — niezapominajka. Русское слово является калькой с немецкого.

Неимоверный. Это слово, имеющее значение "невероятный, чрезвычайный", представляет собой сращение элементов: "не им(ею) веры" — буквально: "не вызывающий доверия".

Неистовый. Образовано приставочным способом от *истовый* — "верный, истинный".

Нейтралитет. Заимствование из немецкого, где Neutralitat образовано от neutral, восходящего к латинскому neutralis.

Неказистый. Образовано приставочным способом от *казистый* — "видный, красивый", от *каз* — "показ, вид".

Некролог. Так называют речь или письменное посвящение памяти умершего человека, и компоненты этого слова точно соответствуют его значению — они образовались сложением греческих слов nekros — "смерть" и logion — "слово".

Нектар. Заимствование из французского, где nectar через латинское посредство восходит к греческому nektar — "напиток богов".

Нелепый. Образовано посредством присоединения отрицательной приставки к исчезнувшему прилагательному *лепый* (в просторечном языке сохранилось лишь слово *лепота* в значении "красота") — "красивый".

Немец. Один из редких случаев, когда за народом закрепляется название, данное ему как бы по недоразумению, ведь образовано это слово от причастия *нем* — "непонятно говорящий"; так на Руси называли когда-то всех чужестранцев, чей язык был непонятен местным жителям. Впоследствии так стали называть лишь выходцев из Германии.

Немой. Это слово одного корня со словом *немец* и когда-то означало "заикающийся"; в ходе развития это слово приобрело значения "не умеющий говорить" и "говорящий непонятно" (см. *немец*).

Неологизм. Это название новообразованных слов было заимствовано в XIX в. из французского языка, где образовалось на базе греческих neos — "новый" и logos — "слово".

Неон. Название этого газа было заимствовано из французского, где образовано на основе греческого neon — "новое".

Непогода. Образовано с помощью отрицательной приставки от *погода* в значении "вёдро".

Нерв. Заимствование из французского, где nerf восходит к латинскому nervus — "нерв, мускул", восходящего к греческому neuron.

Нерпа. Название этого водного зверя заимствовано из финского, где norpa — "тюлень".

Неряха. Это слово образовано приставочным способом от еще сохранившегося в диалектах существительного *ряха* — "щеголиха". Однокоренные слова: *наряд, ряд*.

Несуразный. Это слово образовано приставочным способом от *суразный* — "складный, видный".

Нетопырь. Согласно одному из предположений, это название летучей мыши образовалось сложением слов nekto — "ночь" и pyrъ "парить, летать"; таким образом, изначальное значение этого слова — "летающий ночью".

Нетто. Это слово, называющее вес товара без упаковки, было заимствовано из итальянского, где netto — "чистый" (вес) восходит к латинскому nitidus — "чистый, светлый, красивый" от глагола nitere — "блистать".

Неужели. Это слово, используемое для выражения удивления, недоверия, образовалось сращением *не, уже, ли*.

Неурочный. Это слово, имеющее значение "не установленный договором", образовано с помощью отрицательной приставки от *урок* в значении "задание".

Неурядица. Образовано с помощью приставки от исчезнувшего *урядица* (*уряд*) — "порядок". Однокоренные слова *наряд, неряха, урядник*.

Нефть. Это слово, видимо, попало в русский язык из греческого (где находим naphta) через турецкое посредство. Восходит, вероятно, к семитскому первоисточнику.

Нещадный. Образовано с помощью отрицательной приставки от *щадьный* — "милосердный, щадящий".

Неясыть. Название этой хищной птицы буквально значит "ненасытный": *сыть* — "сытость".

Нигилист. Образовано в русском языке от латинского слова nihil — "ничто". Буквально — "отрицающий все".

Никель. Название этого металла восходит к имени собственному Nikolaus — так по преданию звали злого духа, тролля, который охранял этот металл и мешал горнякам.

Никотин. Заимствовано из французского языка и восходит к фамилии Nikot. Nikot был французским послом при дворе португальского короля, подданные которого совершили немало географических открытий. Следствием этих открытий стало знакомство европейцев с неизвестными ранее растениями и традициями. В частности, из Америки в Европу был завезен табак, что положило начало табакокурению в Европе. Португалия одной из первых стала выращивать эту культуру, а французский посол способствовал разведению новинки во Франции, за что и удостоился чести быть увековеченным в названии одного из компонентов табака.

Нимб. Заимствование из немецкого, где Nimbus восходит к латинскому nimbus — "туман". Так в мифологии называлось облако, в котором боги спускаются на землю.

Ниша. Заимствование из французского, где niche образовано от глагола nicher "делать гнездо", родственного латинскому nidus — "гнездо". Отметим родство латинского слова, а следовательно, и французского русскому *гнездо*.

Нищий. Образовано от общеславянского nistъ, являющемуся, видимо, родственным древнеиндийскому nistyas — "чужой".

Новелла. Это название для короткого рассказал было заимствовано из итальянского, где novella — "повесть, новость" от латинского novella — "новая". Родственные слова: *новый*, *неон* и т. п.

Новообразование. Образовано по методу кальки с немецкого Neubildung.

Новый. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим navas, в латинском novus, в древнепрусском jauns и т. п.

Ноготь. Образовано суффиксальным способом от *нога*.

Нокаут. Этот боксерский термин, приобретший и более широкое значение, был заимствован из английского, где находим knockout, буквально означающий "удар, вышибающий вон".

Ноктюрн. Это название небольшого лирического музыкального произведения является заимствованием из французского, где nocturne означало когда-то "ночная любовная песня", ведь восходит оно к латинскому noctus — "ночной". Со време-

нем значение изменилось, и теперь под *ноктюрном* понимают музыкальное лирическое произведение.

Номенклатура. Это слово было образовано искусственно на базе латинских nomen — "название" и clatura — "объяснение". В русский язык попало из немецкого.

Номер. Заимствование из голландского, в котором nommer восходит к латинскому numerus — "число".

Номинальный. Это слово, имеющее значение "фиктивный, являющийся таковым по одному лишь названию", было заимствовано из латинского, где nominalis образовано от nomen — "имя, название".

Норка. Заимствование из финского или эстонского, где находим nurk — "горностай". Сближение с *нора* является ошибочным.

Норма. Заимствование из французского, где norme восходит к латинскому norma.

Нос. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском находими nasus, в немецком Nase, в английском nose и т. п.

Носорог. Нет нужды, казалось бы, объяснять происхождение этого слова, оно и без того как на ладони, отметим только, что конструкция его скалькирована с греческого rinokeros (rinos — "нос", keras — "рог"). А вот англичане, например, поступили иначе — они просто позаимствовали у греков это слово, и в современном языке у них имеется rhinoceros.

Нота. Это название дипломатического обращения и музыкального знака было заимствовано из французского, где note восходит к латинскому nota — "замечание".

Нотариус. Заимствование из немецкого, где Notarius восходит к латинскому notarius от глагола notare — "отмечать" от nota — "замечание". См. также *нота*.

Ночь. Общеславянское слово индоевропейской природы. В немецком находим Nacht "ночь", в древнеиндийском naktam ("ночью"), в английском night ("ночь").

Ноябрь. Название этого месяца, прежде чем попасть в современный русский, прошло долгий путь, а восходит к латинско-

му november — "девятый". Римский год начинался с марта, а поэтому ноябрь оказывался у римлян девятым месяцем. Римского календаря давно не существует, а названия римских месяцев сохранились во многих европейских языках, что порождает некие логические ошибки — ведь одиннадцатый месяц мы называем *ноябрем*, то есть девятым!

Нувориш. Хотя это слово давно и прочно обосновалось в русском языке, в наши дни оно стало особенно актуальным; значение его, как известно, "богач-выскочка", "недавно разбогатевший человек". А происходит оно от французского словосочетания nouveau rich, что в буквальном переводе и означает "новый богач".

Нуга. Название этого кондитерского изделия заимствовано из французского, в котором nougat восходит к латинскому nucis — "орех".

Нуль. Заимствование из немецкого, где Null через итальянское посредство (nulla) восходит к латинскому nullus (numerus) — "никакое (число)".

Нюанс. Заимствование из французского, где nuance образовано от nu — "голый" и восходит к латинскому nudus, имеющему то же значение.

Няня. Это слово стоит в том же ряду, что *мама*, *дядя* (см.) и другие, взятые из детского языка.

О

Оазис. Заимствование из латинского, где oasis восходит к греческому oasis от коптского ouahe.

Оба. Общеславянское слово индоевропейской природы. В греческом находим ampho, в латинском — ambo, в английском — both. Буквально "находящиеся рядом", родственно предлогу *об.*

Обезьяна. Древнерусское заимствование из персидского, где abuzine — "обезьяна".

Обелиск. Заимствование из французского, где obelisque восходит к латинскому obeliscus из греческого существительного obeliskos, имеющего значение "заостренная сверху колонна" от obelos — "острие".

Обескуражить. Образовано приставочным способом от устаревшего *куражить* — "ободрять, поощрять", восходящего к французскому courage –"храбрость, мужество".

Обет. Образовано от исчезнувшего глагола *обѣтити* — "обещать". К той же основе восходят *завет*, *вече*.

Обетованная. Это слово, используемое чаще всего в выражении *земля обетованная*, является заимствованием из старославянского, где является страдательным причастием прошедшего времени от *обѣтовати* — "обещать".

Обида. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *видеть*, *завидовать*.

Обладать. Восходит к той же основе, что и *владеть*, *власть*, *надеть*.

Облако. Это слово, заимствованное из старославянского, восходит к той же основе, что *влачить*, *наволочка*.

Облапошить. Образовано от исчезнувшего *облапоха* — "плут, обманщик", той же основы, что и *лапа*. Буквально — "наложить лапу, захватить".

Область. Это название административной единицы напоминает нам о том, что когда-то эти районы могли быть вотчинными, наследственными владениями: ведь *область* одного корня с глаголом *обладать*.

Обличать. Заимствование из старославянского, где образовано приставочным способом от *личати* — "обличать" от *ликъ* — "лицо". Буквально — "показывать истинное лицо".

Обман. Восходит к той же основе, что и *манить*.

Обмишулить. Это слово, имеющее значение "обмануть, надуть", восходит к исчезнувшему *обмек* — "ошибка в счете", от которого *обмекать* — "обмануть при расчете".

Обморок. От *обмереть* — "впасть в бессознательное состояние", родственному глаголу умереть, восходящему к той же индоевропейской основе, что и французское mort — "смерть".

Обожать. Образовано от *бог* (см.). Буквально — "любить как бога", затем — "страстно любить".

Обои. Это слово рассказывает об истории предмета, который оно называет: раньше *обои* изготавливались из материи, которой *обивались* стены. *Обои* давно делаются из бумаги, а название их сохранилось с тех времен, когда они были матерчатыми.

Оболочка. Образовано от *оболока* того же значения. Восходит к той же основе, что и *облако*, *наволочка и т. п.*

Оболтус. Восходит к той же основе, что и глагол *болтать*, первоначально — "врун, болтун".

Оборона. Образовано от исчезнувшего общеславянского oborti, к которому восходят *бороться*, *забор*.

Обоюдный. Это слово, имеющее значение "одинаковый с обеих сторон", образовано от исчезнувшего *обоюду* — "с двух сторон", от той же основы, что и *оба*.

Образ. Образовано от *образити* — "изобразить, нарисовать".

Образование. По всей видимости, было образовано как калька с немецкого, где Bildung от глагола bilden — "образовывать".

Обречь. Это слово восходит к общеславянскому rekti и имеет тот же корень, что и существительное *речь*. Буквально — "приговорить словами к чему-то".

Оброк. Образовано от той же основы, что и *обречь* — общеславянскому obrekti. Буквально — "то, о чем договорились". Родственные слова: *обречь*, *речь*.

Обруч. Восходит к той же основе, что и рука.

Обряд. Общеславянское слово, образованное от глагола *обрядити* (*рядити*) — "устроить"; глагол *обряжать* дает представление о буквальном значении существительного *обряд*.

Обскурантизм. Это слово, имеющее значение "враждебное отношение к просвящению", было заимствовано из французского, где obscurantisme — образовано от obscurant ("обскурант"), восходящего к латинскому obscurans от глагола obscurare — "затемнять, делать темным".

Обстоятельство. Это слово, называющее часть предложения и событие, которое может влиять на что-либо, является словообразовательной калькой с латинского circumstantia.

Обух. Видимо, образовано от *ухо*, как называется отверстие у топора, куда вставляется топорище.

Обшлаг. Это слово, называющее отворот на конце рукава, было заимствовано через польское посредство из немецкого, где Aufschlag — "отворот".

Общежитие. Возникло на базе старославянского словосочетания *общее житие*, являющегося калькой с греческого koinos bios — "общая жизнь" (о монастырской жизни).

Общество. Заимствование из старославянского, где было образовано как калька с греческого koinonia — "общность" от koinos — "общий".

Объегорить. Образовано от имени Егорий (или Георгий), которое использовано в этом словообразовании из-за обычая заключать на селе сделки между хозяином и работником до дня святого Георгия, отмечавшегося 25 ноября. Неисполнение условий этого договора и называлось первоначально "объегориванием".

Объект. Заимствование из латинского, где objectum произведено от objicere — "бросать навстречу". Кроме того, в рус-

ском языке есть слово, калькирующее латинское objectum — *предмет*.

Обыватель. Это слово, приобретшее после революции 1917 г. оттенок негативности, поначалу означало только жителя какой-либо местности, ведь происходит оно от глагола *обывать* — "жить, проживать".

Обыденный. Образовано от словосочетания *объ инъ дьнь* — "в один день". Первоначально — "однодневный" с последующим переосмыслением в "повседневный, заурядный".

Обыкновенный. Представляет собой страдательное причастие прошедшего времени от *обыкнути* — "привыкнуть". См. также *обычай*.

Обычай. Восходит к общеславянскому obykti — "привыкнуть" от *обычи* того же значения), префиксального (приставка об-) производного к vykti, имеющими ту же основу, что *учить*.

Обязать. Образовано в старославянском приставочным способом от *вязать*, таким образом, буквально — "связать".

Овал. Название этой фигуры заимствовано через французское посредство (ovale) из латыни, где ovalis — "яйцевидный" от ovum — "яйцо".

Овация. Заимствование из латинского, где ovatio образовано от глагола ovare — "торжествовать".

Овца. Имеет тот же корень, что и старославянское *овен* — "баран". Родственно латинскому ovis — "овца".

Овчарка. Название этой породы собак указывает на их древнюю профессию — помогать пастуху пасти овец, охранять овчарню — загон для овец.

Огонь. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим agnis, в латинском — ignis и т. д.

Огород. Так же, как и *город* (см.), восходит к глаголу *городить*; первоначальное значение — "огороженное место".

Огорошить. Образовано от глагола *горошить* от существительного *горох* (см.). Выражение *сыпать как горох* ("быстро и непонятно говорить") объясняет сегодняшнее значение глагола *огорошить*.

Огромный. Образовано от утраченного *огромъ* — "пространство, охваченное громом".

Огурец. Образовано суффиксальным способом от заимствованного из греческого, в котором agouros — "огурец".

Одеколон. Это слово попало в русский из французского в XIX в., а образовано из составляющих oau (вода) de (предлог родительного падежа) Kologne (Кельн), буквальное значение которых — "кельнская вода": впервые это парфюмерное изделие было изготовлено в германском городе Кельн.

Одесную. Это устаревшее книжное слово, наречие, имеющее значение "по правую сторону", родственно таким словам, как *Десна* (так называются несколько рек в европейской части России) и *десница* (см.).

Одиннадцать. Это числительное образовалось сращением слов "один на десяте" (то есть один свыше десяти). По такому же принципу образованы и все другие числительные от 11 до 19. Кстати, это объясняет и почему из всех числительных этого ряда только 11 пишется с двумя "н": ведь только в этом числительном сходятся два "н" — от слова *один* и от предлога *на*.

Одиозный. Это слово, имеющее значение "крайне неприятный", является заимствованием через посредство французского из латинского odiosus — "ненавистный, противный" от глагола odisse — "ненавидеть, не терпеть".

Однокашник. Буквально означает "одной каши", то есть питавшийся когда-то за одним столом, а иначе учившийся вместе.

Одолеть. Сегодняшнее значение этого слова — "одержать верх", а в прежние времена оно значило "получить долю", о чем и свидетельствует корень этого глагола.

Одр. Это слово, называющее ложе, постель, не имеет общепринятой этимологии. Возможно, восходит к той же основе, что и дерево (родственные слова: готское triu — "дерево, лес", английское tree и т. д.).

Ожерелье. Образовано от той же основы, что и жерло, горло.

Оказия. Заимствование из польского, в котором okazja ("случай") восходит к латинскому occasio от глагола occidere — "падать".

Окаянный. Представляет собой страдательное причастие прошедшего времени от исчезнувшего глагола *окаяти* — "проклять". Народная этимология связывает это слово с именем Каина, который, согласно Библии, убил своего брата и был проклят Богом.

Океан. Древнерусское заимствование из греческого, где okeanos — "всемирное море".

Оккупация. Заимствование из французского, где occupation восходит к латинскому occupatio — "занятие, захват" от capare — "брать, овладевать".

Окно. Образовано от той же основы, что и *око* — "глаз". Первоначально "отверстие в стене для наблюдения".

Око. Это слово в значении глаз имеет индоевропейскую природу. В латинском находим oculus, в немецком Auge, в английском eye и т. д.

Околеть. Образовано от *колеть* — "коченеть, становиться, как кол".

Околица. Это слово, имеющее значение "окраина селения", образовано от *околъ* — "окружность, близость". От того же корня и предлог *около*.

Около. Общеславянское слово, образованное приставочным способом от *коло* — "круг".

Околоток. Так в дореволюционной России называлось подразделение полицейского участка, а также городской район, за порядок в котором отвечало это подразделение. Происходит же это название, вероятно, от глагола *околачивать*: стражу порядка вручалась особого вида колотушка, в которую он стучал, обходя свой участок. Район, в котором был слышен звук колотушки, и назывался *околотком*.

Околпачить. Откуда у этого слова взялось значение "обмануть"? Дело, вероятно, в том, что на шутовской колпак перешло значение носителя этого колпака — шута, или дурака. А в просторечии до сих пор еще можно услышать слово колпак в значении "недалекий, простодушный человек".

Октава. Этот музыкальный термин заимствован из латинского, где octavavox — "восьмой тон" (octava — "восьмая" от octo — "восемь").

Октябрь. Название этого месяца восходит к латинскому october, что у римлян означало "восьмой месяц года" (okto по-латыни означает "восемь") — ведь римский календарь начинался с марта (см. также *ноябрь*).

Окулист. Заимствование из немецкого, где Okulist — суффиксальное образовано на основе латинского oculus — "глаз". С этого немецкого слова была также образована калька: *глазник*.

Окунь. Видимо, эта рыба названа по большим глазам, и тогда имеет тот же корень, что *око* (см.).

Оладья. Заимствовано из греческого, в котором eladion образовано от elaion — "масло". *Оладья* буквально — "масленое".

Олег. Это имя собственное восходит к древнескандинавскому Helgi, однокоренного современному heilig — "святой".

Олень. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходит к той же основе, что и *лань*.

Олива. Заимствование из французского (olive) или немецкого (Olive), восходящих к греческому elaion — "масло". См. также *маслина*.

Олигархия. Это слово, имеющее значение "политическое господство крупного капитала", было заимствовано из французского, где oligarchia от греческого oligarchia, образованного от oligoi — "немногие" и archein — "властвовать". Буквально — "власть немногих".

Олифа. Заимствовано из греческого, в котором aleipha — "мазь". Имеет ту же основу, что и *олива*.

Олово. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и латинское albus — "белый". Металл назван по своему цвету.

Ольха. Общеславянское слово от того же корня, что и *олово* (см.). Дерево названо по белому цвету коры.

Омар. Название этого морского рака было заимствовано из французского, в котором homard того же корня, что и греч. kamaros — "морской рак" или лат. camarus — "кривой, согнутый". Рак получил название по изогнутым клешням.

Омоним. Заимствование из французского, где omonyme от латинского homonymus, восходящего к греческому homonymos,

буквально означающему — "одноименный" (homos — "одинаковый, один и тот же", onyma — "имя").

Опала. Общеславянское слово от глагола *опалити*, образованного приставочным способом от *палити* — "жечь".

Опека. Заимствование из польского, в котором opieka образовано как калька с латинского procuratio — "опека, попечение" от глагола procure — "забочусь".

Опенок. Название этого гриба связано со словом *пень* и буквально означает "гриб, растущий на пне".

Опера. Название этого музыкального жанра заимствовано из итальянского, где opera (от выражения opera musicale — "музыкальное произведение") — форма множественного числа от opus — "труд, творение".

Операция. Заимствование из латинского, где operatio образовано от глагола operari — "работать, трудиться", производного от opera — "работа, труд".

Оперетта. Заимствование из итальянского, где operetta (буквально — "маленькая опера") образовано как уменьшительное от opera (см.).

Опешить. Древнерусское существительное от *пъшити*. Буквально — "стать пешим, стащить с коня".

Опиум. Название этого наркотика заимствовано из латинского, в котором opium восходит к греческому opion, уменьшительному образованию от opos — "сок".

Ополчение. Это слово, называющее войско из гражданских лиц, создаваемое в обычное время, образовано от глагола *ополчити* — "вооружить", восходящего к существительному *пълкъ* в значении "войско".

Оппозиция. Заимствовано из французского, где opposition восходит к латинскому oppositio, суффиксального производного от opponere "противопоставлять".

Оппонент. Заимствование из латинского, где opponents (буквально — "возражающий") образовано от opponere — "возражать".

Опричнина. Это название, которое Иван Грозный дал своему специальному войску и части территории государства Мос-

ковского. Впрочем, еще до Ивана Грозного *опричниной* называли часть удела, выделенную в особое владение (например, часть удела, выделенная в особое владение вдове князя). Происходит же существительное опричнина от прилагательного *опричный* — "особый", которое в свою очередь было образовано от предлога *опричь* ("кроме"), еще сохранившегося в просторечии.

Опростоволоситься. Почему значение "оказаться в смешном, невыгодном положении" (а именно такое значение имеет этот глагол) оказалось каким-то образом связано с волосами, да еще простыми? Да потому что женщине предстать с неприбранными (*простыми*) волосами перед кем-то посторонним считалось не вполне приличным. Образовано на базе сочетания *простые волосы*, означавшего когда то "волосы без убора".

Опрятный. Образовано от ныне исчезнувшего существительного *опрять* — "порядок". К той же основе восходит глагол *прятать*. Ср. *наряд*.

Оптика. Это название раздела физики заимствовано из французского, где optique восходит к латинскому optica, заимствованному из греческого, где находим ophtike.

Оптимист. Это существительное (кстати, родственное прилагательному *оптимальный*) восходит к латинскому optimus — "наилучший", являющемуся превосходной степенью от bonus — "хороший".

Орава. Общепринятой этимологии не имеет, возможно, восходит к общеславянскому ora — "крик".

Оракул. Это слово, имеющее значение "человек, изрекающий истины", было заимствовано из латинского, где oraculum — образовано от глагола orare — "говорить, молиться".

Орангутан(г). Редчайший случай для русского языка: слово это восходит к малайскому (много ли таких слов вы насчитаете в нашем языке?) orangutan (orang — "человек" и utan "лес"), то есть "лесной человек". Но попало к нам это слово из французского языка (orangutang), носители которого, вероятно, раньше россиян столкнулись с малайцами и их природой.

Оранжевый. Образовано на основе французского orange — "апельсин".

Оранжерея. Заимствовано из французского, где orangerie образовано от orange — "апельсин": "сооружение для выращивания апельсинов".

Оратор. Заимствование из латинского, где orator — образовано от orare — "говорить, излагать".

Орбита. Заимствование из латинского, где orbita — образовано от orbis — "круг; земля".

Орган. Это слово в значении "часть тела, организма" было заимствовано из греческого через посредство латинского, где находим organon — "инструмент". Отметим также, что название музыкального инструмента — *орган* — тоже восходит к греческому первоисточнику — organon.

Организация. Заимствование из французского, где organisation (от глагола organiser — "организовывать") образовано от organe — "орган".

Орда. Заимствовано древнерусским языком из тюркских. В татарском, например, *орда* — "лагерь, стан".

Орден. Заимствовано из немецкого, где Orden в свою очередь заимствовано из латинского, где ordo (ordinis) — "ряд" имеет тот же корень, что и глагол ordinare — "приводить в порядок".

Ординарец. Образовано от латинского ordinarius — "следящий за порядком", произведенного от ordinare — "приводить в порядок". Восходит к той же основе, что и *орден*.

Ординарный. Заимствование из французского, где ordinaire образовано от латинского ordinarius — "рядовой, обыкновенный".

Орел. Помимо птицы, так называют и сторону монеты, на которой изображен герб. Если в советские времена такое название могло вызвать только недоумение (советский герб — это изображение земного шара с обвитыми вокруг него колосьями), то с возвращением на монеты российского герба с двуглавым орлом становится понятным, почему наши предки назвали эту сторону монеты *орлом*. Слово *орел* образовано от той же основы, что и греческое ornis ("птица"). Тот же корень имеет и первая часть слова *орнитология*.

Оригинал. Это слово, означающее "первоисточник: то, что стало предметом копирования", было заимствовано из немецкого, где Original восходит к латинскому originale с тем же значением.

Оркестр. Это слово попало в русский язык из французского, будучи заимствованным из латыни, которая также заимствовала его из Греции, где orchestra означало "место для танцев". Римляне же, позаимствовав это слово у греков, стали так называть особые места в театре, отведенные для римской знати — сенаторов. Во французском же языке это слово приобрело то значение, с которым его и позаимствовал русский.

Орнамент. Заимствование из латинского, где ornamentum — "украшение" — образовано от ornare — "украшать".

Ортодоксальный. Это слово, заимствованное из французского, имеет в русском языке параллельную кальку — православный. Во французском orthodoxal восходит к греческому orthodoxos — "имеющий правильное мнение" (orthos — "правый", doxos — "мнение").

Орфография. Этот языковедческий термин был заимствован из французского, где orthographie от латинского orthographia, восходящего к греческому первоисточнику, в котором это слово образовано из orthos — "правильный, правый" и graphein — "писать". Параллельно слову орфография существует и калька *правописание.*

Орхидея. Заимствование из французского, где orchidee образовано уменьшительным суффиксом от orchis и буквально означает "кувшинчик". Цветок получил свое название по форме клубней.

Оса. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском находим vespa, в древненемецком wafsa, в испанском avispa, в английском wasp.

Осанна. Этот хвалебный возглас был заимствован из старославянского, куда попало из греческого, где osanna заимствовано из древнееврейского, в котором hosana является повелительной формой глагола спасать.

Осёл. Общеславянское слово, восходящее к латинскому asinus.

Оскорбить. Заимствование из старославянского от *скърбь* в значении "боль, горе". Исходное значение — "причинить боль".

Осоветь. Образовано суффиксально-префиксальным способом от *сова* в буквальном значении "стать сонным, как сова".

Осока. Образовано от глагола *осъчи* (*съчи*) — "обрезать", буквально — "то, чем можно обрезаться".

Осоловеть. Восходит к прилагательному *соловый* — "желтоватый" (ведь и соловья-то так назвали потому, что в его оперении есть желтизна) и имеет в виду переход в состояние, в котором у человека начинают мутиться (желтеть) глаза.

Осот. Название этой сорной травы образовано от той же основы, что и *острый*. Острые листья этой травы дали ей название.

Оспа. Образовано от общеславянского ospъti — "осыпать". Болезнь названа так по выступающей на коже сыпи.

Остолоп. Значение этого слова станет понятнее, если мы скажем, что образовано оно от исчезнувшего из языка глагола *остолпети*, означавшего "остолбенеть", "стать столбом от удивления"; *остолоп*, *столп*, *столб* — все слова одного корня, в котором чередуются гласные и согласные. Таким образом, остолоп буквально — "остолбеневший, застывший от удивления".

Осточертеть. В этом глаголе довольно очевидна одна из его составляющих — корень *черт*, а вот присутствие в нем числительного *сто* не так очевидно. Глагол этот обязан своим происхождением выражению "надоесть, как сто чертей".

Остракизм. Это слово, означающее "изгнание опасных для общества граждан", было заимствовано из французского, где ostracisme через латинское посредство восходит к греческому ostrakismos, образованному от ostrakos — "черепок". Принятие решения об изгнании в древних Афинах осуществлялось голосованием с помощью черепков, на которых писали имя подлежащего наказанию.

Остров. Город с таким названием в Псковской области когда-то целиком размещался на небольшом островке на реке Великой, этим он обязан своему сегодняшнему названию. Что касается существительного остров, то оно образовано от общеславянского глагола osrovati — "обтекать, омывать". Об индоевропейской природе этого слова свидетельствует древнеиндийское sravati — "течет". К той же основе восходит слово *струя*.

Острога. Это название рыболовного орудия образовано от прилагательного *остръ* — "острый". См. *острый*.

Ось. Общеславянское слово индоевропейской природы; в

латинском находим axis, в немецком — Achse, в испанском — eje и т. д.

Отара. Это название овечьего стада заимствовано из тюркских языков. Так, в туркменском находим *отар* — "пастбище, выгон".

Отвага. Заимствование из польского, в котором это существительное образовано от глагола wazyc — "взвешивать, обдумывать", восходящему к waga — "вес".

Отечество. Образовано в древнерусском языке от *отьць* — "отец" по методу кальки с греческого patria.

Открытка. Это слово обязано своим происхождением выражению "открытое письмо".

Отличный. Мы, произнося это слово, например, когда говорим *отличный фильм* или *отличная поездка*, даже и не задумываемся о том, что первоначальное его значение — "не похожий на других", "отличающийся от остальных", то есть "такой, которому нет равных".

Отрава. Корень этого слова дает все основания предполагать, что изначально ядовитые зелья готовились на основе *трав*.

Отречься. Этот глагол восходит к — "отказать", восходящему к той же основе, что и *речь*, *пророк*, *зарекаться* и т. д.

Отрицать. Это слово было образовано в старославянском языке от общеславянского otrekti. Является однокоренным с *речь*, *отречься* и т. д.

Отрок. Образовано отрицательной приставкой *от* от причастия *рок* — "говорящий", восходящего к общеславянскому rekti — "речь, изречь". *Отрок* буквально — "неговорящий". Имеется в виду "лишенный права голоса на вече".

Отряд. Образовано от глагола *отрядити* — "снарядить", восходящего к основе *ряд*. Буквально "отряженный".

Отчизна. Заимствование из польского, где ojczyzna образовано от ojciec — "отец". Параллельно существует и синоним *отечество*.

Отшельник. Это слово, называющее человека, отказавшегося от общения с людьми, было образовано в старославянском по методу кальки с греческого, где anachoretes. Заимствован-

ное слово *анахорет*, ныне редко употребляющееся, находим у Пушкина: "Онегин жил анахоретом".

Офицер. Это слово, появившееся в русском языке в Петровскую эпоху, восходит через французское посредство к латинскому officiarius — "исполняющий службу", образованному от officium — "служба".

Официальный. Заимствование из французского, в котором official восходит к латинскому officialis — "служебный". См. также *офицер*.

Официант. Это слово, заимствованное из французского (officiant), одного корня с существительным *офицер* (см.). Оба восходят к латинскому officium — "служба".

Охота. Образовано от утраченного *хота* — "желание". По всей видимости, *охота* является словом-табу: отправляясь на промысел для пропитания, наши далекие предки, чтобы не спугнуть зверя, говорили, что идут не на трудное и опасное предприятие, а на какое-то дело, до которого у них есть охота, желание.

Охра. Заимствование из греческого, где ochra (ochros) — "желтоватый". Эта природная минеральная краска имеет красноватый или желтоватый оттенок.

Очаг. Заимствование из тюркских языков, где ocag является уменьшительным от ос — "огонь" и буквально означает "огонек".

Очки. Образовано суффиксальным способом от *око* — "глаз". Напомним, кстати, что множественное число от *око* — *очи*.

Ошеломить. Если бы не древний защитный головной убор для воинов, то, вероятно, не было бы в нашем современном языке этого слова, произнося которое мы и не думаем о войне или сражении. *Ошеломить* буквально означало "сильно ударить по шлему (шелому)", "сбить шлем". По мере того как мы утрачивали свою воинственность, и это слово становилось более обыденным, приобретая значение "сильно удивить".

П

Пава. Форма женского рода к существительному *павъ*, заимствованному из древненемецкого языка, где pfawo восходит к латинскому pavo — "павлин".

Павиан. Заимствовано из немецкого, куда Pawian попало из старофранцузского, где babouine восходит к провансальскому baboue. Отметим, таким образом, родство слов павиан и бабуин.

Павильон. Заимствовано из французского языка, где pavilion — "палатка, шатер". См. также *павлин*.

Павлин. Заимствовано из немецкого языка, а восходит к французскому pavilion — "палатка, шатер" (см. также *павильон*) от лат. papilio — "бабочка"). Птица получила это название потому, что ее хвост в распущенном виде похож на шатер, как он выглядел в средневековье.

Пагода. Это название индийского или буддистского храма заимствовано из французского языка, где pagode в свою очередь заимствовано из хинди, а восходит к древнеиндийскому bhagavati — "храм".

Пагуба. Это существительное образовано с помощью приставки от *губа* — "гибель" (еще сохранившегося в диалектах). К той же основе восходит и глагол *губить*.

Падёж. Это существительное, используемое наиболее часто в словосочетании "падеж скота", заимствовано из старославянского, в котором было образовано как калька с греческого ptosis.

Падчерица. Образовано от старославянского *падъштерица*, производного от *дъшти* (в родительном падеже *дъштере)* — "дочь".

Паёк. Уменьшительное к тюркскому заимствованию *пай* — "часть, жребий, счастье".

Паж. Заимствование из французского, где существительное page, восходящее к латинскому pagius — "слуга из деревни".

Пажить. Это устаревшее существительное со значением "пастбище, где пасется скот" образовано с помощью приставки от древнерусского (ныне вышедшего из употребления) существительного *жить* — "жизнь". См. *жить*.

Паз. По мнению некоторых языковедов, это существительное в значении "соединение, стык, смычка", впоследствии перешедшем в "образуемая при стыковке щель, углубление", родственно латинскому *pax* — "договор, мир", а следовательно, является родней и таких, восходящих к тому же латинскому слов, как английское peace и французское paix — "мир".

Пазуха. Вероятно, образовано от *паз* (см.) с помощью суффикса *уха*.

Паинька. Образовано с помощью суффикса от *пай*, используемого чаще всего в сочетании *пай-мальчик*, и являет собой одно из редких заимствований из финского языка, где pai — "хороший, милый".

Пакгауз. Заимствование из немецкого, где существительное Packhaus образовано сложением слов Pack — "кипа, связка" и Haus — "дом". В буквальном смысле *пакгауз* означает "помещение, где хранятся кипы, связки, товар", или иным словом — "склад".

Пакет. Заимствование из немецкого, который в свою очередь заимствовал Paket из французского — paquet.

Пакость. Общеславянское слово, восходящее, вероятно, к исчезнувшему *кость* — "скверна". Существительное *кость* образовано, по-видимому, от прилагательного kostъ (однокоренное слово находим в древнеиндийском: kastas — "дурной, злой").

Пакт. Заимствовано из немецкого, где Pakt восходит к латинскому pactum — "договор", произведенному от pacisci — "договариваться, мириться", восходящему к pax — "мир". Укажем на неочевидное родство: см. *паз*.

Палатка. Уменьшительно-ласкательное образование от существительного *палата* в значении "дом, дворец" (например, ча-

сто встречающиеся сочетания "царские палаты" или "палаты каменные"), заимствованного из греческого, где palation восходит к латинскому palatum.

Палаццо. Это существительное, называющее итальянский дом-дворец, заимствовано, естественно, из итальянского языка, где palazzo — "дворец" восходит к латинскому palatium (palatum). Таким образом, это слово с явным иностранным оттенком родственно привычному и воспринимаемому как русское *палатка* или *палата*.

Палач. Образовано с помощью суффикса от заимствованного из тюркского языка слова *пала* – "нож", "кинжал". А вообще это тюркское слово оказалось очень плодотворным — оно легло в основу еще и таких русских слов, как *палаш*, *палица*, *палка*.

Палаш. Это слово являет собой пример многократных заимствований. В русский оно попало из польского, где palasz восходит к немецкому Pallasch, куда попало из венгерского, где pallos — "сабля" возникло на основе тюркского pala с тем же значением.

Палеография. Это заимствование было сделана из французского языка в XVIII в., когда в России стала формироваться наука, названная этим словом — изучающая развитие письменности, древние рукописи. Французское paleographie — образовано на базе греческого palaios — "древний" и graphein — "писать".

Палец. Общеславянское слово, образованное от исчезнувшего *палъ* (к этой же основе восходит и прилагательное *беспалый*). В большинстве славянских языков это слово называет только "большой палец".

Палисадник. Заимствовано из немецкого, куда Palissade попало из французского, где palissade — "частокол" восходит к латинскому palus — "кол".

Палитра. Заимствование из французского, где palette восходит к латинскому pala — "лопата". Такая вот странная связь между инструментами художника и землекопа, но если мы имеем в виду палитру в значении "небольшая дощечка, на которой художник смешивает свои краски", то эта связь становится более понятной: ведь формы дощечки и лопаты почти совпадают.

Палить. Общеславянский глагол, образованный от той же основы, что и *пламя*, *пепел*.

Палица. Общеславянское слово, произведенное от тюркского *пала* – "нож". См. также *палка*, *палач*, *палаш*.

Палка. Древнерусское слово, образованное с помощью суффикса от исчезнувшего *пала*, заимствованного из тюркского, где *пала* – "нож". См. также *палка*, *палач*, *палаш*.

Паломник. Образовано с помощью суффикса от корня, восходящего к слову *пальма* (см.); первоначальное значение "странник, вернувшийся из святых мест с пальмовой ветвью", ведь паломником называют богомольца, странствующего по святым местам, где растут эти диковинные для Руси деревья.

Палтус. Вероятно, немецкое заимствование: Platteise восходит к латинскому platessa от platys — "плоский". Любопытно, что к той же основе восходит, видимо, и "плотва" — название этим рыбам давалось по их плоской форме.

Палуба. Общеславянское слово, образованное с помощью приставки *па* от несохранившегося *луба* (в современном языке *луб* — "волокнистая ткань растений, кусок коры некоторых деревьев"). Исходное значение — "лубяная настилка" (никак не связанная с судостроением).

Пальма. Название этого растения восходит к латинскому palma, которое наряду со значением "пальмовое дерево" имеет и значение "ладонь" (изучающим английский язык известна такая же многозначность слова palm). А пальмовое дерево назвали "ладонью" за сходство его листьев с растопыренными пальцами руки.

Пальто. Это не очень удобное для русского языка слово (сколько раз приходилось слышать попытки его склонения!) заимствовано из французского, где paletot имеет то же значение.

Памфлет. Это слово, означающее "острое сочинение обличительного характера", было заимствовано из французского языка, где pamphlet восходит к английскому pamphlet — "небольшая книжка", образованному от имени собственного из известной латинской комедии "Pamphilus seu de amore". Во французском языке значение "небольшая книга" перешло со временем в "сатирическое сочинение".

Пан. Заимствовано из польского языка посредством украинского или белорусского. В польском языке pan означает "господин".

Панама. Это слово проникло в русский язык недавно — в XX в. Оно восходит к географическому названию *Панама*, откуда распространился этот головной убор.

Панацея. Это название несуществующего лечебного средства (в современном языке панацея означает "лекарство от всех болезней") восходит к латинскому слову panacea, образованному на базе греческих корней pan — "все" и akos — "лекарство".

Панегирик. Заимствовано в XVIII в. из латинского языка, где panegyris от греческого panegyrikos (образованному от существительного panegyris — "праздник"; где pan — "все", ageiro — "собираюсь").

Панель. Заимствовано из немецкого языка, в который попало из старофранцузского, где panel восходит к латинскому pannus — "кусок материи, лоскут". Первичное значение — "обшивка, облицовка".

Панибратство. Или иначе "бесцеремонное обращение" восходит к польскому выражению panie bracie — "приятель". Это же польское выражение дало русское *запанибрата*.

Паника. В русском языке появилось в XIX в., вероятно, из английского, а английское panic восходит к греческому panikos, образованному от имени бога Пана, который, будучи божеством стихийных сил природы, наводил на людей беспричинный (*панический*) страх.

Панихида. Это слово было в древнерусский период заимствовано из греческого, где pannychida означает "всенощное служение". В таком значении (всенощная) это слово и существовало какое-то время в русском языке. Впоследствии развивается новое значение: "заупокойная служба".

Панорама. Это заимствованное слово восходит к английскому, где было составлено искусственным образом из греческого pan (см. *панацея*) — "все" и horama — "обзор". Таким образом, в буквальном смысле *панорама* означает "полный обзор".

Пансион. Заимствование из французского, где pension восходит к латинскому pensio — "плата", от глагола pendere "платить".

Отсюда и значения слова *пансион* в русском языке, связанные с платой за разного рода услуги: обучение в закрытом учебном заведении или полное содержание проживающих в данном месте.

Панталоны. Это заимствованное из французского языка слово, называющее длинные мужские штаны, восходит к итальянскому pantaloni, первоначально Pantaloni — Панталоне, собственное имя персонажа итальянской народной комедии.

Пантера. Это название животного семейства кошачьих заимствовано из французского языка, где panthere восходит к латинскому panther, которое в свою очередь было заимствовано из греческого, куда попало, видимо, из древнеиндийского, где pundarikas означает "тигр".

Пантомима. Заимствовано из французского, где pantomime восходит к латинскому pantomimes, образованному от греческого pan (pantos) "все" и mimos — "немой".

Панцирь. Заимствовано в древнерусский период из немецкого, где panzer восходит к старофранцузскому pancier, а от него к латинскому pancere (в значении "панцирь"), образованному от pantex — "живот". *Панцирь* в буквальном смысле означает "то, что прикрывает живот".

Папа. Образовано удвоением детского лепетного *па* (см. также *мама*, *дядя*, образованные по такому же принципу).

Папаха. Слово заимствовано из тюркских языков, где имеет вид *папах*; современное окончание получило под воздействием слова шапка, имеющего близкое значение.

Паперть. Это слово заимствовано из старославянского языка, где было образовано приставочным методом (приставка *па*) от исчезнувшего существительного *перть*, имевшего значение "вход" (к этой же основе восходит латинское porta — "ворота").

Папироса. Существительное, заимствованное из польского языка, где papieros (с тем же значением) образовано от papier — "бумага", заимствованного из немецкого, в котором Papier восходит к греческому papyrus или латинскому papyrus, давшему также и существительное *папирус*.

Папирус. См. *папироса*.

Папка. Это слово заимствовано из немецкого, где Pappe имеет значение "картон, папка", а восходит к той же основе, что и

Papier ("бумага"; см. *папироса*). В русском языке получило суффикс по аналогии с другими подобными словами.

Папоротник. Образовано суффиксальным способом от существительного *папороть* в том же значении, являющегося приставочным образованием от *пороть*, восходящего к той же основе, что и такие слова, как прапор, перо, парить. Название растению было дано по сходству его листьев с птичьими крыльями.

Папье-маше. Это название легко поддающейся формовке массы из смеси бумаги, гипса, крахмала заимствовано из французского, где papier-maché образовано из papier — "бумага" (см. *папироса*, *папирус)* и maché — "спрессованная".

Пар. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *переть*.

Пара. Заимствование из немецкого (Paar), видимо, через посредство польского. Восходит к латинскому прилагательному, par, имеющему значение "равный".

Парабеллум. Это название ручного огнестрельного оружия, созданного немецким конструктором Г. Люгером, образовано в конце XIX в. искусственно из латинских слов para bellum, означающих "готовься к войне".

Параграф. Это слово, имеющее значение "подразделение текста внутри главы", заимствовано из французского, где paragraphe через посредство латинского восходит к греческому paragraphos, образованному из составляющих para — "в стороне, возле, вне", graphein — "писать".

Парад. Это существительное, заимствованное в XVIII в. из французского (parade), восходит к испанскому parada (с тем же значением), образованного от глагола parar — "готовиться" (этот глагол в повелительном наклонении присутствует в слове *парабеллум* (см.), пришедшего из латинского языка.

Парадигма. Это "по-научному" звучащее слово, означающее "действующая в обществе в тот или иной период модель постановки проблем и их решения", заимствовано в XIX в. из латинского, который в свою очередь взял его из греческого, где paradeigma буквально означает "образец, пример".

Парадокс. Заимствование из французского, где paradoxe восходит к греческому paradoxos, состоящему из двух основ para —

"против", doxos — "слава". Буквальное значение "против того, что принято, устоялось".

Паразит. Это заимствование из французского (parasite) через латынь (parasitus) восходит к греческому parasitos, буквально означающему "тунеядец, нахлебник".

Паралич. Слово, заимствованное из польского, а восходящее через немецкий (Paralyse) и латинский (paralysis) языки к греческому paralysis, означающему "расслабление".

Параллелепипед. Этот геометрический термин заимствован в связи с развитием русской науки в XVIII в. из латинского языка, в котором parallelepipedum представляет собой сложение греческих слов parallelos — "параллельный" и epipedon — "поверхность". См. также *параллель*.

Параллель. Заимствование из латыни, где parallelus восходит к греческому parallelos, образованному сложением основ para — "возле, рядом" (см. *параграф*) и allelon — "оба, и тот, и другой"). См. также *параллелепипед*.

Парашют. Заимствовано из французского языка, где образовано искусственным образом из греческого para — "против" и французского chute — "падение". Таким образом, исходное значение этого слова — "то, что препятствует падению".

Парень. Образовано от еще сохранившегося в диалектах существительного *паря* (с тем же значением), являющегося уменьшительным от *паробок* (украинское *парубок*), восходящего к *роб* — "мальчик" (давшему такое жаргонно-диалектальное обращение, как *робя*). См. также восходящие к этой же основе *ребенок*, *парубок*.

Пари. Это слово заимствовано в XIX в. из французского языка, где pari образовано от глагола parier — "спорить", восходящего к латинской основе par — "соперник, противник".

Парик. Заимствовано вместе с самим предметом в Петровскую эпоху из немецкого языка, где Perucke восходит к итальянскому perrucca (вероятно, от той же основы, что и латинское pilus — "волос"). Украинский язык позаимствовал эту основу для использования в слове *перукарня* — парикмахерская.

Парикмахер. Заимствовано из немецкого языка, где это существительное образовано сложением слов Perucke — "парик"

(см.) и Macher — "мастер, делатель" (от machen — "делать, изготовлять"; к той же основе восходит и английский глагол make — "делать").

Парить. Это слово, перешедшее в современный язык из старославянского, восходит к той же основе, что и *перо* (см.).

Парк. Заимствование из французского, где parc восходит к латинскому parcus — "огороженное место".

Паркет. Заимствование из французского, где parquet — уменьшительное от parc, восходящего к латинскому parcus — "отгороженное место, помост". См. также *парк.*

Парламент. Название этого выборного законодательного органа было заимствовано из английского, где parliament восходит к старофранцузскому (а влияние французского на английский было очень сильно — ведь с XI в. в Англии правила нормандская династия, говорившая на французском) parlement — "собрание", образованному от глагола parler — "говорить". Недаром ведь парламенты некоторых стран называют в народе "говорильней".

Пародия. Это заимствование из французского (parodie) восходит к греческому parodia, образованному из элементов para — "против" (как в *парашют* и *парадокс*, см.) и ode — "песнь" (вспомним слово *ода*, восходящее к тому же греческому источнику), что по-гречески имело значение "пение наизнанку".

Пароль. Это слово, имеющее значение "секретное слово для опознания караульным или используемое для конспирации", заимствовано из французского языка, где parole восходит через латинское parabola к греческому parabole. См. *парабола.*

Партер. Заимствование из французского, где parterre является соединением предлога с существительным: par terre, буквально означающим "на земле".

Партизан. Это слово заимствовано из французского языка, где partisan ("сторонник, участник") восходит к итальянскому partigiano, произведенному от parte — "часть". Таким образом, это слово является однокоренным с английским part и рядом других слов, заимствованных русским языком: *партикулярный*, *партия* и т. п.

Партикулярный. Это практически вышедшее из употребления слово означает "штатский, гражданский", а заимствовано, види-

мо, из английского, где particular (восходящее к основе part) среди других значений имеет и такое: "частный, индивидуальный".

Партия. Это слово в значении "группа лиц или предметов" было заимствовано в Петровскую эпоху из французского языка, где partie восходит к латинскому существительному partis — "часть", произведенному от глагола partiri — "делить".

Парубок. Это слово, имеющее значение "парень", заимствовано из украинского языка и является однокоренным с русским диалектальным (в котором *о* на месте украинского *у*) *паробок* (см. *парень*).

Парус. Заимствовано из греческого в древнерусский период. В греческом pharos — "парус". Греческое слово сохранилось в географическом названии Фарос — в Крыму.

Парфюмерия. Заимствовано в XVIII в. из французского, где parfumerie произведено с помощью суффикса от parfumer, восходит к латинскому fumus — "дым". Родственные слова: *фумигатор*, *фумигант*.

Парча. Это слово заимствовано из тюркских языков в древнерусский период. В татарском *парча* — "род материи".

Паршивый. Заимствовано из польского языка, где parszywy образовано от parch — "парша".

Пасека. Общеславянское слово, образованное приставочным способом от *съка* — "место, где вырублен лес" (от той же основы и засека — "преграда из срубленных и наваленных одно на другое деревьев". Первоначальное значение "расчищенная от леса площадка". Современное значение ("место, где разводят пчел") объясняется тем, что пасеки раньше всегда устраивались на площадках, очищенных от леса.

Пасквиль. Заимствовано в Петровское время из немецкого, а восходит к итальянскому pasquillo — так римляне называли статую, на которую приклеивались различные злободневные эпиграммы. Статуя же эта была названа по имени обитателя дома, стоявшего напротив — учителя Pasquino.

Паскуда. Общеславянское слово, образованное приставочным способом от *скудо* — "бедность, скудость". См. *скудный*.

Пасмурный. Образовано приставочно-суффиксальным способом от *смурый* — "ненастный, хмурый".

Пасовать. Заимствовано в XVIII в. из французского, где passer — "воздерживаться, пасовать" при исходном значении — "проходить мимо". Родственно английскому глаголу pass — "идти, проходить мимо" (от латинского passus — "шаг").

Паспорт. Заимствовано из немецкого, где Passport через французский (passeport) восходит к итальянскому passaporto, имеющему значение "письменное разрешение войти в порт": от passare (см. также *пасовать*) — "проходить" и portus — "порт".

Пассажир. Заимствовано посредством немецкого или голландского из французского, где passager в том же значении образовано от существительного passage — "проезд", которое в свою очередь произведено от глагола passer — "проезжать" (см. также *паспорт*, *пасовать*).

Паста. Заимствовано в XIX в. из итальянского, где pasta восходит к греческому существительному paste, называющему разновидность мучной подливки.

Паства. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от глагола *пасти* (см.).

Пастель. Это название цветных карандашей мягких цветов заимствовано из французского, где pastel восходит к итальянскому pastello — "цветной карандаш", образованному суффиксальным способом от pasta — "тесто": цветные карандаши делались из сухих красок, замешанных на тесте.

Пастеризация. Этот процесс обеззараживания пищевых продуктов носит имя французского ученого Пастера, одного из основоположников микробиологии.

Пасти. Общеславянский глагол индоевропейской природы и, вероятно, того же корня, что глагол *питать*.

Пастила. Заимствование из испанского языка, в котором pastilla является уменьшительным от pasta — название кондитерского изделия "пат".

Пастух. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от ныне исчезнувшего существительного *пасть* — "пастьба, пастбище". См. *пастырь*, *пасти*.

Пастырь. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от ныне исчезнувшего существительного *пасть* — "па-

стьба, пастбище", восходящего к той же основе, что и глагол *пасти* (см.).

Пасха. Заимствование из старославянского языка, а восходит через греческий (pascha) к древнееврейскому pesach — так у евреев был назван праздник в память избавления из египетского рабства.

Пасьянс. Это времяпрепровождение с игральными картами требует от человека терпения, вот почему его название и восходит к латинскому patientia, что и означает "терпение". К той же основе восходит и слово *пациент* (см.)

Пат. Это название кондитерского изделия было заимствовано в XX в. из французского, в котором pate восходит к латинскому pasta — "тесто". См. также *паста*, *паштет*.

Патент. Это слово является заимствованием из немецкого, в котором Patent буквально означает "открытое письмо" и восходит к латинскому patens с тем же значением. Существительное образовано от глагола patere — "быть открытым". Во время заимствования (то есть в Петровскую эпоху) единственным значеним этого слова было "свидетельство на право занятия каким-либо промыслом", что в смысловом плане согласуется с буквальным значением немецкого слова ("открытое письмо").

Патефон. Название этого сохранившегося разве что в музеях приспособления для проигрывания пластинок было образовано по модели слова *граммофон* (см.); первый элемент восходит к названию фирмы "Пате" (Pathe), выпускавшей иглы для звукоснимающего устройства.

Патока. Общеславянское слово, образованное приставочным способом (приставка *па-*) от утраченного существительного *тока*, являвшегося вариантом женского рода к *токъ*. Является производным от глагола *течь*.

Патриот. Заимствование из французского, где patriote восходите к латинскому patriota (с тем же значением), образованному от patria — "родина".

Патрон. Это слово заимствовано из французского, где patron восходит к латинскому patronus, имеющему значение "покровитель, защитник" и образованному суффиксальным способом от pater — "отец".

Патронташ. Это слово, называющее сумку с гнездами для размещения в них патронов, заимствовано из немецкого, где Patrontasche образовано путем сложением слов Patron ("патрон") и Tasche ("сумка").

Патруль. Заимствование из французского, где существительное patrouille произведено от глагола patrouiller — "патрулировать". Отметим, что в основе понятия "патруль" лежит слово patte — "нога".

Пауза. Это слово заимствовано из немецкого, где Pause посредством латинского pausa восходит к греческому pausis, образованному суффиксальным способом от paueín — "прерывать".

Паук. Это животное получило свое название по изогнутым лапкам: слово паук образовано приставочным способом от существительного *окъ*, родственного латинскому ancus — "имеющий кривые руки".

Паутина. Возникло из *паучина* в результате воздействия на него существительного *путина* — "паутина" от *пута*, давшего глагол *путать*.

Пафос. Заимствование из французского, где pathos восходит к греческому pathos — "страсть".

Пахнуть. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от существительног *пахъ* — "дуновение". В основе лежит звукоподражательное *па*.

Пациент. Это заимствование из французского через немецкий восходит к латинскому причастию patiens — "страдающий" от глагола pati — "терплю", "переношу". См. также *пасьянс*.

Пацифизм. Слово было заимствовано в XX в. из французского, где pacifisme произведено от pacifique, восходящего к латинскому pacificus (представляющему собой соединение существительного pax — "мир" и глагола facere — "делать").

Пачка. Это слово заимствовано из польского, где paczka является уменьшительным от paka, заимствованного из немецкого, в котором Pack — "пакет, тюк".

Пачкать. Вероятно, заимствовано из немецкого (черед посредство польского, в котором находим packac — "марать, мазать"), где глагол patschen имеет значение "марать, грязнить".

Паштет. Первоначально слово *паштет* означало "пирог с мясной начинкой". Заимствование из немецкого, где Pastete восходит к латинскому существительному pastata — "тесто". См. также *паста*, *пат*.

Паюсная. Это часто встречающая определение к слову икра образовано от существительного *паюс*, что значит "мешочек, в котором в рыбе находится икра".

Паясничать. Это слово, имеющее значение "кривляться, вести себя как шут", образовано суффиксальным способом от существительного *паяс* ("паяц"), заимствованного из французского. См. также *паяц*.

Паяц. Заимствование из немецкого, в котором Pajazzo через посредство французского paillasse — "соломенный тюфяк", восходит к латинскому palea — "солома". Шут получил такое прозвание за то, что традиционно на нем одежда, похожая на мешок. См. также *паясничать*.

Педагог. Заимствовано в XVIII в. из французского, pedagogue через посредство латинского (paedagogus) восходит к греческому слову paidagogos, образованному путем сложения существительного pais (paidos), имеющего значение "ребенок", и причастия agogos со значением "ведущий" (от глагола agein — "вести"). Таким образом, буквальное значение: "тот, кто ведет (воспитывает) детей". В слове *педиатр* первая часть восходит к той же основе paidos.

Педаль. Это слово заимствовано из французского, в котором pedale через посредство итальянского восходит к латинскому pedalis — "ножной", образованного суффиксальным способом от существительного от pes (pedis) — "нога". От той же основы вторая часть таких слов, как *мопед*, *велосипед*.

Педант. Это слово, имеющее значение "излишне строгий человек в отношении формальностей", заимствовано из французского, в котором pedant через итальянское посредство (pedante) восходит к греческому paideuein — "воспитывать, учить".

Пейзаж. Это слово, имеющее значение "сельский вид", заимствовано из французского, в котором paysage образовано суффиксальным способом от pays, восходящего к латинскому pagus — "село, деревня".

Пекло. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от ныне исчезнувшего существительного *пекъ*, имевшего значение "смола". *Пекъ* восходит к той же основе, что и латинское pix — "смола", и является производным от того же корня, что и латинское pinus — "сосна". Смысловое сближение существительного *пекло* с глаголом *печь* имеет в своей основе народную этимологию.

Пелена. Общеславянское слово, восходящее к основе *пел* (однородные слова: греческое pellas — "кожица", немецкое Fell — "шкура").

Пелерина. Это слово, имеющее значение "накидка на плечи", заимствовано из французского языка, где буквальное значение pelerine — "платье пилигрима". Образовано от pelerin — "пилигрим", восходящего к латинскому peregrinus — "чужеземец". См. также *пилигрим*.

Пеликан. Это заимствование из немецкого восходит к латинскому pelicanus, что означает "молоток", "топор" — так эту птицу прозвали за характерную форму клюва.

Пелла. Есть под Петербургом поселок с таким необычным названием, и если кто-нибудь решит, что это название финское, каких здесь очень много, то ошибется. Точно такое же имя — *Пелла* – носила столица древней Македонии, в которой родился Александр Македонский, будущий покоритель мира. Российскую *Пеллу* начала строить Екатерина II, предназначая ее для своего внука, будущего императора Александра I и проча ему этим названием великую судьбу.

Пельмени. Как ни странно, но название для этой такой, казалось бы русской, сибирской еды заимствовано из финского языка, в котором это слово образовано сложением двух основ, обозначающих "ухо" и "хлеб". Буквально пельмени означает "мучные ушки".

Пемза. Название этого камня вулканического происхождения заимствовано из немецкого языка, где Bims восходит к латинскому существительному pumex, имеющему ту же основу, что и слово spuma — "пена". Буквальное значение слова *пемза*, таким образом, — "пенистый камень".

Пена. Общеславянское слово, развившееся из пѣна и имеющее родственные слова в ряде европейских языков: древненемецкое feim или foam в современном английском.

Пенал. Это слово заимствовано из немецкого языка, в котором Pennal восходит к латинскому pennale, образованному от penna — "перо". В современном английском находим родственное pen — "перышко, ручка для письма".

Пенсия. Заимствование из польского, где pensja — "жалованание" восходит к латинскому pensio — "платеж", образованному от глагола pendere — "платить".

Пенсне. Название этой вышедшей из моды и употребления разновидности очков восходит к французскому pince-nez, в котором pince — "щипать" и nez — "нос": ведь эти очки "закреплялись" на переносице с помощью специальной прищепки.

Пентюх. Единого мнения о происхождении этого просторечного слова нет. Возможно, оно произведено от слова *пень* в значении "неповоротливый, неумелый человек".

Пеня. Это слово, имеющее значение "штраф за невыполнение в срок каких-либо обязательств или платежей", восходит к старославянскому *пена* — "штраф", заимствованному им из латинского, где poena — "наказание" восходит к греч. poine — "возмездие". Кстати, к той же основе восходит и более привычное и понятное существительное *цена*.

Пенять. Этот глагол, имеющий значение "укорять кого-либо", образован суффиксальным методом от *пеня* (см.).

Пепел. Общеславянское слово, образованное неполным удвоением основы *пел*, в словах *палить*, *пламя* (с измененной корневой гласной).

Первозданный. Это прилагательное образовано сращением слов *пьрво* — "прежде" и *зьданьныи* — "созданный" (от *зьдати* — "строить", см. *зодчий*, *здание*).

Первый. Общеславянское слово, имеющее родственные в других индоевропейских языках (английское first, немецкое erste).

Пергамент. Эта обработанная особым способом кожа до изобретения бумаги использовалась как писчий материал, а название свое она получила потому, что особо высокого качества этот материал изготавливали в городе Пергам, в Малой Азии (ныне это турецкий город Бергам). Заимствовано это слово было в Петровскую эпоху из немецкого, где Pergament восходит к латинскому pergamentum, восходящего в свою очередь к греч. pergamenos от топонима Pergamos.

Переворот. Это слово образовано по методу кальки с французского, где исходное значение слова revolution — оборот, поворот (винта, например). Наряду с переосмыслением слова переворот, русский язык позаимствовал и зарубежное слово с таким же значением: *революция*.

Перёд. Общеславянское слово, образованное по тому же принципу, — суффиксальным способом — что и предлоги *под*, *зад* (см.): путем добавления суффикса *д* к исчезнувшему из современного языка предлогу per. Этот предлог сохранился в русском языке в виде *пере* и *пре*.

Передник. Это слово образовано методом кальки (хотя и не вполне точной) с немецкого Vortuch — "фартук" (в немецком это слово образовано посредством добавления приставки vor — "перед" к существительному Tuch — "платок"). Как и во многих других случаях такого рода, иностранное слово впоследствии было тоже заимствовано в виде *фартук*.

Передряга. Это слово образовано с помощью приставки от исчезнувшего из литературного языка существительного *дряга* — "тревога", восходящего к той же основе, что и глагол *дергать*.

Перекоп. Название этого города в Крыму является калькой с крымско-татарского Kyrym (давшего топоним *Крым*), означающего "вал", "ров".

Перепалка. Это слово, имеющее ныне значение "перебранка", любопытно тем, что исходное его значение было "перестрелка" (впрочем, сохраняющееся и поныне, хотя и используюшееся довольное редко), ведь в основе здесь тот же корень, что и у глагола *палить* – "стрелять".

Переполох. Образовано приставочным способом общеславянского существительного *полохъ*, означавшего "испуг" и восходящего к основе *пол*, имеющей соответствия в других языках (например, греческое pallo — "потрясаю").

Перец. Слово образовано в древнерусский период суффиксальным способом от существительного *пьпрь*, являющегося общеславянским заимствованием из латыни, где piper восходит к греческому peperi, восходящему в свою очередь к древнеиндийскому. Изначально это слово имело вид *пьпьрьць*, но, претерпевая языковые изменения, приобрело сегодняшний вид.

Перечень. Образовано суффиксальным способом от *перекъ*, имеющего то же значение, но ныне из языка исчезнувшего.

Перечить. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *перекъ* в значение "противодействие".

Переяславль. Название этого города, восходящего к имени собственному Переяславъ, означает "перенявший славу".

Перила. Образовано суффиксальным способом от глагола *переть* ("опираться").

Периметр. Это слово, обозначающее "внешняя граница чего-либо", было заимствовано из французского, где существительное perimetre образовано сложением греческих слов peri — "кругом, вокруг" и metron — "мера".

Период. Заимствование из французского, где periode восходит к латинскому periodus, в свою очередь восходящему к греческому periodos (от peri — "вокруг, кругом" и hodos — "дорога").

Периферия. Заимствование из французского, где peripherie восходит к латинскому peripheria, образованному из греческих слов peri — "вокруг, кругом" и pherein — "нести".

Перифраза. Заимствование из французского, где periphrase восходит латинскому periphrasis, образованному из греческих слов, буквально означающих "вокруг фразы" (См. также *период*, *периметр*).

Перламутр. Заимствовано из немецкого, где Perlmutter образовано сложением элементов Perl — "жемчужина" и Mutter — "мать", что буквально означает "мать жемчуга". Любопытно привести английское название перламутра, образованное по немецкому аналогу: mother of pearl.

Пернатые. Это прилагательные, имеющее значение "птицы", образовано от существительного *перьно* — "перо", восходящего к той же основе, что и *перо* (см.) и имеющее родственные слова в других индоевропейских языках: лит. sparnas — "птичье крыло", английское fern — папоротник (папоротник получил свое название по сходству его листиков с птичьим крылом) и т. д.

Перо. Общеславянское слово, имеющее родственные в других индоевропейских языках (см. пернатые). Основа этого слова та же, что и в словах *парить*, *папоротник*.

Перпендикуляр. Заимствовано из латинского языка, где perpendicularis произведено от существительного perpendiculum — "отвес", образованного от глагола perpendere — "отвешивать", к которому восходит и такое, например, существительное, как *пенсия*.

Перрон. Это существительное заимствовано из французского, где perron образовано суффиксальным способом от pierre, восходящего к латинскому petra — "скала, камень", которое в свою очередь восходит к греческой основе. Обратим внимание на неожиданное родство слова перрон и имени Петр, в переводе имеющего значение "камень" (к этой же основе восходят и первые части таких слов, как *петрография*, *петроглиф* и т. п.).

Персик. Название этого южного плода заимствовано из латыни: древние римляне называли эти плоды "персидскими яблоками" (persicum malum), прилагательное persicum субстантивизировалось, то есть перешло в существительное, и утратило окончание.

Персона. Заимствовано из польского, где persona восходит к латинскому persona (начальное значение этого слова — "театральная маска").

Перспектива. Заимствовано из латинского, где perspectiva из ars perspectiva (буквально — "искусство видеть то, что впереди"), образовано суффиксальным способом от perspicere — "видеть насквозь".

Перст. Общеславянское слово, имеющее соответствия в других индоевропейских языках.

Перстень. Это слово находится в близком родстве с существительным *наперсток* (см.), так как тоже образовано от общеславянского *перст* — "палец". Буквальное значение "кольцо, надетое на палец".

Перхоть. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и слова *порох*, *порхать*.

Перчатка. Это слово из родственного ряда *перст*, *наперсток*, *перстень* (см.), ведь оно восходит к прилагательному *перщатый*, то есть "пальчатый". С помощью суффикса это прилагательное было переоформлено в существительное.

Пёс. Единого мнения о происхождении этого слова нет. Возможно, оно родственно латинскому specio — "смотрю", а изна-

чальное значение этого слова в таком случае — "смотрящий, сторож".

Песец. Если с происхождением слова пес стопроцентной ясности нет, то с этой северной лисицей все ясно: она принадлежит семейству псовых, о чем и свидетельствует ее название, ведь образовано оно от слова *пес*.

Пескарь. Происхождение неясно. Возможно, слово пескарь образовано от существительного *пискъ* — по писку, который издает эта рыбешка, когда ее берут в руки. Есть объяснение, согласно которому название этой рыбки связано с существительным *песок*. Возможно также, что оно восходит к латинскому piscis — "рыба".

Песок. Общеславянское слово, восходящее к основе *пьс*.

Пессимизм. Слово, заимствованное из французского или немецкого, в которых pessimisme и Pessimismus, соответственно, восходят к латинскому pessimus, являющемуся формой превосходной степени от malus — "плохой".

Петиция. Это слово заимствовано из латинского языка, где petitio образовано от глагола petere — "просить, подавать иск".

Петрушка. Название этой огородной травки заимствовано из польского языка, где pietruszka восходит к латинскому petroselinum, заимствованному из греческого petroselinon, означающего "горный (каменный) сельдерей" и являющегося сложением слов petros — "камень" и selinon — "сельдерей". Отметим неожиданное родство слова *петрушка* с существительным *перрон* и именем собственным *Петр*.

Петух. Эта домашняя птица получила название за свои певческие способности, и основа существительного *петух* вполне очевидна, она того же происхождения, что и глагол *петь*.

Петь, пою. Общеславянский глагол, восходящий к *пѣти*.

Пехота. В некоторых русских диалектах еще сохранилось слово пехий (пеший), которое помогает понять происхождение названия этого рода войск. Впрочем, в наше время пехота редко совершает пешие марши, а передвигается на транспорте.

Печаль. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *печа* — "забота", восходящего к той же осно-

ве, что и *опека*. Исчезнувшее ныне из языка пека означало "жар, зной". *Печаль* буквально значит "то, что жжет".

Печать. Восходит к глаголу *печь*, ведь первоначально слово *печать* означало "выжженный знак". Любопытные родственные связи между словами: *печь*, *печаль*, *печать*.

Печень. Общеславянское слово, образованное от *печень*, являющегося страдательным причастием прошедшего времени от глагола *печи* (*печь*). Буквальное значение этого причастия — "жареное".

Печь (печка). Общеславянское существительное, восходящее к основе *пек*. Буквальное значение "место, где пекут".

Печь, пеку. Общеславянский глагол индоевропейской природы.

Пеший. Общеславянское слово, восходящее к индоевропейскому *ped* — "нога" (к той же основе восходят латинское pes, готск. fotus — "нога"). См. также *пехота*.

Пешка. Образовано суффиксальным способом от *пеший* (см.). Эта шахматная фигура получила свое название по тому, какие ходы совершает на доске — обычно на одну клетку вперед.

Пещера. Слово было заимствовано из старославянского языка, имевшее в исконном варианте вид *печора* (в таком виде это слово сохранилось в названии реки). Восходит к pekts (*печь* — "печка"). Буквальное значение слова пещера — "похожая на печь".

Пианино. Заимствовано из итальянского языка, где оно было произведено суффиксальным способом от французского piano (pianoforte, попавшее в русский язык с составляющими, переставленными местами). В названии этого музыкального инструмента использованы музыкальные термины piano — "тихо и нежно" и forte — "громко и мужественно". На пианино (в отличие от другого клавишного инструмента — клавесина) можно было играть как тихо (piano), так и громко (forte).

Пиво. Образовано от глагола *пити* и первоначально означало "то, что пьется", "любой напиток".

Пигмей. Это слово, обозначающее низкорослую народность в Африке, а также ничтожного человека, заимствовано из латинского языка, где pygmaeus восходит к греческому pygmaios — "раз-

мером с кулак", образованному суффиксальным способом от pygme — "кулак".

Пигмент. Заимствовано, по всей видимости, из французского, в котором pigment восходит к латинскому pigmentum, образованного от pingere — "красить".

Пиджак. Заимствовано из английского, где pea jacket означает "куртка". Любопытно, как это слово переосмысляла народная этимология, называя верхнюю часть костюма "спинжак" — что-то прикрывающее спину.

Пиетет. Это слово, синонимичное русскому благоговению, заимствовано из немецкого, где восходит к латинскому pietas, образованному от pius — "благочестивый, добродетельный".

Пижон. Заимствовано в XX в. из французского языка, где pigeon ("голубь, голубок", а также "простак, простофиля") восходит к латинскому pipio.

Пик. Это слово в значении "вершина горы" заимствовано из французского, где pic (с тем же значением) образовано от глагола piquer — "колоть", восходящего к той же основе, что и латинское picus — "дятел".

Пика. Название этого оружия заимствовано из польского, где pika через посредство немецкого (Pike) и французского (pique) восходит к латинскому слову picus (см. *пик*).

Пикантный. Это слово, заимствованное из французского языка (piquant) в значениях "сенсационный, привлекательный", а также "острый на вкус", восходит к глаголу piquer — "колоть" (отсюда и значение "острый"). См. также *пика*, *пик*.

Пикет. Это слово из армейского лексикона заимствовано в Петровскую эпоху из французского, где piquet образовано от той же основы, что и *пика*, *пик*, *пикантный* (см.). Исходное значение французского piquet — "кол, который втыкали в землю кавалеристы для привязывания коней". Впоследствии из этого значения развилось новое: "небольшой сторожевой отряд или пост".

Пикнуть. В основе этого собственно русского слова лежит звукоподражательная основа "пи", к которой восходит и существительное *пичуга*.

Пила. Общеславянское слово, восходящее, видимо, к той же основе, что и греческое peiko — "режу".

Пила-рыба. Это слово образовано по методу кальки с немецкого Sagefisch, в котором Sage — "пила", Fisch — "рыба".

Пилигрим. Заимствование из немецкого, где Pilgrim восходит к латинскому peregrimus, имеющему значение "чужестранец; путешественник" и образованному суффиксальным методом от peregre — "за границей".

Пиликать. Этот глагол образован от глагола *пилить* (см. *пила*).

Пилот. Это слово заимствовано в XX в. — в связи с развитием авиации — из французского, где исходное значение слова pilote — "лоцман". Восходит посредством итальянского piloto к греческому pedotes — "рулевой", образованному от pedon — "весло". Отметим, что параллельно с иностранным словом пилот в языке существует образованное на русской основе слово *летчик*, придуманное поэтом В. Хлебниковым.

Пилюля. Заимствовано из латинского, где pilula уменьшительное от существительного pila, имеющего значении "шарик, катышек".

Пингвин. Заимствовано из английского, в котором название этой антарктической птицы выглядит так: pinguin.

Пинг-понг. Заимствование из французского, где название этой игры родилось путем удвоения звукоподражательного слога, произнесение которого напоминает удар ракетки по шарику. При подобных удвоениях происходит чередование корневой гласной, как, например, в звукоподражательном же тик-так или словах типа зигзаг.

Пионер. Это слово в значении "разведчик, первооткрыватель" заимствовано из французского, где pionnier означает "пехотинец" и, будучи образовано от pion — "пеший", восходит к латинскому pedo, имеющему то же значение и общую основу с pes, pedis — "нога". Таким образом, выявляется неожиданное на первый взгляд родство между существительными пионер и пехотинец. См. также *пеший*. Добавим, что существительное *пионер* в значении "член детской коммунистической организации" стало употребляться в связи с переходом значения "разведчик, первооткрыватель".

Пипетка. Заимствовано из французского, где pipette — уменьшительное к pipe — "трубка". Отметим и родство с английским pipe в том же значении.

Пир. Общеславянское существительное, образованное суффиксальным способом (посредством суффикса *ръ*) от глагола *пити* — "пить". Таким образом, *пир* — это застолье, на котором обильно течет хмельное.

Пирамида. Заимствовано из старославянского, которым в свою очередь было заимствовано из греческого pyramida (pyramis).

Пират. Это существительное заимствовано из французского, где pirate восходит к латинскому pirata, которое в свою очередь восходит к греческому peirates, образованному от глагола peiran — "искать счастья". Любопытно, что русский язык для обозначения понятия пират воспользовался заимствованным словом, поскольку ввиду отсутствия до определенного времени выхода к морю с таким явлением, видимо, не сталкивался.

Пирог. Видимо, образовано от *пиръ* — "пир" (см.) и имело первоначальное значение — "хлеб для праздничного застолья".

Пируэт. Этот балетный термин заимствован из французского, где pirouette восходит к итальянскому piruolo в том же значении.

Писать. Общеславянский глагол индоевропейской природы, восходящий к той же основе, что и *пестрый* (см.), с первоначальным значением "делать пестрым, украшать".

Писк. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом (суффикс *скъ*) от звукоподражательного *пи*.

Пистолет. Заимствовано из французского, где pistolet уменьшительное от существительного pistole, через посредство немецкого (Pistole), восходящего к чешскому pistal — "пищаль".

Пистон. Заимствовано из французского, где piston через итальянское посредство (pistone) восходит к латинскому pistare — "толочь". Буквально "то, что толчется, разбивается".

Письмо. Общеславянское слово индоевропейской природы (см. *писать*), образовано суффиксальным способом (суффикс *мо*).

Питать. Общеславянский глагол, образованный от имеющего индоевропейскую природу существительного (ныне исчезнувшего) *пита* — "пища, хлеб".

Питомник. Образовано суффиксальным способом от *питомый*, в старославянском языке являвшегося страдательным причастием к исчезнувшему глаголу pitti, к которому восходит современный глагол *питать* (см.). Таким образом, *питомник* — "место, где кормят (питают), воспитывают".

Пить. Общеславянский глагол индоевропейской природы, образованный от той же основы, что *поить*, *пьяный*, *пиво* и т. п.

Пихта. Возможно, это слово проникло в русский язык из карельского, где pihka — "смола". Первоначальное значение — "бор".

Пичуга. Образовано суффиксальным способом от глагола *пикать* (*пищать*), восходящего к звукоподражательному *пи*. К той же звукоподражательной основе восходит и существительное *писк*. Таким образом, пичуга — это нечто пищащее.

Пища. Заимствование из старославянского и восходит к той же основе, что и глагол *питать* (см.).

Пищаль. Первоначальное значение этого слова — "музыкальный инструмент наподобие свирели"; образовано суффиксальным способом от *пискъ* (восходящего к звукоподражательной основе *пи*). Значение "огнестрельное оружие" является вторичным и появилось вследствие сходства форм. См. также *писк*, *пистолет*, *пичуга*.

Пиявка. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *пити*. *Пиявка*, таким образом, "нечто пьющее".

Плавить. Образовано от глагола *плыть* и буквально означает "заставлять что-либо плыть", что вполне согласуется с действием, обозначаемым этим глаголом: "из твердого состояния переводить вещество в жидкое, способное плыть".

Плакат. Заимствовано из немецкого, где Plakat является переоформлением французского plaque, имеющего значение "дощечка".

Плакать. Общеславянское слово индоевропейской природы (см. *плач*).

Пламя. Заимствование из старославянского и восходит к тому же корню, что и *палить*, *пепел*.

План. Заимствование в Петровскую эпоху из французского, где plan (ранее plant) восходит к латинскому planta — "след ноги".

Планёр. Заимствование из французского, где planeur — образовано от planer — "планировать", восходящего к латинскому planus — "плоский". *Планирование* — движение по плоскости, *планер* — "то, что движется по плоскости".

Планета. Это слово заимствовано из латинского, в котором planeta восходит к греческому planets, имеющему значение "блуждающая" (звезда). См. также *планида.*

Планида. Это слово в значении "судьба" является собственно русским образованием, переосмыслением заимствованного и восходящего к греческому языку существительного *планида* — "небесное светило" (см. также *планета*). Новое значение слова возникло потому, что по движению и положению планет и звезд астрологи предсказывают судьбу.

Планка. Заимствовано из немецкого, где Planke восходит к латинскому planca.

Плантация. Заимствование из латинского, где plantatio образовано суффиксальным способом от plantare — "сажать, разводить", произведенного от planta — "растение". Обратим внимание на английское существительное plant (растение), восходящее к тому же корню.

Планшет. Это название специальной плоской сумки заимствовано из французского, где planchette образовано суффиксальным способом от planche ("доска, планка"), восходящего к латинскому planca с таким же значением. Отметим общую основу в словах *планер* и *планшет*: эти предметы, несмотря на всю свою несхожесть, имеют общий признак: они плоские.

Пласт. Общеславянское слово, восходящее к той же основе (но с изменением корневой гласной), что и *плоский.*

Пластика. Заимствование из французского, где plastique через посредство латыни восходит к греческому plastike — "искусство пластики".

Пластинка. Это слово является уменьшительным от *пластина*, которое образовано суффиксальным способом от *пласт* (см.).

Плата. У этого общеславянского слова, имеющего значение "денежное вознаграждение", весьма любопытная история. Оно имеет один корень с существительным *платъ* в значении "кусок материи" (которое, кстати, восходит к той же основе, что и *платье*) и является его разновидностью в женском роде. Современное значение вторично и развилось в связи с тем, что материя раньше (в отсутствие денег) использовалась в качестве платежного средства.

Платан. Название этого дерева заимствовано из латыни (platanus), а восходит к греческому platanos, образованному суффиксальным способом от platys — "широкий, плоский".

Платина. Это слово было заимствовано из французского, где существительное platine является уменьшительным к plata — "серебро".

Платок. Слово образовано суффиксальным способом от основы *платъ* — "кусок материи". См. также *плата*, *платье*.

Платформа. Заимствовано из французского, где plateforme — "площадка, помост" образовано сложением слов plate — "плоский" и forme — "форма".

Платье. Древнерусское суффиксальное образование от *платъ* — "кусок материи" (см. *плата*, *платок*).

Плафон. Это слово, имеющее значение "расписной потолок", заимствовано из французского, где plafond образовано сложением plat — "плоский" и fond — "потолок".

Плаха. Общеславянское слово, восходящее (с изменением корневой гласной) к той же основе, что и *плоский*.

Плац. Это название площади для военных парадов было заимствовано из немецкого языка, где Platz через латинское посредство (platea — "площадь") восходит к греческому plateia — "широкая, плоская" (по отношению к дороге, улице). К той же основе восходят слова *платан* или *площадь*.

Плач. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *плакать*, имеющий родственные слова в других индоевропейских языках: литовское plaku — "бью", готское flokan — "оплакивать". Видимо, первичное значение глагола было "бить себя в грудь" (что является знаком скорби).

Плашмя. Древнерусское образование, восходящее к той же основе, что *плаха*, *плоский* и т. п.

Плащ. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *пластъ*, имевшего значение "покрывало". Эта верхняя одежда получила название по плоскому фасону линий.

Плебисцит. Это слово, имеющее значение "всенародное голосование по важнейшему для нации вопросу", было заимствовано в XX в. из французского, где plebiscite восходит к латинскому plebiscitum, образованному сращением слов plebis — "народ(а)" и scitum — "решение". Последняя часть является производной от sciscere — "подавать голос в чью-либо пользу".

Плевел. Это слово, имеющее значение "сорняк", было образовано в старославянском языке от *плъва* (то же значение). В диалектах еще сохраняется восходящее к той же основе слово *полова* — "сорняк", от которого образован глагол *полоть* — "вырывать сорняки".

Племя. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и существительное *плод* (с измененной корневой гласной).

Племянник. Это слово, называющее степень кровного родства, является производным от существительного *племя*, а соответственно, и первоначальное значение — "соплеменник".

Плёнка. Собственно русское образование, уменьшительное от существительного *плена* (в родственном чешском языке находим plena — "оболочка, пелена"), восходящего к той же основе, что и *пелена*.

Плесень. Это общеславянское существительное имеет родственные в других индоевропейских языках и восходит к той же основе, что и латышское paiss — "плесень", лат. pallor — "бледность". Отметим, что к той же основе восходит и современное английское pale — "бледный".

Плеть. Древнерусское образование от глагола *плетати* — "плести". Эта разновидность кнута названа так, потому что представляет собой разновидность плетеного ремня.

Плечо. Общеславянское слово, образованное от ныне исчезнувшего *плето* — (с тем же значением). В ряде европейских языков находятся соответствия: в литовском platus — "широкий", греч. omoplate — "плечевая лопатка" и т. д. Из русских слов, восходящих к существительному *плето*, назовем *подоплека*, прежде имевшее значение "подкладка рубахи".

Плешь. Общеславянское слово, восходящее к основе *плех*, имеющей аналоги в других индоевропейских языках; например, в литовском plikas — "голый".

Плинтус. Это слово, имеющее значение "планка, которая закрывает щель между плитой и полом", видимо, восходит к греческому plinthos — "кирпич". См. также *плита*.

Плисовый. Вероятно, заимствовано из шведского языка, где plys через посредство французского (peluche; буквально — "ворсистая ткань") восходит к латинскому pilus — "волос". От той же основы происходит и существительное *плюш*.

Плита. Видимо, заимствовано из греческого, где plinthos — "кирпич, камень". См. *также* плинтус.

Плов. Заимствование из тюркских. В турецком, например, pilav — "рис с бараниной".

Плод. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *племя* (см.). Первоначальное и буквальное значит "детеныш".

Пломба. Заимствование из немецкого языка, где Plombe через посредство французского восходит к латинскому plumbum — "свинец": пломба изготовляется из свинца.

Плоский. Общеславянское слово, имеющее соответствия в ряде других языков (в латышском находим plaskains — "плоский", в английском flat). Образовано от того же корня, что и *пласт*.

Плот. Это существительное образовано от глагола *плести* с изменением корневой гласной. Ведь *плот* — это связанные (сплетенные) для сплава бревна, и буквальное значение слова *плот* — "сплетенное". Аналогично в смысловом плане образовано и существительное *плетень*, восходящее к той же основе — "сплетенный забор". См. также *плотник*. Любопытно, что слово *плот*, называющее плавательное средство, восходит к другой основе, а именно к той же, что и глагол плыть, и является родственным древнеиндийскому plutam — "поток" (к которому, кстати, восходит и современное английское flood — "поток" и целый ряд других слов из индоевропейских языков; отметим, таким образом, родство слов *плот* — flood). Со временем существительное *плот* от глагола *плыть* слилось с существительным *плот* от глагола *плести*, посколь-

ку они обозначали близкие понятия и были близки фонетически.

Плотва. Это собирательное название разновидности речной рыбы восходит к той же основе, что и греческое platys — "широкий, плоский". *Плотва* в буквальном смысле значит "плоская рыба".

Плотник. Древнерусское существительное от прилагательного *плотьный (умелец)*, то есть специалист по плетению, вязанию плотов), образованному от *плотъ* — "плетень, плот" (см. также *плот)*.

Плотный. Образовано суффиксальным способом от *плоть* и буквально значит "имеющий много плоти".

Плоть. Общеславянское слово, имеющее соответствия в ряде языков (например, в латышском pluta — "мясо", в английском flesh — "плоть").

Плохой. Видимо, заимствовано из польского, где plochy означает "пугливый". Ту же основу находим в словах *переполох*, *оплошность*.

Плошка. Это название разновидности миски восходит к той же основе, что и *плоский*. И тогда название дано по уплощенной форме этой посудины.

Площадь. Вероятно, из старославянского, а восходит к греческому plateia — прилагательному, представляющему собой женский род platys — "широкий".

Плуг. Общеславянское заимствование из древненемецкого pfluog (с тем же значением).

Плут. Образовано от той же основы, что и глагол *плутать*. Таким образом, плут — тот, кто плутает сначала буквально, а потом и в фигуральном смысле.

Плутать. Вариант с оглушенными согласными к *блудать* (*блуждать*).

Плыть. Общеславянское слово индоевропейской природы (см. *плот*).

Плюс. Заимствование XVIII в. из латинского языка, где plus — "больше".

Плюш. Заимствовано в XIX в. из немецкого, где Plusch восходит к французскому существительному peluche, означающему "ворсистая шерсть".

Плюшка. Древнерусское образование от глагола *плющити* — "делать плоским" — по форме этого кулинарного изделия.

Плющ. Считается, что это общеславянское название одного из растений семейства лиановых восходит к более старой форме *блющь* от утраченного *блюти* (к которому восходит глагол *блевать)*. Изменение первой гласной произошло, видимо, под влиянием *плюю*, *плевать*. Такое название это растение получило по ядовитым ягодам, вызывающим блевоту.

Пляж. Заимствовано в XX веке из французского, где plage через итальянское посредство (piaggia) восходит к латинскому plaga — "промежуток".

Победа. Заимствование из старославянского, где образовано от глагола *побѣдити* — "победить", образованного в свою очередь префиксальным методом от *бѣдити* — "убеждать", исходным для которого послужило существительное *бѣда* (*беда)*.

Поблажка. Образовано от глагола *поблажать* — "баловать", в основе которого лежит существительное *благо* — "добро".

Поборник. Это заимствованное из старославянского языка слово, имеющее значение "сторонник, защитник", образовано суффиксально-префиксальным методом от *борь* — "борьба" и, таким образом, исходное значение этого слово было "тот, кто борется вместе с тобой против общего врага, соратник".

Повестка. Это русское образование произведено суффиксальным методом от глагола *повестить* — "поставить в известность, уведомить". К этому же корню восходит и существительное *повесть*.

Повесть. Это слово образовано суффиксальным способом от глагола *повѣдѣти* — "рассказать", образованного в свою очередь префиксальным способом от *вѣдѣти*, легшего в основу таких современных слов, как *повестка*, *ведьма* и др.

Повидло. Это название одной из разновидностей варенья было заимствовано из польского, где находим powidla.

Повилика. Это название сорного растения было образовано суффиксальным способом от прилагательного *повилая* —

"обвивающая": повилика своим нитевидным стеблем обвивает другие растения. (По такой же модели были образованы названия других растений — *ежевика*, *земляника*, *голубика* и т. д.).

Повстанец. Произведено суффиксальным способом от *повстань* — "восстание", образованного от глагола *повстать* — "восстать".

Поганый. Современное значение этого слова ("грязный, нечистый") — вторично. Ведь изначально *погаными* на Руси называли соседей-кочевников, исповедовавших многобожие, потому что значение этого слова — "языческий", а восходит оно к латинскому paganus — "языческий", "сельский". Латинское слово проникло во многие европейские языки, назовем хотя бы польское poganin и английское pagan.

Погибать. Этот глагол произведен префиксальным способом от *гыбати* — "погибать". Любопытно отметить, что такое ("погибать") значение глагола *гыбати* вторично, тогда как первичное было "гнуть".

Погода. Общеславянское слово, восходящее к основе *год* (см.). Исходное значение этого слова — "хорошая погода" (вот почему параллельно существует существительное *непогода*).

Погожий. Образовано от существительного *погода* (см.) в его исходном значении "хорошая погода".

Погон. Возникло в результате смещения значения, первоначально — "приспособление (полоса, нашивка и т. д.) для закрепления чего-либо", произведенного от глагола *погонять*. Изначально *погон* — "нашивка на мундире, на которой крепился эполет".

Погост. Это слово, имеющее значение "кладбище", произведено от глагола *(по)гостити* — "(по)бывать в гостях", восходящего к существительному *гость*. Что, казалось бы, общего между "гостем" и "местом захоронения"? Объясняется это странное соответствие следующим образом. Сначала *погостом* назывался постоялый двор — место, куда заезжали гости (купцы), место, где они гостили. Затем так стали называть место, где останавливался князь, выезжая за сбором дани. Впоследствии это место стало центром округа. Потом так стали называть церковь — центральное место округа,

потом — церковь с кладбищем при нем, а потом — только кладбище. Долгий путь проходят слова, прежде чем обрести то или иное значение.

Погреб. Общеславянское слово, образованное от *погребати* — "копать", буквальное значение — "яма". К этой же основе восходят такие слова, как *погребение*, *гроб*, *грести*.

Под. Этот предлог имеет общеславянскую природу и образован суффиксальным способом от *по* (по такой же модели образованы предлоги *зад*, *перед*, *над*).

Подагра. Название этой болезни было заимствовано из латинского языка, в котором podagra восходит к греческому podagra, образовано сложением podos — "нога" и agra — "ловля".

Подаяние. Это слово было заимствовано из старославянского, где образовано от *падаюти* — "подавать", восходящего к той же основе, что и глагол *дать*.

Подвиг. Заимствование из старославянского, где было образовано от *подвигнутися* — "потрудиться; совершить подвиг". К той же основе восходят и слова *двинуть*, *двигать*.

Подданный. Это слово заимствовано из польского, где poddany было образовано по методу кальки с латинского subditus (латинское sub — было передано польским "pod", латинское dit — польским "dan", латинское us — польским "y").

Поделом. Это наречие было образовано сложением предлога *по* и одной из падежных форм существительного *дело* (см.). Буквальное значение "(воздается) по делам".

Подкузьмить. Этот глагол, имеющий значение "подвести, поставить в трудное положение", образован от имени собственного *Кузьма*. Появление этого глагола объясняется следующим образом: 17 октября в день святых Козьмы и Дамиана хозяин делал окончательный расчет с работником, трудившимся у него в течение сезона. Как можно догадаться, расчет этот не всегда был честным — отсюда и возник глагол, незаслуженно связавший имя святого Козьмы (Кузьмы) с бесчестным действием.

Подлежащее. Это название одного из главных членов предложения было образовано методом кальки с латинского subiectum.

Подлинный. Существительное *подлинник* (к этой же основе восходят слова *длина*, *длинный*) раньше называло длинную палку, которой били на допросах, а полученные таким образом показания назывались подлинными, то есть полученными с помощью палки, подлинника. Постепенно значение переосмыслилось в "истинный". Близкое по смыслу слово — *подноготная* (см.).

Подлый. Заимствовано из польского языка, в котором podly (первоначально — "простонародный") образовано от podlec — "подчиняться". Первоначальное значение слова — "принадлежащий к простонародью".

Подноготная. Это субстантивированное (ставшее существительным) прилагательное пошло от выражения *подноготная тайна*, а выражению этому дал название особый род пытки, применявшийся для выведывания истины у подозреваемого, которому загоняли острые предметы под ногти. Близкое по смыслу слово — подлинный (см).

Подобие. Образовано суффиксальным способом в старославянском языке *подоба* — "подобие (см. *подобный*).

Подобный. Образовано от *подоба* — "подобие", в свою очередь образованного от *доба* — "выгода" (к той же основе восходит и прилагательное *добрый*). Исходное значение прилагательного *подобный* — "подходящий".

Подобострастие. Это существительное, имеющее значение "раболепие, угодничество", является заимствованием из старославянского, где возникло сращением слов *подоба* (см. *подобный*) и *страсть*.

Подозрение. Это слово связано с исчезнувшим глаголом *подозреть*, значившим "подглядеть, попытаться увидеть что-либо", восходит к той же основе, что и глагол *зреть*. Исходное значение, таким образом, — "то, что скрыто от глаз, увиденное случайно".

Подол. Это существительное, называющее низ, восходит к словосочетанию *по долу* — "по низу", где *по* — предлог, а *дол* существительное со значением "низ" (как, например, в сочетании "склонить голову долу").

Подоплёка. Первоначальное значение это слова — "подкладка рубахи". В значении "скрытая причина чего-либо" стало

употребляться лишь в XIX в. Восходит к той же основе, что и плечо.

Подражать. Вероятно, восходит к слову *драга* (дорога) и буквально означает "идти той же дорогой, по которой прошел кто-то"; со временем значение перешло в "воспроизводить что-то или чьи-либо действия".

Подразделение. Это слово образовано методом кальки с французского, в котором subdivision составлено из следующих компонентов sub — "под", division — "разделение".

Подробный. Образовано суффиксальным методом от выражения *по дробям* и восходит к той же основе, что и существительное *дробь*.

Подспорье. Это слово, имеющее значение "поддержка, помощь", образовано от существительного *спор* — "успех, польза". Эта же основа присутствует в глаголе *спориться* (*дело спорится*).

Подспудный. Это прилагательное, имеющее значение "скрытый, неявный", восходит к словосочетанию *под спудом*; буквально — "находящийся под кадкой для зерна, закрытый".

Подушка. Эта постельная принадлежность не имеет того значения, которое приписывает ему народная этимология — "подкладываемый под ухо"; слово это связано с существительными *душа*, *дух*, а буквальное его значение — "надутое". Ведь подушка и в самом деле должна быть легка, как воздух.

Подхалим. Это слово, имеющее значение "льстец, угодник", восходит к той же основе, что и существительное *нахал*.

Подчинить. Этот глагол со значением "поставить кого-либо или что-либо в зависимость от кого-либо или чего-либо" восходит к той же основе, что и существительное *чин*, имеющее значение "должность".

Поединок. Заимствовано из польского языка, где в основе слова pojedynek лежит числительное jeden — "один". Поединок — "борьба один на один".

Пожалуйста. Это вежливое слово образовано сращением частицы *пожалуй* и старинного уважительного обращения *ста* (той же основы, что и старший, старый).

Пожар. Образовано префиксальным способом от существительного *жаръ* (*жар).*

Пожива. Это слово со значением "то, что можно получить задарма" произведено от глагола *поживать* — "быть, жить".

Поза. Заимствование из немецкого, где Pose в свою очередь заимствовано из французского, где существительное pose произведено от глагола poser — "ставить, класть".

Позволить. Этот глагол является заимствованием из польского, где pozwolic образовано с помощью приставки от wolic, произведенного от wola — "воля".

Позвонок. Для русского языка свойственно чередование гласных о/е, вспомнив о котором, мы сразу же можем догадаться об истинном значении этого слова: конечно же, оно восходит к тому же корню, что и существительное *звено*. Таким образом, позвоночник — нечто состоящее из множества звеньев.

Поздний. Общеславянское слово, восходящее к латинскому post — "после", а следовательно являющееся родственным такому, например, современному английскому слову, как past — "прошлый; после".

Поздравить. Образовано от *здравити* ("быть здоровым"), произведенного от *здравъ* — "здоровый". Буквальное значение глагола *поздравить* — "пожелать здоровья". Отсюда и *здравица* — "пожелание здоровья".

Позиция. Заимствовано через польский из французского, где position восходит к латинскому positio — "положение", образованному от глагола ponere — "класть, ставить". К той же основе восходит и *поза*.

Позор. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *позьрѣти* — "посмотреть". Исходное значение — "зрелище". Еще в XIX в. значение этого слова было "то, что выставлено на обозрение".

Покладистый. Это прилагательное, буквальное значение которого "сговорчивый", образовано суффиксальным способом от существительного *поклад* — "сговор, сделка" от глагола *покладаться* — "уговариваться".

Покои. Это существительное в значение "помещение, комната" является переосмыслением общеславянского слова *покой* — "тишина, спокойствие". Исходное значение — "место для отдыха".

Поколение. Общеславянское слово, образованное от существительного *колено* в значении "род, племя". Таким образом, *поколение* — "родственники одной степени родства по отношению к общему предку, люди одного колена".

Покорить. Общеславянский глагол, восходящий к основе *коръ* (та же основа в слове *укор*). К этой же основе, но с измененной корневой гласной, восходит и существительное *кара* (см.). Таким образом, исходное значение глагола *покорить* — "подвергнуть наказанию".

Покровитель. Образовано суффиксальным способом от существительного *покров* – "защита". В ряду однокоренных слов назовем *кровля*, *укрывать*, *покрытие*.

Покуситься. Этот глагол в значении "попытаться сделать что-либо недозволенное" был заимствован из старославянского, где являлся возвратной формой от *покусити* ("испытать"), образованному от *кусити* — "откусить, попробовать". К той же основе восходят и такие слова: *кушать*, *вкус*, *кусок*.

Поле. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *полый* ("пустой") и буквально означающее "открытое место". Среди родственных слов в европейских языках отметим английское field, шведское fala, происходящие от той же основы, что и латинское palam — "открытый".

Полемика. Это слово, имеющее значение "спор", было заимствовано из французского, где polemique восходит к греческому polemikos ("воинственный"), образованному от polemos — "война". Обратим внимание на родство греческого polemus и латинского bellum ("война"), известного в русском языке, скажем, по слову *парабеллум*.

Полено. Образовано от *польти* — "гореть". Та же основа в словах *палить*, *пламя* и др.

Полиглот. Это слово, имеющее значение "знающий много языков", заимствовано из французского, где polyglotte восходит к греческому polyglottos — "многоязычный", образованному путем сложения слов poly ("много") и glotta ("язык").

Полигон. Заимствование из французского, где polygon восходит к греческому polygonos ("многоугольник"), образованному путем сложения слов poly ("много") и gonos ("угольник").

Полиграфия. Заимствовано из французского, где polygraphie образовано путем сложения греческих слов poly ("много") и graphein ("писать").

Поликлиника. Образовано сращением греческих слов polis — "город" и klinikos — "больница" (кстати, последнее существительное восходит к слову kline — "постель") и первоначально означало "городская больница". Исходное слово policlinique (от polis) во французском языке переосмыслилось под воздействием слов, начинающихся на poly ("много"), и было переоформлено в polyclinique. Любопытно переосмысление этого слова народной этимологией, которая первую часть воспринимает как родственное с *пол*(*овина*), а все слово трактуется, таким образом, как "неполная клиника", поскольку, в отличие от полной, не принимает больных в стационар.

Полип. Это название морского неподвижного животного, а также болезненного образования из слизистой оболочки было заимствовано из латинского, где polypus восходит к греческому polypous, образованному сложением слов poly — "много" и pous — "нога": "многоножка".

Полировать. Заимствовано из немецкого, где polieren восходит через французское посредство к латинскому polire — "отделывать".

Полисмен. Заимствование из английского, где образовано сложением двух элементов: polis, который восходит к греческому слову, имеющему значение "город" (см., например, *поликлиника*), и английскому man — "человек". Любопытно отметить, что почти по такому же принципу было образовано и русское слово близкого значения — *городовой*, правда, для него греческих элементов не понадобилось.

Политика. Заимствование из французского, где polytique через латинское посредство восходит к греческому polytike, произведенному от polis — "город, государство".

Полиция. Заимствовано из немецкого, где Polizei через латинское politia ("государственное устройство") восходит к греческому politeia (с таким же значением), образованному от polis — "государство, город".

Полк. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *полный*, *плод* (см.). Имеет соответствия в ряде других язы-

ков: английское folk ("люди"), немецкое volk ("люди"), литовское pulkas ("толпа").

Полковник. Заимствование из польского, где находим pulkownik.

Полный. Общеславянское, имеющее соответствия слова в других индоевропейских языках (латинское plenus, греческое pleres, английское full). Восходит к той же основе, что и *полк*.

Половодье. Образовано на базе словосочетания *полая* ("открытая") *вода*.

Положение. Это слово образовано по методу кальки с французского существительного position, которое было параллельно заимствовано и закрепилось в русском языке я в виде *позиция*.

Полонез. Это название танца было заимствовано из французского, где polonaise (от Polonais — "поляки") буквально означает "польский танец".

Полотенце. Произведено суффиксальным способом от *полотьно* с исходным значением — "часть полотна".

Полоумный. Образовано на основе словосочетания *полый* (а иначе — пустой) *ум*; народная этимология переосмысляет это прилагательное, сближая первую его часть со словом *пол*, *половина*, а все слово воспринимает как "имеющий пол-ума". См. также о переосмыслении народной этимологией слова *поликлиника*.

Полтора. В древнерусском языке обнаруживаем исходное для этого слова сочетание *полъ въторa*, то есть "один предмет и половина второго". Со временем произошло сращение и упрощение этого словосочетания в *полтора*.

Полузащитник. Этот футбольный термин образован методом кальки с английского, где в halfback: half — "половина" и back — "защитник".

Полуостров. Это слово образовано методом кальки с немецкого, где Halbinsel в свою очередь образовано сложением слов halb — "половина" и Insel — "остров".

Полый. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *поле*.

Полынь. Общеславянское слово, произведенное от *полъти* ("гореть"). Растение имеет горький вкус, отсюда и называние. Восходит к той же основе, что и *палить, полено.*

Полынья. Это слово, имеющее значение "незамерзшее место на покрытой льдом поверхности водоема", восходит к той же основе, что и *полый.*

Полька. Это название танца заимствовано, видимо, из чешского, где polka означает "польский танец".

Полюс. Заимствовано из латинского, где polus восходит к греческому polos — "земная (небесная) ось".

Поляна. Образовано от *поле* (см.).

Полярный. Заимствование из латинского, где polaris образовано суффиксальным методом от polus (см. *полюс*).

Помада. Это название косметического средства был заимствовано в XVIII в. из французского, где pommade восходит к латинскому pomum — "яблоко". Название обусловлено тем, что помадой сначала называли приготовленную из яблок лекарственную мазь.

Поместье. Первоначально так называлось ненаследуемое земельное владение, которое жаловал царь за службу; если вспомнить, что одно из значений существительного *место* – это "должность", то прояснится и смысл слова *поместье* – "нечто, выдаваемое в соответствие с тем местом, которое занимает человек, нечто, выдаваемое *по месту*".

Помещик. Образовано суффиксальным способом от *поместье* (см.).

Помидор. Восходит через французский к итальянскому словосочетанию pomo d'oro буквальное означает "золотое яблоко". Таким образом, первая часть названия этого овоща родственна слову *помада.*

Помои. Это существительное образовано от глагола *помыти*, и буквальное значение — "то, что смыто; грязь, оставшаяся в воде после мытья чего-либо".

Помощь. Заимствование из старославянского, где было образовано от глагола pomogti. Восходит к той же основе, что и глагол *мочь.*

Помпа. Это название насоса было заимствовано из французского, где восходит к итальянскому pompa.

Понедельник. Название этого дня образовалось в те времена, когда слово *неделя* (см.) означало "выходной". Буквально *понедельник* имеет значение "следующий за выходным (неделей)".

Пономарь. Это слово является древнерусским заимствованием из греческого, где paramonarios произведено от существительного paramone, имеющего значение "дежурство". Заимствовано в значении "церковный служитель".

Понтон. Заимствование из французского, где ponton восходит к латинскому pontonem — одной из падежных форм ponto "плоскодонка".

Понурый. Это слово, означающее "унылый", восходит к той же основе, что и *нырять*.

Поощрять. Заимствование из старославянского, где образовано префиксальным способом от глагола *ощрити*, восходящего к той же основе, что и *острый*.

Поп. Общеславянское слово, заимствованное, по всей видимости, непосредственно из греческого, где находим papas — "поп".

Попадья. Заимствование из греческого, в котором находим papadia; образовано от papas — "поп".

Поперёк. Древнерусское слово (ныне исчезнувшее) *перекъ* имело значение "ширина". Современное поперек образовалось сложением приставки *по* с существительным *перекъ*.

Попрать. Этот глагол, имеющий значение "грубо нарушить что-либо", заимствован из старославянского, где был образован от глагола *пьрати* — "давить, топтать", восходящего к той же основе, что и *переть*.

Поприще. Это слово, имеющее значение "сфера деятельности", было заимствовано из старославянского, где было образовано суффиксальным способом от той же основы, что и глаголы *попрать*, *переть* ("топать"). Буквально — "дорога, место, которое топчут ногами; то по чему идут".

Попугай. Это название экзотической южной птицы было заимствовано из голландского, куда слово papegaai попало из арабского, где находим babagha.

Популярный. Это прилагательное было заимствовано из французского, где populaire восходит к латинскому popularis, образованному от populus — "народ". Исходное значение — "народный; доступный и понятный всем". Со временем развивается второе значение — "пользующийся успехом".

Пора. Это слово в значении "мелкое отверстие на поверхности кожи или чего-либо" было заимствовано из немецкого, в котором Pore восходит к латинскому porus.

Пора. Это существительное, имеющее значение "время, срок", восходит к той же основе, что и глагол *переть* — "давить, нажимать". Выражение "сроки подпирают" помогает понять, каким образом происходило переосмысление от понятия *переть* (однокоренного с *подпирать*) к существительному *пора*.

Поработить. Этот заимствованный из старославянского глагол образован префиксальным методом от другого глагола *работити* — "порабощать", в свою очередь образованного от существительного *работа*, одной из значений которого — "рабство" (от той же основы, что и *раб*).

Порей. Это название разновидности лука восходит к латинскому porrum — "лук".

Порицать. Этот глагол, заимствованный из старославянского языка, был образован префиксальным методом (от глагола *рицати* (*решти*) — "говорить"). К той же основе восходят и слова *отречься*, *изречь; речь*, *порок*.

Порнография. Это слово, называющее натурализм в изображении половых отношений, было заимствовано из французского, где pornographie восходит к греческому pornographos, состоящему из следующих элементов: porne — "проститутка", graphein — "писать, изображать".

Порог. Это слово, называющее брусок, закрывающий проем в полу под дверью, восходит к той же основе, что и глагол *пороть* ("разрезать, раздирать"), и образовано от этого глагола с помощью суффикса *гъ*; первоначально — "то, что находится на стыке, в месте разреза".

Порожний. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *праздник* (*праздный*).

Порок. Это существительное, имеющее значение "предосудительное свойство", образовано от глагола *порицати*. Та-

ким образом, буквально *порок* означало "то, что достойно порицания".

Поросёнок. Произведено от общеславянского porse, восходящего к той же основе, что и латинское porcus — "свинья". Обратим внимание на родственное английское porc — "свинина".

Пороть. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *порог*.

Порох. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *перхоть*, *порошок*, *прах*. Любопытно, что и в английском языке название этому веществу дали по его порошкообразной форме: словом powder "порошок" стали со временем называть и порох.

Пороша. Это общеславянское слово, имеющее значение "свежий слой выпавшего снега", восходит к той же основе, что и *порох*, *порошок*, *прах*.

Порт. Это слово, называющее оборудованное место для приема кораблей заимствовано из французского, в котором port восходит к латинскому portus с тем же значением.

Портвейн. Заимствовано в XVIII в. из немецкого языка, где означает буквально "вино из Порто" (португальский город, в котором его начали производить) — Portwien. Немецкое Wein означает "вино".

Портки. Это простонародное название для штанов имеет тот же корень, что и существительное *портной*, и восходит к основе *портъ* (*пъртъ*) — "одежда". Тот же корень и в глаголе *пороть*.

Портмоне. Это сегодня считающееся устаревшим слово, имеющее значение "кошелек", заимствовано из французского, где образовано сложением основ глагола porter — "носить" и существительного monnaie — деньги (вспомним, кстати, английское money или русское *монета*, восходящие к той же основе). Французский глагол porter оказался вообще очень продуктивным — он присутствует в довольно большом числе заимствованных слов; см., например, *портупея*, *портфель*, *портсигар*.

Портной. Это существительное когда-то существовало в форме прилагательного *пъртный* (например, в выражения *пъртный шьвьць*), от основы *пъртъ* в значении "одежда".

Портрет. Заимствовано из французского, где portrait представляет собой страдательное причастие от глагола portraire — "рисовать" и буквально означает "нарисованный".

Портсигар. Это слово, называющее коробку для хранения сигарет, является французским заимствованием. Во французском языке оно образовано сложением элементов port (см. портмоне) и cigares — "сигары".

Портупея. Это слово, имеющее значение "ремни, поддерживающие пояс с оружием", было заимствовано из французского, где существительное porte-epee образовано сложением элементов porter — "носить" и epee — "шпага".

Портфель. Французское заимствование; во французском образовано сложением элементов port (см. *портмоне*) и feuille — "бумаги".

Портьера. Заимствование из французского, где portiere образовано суффиксальным способом от porte — "дверь", восходящего к латинскому porta — "ворота".

Поручик. Это офицерское звание в царской России было заимствовано из польского, в котором porucznik в свою очередь заимствовано из чешского, где porucnik было образовано как калька латинского locum tenens — "заместитель". Обратим внимание, что латинское locum tenens проникло в русский (на сей раз через посредство немецкого, где находим Leutnant) и в виде слова *лейтенант*.

Порхать. Это общеславянское слово имеет тот же корень, что и *порох, пороша*. Если в настоящее время этот глагол применятся для обозначения полета птиц, то первоначально так говорили о пыли, снежинках.

Порция. Заимствование из польского языка, в котором porcja восходит к латинскому portio — "часть".

Пособие. Образовано в древнерусском языке суффиксальным способом от *пособъ* — "помощь".

Посол. Общеславянское слово, образованное от *посълати* (*сълати, слать*).

Посох. Образовано посредством приставки *по* от утраченного *сохъ* (от той же основы, что и название сельскохозяйственного орудия *соха*). Вначале называло палку с загнутым концом.

Посредственный. Образовано суффиксальным способом от *посредство*, имеющего значение "середина" и произведенного от *посрьдъ* — "находящийся в середине".

Пост. Это общеславянское слово, имеющее значение "воздержание от пищи", было заимствовано из германских языков. В современном английском, например, находим fast — "пост", "лечебная диета".

Постель. Общеславянское слово, образованное от *постьлати* (*стьлати*, *стлать*). В буквальном смысле — "то, что постлано".

Постный. Хотя в современном разговорном языке это слово чаще используется в значении "нежирный", восходит оно к существительному *пост*, которое означает "предписанное церковью воздержание от некоторых видов пищи"; основное значение прилагательного *постный* – "пища, не содержащая того, что запрещено церковными правилами".

Пострел. Образовано приставочным способом от утраченного *стрел* — "нечистый, дьявол". От той же основы и глагол *стреляет* в значении "болит".

Постулат. Заимствование из латинского языка, где postulatum является страдательным причастием от глагола postulare — "требовать".

Постылый. Это прилагательное образовано суффиксальным способом от глагола *постыть* ("остыть"). Первоначальное значение слова *постылый* — "остывший, холодный", впоследствии происходит переосмысление, и значение глагола остывать переходит на человеческие чувства: *постылый* — "тот, кто больше не мил".

Пот. Это общеславянское слово образовано от pokt — формы глагола pekti (*печь*).

Потакать. Общеславянское слово, образованное префиксальным методом от глагола *такати*, в основе которого лежит *тако* ("так").

Потасовка. Это слово в значении "драка" образовано от глагола *тасовать*, восходящего к французскому tasser — "сваливать в кучу".

Поташ. Это название горной породы заимствовано в Петровскую эпоху из немецкого, в котором Pottasche образовано сложением двух слов Pott — "горшок" и Asche — "зола".

Потворство. Образовано от существительного *потворъ* — "поблажка", восходящего к глаголу *творити* (*творить*).

Потенциальный. Заимствование из французского, где potentiel восходит к латинскому potentialis, образованного от potens — "могущий".

Потеха. Это существительное образовано от глагола *потъшити* (*тъшити*), к которому восходит современный глагол *тешить*.

Поток. Общеславянское слово, образованное от potekti (*потечь*). К этой же основе восходит и современное *течь*.

Потолок. Образовано суффиксальным способом от словосочетания *по тьлу*, где *тьло* — "пол, основание". К той же основе восход современные *дотла*, *притолока*.

Потомок. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *потомь* — "позже, после" и имеющее буквальное значение "тот, кто появился после".

Потребный. Это слово, имеющее значение "необходимый, нужный", возникло в старославянском языке от существительного *потреба*, восходящего к *тръбити* — "употреблять, нуждаться". Любопытно, что с отрицательной приставкой "не" это слово приобретает значение не "ненужный", а "неприличный, непристойный".

Похабный. Это слово, заимствованное из старославянского, образовано суффиксальным способом от существительного *похабъ* — "дурень, юродивый", восходящего к той же основе, что и диалектальное *хабалка* — "нахалка".

Похерить. Это слово, имеющее значение "зачеркнуть, уничтожить что-либо", образовано от старинного названия буквы "х", которая в прежние времена именовалась "хер". Это наименование представляет собой сокращение еще более старого названия этой буквы — "херувим". Буквальное значение — "ставить крест, зачеркивать крестом" — объясняется крестообразным начертанием буквы "х".

Почва. Это слово является преобразованием существительного *подъшьва*, к которому восходит и современное *подошва*.

Почить. Общеславянское слово, образованное приставочным способом от глагола citi, к которому восходит и современное *покой* — "тишина".

Почка. Это название одного из жизненно важных органов образовано суффиксальным способом от исчезнувшего *пока*, восходящего к глаголу pekti (печь).

Почта. Это слово заимствовано из польского, в котором poczta восходит к итальянскому posta, имеющему значение "станция для замены лошадей".

Почтальон. Заимствовано из немецкого, в котором Postiljon восходит к итальянскому postiglione, образованному от posta.

Почтамт. Это слово заимствовано из польского, где pocztamt в свою очередь заимствовано из немецкого, в котором Postamt образован сложением слов Post — "почта" и Amt — "служба".

Почти. Возникло на базе формы повелительного наклонения глагола *почьсти* — "счесть". Буквально означает "сочти, сосчитай".

Пошлина. Древнерусское слово, образованное суффиксальным способом от прилагательного *опошьлъ*, имевшего значение "исконный", восходящего к *шел* — мужскому роду прошедшего времени от глагола *идти*. Первоначально *пошлина* значила — "старинный обычай", со временем произошел сдвиг значения — "налог".

Пошлый. Это прилагательное, имеющее значение "безвкусно-грубый", возникло в результате сдвига значения исчезнувшего прилагательного *пошьлыи* — "старинный, обычный". Восходит к тому же корню, что и *пошлина*.

Поэзия. Заимствование из французского, где poesie восходит к латинскому poesis, восходящему в свою очередь к греческому poiesis, образованному от глагола poiein — "делать, творить".

Поэма. Заимствование из французского, где poeme восходит к латинскому poema от греческого poiema, образованному от глагола poiein — "делать, творить".

Поэт. Заимствование из французского, где poete восходит к латинскому poeta от греческого poietes, образованному от глагола poiein — "делать, творить". Буквальное значение греческого слова — "творец".

Правда. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *правый* — "истинный".

Правило. Это слово, заимствованное из старославянского языка, образовано суффиксальным способом от глагола *правити* — "поправлять", произведенного от *правый* — "истинный, правильный".

Право. Общеславянское слово, образованное на основе среднего рода слова *правъ* (*правый*).

Правописание. В русском языке существуют два слова для выражения одного и того же понятия: система правил написания слов языка, помимо *правописания*, называется еще и *орфографией*. Дело в том, что слово *правописание* – калька греческого orthographia, в котором orthos — "правильный", а graphia образовано от grapho — "пишу". Но русский язык не ограничился одним калькированием — он еще и позаимствовал греческое слово.

Православный. Это слово образовано в старославянском языке по методу кальки с греческого orthodox, где ortos — "правильный" и dox — "славный". Отметим, что заимствованное слово *ортодоксальный* означает "неуклонно придерживающийся основ какого-либо учения", а, скажем, в английском языке для обозначения понятия "православный" используется греческое слово orthodox.

Правый. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от исчезнувшего *пра*, восходящего к той же основе, что и предлог *про* (см.). Назовем родственное латинское probus — "хороший". Изначально смысл этого слова — "первый".

Праздник. Это существительное заимствовано из старославянского, где образовано суффиксальным способом от *праздьнъ* — "праздный", то есть "свободный от работы".

Праздный. Это существительное заимствовано из старославянского и восходит к той же основе, что и русское *порожний*.

Практика. Заимствование из немецкого языка, где через латинское посредство восходит к греческому praktike.

Прапорщик. Это название одного из низших офицерских чинов в дореволюционной армии восходит к общеславянскому существительному porporъ, образованному от корня por, который лежит в основе глагола *парить*. Существительное *прапор*, имевшее первичное значение "развевающееся полотно", со вре-

менем стало значить "знамя", а *прапорщик* – "человек при знамени", "знаменосец".

Прах. Это заимствование из старославянского языка, имеющее значение "мелкие сухие частицы чего-либо", восходит к той же основе, что и *порох*.

Прачка. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *прачь* (в диалектах еще сохранившегося в значении "валек для стирания белья"), произведенного от *прати* — "колотить", восходящего к той же основе, что и глаголы *попирать*, *переть*.

Праща. Это заимствованное из старославянского языка слово, имеющее значение "метательное орудие", было образовано от глагола *прати* — "бить, колотить" (см. *прачка*).

Пращур. Общеславянское слово, образованное посредством приставки *пра* (ее же находим в таких словах, как прадед, прабабка и т. п.) от исчезнувшего из языка существительного *щуръ*, восходящего к той же основе, что и современное *шурин* и имевшее, видимо, значение "родственник".

Предать. Это слово было заимствовано из старославянского языка, где было образовано префиксальным методом от *дати* — "дать". Буквальное значение "передать" (сохранившееся в таких выражениях, как предать земле) со временем претерпевает сдвиг до сегодняшнего "выдать врагу".

Предварить. Возникло в древнерусском языке префиксальным способом от *варити* — "предупреждать".

Предел. Это слово, заимствованное из старославянского языка, образовано приставочным способом от *дѣлъ*, имевшего такое же значение "предел". Восходит к той же основе, что и глагол *делить*.

Предлог. Это название одной из частей речи образовано по методу кальки с греческого prothesis.

Предместье. Почему это слово означает "пригород", станет ясно, если мы скажем, что заимствовано оно из польского, где miasto имеет значение "город". Назовем родственные слова: *место*, *замещать*.

Предмет. Это слово (включающее основы предлога "вперед" и глагола "метать") является калькой латинского objectum.

Предок. Заимствовано из старославянского, где образовано суффиксальным способом от *прѣдъ* — "перед". Любопытно, что по такому же принципу (но от слова *потом*) образовано и существительное *потомок*.

Предполагать. Это слово образовано по методу кальки с немецкого voraussetzen.

Предпочесть. Это слово, заимствованное из старославянского, образовано приставочным способом от *почьсти* (*чьсти*) — "почитать" и в буквальном смысле означало "отдать кому-либо приоритет в оказании чести".

Предрассудок. Это слово образовано по методу кальки с французского préjugé и буквально означает "то, что предшествует рассудку, воспринимается вопреки рассудку".

Председатель. Это слово образовано от древнерусского глагола *прѣсѣдати* — "занимать первое место, сидеть впереди" и восходит к той же основе, что и *сидеть*.

Предтеча. Это слово, имеющее значение "лицо подготовившее почву для деятельности других" (как, например Иоанн Предтеча), было заимствовано из старославянского языка, в котором образовано от глагола *прѣдътечи* — "идти (течь) впереди, опережать" по методу кальки с греческого prodromos (где pro — "перед", dromos — "движение").

Президент. Это слово было заимствовано из французского языка, в котором president восходит к латинскому причастию praesidens (в значении "сидящий впереди") от глагола praesidere — "сидеть впереди". Отметим, что по такому же принципу образовано и русское слово *председатель*.

Президиум. Слово заимствовано из немецкого языка, где Praesidium восходит к латинскому praesidium (буквально — "сидящие впереди"; см. *президент*).

Презирать. Это заимствованное из старославянского языка слово образовано приставочным способом от глагола *зирати* (*зьрѣти*) и буквально означало "смотреть сверху вниз".

Преисподняя. Это заимствованное из старославянского языка слово являлось изначально прилагательным *прѣисподьнии* и имело значение — "находящийся в самом низу" (вспомним, кстати, *исподнее* — "нижнее белье"); названное прилагательное

было произведено с помощью приставки *прѣ-* от прилагательного *исподьнии* — "нижний" от *исподъ* — "низ".

Прейскурант. Заимствовано в XIX в. из немецкого, где Preiskurant образовано сложением Preis — "цена" и Kurant — "указатель", таким образом, прейскурант означает "указатель цен", и поэтому нередко встречающееся просторечное выражение *прейскурант цен* недопустимо.

Прекословить. Это образованное в старославянском языке слово возникло как калька греческого antilogein, в котором anti — "против", а logein — "говорить".

Прекрасный. Заимствование из старославянского, где *пре* — приставка, обозначающая наивысшую степень качества, а *красьныи* — "красивый".

Прекратить. Заимствование из старославянского, где образовано префиксальным способом от *кратити* — "сокращать".

Прелесть. Заимствование из старославянского, где образовано префиксальным способом от *льсть* — "лесть" (см.). Буквально означает — "обман", со временем происходит сдвиг значения до нынешнего "очарование, обаяние".

Прелюбодей. Это слово было заимствовано из старославянского, где возникло приставочным способом от существительного *любодѣи* — "развратник", которое представляет сложение слов *любы* — "любовь" и *дѣи* — "тот, кто делает"; по такому же принципу образованы и слова типа *лиходей*, *злодей* и т. п.

Премьер. Это слово, называющее первое лицо в правительстве (или в театре), было заимствовано из французского, в котором premier восходит к латинскому primarius, производному от primus — "первый".

Препарат. Заимствовано из немецкого, где Praeparat восходит к латинскому praeparatus, образованному от глагола praeparare — "готовить"; таким образом, по-латински это слово означает "нечто приготовленное".

Пресловутый. Это прилагательное, имеющее значение "нашумевший", образовано приставочным способом от ныне исчезнувшего *словутныи* — "известный" (того же корня и Днепр Словутич из "Слова о полку Игореве"), являвшегося причастием от глагола *слыть*.

Пресмыкаться. Это заимствованное из старославянского языка слово образовано от глаголы *смыкатися* — "ползать", являющегося возвратной формой от *смыкати* — "ползать". От той же основы исчезнувшее ныне древнерусское *смокъ* — "змей".

Пресс. Это слово является заимствованием из французского, где presse образовано от глагола presser — "давить".

Пресса. Это слово является заимствованием из французского, где presse образовано от глагола presser, исходное значение которого "давить" переосмыслилось в "печатать".

Пресс-папье. Это слово является заимствованием из французского, где presse-papiers было образовано сложением слов press — "пресс" и papiers — "бумаги", то есть груз для бумаг.

Преставиться. Это слово, имеющее значение "умереть", заимствовано из старославянского языка и является возвратной формой глагола *пръставити* — "уничтожать" (при буквальном значении "переставить").

Престиж. Это слово является заимствованием из французского, где prestige восходит к латинскому praestigium.

Престол. Это заимствование из старославянского языка образовано приставочным способом от *столъ* в значении "стул, сиденье". От этой же основы *столица* — стольный город, где размещен "стол" князя.

Претендент. Это слово является заимствованием из немецкого, куда попало из французского, где pretendant образовано от глагола pretendre — "претендовать", восходящего к латинскому praetendere.

Претить. Это слово, имеющее значение "вызывать отвращение", было заимствовано из старославянского языка, где образовано от *прѣть* — "угроза, препятствие", восходящего к той же основе, что и глагол *перечить*.

Преть. Общеславянское слово, имеющее ту же основу, что и *пар*.

Префикс. Этот лингвистический термин был заимствован из французского, где prefix восходит к латинскому Praefixus. Русский эквивалент этого понятия был образован по методу кальки — *приставка*.

Прибаутка. Образовано приставочным способом от *баутка*, имеющего то же значение, еще сохраняющегося в диалектах и родственного *байка*; оба восходят к *баяти* — "говорить". См. *басня*.

Привередливый. Образовано приставочным способом от прилагательного *вередливый* — "изнеженный, слабый", произведенного от сохранившегося в диалектах *веред* — "болячка", восходящего к той же основе, что и *вред*.

Приверженный. Страдательное причастие прошедшего времени от *привръшти* — "предоставить" от *връшти* с тем же значением. Восходит к той же основе, что и глагол *отвергать*.

Привет. Образовано от *привѣтити* — "приветствовать", произведенного от *вѣтити* — "говорить", восходящего к той же основе, что и *вития*, *завет*.

Привилегия. Это слово, ныне имеющее значение "преимущественное право", было заимствовано в XVIII в. из французского, где privilege восходит к латинскому privilegium, образованному из privus — "особый" и lex — "закон".

Привыкать. Образовано приставочным способом от *выкнети* — "привыкать" и восходит к той же основе, что и *навык*.

Пригвоздить. Это слово, заимствованное из старославянского языка, образовано от *гвоздь* и первоначально относилось только к описанию распятия Иисуса Христа.

Пригоршня. Образовано от *пригърща* — "пригоршня", восходящего к *гърсть* — "горсть".

Призвание. Это слово, имеющее значение "склонность к какому-либо занятию", было образовано по методу кальки с немецкого Beruf от глагола berufen — "призывать, приглашать".

Призёр. Это слово заимствовано из французского, где priseur образовано от priser, восходящего к латинскому pretiare от pretium — "цена". Отметим родство существительного *призер* с английским price — "цена".

Призма. Заимствование из французского, где prisme восходит к греческому prisma, образованного от prizein — "бить".

Призрак. Это слово было заимствовано из старославянского языка, где было образовано приставочным способом *зракъ* — "вид", образованного в свою очередь от глагола *зьрѣти* — "видеть".

Призреть. Это заимствованное из старославянского языка слово, имеющее значение "дать кому-либо приют и пропитание", было образовано приставочным способом от *зьрѣти* — "смотреть, наблюдать". Синонимы *присматривать, приглядывать* позволяют лучше понять, как произошло переосмысление значения слова *зьрѣти*.

Приказать. Образовано приставочным способом от глагола *казати* – "говорить, показывать".

Приключение. Это слово восходит к глаголу *ключити* — "соединять". К этой же основе восходят слова *случка, клюка*.

Прикорнуть. Это слово, ныне имеющее значение "прилечь и уснуть", вначале буквально означало "согнуться", то есть "стать короче", вероятно, по позе человека, который уснул, поджав ноги.

Приличный. Это слово образовано префиксально-суффиксальным способом от *ликъ* (см также *лицо*). *Приликъ* в древнерусском языке означало "схожесть" (лицом), а *приличный* значило "похожий", то есть "соответственный", откуда развилось и современное значение.

Примадонна. Это заимствование из итальянского языка, называющее ведущую актрису театра, образовано из итальянских prima — "первая" и donna — "дама".

Примитивный. Заимствование из французского, где primitif восходит к латинскому primitivus, образованному от primus — "первый". Развитие современного значения происходило таким образом — первый, появившийся раньше других, оставшийся на том же уровне, тогда как другие (второй, третий и т. д.) уже превзошли его.

Принц. Это слово, называющее наследника престола, восходит к латинскому princeps — "глава", "начальник", а было заимствовано из немецкого (Prinz).

Принцип. Это слово, заимствованное из французского или немецкого, восходит к латинскому principium, буквально означающему "начало".

Приспичить. Это слово, имеющее значение "очень захотеться", образовано суффиксально-префиксальным способом от существительного *спица*.

Присущий. Это слово, имеющее значение "свойственный кому-либо или чему-либо", было заимствовано из старославянского языка и образовано с помощью приставки от действительного причастия настоящего времени от глагола *быти*.

Присяга. Это общеславянское слово образовано от глагола *присгати*, образованного приставочным способом от *сягати* — "касаться". Буквальное значение — "прикосновение". Такое переосмысление связано с тем, что, принося клятву, обычно прикасались к какому-либо священному предмету (как, например, к Библии).

Присяжный. Это слово, означающее выборное лицо, участвующее в судебном заседании и выносящее решение о виновности или невиновности обвиняемого", было образовано от *присяга* и буквально означало "присягнувший".

Притворный. Образовано от *притвор* в значении "личина, маска".

Притолока. Это слово, обозначающее верхний брус в дверном проеме, образовано суффиксально-префиксальным способом от основы *тло*, к которой восходит и существительное потолок. Первоначально имело вид *притолка*, но впоследствии под влиянием существительного *потолок* развилось в *притолока*. Значение этого слова — "находящийся рядом с потолком, при потолке".

Притон. Образовано приставочным способом от ton, восходящего к той же основе, что и *тоня* — "рыбачий стан, пристань". Буквальное значение "пристань". К этой же основе относятся слова *затон*, *тонуть*.

Притча. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *притъка* — "нежданный случай, происшествие", произведенного от *притъкнутися* — "произойти". Восходит к той же основе, что и глагол *ткнуть*. Первоначальное значение слова *притча* — "особенный случай", затем происходит переосмысление в "рассказ об особенном случае".

Приурочить. Если мы вспомним, что одно из значений слова *урок* – "работа, заданная на определенный срок", то станет ясным и значение глагола *приурочить* – "подогнать к определенному сроку".

Причал. Произведено от глагола *причалить*, образованного приставочным способом от *чалить* — "приставать к берегу" и восходит к существительному *чал* — "кол для привязывания к нему лодки". Видимо, это слово (*чал*) родственно близкому по значению существительному *кол*.

Причастие. Это слово образовано по методу кальки с латинского participium; названо так, потому что *причастно* как к свойствам глагола, так и прилагательного.

Причина. Это слово было заимствовано из польского, где образовано от глагола przyczynic — "сделать". Родственные слова: *чин*, (*при*)*чинить*.

Приют. Общеславянское слово, образованное приставочным способом от *ютъ* — "крыша, дом", ныне из языка исчезнувшего. От той же основы и современное *уют*.

Приятель. Общеславянское слово, образованное от глагола *прияти* — "любить, дружить", находящего соответствия в ряде других языков: в немецком Freund — "друг", в английском friend — "друг". От той же основы и *приятный*.

Приятный. Это слово был заимствовано из старославянского, где оно было образовано от *приятый* — "угодный", образованного в свою очередь от глагола *прияти* — "принять".

Проба. Это слово было заимствовано из немецкого, в котором Probe восходит к латинскому probus, образованному от probare — "исследовать, пробовать".

Пробел. Древнерусское слово, образованное приставочным способом от *бѣль* — "белое пятно".

Пробирка. Образовано суффиксальным способом от основы, восходящей к немецкому глаголу probieren — "пробовать".

Пробка. Это слово является заимствованием XVIII в. из немецкого, где находим propke — "пробка".

Провизия. Это слово является заимствованием из немецкого, в котором Provision восходит к латинскому provisio, буквально означающему "предусмотрительность" и образованному от глагола providere — "предусмотреть"; обратим внимание, что к этому же глаголу восходят современные слова *вид*, *видеть*.

Провинция. Восходит к латинскому слову provincia, давшему название одной из областей Франции — Провансу: эта территория была когда-то первой римской провинцией.

Провокация. Заимствование из французского, где provocation восходит к латинскому provocatio, образованному от глагола provocare, имеющему значение "подстрекать".

Проволока. Образовано от (*про*)*волочить*. Буквальное значение этого слова "металлический пруток, изготовленный методом волочения".

Проворный. Образовано от еще существующего в диалектах существительного *провор* — "ловкий человек", восходящего, видимо, к той же основе, что и *вор*.

Прогалина. Это слово, имеющее значение "место, на котором нет того, что вокруг него" (например, место, свободное от снега), образовано от *прогалъ*, восходящего к той же основе, что и *голый*.

Программа. Заимствование из французского, где programme восходит к греческому programma — "объявление", в котором образовано из pro — "перед, раньше" и gramma — "написанное", от graphein — "писать".

Прогресс. Заимствование из немецкого, в котором восходит к латинскому progressus, производному от progredi — "идти вперед".

Продовольствие. Это слово, заимствованное из старославянского, образовано от *продовълъ* — "достаток", восходящего к той же основе, что и *довольный*.

Продукция. Заимствование из французского, где production — образовано от produire — "производить" и восходит к латинскому producere с тем же значением.

Проект. Заимствование из немецкого, где Projekt восходит к латинскому projectum — "предложение, расчет", образованному от глагола projicere — "предлагать".

Проза. Это слово, называющее нестихотворную литературу, является заимствованием из французского, где prose восходит к латинскому prosa.

Прозорливый. Древнерусское слово, образованное от *прозоръ* — "прозорливость", образованного в свою очередь от глагола *прозьрѣти* — "предвидеть", от *зьрѣти* — "видеть".

Прозрачный. Это слово, заимствованное из старославянского, образовано приставочным способом от *зрачный* — "видимый", в свою очередь образованного от *зракъ* — "вид", к которому восходит и существительное *зрачок*.

Пройдоха. Образовано суффиксальным способом от *пройда*, *являющегося* действительным причастием настоящего времени от глагола *пройти*. Буквально — "тот, кто всюду пройдет". По такому же принципу образовано и близкое по смыслу слово *проходимец*.

Прок. Общеславянское слово, образованное посредством суффикса *къ* от предлога *про*. Буквально *прок* означает "то, что будет".

Проказа. Это слово, заимствованное из старославянского, образовано от глагола *проказити* — "погубить", в свою очередь образованного префиксальным способом от *казити*, восходящего к *чезнути* — "исчезать".

Прокламация. Это слово, имеющее значение "агитационная листовка", было заимствовано из французского, в котором proclamation восходит к латинскому proclamatio, образованному от proclamare — "объявлять".

Прокурор. Заимствование из польского, который в свою очередь заимствовал его из французского, где procureur восходит к латинскому procurator, образованному от глагола procurare — "заботиться". Изначальное латинское слово cure ("забота, уход") было заимствовано, например, английским языком, где находим cure — "лекарство; уход; забота".

Пролетариат. Заимствование из французского, где proletairiat образовано от proletaire — "пролетарий", восходящего к латинскому proletarius.

Пролётка. Это русское образование, называющее легкий экипаж, восходит к глаголу *пролетать* — "быстро проезжать".

Промежуток. Это слово, имеющее значение "пространство или время, разделяющее что-либо", образовано посредством суффикса *ток* от *про*(*межу*) — "между".

Промозглый. Образовано от глагола *мозгнуть*, представляющего собой образование от еще сохранившегося в диалектах *мзга* — "мокрый снег с дождем".

Промышленность. Слово образовано Карамзиным от прилагательного, использовавшегося в сочетании *промышленные заводы*.

Проницательный. Образовано суффиксальным способом от заимствованного из старославянского *проницати* — "проникать".

Пронырa. Образовано в древнерусском языке от (*про*)*ныряти* — "нырять".

Пророк. Это заимствованное из старославянского языка слово является калькой с греческого prophetes и состоит из префикса *про* в значении "заранее, перед" и рок — "тот, кто изрекает". К этой же основе восходит и существительное *речь*.

Проселок. Это название дороги связано со словом *село*, и если сейчас мы так называем любую грунтовую дорогу, то первоначально так называли дорогу между двумя селами.

Простирать. Восходит к общеславянскому prosterti — "разостлать, разложить", образованному префиксально от sterti — "стлать".

Проституция. Заимствование из французского, где prostitution восходит к латинскому prostitutio, образованному от prostituere — "выставлять на продажу".

Простить. Этот глагол, имеющий значение "забыть вину, обиду", образовано от *простъ* (к которому восходит и современное *простой)* в значении "свободный". Буквально этот глагол значил "освободить от долгов, грехов".

Простой. Общеславянское слово, образованное путем сложения *про* и *стъ* (второе имеет тот же корень, что и *стать*). Буквально — "стоящий впереди".

Простокваша. Этот молочный продукт получил такое название потому, что за*кваш*ивается *прост*ым способом.

Простор. Общеславянское слово, образовано от prosterti — *простереть*. См. *простирать*.

Простофиля. Русское образование, полученное путем сложения слов *простой Филя*, где *Филя* уменьшительное от *Филипп*.

Простыня. Родственно слову *простой*, а первоначально означало "простое полотно".

Протеже. Это существительное, имеющее значение "тот, кто пользуется чьим-либо покровительством", было заимствовано из французского, где protege восходит к латинскому protegere (буквально — "покрывать"). *Протеже* буквально означает "защищаемый, покровительствуемый".

Протест. Заимствовано из немецкого, где Protest через итальянский восходит к латинскому protestari — "подтверждать".

Противень. Это заимствованное из немецкого языка слово претерпело сильные изменения: от немецкого Bratpfanne до своего нынешнего вида, на который, видимо, повлияло русское слово против.

Противоядие. Это слово было образовано как калька с немецкого Gegengift, в котором gegen — "против", Gift — "яд".

Протокол. Заимствование из французского, в котором protocole восходит к греческому protokollon (protos — "первый" и kollan — "клеить"). Буквальное значение этого слова в греческом "первый приклеиваемый лист рукописи", который обычно включал указание на владельца, время, имя переписчика и т. п.

Профан. Это слово, имеющее значение "невежественный человек", заимствовано из французского, в котором profane восходит к латинскому profanus.

Профессия. Заимствование из французского, где profession восходит к латинскому professio, образованному от profiteri — "говорить публично". Буквально значение этого слова в латинском — "объявление (о своей специальности)".

Профессор. Это слово было заимствовано в Петровскую эпоху из немецкого, где Professor восходит к латинскому professor — "учитель".

Профиль. Заимствование из французского, где profil через итальянское profilo ("окаймление") восходит к латинскому filum — "нить".

Прохвост. Немецкое слово Profoss (к которому и восходит русское *прохвост*) означает "тюремный надзиратель". Позаим-

ствовав это слово в XVII в., русский язык позаботился о том, чтобы по-своему переоформить его как фонетически, так и в смысловом плане.

Прохлада. Это существительное было заимствовано из старославянского, в котором образовано от глагола *прохладити* — "сделать холодным", образованного в свою очередь от *хладити* — "холодить", восходящего к той же основе, что и *холод*.

Проходимец. Образовано суффиксальным способом от *проходим* — "проходимец", образованного от той же основы, что и *проходить* по тому же принципу, что и *пройдоха*.

Процедура. Заимствование из французского, в котором procedure образовано от proceder от латинского глагола procedere, имеющего буквальное значение "двигаться вперед".

Процент. Заимствование из немецкого, в котором Procent восходит к латинскому pro centum — "за сто".

Процесс. Заимствование из немецкого, в котором передает латинское processus, образованное от procedere — "двигаться вперед" и являющееся, таким образом, родственным существительному *процедура*.

Прочий. Общеславянское слово, образованное от *прокъ* — "остальной, прочий", восходящее к предлогу *про*. Буквально — "обращенный вперед", затем происходит переосмысление "оставшийся на будущее, впрок". Среди родственных слов назовем *прочь*, *прочный*, *поперек*.

Прочить. Образовано от *прокъ* — "остаток, будущее". Буквальное значение "беречь", со временем происходит переосмысление до нынешнего "предназначать".

Прочный. Образовано от *прочий*. Буквальное значение — "остальной, будущий", со временем происходит переосмысление до нынешнего "крепкий".

Прощелыга. Это слово, имеющее значение "плут", образовано от существительного *щель* и буквально означало "тот, кто сможет пройти в любую щель".

Пруд. Общеславянское слово, образованное от *прядати* — "прыгать". К той же основе восходят и немецкое springen —

"прыгать" и английское spring — "родник". Исходное значение — "быстрый поток".

Пружина. Общеславянское слово, образованное от существительного *пруга* — "пружина", восходящего к той же основе, что и *впрягать*, *упругий*. Отметим и родственное английское spring — "пружина".

Прямой. Общеславянское слово, имеющее родственные в других индоевропейских языках: в греческом promos — "передовой", в английском prime — "первый".

Прямоугольный. Это геометрическое понятие образовано методом кальки с немецкого, где rechtwinkelig состоит из recht — "прямой", Winkel — "угол", ig передается с помощью *н*(*ый*).

Пряник. Слово образовано от *пряный*, восходящего к основе *пьръ*, использующейся в *пьпьръ* — "перец".

Псалтырь. Этот церковный термин, называющий книгу псалмов в Библии, заимствован из старославянского, который в свою очередь заимствовал из греческого, где находим psalterion.

Псевдоним. Это слово, имеющее значение "вымышленное имя или фамилия", восходит (через французское посредство) к греческому pseudonymos, составленному из элементов: pseudos — "ложный" и onoma — "имя".

Псих. Это слово образовано в XX в. путем сокращения существительного *психопат*, представляющего собой сложения греческих основ *псих* (как в *психология)* и *пат* (как в *патология*).

Психология. Этот термин, называющий науку, изучающую психическую деятельность человека, был заимствован из латыни, где был образован слиянием греческих psyche — "душа" и logia — "слово, наука".

Птица. Это слово образовано от существительного *пъта*, имеющего соответствия в ряде индоевропейских языков: в латышском — putnens ("птенец"), в латыни — putus ("мальчик").

Публика. Это слово, появившееся в русском языке в Петровскую эпоху, было заимствовано из польского, где через посредство французского восходит к латинскому publicus — "публичный, народный", возникшего от populus — "народ".

Пуговица. Образовано в древнерусском языке от *пугъвь* — "пуговица", восходящего к той же основе, что и латышское puga — "пуговица".

Пуд. Это заимствованное слово восходит к латинскому pondus "вес, тяжесть", образованному от глагола pendo — "вешаю".

Пудель. Это название одной из собачьих пород было заимствовано из немецкого, где Pudel — сокращенное от Pudelhund (буквально "водная собака", то есть собака, любящая воду), образованного сложением слов Pudel (в английском puddle — "лужа" и Hund — "собака"). Пудель и в самом деле относится к собакам, которые любят воду.

Пудинг. Это слово было заимствовано из английского, где pudding имеет то же значение.

Пудра. Заимствование из французского, где poudre восходит к лат. pulvis, pulveris, к которому восходит и существительное *пульверизатор*. Отметим родственное английское powder — "порох".

Пузырь. Образовано суффиксальным способом от существительного *пузо*, не имеющего ясной этимологии.

Пук. Это слово в значении "связка" восходит к той же основе, что и глагол *пукать* — "трескаться" (производя звук "пук").

Пульс. Это слово было заимствовано из французского, где poulse восходит к латинскому существительному pulsus, образованному от pellere — "толкать, ударять".

Пуля. Это заимствованное из польского языка слово претерпело любопытную трансформацию. В польском kula ("пуля"). На русской почве начальное "к" изменилось на "п", видимо, под воздействием слова *палить*.

Пунцовый. Это название цвета было заимствовано из польского, в котором ponsowy восходит к французскому ponceau — "красный".

Пунш. Это название напитка заимствовано из английского, в котором punch восходит к хинди panc, имеющему значение "пять". Это числительное используется для названия пунша, поскольку в него входит пять составляющих: ром, лимон, сахар, пряности и вода.

Пурга. Это слово, называющее снежную бурю, было заимствовано из языка народа, который нередко встречается с таким природным явлением — финского, где purku — "метель" (в карельском находим purgu).

Пурист. Это слово, имеющее значение "сторонник сохранения чего-либо в своей исходной форме", было заимствовано из французского, puriste образовано от pur — "чистый", восходящего к латинскому purus с тем же значением.

Пурпур. Это слово было заимствовано из немецкого, где Purpur восходит к латинскому purpura, восходящего к греческому porphyra — "порфира".

Пустельга. Видимо, восходит к той же основе, что и *пустой* (см.), а тогда птица, по всей вероятности, получила свое название по месту своего обитания — пустынным местам.

Пустить. Образовано, видимо, от *пусть* — "пустой", тогда первоначальное значение — "делать пустым, незанятым".

Пусть. Представляет собой повелительное наклонение от *пустить*.

Путь. Общеславянское слово индоевропейского происхождения. В древнеиндийском находим panthas — "дорога, путь". К той же основе восходит и современное английское path — "тропа, путь".

Пучина. Заимствование из старославянского, где образовано от puka — "пучина", родственного к *пукъ*. К той же основе восходят *выпуклый*, *пучить*.

Пушка. Это слово, хотя его корень и лежит в основе фамилии великого русского поэта, ясной этимологии не имеет. Возможно, является заимствованием из польского, в котором puszka — искаженное немецкое Buhsa — "ружье, трубка".

Пуща. Это слово, называющее дикие, непроходимые леса, образовано от *пусть* — "пустой"; буквально — "запущенный; лес, в котором не ступала нога человека". В настоящее время слово *пуща* уже не имеет такого значения: *Беловежская пуща* — место достаточно обжитое.

Пуще. Это в настоящее время редко используемое слово, имеющее значение "больше, сильнее", является сравнитель-

ной степенью общеславянского прилагательного *пусть* — "пустой".

Пчела. В общеславянском варианте это слово имело форму *бьчела* и было образовано от того же корня, что и сохранившийся в диалектах глагол *бучать* — "жужжать". К той же основе восходит и существительное *букашка*. Название свое это насекомое получило по жужжанию, которое оно производит в полете.

Пшеница. Название этого растения образовано суффиксальным способом от *пьшено* — "пшено".

Пшено. Общеславянское слово, являющееся страдательным причастием прошедшего времени от глагола *пьхати* — "толочь". В буквальном смысле — "толченое"

Пыл. Образовано от глагола *польти* — "гореть", восходящего к той же основе, что и *палить*, *пламя*.

Пытать. Общеславянское слово, имеющее общую основу с латинским putare — "думать, взвешивать".

Пыхтеть. Образовано от звукоподражательного *пых*.

Пышка. Образовано суффиксальным способом от той же основы, что и *пыхтеть*, *пышный* (см.).

Пышный. Образовано суффиксальным способом от *пыхъ* — "дыхание, пыхтение". См. *пыхтеть*, *пышка*.

Пьедестал. Это слово, имеющее значение "подножие статуи", было заимствовано из французского, где piedestal восходит к итальянскому piedestallo, образованному сложением слов piede — "нога" и stallo — "место".

Пьеса. Это слово, называющее драматическое произведение, было заимствовано из французского, где piece имеет общую основу с английским piece — "вещь".

Пьяный. Образовано суффиксальным способом от той же основы, что и *пить*, *пиявка*.

Пюпитр. Это название подставки для нот было заимствовано из французского, где pupitre восходит к латинскому pulpitum (в буквальном значении — "эстрада").

Пюре. Это слово заимствовано из французского, где puree (от глагола purer — "очищать") восходит к латинскому purare, имеющему то же значение и образованному от purus — "чистый". К этой же основе восходят *пурист*, заимствованное русским из английского, и английское pure — "чистый", и название лекарства — "пурген".

Пядь. Слово, восходящее к общеславянскому peti (*пяти*). К той же основе восходят и слова *запятая*, *распятие*, *пятка*, *спятить*.

Пятнадцать. Образовалось путем сращения древнерусского *пять на десяте* — "пять сверх десяти". См. также *одиннадцать*.

Пятница. Название этого *пятого* дня недели любопытно тем, что его женский род определился влиянием другого слова, использовавшегося для обозначения этого же дня недели, это слово — заимствованное из греческого имя христианской святой *Параскева*. Некоторое время два эти названия употреблялись совместно — *Параскева-Пятница*.

Р

Раб. Слова появляются в языке, когда в этом возникает необходимость, и хотя рабовладельчество на Руси не привилось, рабство как таковое все же существовало; слово *рабъ* известно еще в старославянском языке (из летописей известно слово *роба* – "рабыня"), а восходит к общеславянскому orbъ и имеет параллели в других индоевропейских языках (латинское orbus — "лишенный чего-либо"; древнеиндийское arbhas — "слабый"). Первоначальное значение слова в русском языке — "сирота", затем произошел сдвиг значения — "подневольный работник".

Работа. Как это ни прискорбно, но слова *работа* и *раб* одного корня; видимо, в рабовладельческом обществе обязанность работать ложилась главным образом на плечи подневольной части населения. Общеславянское *orbota* дало *робота*, в котором в результате аканья "о" заменилось на "а".

Равнодушный. Возникло, вероятно, в старославянском языке, где, по всей видимости, было образовано как калька с греческого isopsychos, где *равно* передает iso, *душ* — psych, *ный* — os.

Равный. Заимствование из старославянского, где *равьнъ* восходит к общеславянскому слову, образованному от основы orv, которой соответствует прусское arwis — "ровный, прямой".

Радеть. Общеславянское слово индоевропейской природы, имеющее соответствие в других языках: в древненемецком ratan — "заботиться", в древнеиндийском radhnoti — "приготовляет".

Радио. Восходит к латинскому radius — "луч".

Радушный. Многие слова в ходе развития теряли слоги и звуки, отчего за сегодняшним их видом не всегда можно распоз-

нать изначальную форму. И в самом деле, если смысл составляющей *душный* вполне ясен (от *душа*, но не от *духота*, хотя два эти слова и являются однокоренными), то что же такое *ра*? Все дело в том, что исходное слово имело вид *радодушный*, а в ходе фонетического развития утратило слог *до*. Таким образом, буквально это слово означало "радующийся душой".

Раж. Это слово, имеющее значение "ярость, волнение", было заимствовано из французского, где rage — "бешенство" образовано от rager — "злиться". Отметим и восходящее к той же основе английское rage.

Разбитной. Это прилагательное, имеющее значение "расторопный, сообразительный", образовано от глагола *разбить* (в диалектах еще употребляющегося в значении "победить"), образованного приставочным способом от *бить*.

Разбой. Это слово, заимствованное из старославянского, восходит к глаголу *бить*, от основы которого образовано приставочным способом, как и прилагательное *разбитной*.

Разведка. Образовано суффиксальным способом от глагола *развѣдати* — "разузнать", образованного в свою очередь приставочным способом от *вѣдати* — "знать". Таким образом, слова *разведка*, *ведать*, *ведьма* восходят к общей основе и являются родственными.

Развилина. Образовано суффиксальным способом от глагола *развилить* — "разделить на две части, раздвоить", образованного в свою очередь от глагола *вилить*, родственного *вилять*.

Развитие. Это слово, имеющее значение "процесс изменения, перехода из одного состояния в другое", образовано по методу кальки с немецкого Entwicklung — "развитие", образованного суффиксальным способом от глагола entwickein ("развивать").

Развлекать. Это слово образовано по методу кальки с французского distraire — "развлекать".

Развлечение. Словообразовательная калька с французского divertissement — "увеселение"; отметим, что это французское слово было к тому же заимствовано русским языком: *дивертисмент* — различные номера, дополняющие главное выступление.

Разврат. Это слово, имеющее значение "испорченность нравов", было заимствовано из старославянского, где образовано от глагола *развратити*, образованного приставочным способом от *вратити* — "вращать", восходящего к существительному *вратъ* — "вращение". Из родственных слов отметим *ворота*, *разворот*.

Развязный. Это прилагательное изначально было причастием от глагола *развязать* (*вязать*) и имело значение "развязанный".

Разгильдяй. Видимо, восходит к известному в диалектах существительному *гиль*, имеющему значение "буйство". Не исключено также, что основа *гиль* связана с *гул*. Словообразовательный принцип, использованный в существительном *разгильдяй*, применялся и в ряде других случаев: *раздолбай*, *лентяй* и т. п.

Разглагольствовать. Этот глагол образован суффиксальным способом от *разглагольство*, восходящего к существительному *глагол* — "речь, слово".

Раздолье. Это слово, имеющее значение "простор, широкое пространство", а прежде называвшее место, где дол расходится в разные стороны, восходит к существительному *роздолъ* — "долина, дол", образованному приставочным способом от *долъ*. Современная форма развилась вследствие аканья.

Раздор. Это заимствованное из старославянского слово образовано от глагола *раздьрати*, образованного в свою очередь с помощью приставки от *дьрати* (*драть*).

Раздражать. Заимствование из старославянского, где образовано приставочным способом от глагола *дражати*, имевшего значение "дразнить".

Разлагать. Заимств. из старославянского, где образовано префиксальным способом от *лагати*. См. *излагать*.

Различать. Заимствование из старославянского, где образовано от прилагательного *разлічь* — "разный, различный", являющегося производным от исчезнувшего *личь*, восходящего к той же основе, что и существительное *лик*.

Разлучать. Заимствование из старославянского, где образовано от *лучати* — "разъединять" (в диалектах известно слово *разлуки* — место, где дорога расходится на две); со временем

это значение было переосмыслено в противоположное — "соединять". *Лучати* восходит к той же основе, что и *лук* (в значение "оружие для пускания стрел").

Размозжить. Образовано приставочным способом от *мозжити* — "толочь", восходящего к основе *мозг*; сочетание *зг* перед *и* (как и перед *е*) изменилось в *зж* (перед о сохраняется *зг*; сравним *мозговой* и *мозжечок*).

Размолвка. Образовано от глагола *размолвиться* — "поссориться", являющегося производным от общеславянского глагола *молвити*.

Разнимать. Этот глагол заимствован из старославянского, где образован приставочным способом от *имати* — "брать, взять".

Разнузданный. Образовано от глагола *разнуздать*, который в свою очередь образован от глагола *уздать* и имеет противоположное последнему значение. *Уздать* образовано суффиксальным способом от *узда*.

Разный. Заимствование из старославянского, в котором образовано от той же основы, что и *разъ* — "удар, случай".

Разнять. Этот глагол заимствован из старославянского, где был образован от *няти* — "брать, взять"; приставка *раз* придала глаголу противоположное значение.

Разоблачать. Этот глагол заимствован из старославянского, где был образован от *облачати* — "одевать"; приставка *раз* придала глаголу противоположное значение. Буквально этот глагол означал "раздевать", со временем произошло переосмысление — "раскрыть чьи-либо тайные замыслы".

Разойтись. Образовано от глагола *ити* — "идти"; приставка *раз* придала глаголу противоположное значение.

Разруха. Это существительное является, по всей видимости, заимствованием из польского языка, в котором существительное rozruch — "беспорядок", образованное от ruch — "движение". Произношение и написание *разруха* вместо *розруха* объясняется аканьем.

Разум. Это слово, имеющее значение "способность мыслить", было заимствовано из старославянского, где образовано с помощью приставки от *умъ*.

Рай. Заимствование из индоиранского. В древнеиндийском находим ray — "сокровище".

Район. Заимствование из французского, где rayon — "район" восходит к латинскому radius — "радиус".

Рак. Общеславянское слово, восходящее к orkъ; первоначальное значение слова *рак* — "тот, кто впивается".

Рака. Это слово, имеющее значение "гробница", является заимствованием из германских языков. В готском находим arka — "сундук"; сочетание ar в славянских языках видоизменяется в *ра*. Готское слово восходит к латинскому arca — "ящик, сундук".

Ракетка. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от заимствованного из французского *ракета* – raquette, в свою очередь заимствованного из итальянского, где racchetta восходит к латинскому rete — "сеть".

Раковина. Образовано суффиксальным способом от существовавшего прежде *раковь* (в чешском, например, находим rakev — "гроб"), восходящего к той же основе, что и *рака* — "гробница".

Рама. Это слово было заимствовано из польского, где rama является заимствованием из немецкого, где существительное Rahmen образовано от глагола rahmen — "вставлять раму".

Рано. Общепринятой этимологии не имеет. Возможно, восходит к *radno* (*ordno*), состоящего из суффикса *no* (*но*) и основы той же, что в слове *родъ* (*род)*. Первоначально — "время рождения".

Рант. Это слово было заимствовано из немецкого, где Rand — "кромка".

Раскошелиться. Образовано от существующего в диалектах *кошелить* — "копить", в свою очередь образованного от *кошель* (*кошелек*). Отрицательная приставка придает глаголу противоположное значение (не копить, а тратить).

Распря. Это заимствованное из старославянского языка слово было образовано приставочным способом от *пьря* — "спор", восходящего к той же основе, что *переть* — "давить", а также *спор*, *прения*.

Распутничать. Образовано суффиксальным способом от *распутник* — "безнравственный человек", образованного в свою

очередь от прилагательного распутный, которое в свою очередь образовано с помощью отрицательной приставки от *путный* — "дельный". Прилагательное *путный* восходит к существительному *путь*.

Распять. Это слово заимствовано из старославянского, где было образовано приставочным способом от *пяти* — "натягивать". К этой же основе восходят слова *перепонка*, *пинать*.

Расселина. Образовано суффиксальным способом от *рассель* — "щель, овраг" через глагол *рассесться*, восходящий к *сесть*. В буквальном смысле *расселина* — то, что "разошлось в стороны".

Рассеянный. Это слово в значении "невнимательный человек" образовано по методу кальки с французского distrait — "рассеянный", хотя это слово существовало в языке и ранее в виде заимствования из старославянского, где оно являлось страдательным причастием прошедшего времени от *рассъяти* — "сделать посев, разбросать". К той же основе восходит и глагол *сеять*.

Расстегай. Так называется пирожок с открытой начинкой, названный за свой "открытый вид" расстегнутым, расстегаем.

Расстояние. Заимствование из старославянского, где образовано суффиксальным способом от глагола *расстояти* — "стоять вдалеке", восходящего к *стояти* (см. *стоять)*.

Расстрига. Так называют лиц, лишенных духовного сана. Существует обряд пострижения — обрезания волос на голове верующего, принимающего монашество или посвящаемого в духовный сан. Расстрига, таким образом, — это тот, кто вышел из сана (монашества) или был лишен его.

Растворить. Это слово заимствовано из старославянского, где образовано приставочным способом от глагола *творити* (*творить*). Таким образом, имеющий отрицательную приставку глагол *растворить* называет действие, противоположное действию глагола *творить*: исчезает (растворяется) сахар в стакане чая или какой-либо предмет, опущенный в кислоту.

Расти. Восходит к древнерусскому *рости*; произношение и написание изменилось под влиянием аканья и закрепления его в орфографии. *Рости* восходит к общеславянскому ordti, которому родственно и *род*.

Ратовать. Этот глагол, имеющий значение "бороться за что-либо", образован суффиксальным способом от *рать* — "войско, битва".

Рать. Это общеславянское слово имеет индоевропейскую природу. Соответствия существительному *рать* находятся в разных языках: древненемецкое ernust — "борьба", английское earnest — "серьезный". К той же основе восходит и слово *ретивый*.

Рачительный. Это слово, имеющее значение "заботливый", восходит к глаголу *рачити* — "заботиться, думать", в диалектах еще известному.

Рвение. Заимствование из старославянского, где образовано от *ръвати*.

Рдеть. Это общеславянское слово восходит к той же основе, что и такие слова, как *ржавый*, *руда*, *рыжий*. Первоначальное значение — "становиться красным". Обратим внимание на соответствия в других языках: rot — "красный" в немецком, red — "красный" в английском.

Ребенок. В XII в. это слово имело форму *робенок* и являлось уменьшительным от *робя*, которое находится в тесном родстве с существительным *раб* (см.). Новое значение слова развилось из старого — "слабый", "робкий".

Ребро. Общеславянское слово индоевропейской природы, о чем свидетельствуют соответствия в других языках: ирландское ribar — "ребро", английское rib — "ребро".

Ревень. Название этого огородного растения заимствовано из тюркских. В турецком находим ravent — "ревень", восходящее к персидскому ravend, имеющему то же значение.

Реветь. Общеславянское слово, сменившее более древнее *рюти*; и то и другое имеют звукоподражательное происхождение.

Ревнивый. Общеславянское слово, образованное от *рьвьнь* — "ревность", имеющего соответствие в латинском, где находим rivinus — "соперник".

Революция. Заимствование (через польский или немецкий языки) из латинского, где revolutio — "переворот". Вначале значение — "перемена", затем происходит переосмысление — "мятеж".

Редис. Заимствование из французского, где radis — "редиска" восходит к латинскому radix — "корень". Отметим родственное *радикал* (в математике).

Редька. Заимствование из германских языков, а восходит, как и *редис*, к латинскому radix — "корень".

Резина. Заимствование из французского, где resine — "смола" восходит к греческому retine, имеющему то же значение.

Результат. Заимствование из французского, где resultat ("результат") восходит к латинскому resultatum от глагола resultare — "отражаться, отдаваться".

Рейка. Образовано суффиксальным способом от заимствованного из польского reja — "рея", восходящего к голландскому raa — "шест".

Рейнвейн. Название этого вида виноградного вина было заимствовано из немецкого, где Rheinwein (буквально — "рейнское вино") образовано сложением имени собственного Rhein — "Рейн" и существительного Wein — "вино".

Рейтар. Так в царской армии называли солдата кавалерии, а восходит это слово к немецкому Reiter — "всадник". Для изучающих английский язык напомним родственное английское слово: rider — "наездник", "всадник".

Рейтузы. В наши дни так называют особые обтягивающие штаны, а прежде этим словом именовались штаны для верховой езды, ведь восходит оно к немецкому Reithosen — "ездовые штаны" (см. *рейтар*).

Река. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую природу. Восходит к той же основе, что и латинское rivus — "ручей" и таким образом родственно современному английскому river — "река".

Рекрут. Заимствование из польского, где rekrut — "новобранец" восходит к французскому recrue.

Рельс. С этим заимствованным из английского языка словом произошли любопытные приключения: оно было заимствовано в форме множественного числа (ведь английское rail — "рельс" — это единственное число, тогда как rails — "рельсы" — множественное). Но английское окончание множественного числа s не было воспринято в русском как показатель множе-

ственности, а поэтому русская форма *рельсы* имеет множественное число как бы в квадрате.

Республика. Заимствовано из французского (republique)в XVIII в. (веке Великой французской революции, временно свергнувшей монархию ради учреждения республики), а восходит к латинскому res publica — "общественное дело".

Ресторан. Заимствовано из французского в XIX в. Restaurant образовано суффиксальным способом от глагола restaurer — "подкрепляться", "восстанавливать силы". Отметим неочевидное на первый взгляд родство существительного *ресторан* и глагола *реставрировать* – "восстанавливать".

Ретивый. Образовано суффиксальным способом от *реть* — "рвение, усердие", восходящего к той же основе, что и *рать*.

Речитатив. Этот музыкальный термин, называющий напевную речь, был заимствован из итальянского языка, где recitativo образовано от глагола recitare (где *re* — частица многократности и citare — глагол "звать").

Речь. Образовано от общеславянского глагола rekti — "говорить", восходящего к основе, имеющей индоевропейскую природу. Возможно, что этот глагол возник как звукоподражание.

Речь Посполитая. Интересующимся историей будет, вероятно, любопытно узнать, что это название (существовавшее с 1569 до 1759 года) нашего ближайшего славянского соседа — польского государства, было образовано как калька с латинского res publica (см. республика): Rzecz pospolita по-польски, как и по-латински, означает "общественное дело".

Решётка. Образовано суффиксальным способом от *ръшето* (см.).

Решето. Образовано суффиксальным способом от несохранившегося *ръхъ* — "отверстие". К той же основе восходит и существительное *прореха*.

Решка. Так называют сторону монеты, обратную той, на которой изображен герб. *Решка* – сокращение от *решетка*: так называли замысловатый рисунок на дореволюционных монетах (см. также *орел*).

Реять. Этот глагол, заимствованный из старославянского, восходит к той же основе, что и в словах *ринуться*, *рой*, *река*.

Ржавый. Образовано от *ръжа* — "ржавчина", являющегося производным от той же основы, которая выступает в глаголе *рдеть.*

Ржать. Этот глагол, называющий лошадиную речь, восходит к *ръзати* звукоподражательного происхождения.

Рига. Это, казалось бы, такое русское слово, называющее сарай для сушки снопов, было заимствовано из финского или карельского, где riihi — "сарай для молотьбы".

Рис. Название этого растения заимствовано, видимо, из итальянского, где riso восходит к древнеиндийскому первоисточнику vrihis — "рис".

Риск. Заимствование из французского, где risque ("опасность") восходит к греческому rizikon — "скала". Таким образом, современное значение развилось, видимо, в связи с чувством страха, которое испытывает человек, находясь на высоте, у обрыва.

Рисовать. Этот глагол заимствован из польского, где rysowac — "рисовать" восходит к немецкому reissen — "чертить".

Ристалище. Это название площади для состязаний образовано суффиксальным способом от исчезнувшего *ристало* — "состязание", образованного от *ристати* — "скакать, бежать". *Ристати* в свою очередь восходит к утраченному *ристъ* — "быстрый".

Рисунок. Заимствование из польского, где rysunek восходит к той же немецкой основе, что и rysowac — "рисовать". См. *рисовать.*

Роба. Это одно из названий одежды заимствовано из немецкого, где Robe восходит к итальянскому roba — "одежда".

Робеть. Этот глагол, имеющий значение "стесняться, пугаться", близкая родня существительным *ребенок* и *раб* (см.) *Робеть* буквально означает "быть похожим на ребенка".

Ров. Общеславянское слово, образованное от глагола *рыти* (*рыть*).

Ровесник. Это существительное образовано от *ровесный* — "равный по годам", восходящего к той же основе, что *ровня, равный, ровный.*

Род Это грамматическое понятие является калькой в греческого genos — "род, порода".

Род. Это слово, имеющее значение "ряд поколений, восходящих к одному предку", восходит к общеславянскому глаголу ordti ("расти"). К той же основе восходят и *рост*, *роща*, *расти*.

Родительный. Это название одного из падежей было образовано по методу кальки с греческого genike, образованного от genos — "род, порода".

Родить. Образовано суффиксальным способом от той же основы, что и *род*.

Родник. Восходит к той же основе, что и *род*, *родить*, а буквально означает "то, что родит", а родит родник, конечно же, воду.

Родной. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *род*, *родить*, *родник*.

Рожа. Это слово в значении "болезнь, для которой характерно воспаление кожи с ее покраснением", было заимствовано из польского, где roza означает не только названную "болезнь", но также и "роза". Польский заимствовал это слово из латинского, где rosa — "роза". Наиболее типичным цветом розы считался красный, по этому признаку и была названа болезнь, характеризующаяся, как было сказано, покраснением.

Рожа. Этимология этого слова в значении "уродливая физиономия" не установлено. Возможно, оно образовалось по принципу переноса значения с названия болезни *рожа* на ее носителя.

Рожон. Это слово, называющее предмет, напоминающий кол, употребляется главным образом в выражениях *лезть на рожон*, *какого рожна*, образовано от той же основы, что и *рогъ*. Это орудие использовалось для охоты на медведя, что и закрепилось в выражении *лезть на рожон*.

Рожь. Общеславянское слово, имеющее соответствие в других индоевропейских языках: в латышском rudzi — "рожь", в древнеисландском rugr — рожь.

Роза. Название этого цветка заимствовано из немецкого, где Rose ("роза") также является заимствованием из латинского: rosa — "роза".

Розетка. Заимствование из французского, где rosette представляет собой уменьшительное образование от rose — "роза".

Розничный. Образовано от существительного *розница* — "поштучная продажа", являющегося производным от *розный* (*разный*).

Рой. Это общеславянское слово, называющее пчелиное семейство, образовано от той же основы, что и *рѣка*, и буквально означало "то, что течет". К той же основе восходят *река*, *реять*.

Рок. Это существительное, синонимичное слову судьба, образовано от общеславянского глагола rekti — "говорить" и буквально означало "то, что предречено". К той же основе восходят *речь*, *изрекать* и т. п.

Рок. Это название популярного танца заимствовано из английского, где является сокращением от полного rock-and-roll.

Рокот. Образовано от основы *рок*, имеющей звукоподражательный характер и присутствующей в таких словах, как *речь*, *рычать*, *рок* ("судьба").

Рокфор. Название этого сорта сыра было заимствовано из французского, где roquefort ("сыр рокфор") образовано от названия местечка в южной Франции — Roquefort, где когда-то начали производить этот сыр.

Роман. Название этого крупнейшего литературного жанра восходит к старофранцузскому существительному romanz, которое означало "повествование, написанное на романском (народном) языке", а не на латыни, которая и после падения Римской империи долгое время была языком не только церкви и науки, но и литературы.

Ронять. От глагола *ронити* — "позволить упасть", сохранившегося в диалектах. *Ронити* – это производное от основы *рон*, имеющей соответствия в некоторых индоевропейских языках.

Ропот. Образовано от звукоподражательной основы (в древнеиндийском находим rapati — "болтает"). Первоначальное значение — "журчание, бормотание".

Роса. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском находим rasa — "влажность", в латышском ros — "роса").

Рост. Образовано от общеславянского ordti; к той же основе восходят *род*, *расти*, *родить* и т. п.

Ростовщик. Это слово, называющее человека, дающего деньги под проценты, образовано от *ростовый* — "накопленный отдачей под проценты"; в выражении "давать деньги в рост" довольно прозрачно буквальное употребление слова рост — "увеличение".

Рот. Образовано от той же основы, что и *рыть*, и первоначальное значение этого слова — "орудие для рытья".

Рота. Это название для воинского подразделения было заимствовано из польского, где rota — "рота" восходит к французскому rote — "некоторая часть войска".

Ротозей. Образовано сложением двух основ: *рот* и утраченного *зъй* от *зиять*. Буквально — "тот, кто разевает рот".

Ротонда. Это название небольшого здания круглой формы было заимствовано из итальянского, где rotonda ("круглая") восходит к латинскому domus rotunda — "круглый дом".

Рохля. Образовано от сохранившегося в диалектах прилагательного *рохлый* — от той же основы и того же значения, что и *рыхлый*.

Роща. Образовано суффиксальным способом от основы *рост*, к которой восходят и *расти*, *род*, *рост*.

Рояль. Происходит от французского словосочетания royal pianoforte, то есть "королевское фортепьяно", ведь прилагательное royal образовано от существительного roi — "король". В результате усечения словосочетания от него осталось лишь первое слово.

Ртуть. Это слово является формой действительного причастия от общеславянского rьtti — "кататься, вертеться" и буквально означает "то, что вертится". Название дано по большой текучести этого материала.

Рубанок. Это заимствование из немецкого языка (Raubank) народная этимология часто сближает с глаголом *рубить*, к которому этот столярный инструмент не имеет никакого отношения. Позаимствовав в XVIII в. это слово, Россия не забыла позаимствовать и сам инструмент, без которого теперь не обходится ни один *столяр*.

Рубаха. Образовано от *руб* — "грубая одежда" (эта же основа дала и *рубище* — "ветхая одежда"). *Руб* является производным от глагола *рубить*.

Рубеж. Это существительное образовано суффиксальным способом от глагола *рубить*.

Рубильник. Это название электрического выключателя образовано от глагола *рубить* (см.).

Рубить. Общеславянское слово, восходящее к *робити*, образованному от основы *роб*; в диалектах сохраняет *руб* — "рубец, кромка".

Рубль. Название российской денежной единицы связано с глаголом *рубить*, ведь поначалу деньгами на Руси были обрубки золотых или серебряных слитков.

Ругать. Общеславянское слово, восходящее к *ругъ* — "насмешка, издевательство"; соответствие этой основе находим, в частности, в латинском языке: ringor — "скалиться".

Руда. Это слово, называющее горную породу, содержащую металл, образовано от той же основы, что *рѣдѣти* — "рдеть" (см. *рдеть*). Буквально *руда* означает "красная". В этой связи любопытно отметить, что в украинском языке *руда* — "кровь".

Ружьё. Это слово появилось в результате отпадения начального *о* из существительного *оружье*, имевшего то же значение.

Рука. Образовано от общеславянского rekti — "собирать", первоначальное значение — "собирающая".

Рукопашный. Чтобы прояснить значение этого слова, скажем, что в русском языке было когда-то существительное *пашь* — "махание", образованное от глагола *пахати* — "махать". Таким образом, буквальное значение — "производимый маханием"; так говорят о бое, схватке холодным оружием или голыми руками.

Румыния. Если бы в русском произношении второй звук этого имени собственного не изменился, то происхождение этого слова вызывало бы, возможно, меньше вопросов. Ведь в западноевропейских языках эта страна зовется Romania, и в таком виде ее связь с именем вечного города Рима (Rome — в западноевропейских языках) вполне очевидна. Эта связь не случайна, ведь румыны — прямые наследники древних римлян, ос-

новавших свою колонию в предгорьях Карпат вблизи берега Черного моря на месте современной Румынии. Румынский язык ближе всех других европейских языков стоит к классической латыни, на которой говорили в Древнем Риме.

Румяный. Это прилагательное, передающее оттенок красного, восходит к основе *руд*, которую находим в *руда*, *рдеть*.

Руно. Это название овечьей шерсти (чаще встречающееся в выражении *золотое руно*, восходящем к древнегреческому мифу) образовано от той же основы, что и глагол *ръвати* (*рвать*).

Русалка. Общеславянское слово, образованное от *русалия* — название языческого весеннего праздника, заимствованное из латинского языка, где находим rosalia. *Русалка* буквально означает "существо, чествуемое в праздник русалий".

Русый. Общеславянское слово, восходящее к основе *руд* (см. также *руда*, *рдеть*); первоначальное сочетание *дс* упростилось до *с*.

Рухлядь. Образовано от *рухлый* — "скорый", в диалектах имеющего значение "сыпучий" и от глагола *рухать* — "трогать". Первоначальное значение существительного *рухлядь* — "движимое имущество".

Ручаться. Образовано от *ручать* — "поручаться" (в диалектах еще сохранившегося), восходящего к существительному *рука*. Прояснить такое развитие значения может поговорка *давать руку на отсечение*.

Ручей. Образовано от той же основы, что и глагол *рычать*. Звукоподражательное по происхождению, это существительное первоначально значило — "рокочущий поток".

Рушить. Образовано суффиксальным методом от основы *рух*, присутствующей в *рухлядь*.

Рыдать. Это общеславянское слово имеет индоевропейскую природу (в древнеиндийском находим rudati — "плачет", в латинском rudere — "реветь"). Образовано от основы *рыд*, восходящей к звукоподражательному *ры*, присутствующему в *рычать*.

Рыжий. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что *ръдъти* (*рдеть*); сочетание *д* с последующим *ъ* изменилось в *ж*.

Рычать. Восходит к той же основе, что и *рык* ("рев зверя"), от звукоподражательного *ры*, выступающего в словах *рыгать*, *рыдать*, *рычать*.

Рыло. Если *мыло* – это то, чем моют, то *рыло* – это то, чем роют: свиное *рыло*, кабанье *рыло* — у этих животных морда заострена и оснащена пятачком, специально приспособленным для рытья. Образовано от глагола *рыти* — "рыть".

Рында. Так моряки называют судовой колокол, а происходит это слово из произнесенного на русский лад английского ring the bell ("звонить в колокол"), что передали на русском как *рынду бей*.

Рынок. Что, казалось бы, общего между названием этого места, отведенного для торговли, и боксерским рингом? Однако они одного корня. Заимствованное в XVII в. из польского языка слово rynek (рынок) восходит к немецкому Ring — "круг", а это уже прямой родственник английского ring — (боксерский) "ринг".

Рыскать. Этот глагол восходит к *рискати*, связанному с общеславянским *ристати* — "бегать, носиться" от основы *рист*.

Рысь. Это название одного из лошадиных аллюров изначально имело форму *ристь*; концевое *сть* упростилось до *сь*, а *ы* вместо *и* появилось под влиянием *рыскать*.

Рысь. Название этого дикого животного семейства кошачьих образовано от той же основы, что *рдеть*, *рыжий*; изначальное сочетание *дс* упростилось до *с*. Название свое рысь получила за характерный рыжеватый оттенок шерсти.

Рычаг. Заимствование из польского, где ryczag ("рычаг") восходит к немецкому ritstange — сложному слову, состоящему из rit, которое восходит к глаголу ridan — "вертеть, поворачивать", и Stange — "шест, палка".

Рюмка. Заимствовано из немецкого языка, где Romer — "стакан для вина".

Рябина. Название этого дерева образовано суффиксальным способом от *рябъ* — "рябой". Название дереву дано за его характерную структуру коры.

Ряса. Название этой монашеской одежды заимствовано из старославянского языка, который в свою очередь заимствовал из греческого, где rason — "истертая одежда".

С

Сабантуй. Так мы называем веселое застолье, пирушку, а в татарском языке, откуда позаимствовано это слово, *сабантуй* означает "празник после окончания пахоты".

Сабля. Заимствование из венгерского, в котором szablya образовано от глагола szabni — "резать".

Саботаж. Это слово, имеющее значение "преднамеренный срыв работы", было заимствовано из французского, где sabotage образовано от saboter — "саботировать". Буквально saboter означало "стучать башмаками" и было образовано от sabot — "башмак". Русский язык заимствовал из французского и слово sabot в виде *сабо* — "башмак на деревянной подошве".

Саван. Название этого погребального одеяния восходит к арабскому sabanijjat — что означает "ткань, изготовляемая в Сабане" — по названию небольшого города близ Багдада.

Сад. Образовано от общеславянского sedti — "сесть", имевшего в древнерусский период еще и значение "растение".

Садизм. Заимствование из французского, где sadisme образовано от собственного имени французского писателя маркиза де Сада (de Sade).

Сажа. Это слово образовано от общеславянского sada, имевшего то же значение; восходит к той же основе, что и *садиться*, *сад*. Первоначально *сажа* имело значение "осадок".

Сажень. Образовано от исчезнувшего *сяг* — "длина шага".

Сайда. Название этой рыбы заимствовано из норвежского языка, где находим seid — "сайда". Заимствование такого рода

объяснимо: Норвегия находится на одном из первых мест по добыче рыбы.

Саксофон. В название этого духового музыкального инструмента положено имя собственное — бельгийский мастер А. Сакс был изобретателем этого инструмента.

Салазки. Образовано с помощью суффикса от глагола *слазить* — "спускаться". Первоначально имело форму *слазки*; изменение в *салазки* (с добавлением *а*) произошло, по-видимому, под воздействием слова *сани*.

Салака. Название этой рыбы заимствовано из финского, где находим salaka.

Саламандра. Это название животного появилось в России в Петровскую эпоху путем заимствования из французского, в котором salamandre восходит к латинскому salamandra, в свою очередь заимствованому из греческого, где находим salamandra.

Салат. Заимствование из французского, где salade восходит к итальянскому salata — "соленая", восходящего к латинскому salare — "солить". К этой же основе восходит *соль*.

Салон. Заимствование из французского, где salon восходит к итальянскому salone от sala — "зал". К этой же основе восходит *зал*.

Салтан. Это слово, называющее титул в некоторых мусульманских странах, является фольклорной формой слова *султан* (см.).

Салфетка. Заимствование из немецкого, в котором Salvette восходит к итальянскому salvietta.

Сальмонелла. В основу этого названия кишечных бактерий положено имя собственное — их открывателем был американский патолог Д. Сальмон.

Сальный. Это прилагательное в значении "непристойный" было заимствовано с последующим переоформлением из французского, где находим sale — "грязный".

Сальто-мортале. Заимствование из итальянского, где словосочетание salto mortale означает "смертельный прыжок".

Салют. Это слово в разных своих значениях было заимствовано из французского (где находим salut), а восходит к латинскому salus — "пожелание здоровья", "здоровье".

Самовар. Название этого прибора для кипячения воды образовано сложением основ *сам* и *вар*(*ить*).

Самодержец. Это слово образовано по методу кальки с греческого, где autokrator состоит из частей auto — "само", krat(os) — "сила, держава", суффикс *or* передан русским *ец*.

Самоцвет. Это слово образовано путем сращения словосочетания *самоцветный камень*.

Сан. Это слово, называющее звание, связанное с почетным положением того или иного человека, было заимствовано из старославянского, который в свою очередь заимствовал слово *санъ* из тюркских языков (в турецком находим san — "достоинство").

Санаторий. Это появившееся в русском языке не так уж давно (в XX в.) французское заимствование восходит к латинскому sanare — "лечить". К тому же корню восходит и слово *санитарный*. Отметим, что почти одновременно в русском языке появилась и калька этого иностранного слова — *здравница*.

Сандалеты. Это название одного из видов обуви заимствовано из французского, где sandalette (от sandale — "сандалия") заимствовано из итальянского, в котором sandala восходит к латинскому sandalium от греческого sandalion.

Сандалии. Заимствовано в древнерусский период из греческого, где sandalion восходит к персидскому sandal — "туфля".

Санитарный. Заимствование из французского, где sanitaire — образовано от латинского sanitas — "здоровье", от sanus — "здоровый".

Сантиметр. Мы и не задумываемся, произнося это заимствованное слово, что буквально оно означает "сотая доля метра" — французское centimetre.

Сапер. Это слово пришло в русский язык в Петровскую эпоху, когда многочисленные специалисты с Запада привезли с собой в Россию не только новые знания, но и новые слова. Французские saper и sape были заимствованы практически без

каких-либо изменений и теперь существуют в русском в формах *сапа* (ров, траншея) и *сапер*.

Сапфир. Заимствование из старославянского, куда пришло из латыни, где sapphires буквально означает "любимый Сатурном".

Сарай. Любопытно, что это слово, называющее какое-либо непрезентабельное хозяйственное сооружение, восходит к персидскому sarai — "дворец". Вероятно, такие смысловые изменения слово *сарай* претерпело на пути в русский язык через тюркские, откуда и было заимствовано, хотя в таких тюркских словах, как *Бахчисарай* (см.), исходное персидское значение этого существительного еще явно сохраняется.

Саранча. Заимствовано в древнерусский период из тюркских языков, где образовано от sary — "желтый, бледный". Насекомое получило свое название по характерной окраске.

Сарафан. Заимствовано в древнерусский период из тюркских, куда попало из персидского serapa; называет род длинной одежды.

Сарделька. Довольно неожиданно, но это слово, попавшее к нам в XVIII в. из польского, восходит к латинскому sardina — "сардинская рыба", "рыба, водящаяся у берегов Сардинии" — которое, таким образом, стало источником появления в русском языке двух слов — *сарделька* и *сардина*. Почему вдруг колбасное изделие стали называть почти так же, как рыбу? Может быть, из-за некоторого сходства формы?

Сардина. Заимствование из французского, в котором sardine восходит к латинскому sardina. К той же основе восходит и *сарделька*.

Саржа. Заимствовано из немецкого, где Sarsche восходит к латинскому serica — "шелковый".

Сарказм. Заимствование из французского, где sarcasme восходит к греческому sarkasmos.

Сатана. Это название (возникшее из имени собственного) злого духа, противостоящего божественному началу. Восходит к древнееврейскому, а было заимствовано русским из греческого, где существует в виде satanas. Любопытно, что в русском языке есть парное к этому существительному, восходящее к тому же древнееврейскому источнику, но попавшее к нам через посредство тюркских языков; это парное существительное — *шайтан* (см.).

Сателлит. Заимствование из французского, satellite восходит к латинскому satellitis — "спутник".

Сатира. Заимствование из французского, куда попало из латыни, где satira — "закуска, всякая всячина" (от satur — "сытый").

Сахар. Заимствовано в древнерусский период из греческого, в котором sakcharon восходит к палийскому sakkhara — "песок".

Сброд. Это слово, называющее группу разложившихся людей, восходит к глаголу *сбрестись*. Буквально — "те, кто сбились (сбрелись) в одну группу, стаю".

Свадьба. Восходит к той же основе, что и *сват* (см.).

Свара. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеисландском находим svara — "отвечать"). Свара восходит к той же основе, что и *ссора*.

Сват. Общеславянское слово, образованное, возможно, от основы *св*, к которой восходит и местоимение *свой*; *сват*, таким образом, *сват* — это тот, кто сводит людей, делает их своими между собой, тогда как *свадьба* – это акт сведения людей.

Сваха. Общеславянское слово от той же основы, что и *сват* (см.), является вариантом слова *сватья*.

Свёкла. Заимствовано в древнерусский период из греческого, где находим seuklon — "свекла".

Свёкор (свекровь). Эти слова, имеющие значение "отец мужа" ("мать мужа"), восходят к древнеиндийскому svacuras (svacrus) и имеют соответствия во многих европейских языках. Любопытно, как прочитывается слово *свекровь* народной этимологией: "всех кровь", то есть глава рода, чья кровь течет во всех потомках.

Сверкать. Восходит к той же основе, что и *сверчок* (см.); *сверчение* (то есть издавание трещащего звука) в природе нередко сопровождается световыми вспышками, что и дало переход значения: от *сверчать* к *сверкать*.

Сверстник. Образовано суффиксальным способом от исчезнувшего *съвьрстьный* — "равный по возрасту", от *съвьрсть* — "равный возраст".

Сверхчеловек. Это слово образовано по методу кальки с немецкого Ubermensch (uber — "сверх, над", Mensch — "человек").

Сверчок. Общеславянское слово, образованное от исчезнувшего *свьрчь*, восходящего к звукоподражательному *свьр*.

Свет. Общеславянское слово индоевропейской природы.

Светлый. Общеславянское слово, образованное от *свѣтъ*. К той же основе восходит *свеча*, *светоч*.

Светопреставление. Составляющие этого слова очевидны: *свет* в значении "мир", "вселенная" и *преставление* в значении "смерть" (этот же корень и у глагола *преставиться*, встречающегося в современном языке, пожалуй, чаще существительного). *Светопреставление* в христианском вероучении — это конец света, который грозит человечеству. Приведем и форму, появившуюся в недрах народной этимологии, по-своему истолковавшей этой слово: *светопредставление*, в котором слово *преставление* заменено на более понятное.

Светоч. Это слово, имеющее значение "светильник, факел" и "носитель высоких идей", образовано суффиксальным способом от *свет*.

Свеча. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *свѣтъ* (*свет*).

Свидетель. Это заимствованное из старославянского языка слово образовано суффиксальным способом от глагола *съвѣдѣти* — "знать", восходящего к той же основе, что и *ведать*, *видеть*. Изменение первоначального *е* на *и* произошло под влиянием глагола *видеть*.

Свинья. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и древнеиндийское sukaras — "свинья", латинское suinus — "свиной", английское swine — свинья, немецкое Schwein — свинья.

Свирель. Общеславянское слово образовано от *свирь* — "свист", восходящего к звукоподражательному *сви*, давшему также *свиристель*, *свист*.

Свиристель. Название этой птицы из породы воробьиных образовано суффиксальным способом от *свирест* — "свист", восходящего к звукоподражательному *сви*. К той же основе восходят *свирель*, *свист*.

Свист. Образовано суффиксальным способом от звукоподражательного *сви*.

Свита. Заимствование из французского, где suite — причастие от suivre — "следовать", восходящее к латинскому sequor — "следую".

Свитер. Название этого предмета одежды заимствовано из английского языка, где существительное sweater образовано от to sweat — "потеть".

Свищ. Это слово, называющее "скрытый канал, пустоту в чем-либо", восходит к существительному *свистъ*, имевшему среди прочих и значение "отверстие" (отсюда и *свисток* в значении "полый инструмент, издающий свист").

Свобода. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *особенность*, *особа*, *свой*.

Свой. Общеславянское слово индоевропейской природы той же основы, что *особенность*, *особа*.

Сволочь. Это слово, имеющее значение "мерзавец, негодяй", восходит к той же основе, что и глагол *волочить*; первоначально означало "мусор, собранный в одно место".

Свора. Первоначально это слово означало "веревка, на которой водят борзых" (нынешнее значение — "борзые собаки, принадлежащие одному хозяину"). Восходит к общеславянскому глаголу sъverti.

Сдоба. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *добрый*.

Сеанс. Заимствование из французского, где séance образовано суффиксальным способом от глагола seoir.

Севрюга. Название этой рыбы было заимствовано из тюркских языков; в татарском, например, находим *севрук* — "острый". Рыба получила свое название по остроконечной морде.

Сегодня. Это наречие образовалось сращением в одно слово словосочетания древнерусского языка *сего дьня* — "этого дня".

Седло. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *сидеть*.

Седьмой. Общеславянское слово, имеющее родственные в других индоевропейских языках. См. *семь*.

Сезон. Заимствование из французского, где saison восходит к латинскому satio — отглагольное существительное от serere — "сеять, сажать".

Сейм. Это название парламента в некоторых странах было заимствовано из польского, в котором образовано от sъjeti — "собрать". Буквальное значение — "собрание" по аналогии — *съезд*.

Сейф. Заимствование из английского языка, где существительное safe — "сейф" образовано от прилагательного safe — "безопасный".

Секира. Название этого оружия восходит к глаголу *сечь*. Буквально — "то, чем рассекают".

Секрет. Заимствование из французского, где secret восходит к латинскому secretus — "отдельный" от глагола secernere — "отделять".

Секретарь. Заимствование из немецкого, где Sekretar восходит к латинскому secretarius.

Секс. Заимствование из французского, где sexe восходит к латинскому sexus — "пол" (мужской, женский).

Сектор. Заимствование из латинского, где sector образовано от глагола secare — "резать, рубить". Буквально sector означает "отрезок".

Секунда. Заимствование из немецкого, где Sekunde восходит к латинскому secunda — "вторая, следующая".

Селезень. Видимо, эта птица получила свое название по окраске — лиловатой, как у селезенки.

Селитра. Заимствование из немецкого, где Salniter восходит к латинскому sal nitrum — "щелочная соль".

Село. Это общеславянское слово, называющее небольшое населенное место, восходит к той же основе, что и глагол *сесть*.

Сельдерей. Название этого овоща заимствовано из немецкого, где Sellerie восходит к латинскому selinum от греческого selinon.

Сельдь. Заимствовано из древнеисландского, где slid — "селедка".

Селянка. Образовано от *селянин* ("крестьянин"), имеющего ту же основу, что и *село*. Буквальное значение "крестьянская еда". Вариант *солянка* (вместо *селянка*) возник под влиянием слова *соль*.

Семафор. Еще в 70—80-е годы XX в. это немудреное приспособление можно было увидеть на железных дорогах; теперь его почти полностью вытеснил светофор. А *семафор* восходит к греческому semaphore, образованному из составляющих sema — "знак" и phoros — "несущий", а в целом — "опора, несущая какой-либо знак".

Семестр. Название учебного полугодия в высших учебных заведениях заимствовано из французского, а восходит к латинскому semestris, образованному из sex — "шесть" и mensis — "месяц", буквально — "полугодие".

Семинар. Это название групповых практических занятий является заимствованием из французского, где seminaire восходит к латинскому seminarium — "рассадник" от semen — "семя".

Семинария. Название этого духовного учебного заведения было образовано путем заимствования из латинского, где seminarium — "рассадник" (см. также *семинар*).

Семнадцать. Это числительное образовалось путем сращения словосочетания *семь на десяте* — "семь сверх десяти". См. *одиннадцать*.

Семь. Общеславянское слово индоевропейской природы, имеющее соответствия во многих европейских языках: seven — в английском, sept — во французском, sieben — в немецком.

Семьдесят. См. *двадцать*.

Семья. Образовано от *сѣмь* — "работник, домочадец".

Семя. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском языке находим semen — "семя". К этой же основе восходит глагол *сеять*.

Сенат. Это государственное учреждение появилось еще в римскую эпоху, и членами его могли быть только "старейшины", самые уважаемые граждане (хотя нередко это оставалось только благим пожеланием), и латинское senatus (буквально — "совет старейшин") — было образовано от прилагательного senex — "старый", "зрелый". Кстати, имя древнеримского писателя Се-

неки того же корня, и если бы имена переводились, то Сенеку мы бы называли "Стариком".

Сенсация. Заимствование из французского, где sensation восходит к латинскому sensatio — "ощущение" от глагола sentire — "чувствовать, ощущать". К этой же основе восходит английское sense — "чувство, ощущение".

Сентиментальный. Заимствование из французского, где sentimental восходит к латинскому глаголу sentire — "чувствовать, ощущать".

Сентябрь. Название девятого месяца восходит к латинскому september, образованному от septem — "семь" — ведь год у древних римлян начинался с марта, а сентябрь оказывался на седьмом месте. Мы позаимствовали у римлян названия для многих месяцев, а вот календарь организовали по-иному, поэтому-то заимствованные названия не соответствуют тому месту, которое эти месяцы занимают в нашем календаре. Отметим родство слов *сентябрь* и *семь*.

Сепаратный. Это слово, означающее "обособленный от других", было заимствовано из латинского, в котором separatus образовано от глагола separare — "отделять".

Сервировать. Этот глагол, означающий "расставить приборы на столе перед трапезой", было заимствовано из французского, а восходит к латинскому servire — "заботиться, служить" от servus — "раб, слуга".

Сервис. Это появившееся в русском языке в 60-е годы XX в. слово было заимствовано из английского, а восходит к латинскому глаголу servire — "служить".

Сердить. Общеславянское слово, образованное от существительного *сьрдъ* — "гнев", восходящего к той же основе, что и *сердце* (отметим, что в устаревшем выражении *не держи на меня сердца* последнее выступает в значении "гнев, злоба").

Сердце. Это общеславянское слово имеет индоевропейскую природу. Соответствия находим в разных индоевропейских языка: в армянском — sirt, в латинском — cor, в хеттском — kard. Обратим внимание, что слово *сердце* восходит к той же основе, что и *середина*: изначально — "то, что находится в центре".

Середина. Восходит к общеславянскому serda — "середина". К той же основе восходят *сердце*, *среда*.

Серенада. Восходит к итальянскому serenata, образованному суффиксальным способом от существительного sera — "ночь"; в буквальном переводе — "ночная песня".

Сержант. Это слово, появившееся в России в XVII в., как и более позднее заимствование — *сервис* – восходит к латинскому глаголу servire — "служить"; недаром солдат да сержантов у нас именовали и продолжают именовать *служивыми*.

Серия. Заимствование из французского, где serie восходит к латинскому series — "ряд".

Серна. Общеславянское слово индоевропейской природы (в частности, в латинском находим cornu — "рог"). К этой же основе восходит и название другого животного — *корова*. Буквально *серна* означает "рогатая".

Серп. Общеславянское слово индоевропейской природы (в частности, в латинском находим sarpo — "срезываю").

Серьёзный. Образовано от существительного *серьез*, заимствованного из французского, которым было заимствовано из латыни, где serius — "серьезный".

Сессия. Заимствование из английского, где session восходит к латинскому sessio — "заседание", образованному от sedere — "сидеть".

Сестра. Слово индоевропейской природы, восходящее к общеславянскому sesra, образованному сложением основ *se* ("свой") и sr ("женщина"), таким образом, *сестра* буквально означало "своя женщина".

Сесть. Общеславянское слово индоевропейской природы (в частности, в латинском находим sedeo — "сижу"). К той же основе восходят *сидеть*, *седло*, *село*.

Сеять. Этот глагол образован от общеславянского *съти*, восходящего к той же основе, что и латинское sero — "сею". Отметим родственное *семя*.

Сигара. Заимствование из французского, в котором cigare восходит к испанскому источнику cigarro.

Сигнал. Заимствование из французского, где signal восходит к латинскому signale — "знак, сигнал".

Сидеть. Общеславянское слово индоевропейской природы образовано от древнерусского *сѣдѣти*. Имеет соответствия в других языках: в английском — sit, в немецком — sitzen. К той же основе восходят *сад*, *сажа*, *сесть*.

Силос. Это, на первый взгляд, исконно русское слово (ведь слова, связанные с сельскохозяйственной деятельностью — обычно самые старые в языке, как и сама эта деятельность) на самом деле является не таким уж давним (XIX в.) заимствованием из испанского, где silos является множественным числом от silo — "яма".

Символ. Заимствование из греческого, где существительное symbolon ("знак") образовано от глагола symballein — "соединять".

Симфония. Это название музыкального жанра заимствовано из французского, а восходит к латинскому слову греческого происхождения symphonia, к котором (syn — "с(о)", phone — "звук, голос"). Буквально — согласованные (гармоничные звуки). Слово *согласие* в известной мере передает смысл латинского symphonia.

Синий. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *сиять*.

Синица. Считается, что это слово в его сегодняшнем виде возникло в результате языковой ошибки: ведь первоначально название этой птичке было дано чисто звукоподражательное — *зиница*, от "зинь", похожего на чириканье этой птахи. Но в народной этимологии произошло переосмысление этого звукоподражательного названия, которое было сближено со словом *синий*.

Синоним. Этот языковой термин был заимствован из французского, где через посредство латыни восходит к греческому synonymos, где syn — "с", onyma — "имя". Буквально — парное имя.

Синтаксис. Заимствование из греческого, где буквальное значение слова syntaxis — "построение".

Сироп. Заимствование из французского, где sirop восходит к среднелатинскому sirupus от арабского sarab — "питье".

Сирота. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от прилагательного *сиръ* — "безродный, одино-

кий", ныне существующего в форме *сирый* ("одинокий, бедный, осиротелый").

Система. Заимствование из французского, где systeme восходит к греческому systema, означающему "целое из составных частей".

Ситец. Название этой материи, заимствованное из голландского (где находим sits), восходит, видимо, к древнеиндийскому sitras — "пестрый".

Сито. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *сеять*.

Сказать. Образовано префиксальным способом от *казати* — "говорить, показывать". К той же основе восходит и *казаться*.

Сказка. Образовано суффиксальным способом от глагола *сказать*, давшему также *сказ*, *сказание*.

Скала. Общеславянское слово индоевропейской природы. Восходит к той же основе, что и *щель*, *осколок*. Исходное значение — "пропасть, расщелина".

Скалиться. Образовано суффиксальным способом от существительного *скала*, исходное значение которого — "щель, расщелина". Таким образом, этот глагол отражает рисунок рта злорадно улыбающегося человека.

Скамья. Заимствовано в древнерусский период из среднегреческого, в котором skamnion — "скамья" от латинского scamnum — "скамейка", образованного от глагола scabo — "строгаю".

Скандал. Заимствование из французского, где scandal через посредство латыни восходит к греческому skandalon — "оскорбление".

Скарб. Это слово, имеющее значение "пожитки", было заимствовано из польского, где skarb — "сокровище, деньги", заимствованному в свою очередь из древненемецкого, где scerf — "монета" от глагола skarbon — "нарубать". Отметим, что аналогичным образом образовано и русское *рубль* — от глагола *рубить*.

Скаред. Это общеславянское слово, имеющее значение "скупец", восходит к той же основе, что и *скряга*, родственное греческому skor — "грязь". Отметим, что к той же основе восходит и прилагательное *скверный*.

Скарлатина. Эта болезнь обязана своим названием появляющейся у больных красной сыпи, ведь итальянское skarlatto означает "багровый", "алый". Кстати, к тому же корню восходит и имя героини широко известного романа американской писательницы Маргарет Митчел "Унесенные ветром" — *Скарлет.*

Скафандр. Греческий язык, сыгравший важнейшую роль в развитии других европейских языков, не утратил своего международного значения и в наши дни — к его помощи нередко прибегают, чтобы называть всевозможные новинки, изобретенные гением человечества. Сравнительно недавнее изобретение – *скафандр* – назван по-гречески scaphe — "лодка" и andros — "человек".

Скважина. Называем ли мы этим словом отверстие под ключ или глубокое отверстие в земле, признак, по которому они названы, остается: и то, и другое стремится пройти *сквозь*: в первом случае дверь, во втором — землю, и если внимательно к ним приглядеться и прислушаться, то станет очевидно, что слова *скважина* и *сквозь* восходят к одной основе.

Скверна. Общеславянское слово, восходящее к той же греческой основе, что и скаред — существительному skor — "грязь".

Сквозь. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *скважина.*

Скворец. Общеславянское слово, образованное от звукоподражательного *сквор*, давшему и диалектальное "скворчить".

Скелет. Заимствование из французского, где squelette восходит к греческому skeleton (от skeletos — "высохший") от глагольной формы skello — "высушиваю".

Скепсис. Это слово, имеющее значение "недоверчивое отношение к чему-либо", было заимствовано из греческого, где skepsis буквально значит "рассматривание, размышление".

Скит. Скитами называют кельи, в которых обитают монахи-отшельники. Эти помещения получили свое название по пустынной местности Sketis в Египте, где селились греческие монахи.

Скитаться. Этот глагол, означающий "жить по чужим углам, бродяжничать", нередко сближают со словом *скит*, однако, скорее всего, это общеславянское слово. Соответствие этому гла-

голу находим, например, в древнеисландском (skunda — "спешить"), в древненемецком (scutten — "толкать").

Склонение. Этот лингвистический термин образован по методу кальки с латинского declinatio.

Склонность. Образовано как калька с французского (inclination) или латинского (declinatio).

Склянка. Образовано от древнерусского *стькляный* ("стеклянный"); звукосочетание *стькл* упрощается до *скл*.

Скоба. Общеславянское слово индоевропейской природы, имеющее соответствия в других языках (древнеиндийское skabhnoti — "укрепляет", греческое kombos — "завязывание").

Сковорода. У этого слова нет общепринятой этимологии. Возможно, оно восходит к звукоподражательной основе *сквар* (напоминает звук масла на раскаленной сковороде) и родственно слову *шкварки*.

Скоморох. Общепринятой этимологии у этого слова нет. Согласно наиболее обоснованному предположению, оно восходит к греческому skommarchos ("мастер шутки"), образованного сложением skomma — "шутка" и archos — "начальник".

Скопец. Общеславянское слово, образованное от *скопъ* — "холощеный", родственного греческому skapto — "копаю". К той же основе восходят и существительные *щепа*, *скорняк*, *осколок*.

Скорбь. Общеславянское слово, имеющее родственные в балтийских языках, например, в латышском — skurbstu — "падаю в обморок".

Скорлупа. Общеславянское слово, образованное от исчезнувшего *скора* — "кора, шкура" (отметим, что *кора* и *шкура* не только объясняют слово *скорлупа*, но и являются родственными ему). Появление звука *л* объясняется воздействием слов *лупить* или *лущить*.

Скорняк. Образовано суффиксальным способом от общеславянского *скорьня* — "изделие из кожи"; *скора* — "шкура, кожа". Родственные слова *шкура*, *кора*, *скорлупа*.

Скорпион. Заимствование из французского, где scorpion восходит к греческому skorpios с корнем *sker* ("резать, колоть, рубить"), что и в *скорняк*, *кора*, *шкура* (см.). Это паукообразное

названо так по действию клешней, которыми они вооружены. Отметим, что основу глагола *sker* в том или ином виде можно найти в разных европейских языках: в немецком — scheren ("резать"), в английском — scissor ("резать ножницами") и т. д.

Скорый. Общеславянское слово индоевропейской природы: в греческом находим skairo ("прыгаю"), в немецком scheren — "спешить". Вероятно, к той же основе восходит и *ящерица*.

Скостить. Этот глагол, имеющий значение "скинуть со счета, убавить", является профессионализмом — он введен в оборот в XIX в. счетоводами, производившими арифметические подсчеты на счетах. Образован этот глагол от *кость* — "костяшка на счетах". Исходное значение — "сбросить какое-либо количество костяшек".

Скрежет. Общеславянское слово, восходящее к звукоподражательной основе *скрь*.

Скрип. В основе этого слова лежит звукоподражательное *скри*, которое мы находим и в слове *крик* (см.). Аналогии находим, например, в латыни: screpo — "трещу, скриплю".

Скрипка. Этот мелодичный музыкальный инструмент, как ни странно, связан с неблагозвучным глаголом "скрипеть".

Скромный. Заимствование из польского, в котором skromny образовано с помощью предлога *с* — и существительного *kroma* ("граница") в творительном падеже. Буквальное значение — "ограниченный".

Скудный. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *скудъ* — "скудный" (тот же корень, что и в существительном *паскуда*).

Скула. Вероятно, восходит к той же основе, что и существительное *скала* (см.); при этом исходное значение должно было быть — "щель", но в процессе развития произошло переосмысление, как было переосмыслено и слово *скала*.

Скульптура. Это слово, называющее предмет искусства скульптора, заимствовано из латыни, где sculptura образовано от sculpere — "высекать, вырезать".

Скупердяй. Изначально имело вид *скупендяй* от исчезнувшего *скупенда* (*скупень*).

Скупой. Это прилагательное восходит к общеславянскому skompь, из которого выделилась основа *ском*, наличествующая в таких словах, как *оскомина*, *ущемлять*.

Скучать. Общеславянское слово, образованное от *скука*, восходящего к *кукати* — "горевать". *Кукати* в свою очередь восходит к звукоподражательному *ку* (присутствующему, например, в слове *кукушка*), имевшему первоначально значение "кричать". К этой же звукоподражательной основе восходят слова *докучный*, *кукситься*.

Слава. Общеславянское слово индоевропейской природы. Восходит к той же основе, что и *слыть*, *слово*.

Славяне. Современная форма развилась из *словъне*; общепринятой этимологии нет. Сближение с основой, давшее современное английское slave ("раб"), неправомерно.

Славянофил. Это слово возникло в начале XIX в. для обозначения сторонников одного из направлений общественной мысли. Образовано путем сложения существительного *славяне* (см.) и греческой основы *фил* (от греческого philos — "любящий"), присутствующей и в ряде других слов (например, *библиофил*, *философия* и т. п.).

Сладкий. Это прилагательное заимствовано из старославянского и восходит к общеславянскому soldъ — "сладкий", давшему также и *солод*. Общеславянское soldъ в свою очередь восходит к той же основе, что и *соль*, а исходное значение слова было связано с другим вкусовым ощущением. Переосмысление, видимо, шло таким путем: от соленого к вкусному, от вкусного к сладкому.

Сласть. Заимствование из старославянского, где, как и *сладкий*, восходит к общеславянскому soldъ.

Следопыт. Вероятно, образовано способом кальки с английского pathfinder (кстати, именно так — "The Pathfinder" — называется знаменитый роман Фенимора Купера) path — "тропинка", finder — "искатель".

Слеза. Общеславянское, имеющее соответствия в германских языках (в немецком находим schlickern — "проливать"). К той же основе восходит и *слизь*.

Слесарь. Это, казалось бы, такое русское слово было заимствовано в XVIII в. из немецкого языка с притоком в Россию

иностранных умельцев; немецкое Schlosser, образованное от Schloss — "замок", в русском языке претерпело изменения и приняло свой сегодняшний вид.

Слизь. Общеславянское слово, имеющее соответствия в германских языках (в средненемецком находим slik — "грязь", в английском slick — "скользкий"). См. *слеза*.

Слобода. Это слово, имеющее тот же корень, что и *свобода*, первоначально означало "свободные крестьяне", затем происходило переосмысление в "поселение свободных крестьян", а затем в "поселок вообще".

Слово. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и *слава*, *слыть*.

Слог. Древнерусское слово, восходящее к той же основе, что и *лог*, *лежать*.

Слой. Общеславянское слово, образованное от глагола *сълитися* (*лить*). Буквальное значение — "слившееся".

Слон. Название этого животного, видимо, было заимствовано из тюркских языков; в турецком, например, находим aslan — "лев". Переосмысления значений такого рода известны в языке. Вероятно, сходство двух животных, пусть и приблизительное, по силе и размерам сыграли в этом переосмыслении свою роль.

Слуга. Общеславянское слово, первоначальное значение которого было — "дружина, рядовые воины".

Слух. Это слово образовано от той же основы, что и глагол *слыть*, ведь *слыть* буквально означает "быть услышанным".

Случай. Образование от диалектного *слука* — "случай". К той же основе восходят *случка*, *лучший*.

Слушать. Общеславянское слово, образованное от *слухъ*.

Слыть. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и *слух*.

Смак. Это слово, обозначающее приятное вкусовое ощущение, было заимствовано из польского, а восходит к средненемецкому Smak — "вкус".

Смекалка. Образовано суффиксальным способом от диалектального *смекало* — "ум, сметка". К той же основе восходят *намекать* и просторечное *кумекать*.

Смелый. Общеславянское слово, образованное от глагола *смѣти* — "сметь".

Смердеть. Этот глагол образован от исчезнувшего *смьрдъ* – "вонь"; любопытно, что к этому же корню восходит и презрительное прозвание, которое нарождавшаяся русская знать дала простолюдинам: *смерд* – буквально "вонючий". Отметим, что к той же основе восходит и название ягоды смородина, получившей свое название за характерный запах.

Смертельный. Каким бы странным это ни показалось, но прилагательное *смертельный* является заимствованием из чешского (посредством польского), где находим smrtelny в том же значении.

Смерть. Образовано посредством приставки *съ* от *мьрть* — "смерть". Поскольку значение приставки *с* — "хороший", то буквальное значение слова *смерть* — "естественная, своя смерть".

Смерч. Образовано в древнерусском языке от основы *смьрк*. Первоначально этим словом называли "черную тучу". К той же основе восходят и слова *смеркаться*, *мрак*.

Сметана. Общеславянское слово, исходно представлявшее собой страдательное причастие прошедшего времени от глагола *съметати* — "сметать, сгребать, собирать". Буквально *сметана* означает "то, что собрано с молока".

Сметь. Этот общеславянский глагол образован приставочным способом от исчезнувшего и имевшего то же значение *мѣти*.

Смех. Образовано суффиксальным способом от той же основы, что и глагол *смеяться*.

Смеяться. Этот общеславянский глагол имеет индоевропейскую природу (в древнеиндийском, например, находим smayate — "улыбается").

Смирный. Образовано от *смиръ* — "мир, покой", образованного приставочным способом от *миръ* по типу *смерть*.

Сморкаться. Образовано от ныне исчезнувшего *смъркъ*, имевшего значение "сопли".

Смородина. Эта ягода получила свое название за резковатый запах, который издают ее кусты, ведь *смородина* и *смердеть* (см.) слова одного корня, в котором происходит чередование *е/о*.

Сморозить. Образовано от *мороз* и буквально означало "заморозить, заставить кого-либо замереть от сказанных неумных слов".

Сморчок. Образовано суффиксальным способом от *смъркъ*, от которого образован и глагол *сморкаться*. Хотя название этого гриба в настоящее время соотносят с глаголом *сморщить*, на самом деле гриб получил название по своей "сопливой" кожице.

Смрад. Это слово, имеющее значение "мерзкий запах", было заимствовано из старославянского и восходит к той же основе, что и *смерд*, *смородина*.

Смута. Образовано в древнерусском языке от *съмутити* — "возбудить мятеж".

Смыкаться. Этот глагол, означающий "соединиться вплотную", образован от общеславянского *съмыкати*, имеющего ту же основу, что слова *замок*, *мчать*, *пресмыкаться*.

Смычок. Это общеславянское слово, имеющее значение "цепочка, соединяющая ошейники двух гончих", образовано от *смыкъ*, имевшего то же значение, а восходит оно к той же основе, что и *пресмыкаться*.

Снабдить. Заимствование из старославянского, и восходит к той же основе, что и *бъдъти* (*бдеть*) — "заботиться; бодрствовать".

Снег. Общеславянское слово индоевропейской природы, имеющее соответствия в других языках. Так, в немецком находим Schnee, в английском — snow.

Снегирь. Название этой птички образовано от существительного *снъгъ* и объясняется тем, что она прилетает в среднюю полосу с Севера вместе с первым снегом и заморозками.

Сноха. Это слово восходит к той же основе, что и существительное *сын*, ведь и значение этого слова — "жена сына".

Собака. Это слово не имеет установленной этимологии. Есть предположение, что оно заимствовано из иранских языков. Так, в мидийском находим spaka.

Соблазн. Заимствование из старославянского, где образовано от *съблазнити* — "соблазнить", от существительного *блазнъ* — "обольщение".

Собор. Заимствование из старославянского, где было образовано по методу кальки с греческого synagoge. Буквально — "место для сбора".

Собственный. Заимствование из старославянского, в котором образовано от *собьство*, имевшему значение "особенность, лицо" от *собь* — "существо". К этой же основе восходит и *особа*. Грамматический термин *собственный* (в сочетании имя собственное) является переводом греческого kyrion.

Совершить. Заимствование из старославянского, и восходит к существительному *връхъ* — "верх".

Совесть. Заимствование из старославянского языка, где было образовано по методу кальки с греческого syneidesis; вторая часть слова *совесть* восходит к тому же корню, что и глагол *ведать*.

Совет. Заимствование из старославянского языка, где было образовано по методу кальки с греческого symboulion; вторая часть слова *совет* восходит к тому же корню, что и слова *вече*, *завет*, *ответ*.

Согласный. Заимствование из старославянского языка, где было образовано по методу кальки с греческого symphonos. Вторая часть слова восходит к той же основе, что и существительное *голос*.

Создать. Заимствование из старославянского, в котором образовано приставочным способом от *зьдати* — "строить".

Сознание. Это слово является калькой с латинского conscientia, что в буквальном переводе означает "совместное знание". См. также близкое по смыслу слово *совесть*.

Сойка. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *соя*, восходящего к той же основе, что и *сиять*. У этой птицы характерный цвет перьев, за что она и получила название "сияющая".

Сок. Общеславянское слово, видимо, восходящее к той же основе, что и глагол *сосать* (в латинском находим родственное sucus — "сок", в немецком saugen — "сосать").

Сокол. Общепринятой этимологии не имеет, возможно, родственно греческому kyknos — "лебедь".

Сокольники. Название этого московского района объясняется тем, что здесь была так называемая сокольничья слобода, где жили сокольничьи — те, кто разводил и обучал соколов для царской охоты.

Сокровище. Это слово в нынешнем его значении возникло путем переосмысления слова *сокровище* — "кладовая, сокровенное место", образованного от *съкровъ* в значении "схорон" от глагола *съкрыти* — "скрыть, спрятать". См. *крыть*.

Солдат. Это слово появилось у в русском языке лишь в XVII в., а до этого использовалось слово *вой* (однокоренное с современным *воин*), например. Слово же *солдат* родилось в Италии и восходит к названию монеты — *сольдо* (по-итальянски soldo) и образованному от него глаголу soldare — "нанимать", буквальное же значение слова soldat — "получающий жалованье".

Солнце. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходит к тому же древнему корню, что и латинское sol.

Соловей. Эта певчая птичка довольно невзрачна на вид — один лишь желтоватый цвет на ее перышках; по этому признаку и было дано ей название — ведь *соловый* означает "желтоватый". И однокоренной глагол *осоловеть* буквально означал, конечно, не "стать похожим на соловья", а "пожелтеть".

Соловеть. Образовано от *соловый* — "желтоватый, серый", имеет ту же основу, что и ирландское salach — "грязный", английское saliva — "слюна" и др.

Солод. Восходит к общеславянскому слову solchb, к которому восходит и прилагательное *сладкий*.

Солома. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском находим culmus — "соломина, стебель", в греческом kalamos — "стебель, соломина".

Солоха. Это вышедшее из употребления имя любопытно тем, что является сокращенной формой Salome (*Саломея*).

Соль. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и прилагательное *сладкий*.

Сомнение. Заимствование из старославянского, где было образовано от глагола, имевшего вид *сумънъти* — "сомневаться". Просторечная форма *сумнение* отражает тот факт, что в старославянском первая гласная в этом слове была *у*, изменившаяся на *о* под воздействием слов с приставкой *со* (как, например, соучастие).

Сон. Общеславянское слово индоевропейской природы. Среди соответствий в других языках находим латинское isomnus, греческое hypnos и др. Первоначальная форма sъpnъ упростилась. К той же основе восходит и глагол *спать*.

Соперник. Образовано суффиксальным способом от *супьръ* — "противник", образованного приставочным способом от исчезнувшего *пьръ* — "соперник". К той же основе относится и глагол *переть*.

Сопеть. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от существительного *сопъ*, звукоподражательного по своему происхождению.

Сопка. Это название невысокой горы образовано от съпъ — "холм, гора", образованного от *сыпати* — "сыпать".

Сопля. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *сопеть*, *сопло* — "труба в кузнечном меху". Отметим родственное sop — "дыхание" в словенском.

Сор. Это существительное произведено от общеславянского *сьрати*, *серу* — "испражняться".

Сорок. Вы никогда не задумывались, почему в стройном ряду числительных 20, 30, 50, 60, 70 и 80 появилась эта белая ворона, образованная не по общему принципу? Ведь существовало же когда-то общеславянское *четыре десяти*, но почему-то не прижилось, как все остальные числительные этого ряда. Может быть, это объясняется тем, что в ряду от 1 до 9 лишь 4 — слово трехсложное, и слишком уж громоздким было бы образованное от него числительное для обозначения четырех десятков, для которых в языке нашлось другое слово: *сорок* когда-то

обозначало "мешок"; в мешок укладывали 40 собольих шкурок, которых хватало на полную шубу, и постепенно название конкретизировалось: *сороком* стали называть мешок именно под 40 собольих шкурок, а от этого уже было совсем недалеко до числительного, обозначающего четыре десятка.

Сорока. Общеславянское слово, в исходном виде выглядевшее как sorka — "сорока".

Сосать. Общеславянское слово, восходящее к индоевропейской основе, звукоподражательное *съ* родственно латинскому sugo — "сосу", древнеисландскому suga — "сосать".

Сосед. Общеславянское слово, имевшее вид *сусѣдъ* от *съсѣдѣти* — "сидеть рядом". Просторечная форма *сусед* отражает общеславянские реалии; об изменении *су* на *со* см. *сомнение*.

Сосиска. Заимствовано из французского, где saucisse ("колбаса") восходит к латинскому salsicia от salsus — "соленый". Основа та же, что и в слове *соль*.

Сословие. Так называют группу лиц, принадлежащих к одному общественному слою, объединенному общими интересами, общим *словом*. Добавим к этому, что *сословие* – скалькировано с греческого syllogos, в котором syl соответствует русскому *со*, log — *слов*, os — *ие*.

Сосна. Общеславянское слово, восходящее, видимо, к той же основе, что и древненемецкое hasan — "серый, блестящий". Дерево, вероятно, названо по цвету коры.

Сосредоточить. Это слово образовано как калька с французского concentrer, которое было к тому же и заимствовано в виде глагола *концентрировать*.

Состав. Заимствование из старославянского языка, в котором это слово было образовано по методу кальки с греческого systema.

Состоять. Это слово было образовано по методу кальки с немецкого bestehen, где be передано русским *со*, stehen — *стоять*.

Сострадание. Греческое слово sympathia двояко проникло в русский язык: как калька (sym — *со*, pathos — *страдание*, ia — *ие*) и как заимствование (*симпатия*), и теперь в современном языке существует два равноправных синонима — *сострадание* и *симпатия*.

Сосуд. Древнерусское слово, образованное приставочным способом от *судъ* от той же основы, что и *судно*.

Соус. Это название пищевой приправы заимствовано из французского, где sauce восходит к латинскому salsa — "соленый отвар", образованному от sal — "соль". Восходит к той же основе, что и *сосиска*, *соль*.

Социализм. Заимствование из французского, где socialisme восходит к socialis, образованному от socius — "товарищ, компаньон".

Союз. Заимствование из старославянского, где было образовано с помощью приставки *съ* от *узъ*. К той же основе восходят *узел*, *уж*, *узы*.

Спасибо. Это вежливое слово образовано сращением словосочетания *спаси бог* с последующей утратой конечного "г".

Спасти. Этот глагол, заимствованный из старославянского, образован приставочным способом от *пасти*.

Спать. Общеславянское слово индоевропейской природы. Родственные находим в ряде языков: древнеиндийское svapati — "спит", немецкое schlafen — "спать", английское sleep — "спать".

Спекулировать. Это слово, изначально не имевшее никакого негативного оттенка, было заимствовано из немецкого, где spekulieren восходит к латинскому specular — "подсматривать, шпионить".

Спесь. Это слово, означающее "надменность, высокомерие", имеет ту же основу, что и слова *успех*, *успеть*, *спешить* и т. д.

Спеть. Этот глагол в значении "созревать" имеет индоевропейскую природу. Родственные слова находим в ряде языков: в латинском spes — "надежда", латышском spet — "быть сильным". Основа у этого глагола та же, что и в слове *спесь*.

Спешить. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *спѣхъ* (как в выражении *не к спеху)*, в свою очередь образованному суффиксальным способом от *спѣти*. (см. *спеть*).

Спина. Заимствование из польского, где spina — "позвоночник" восходит к латинскому spina, имеющему то же значение.

Спирт. Заимствование из английского, в котором spirit восходит к латинскому spiritus — "дыхание, душа".

Спичка. Неожиданное родство: оказывается, существительное *спичка*, несмотря на весь свой огненный характер, всего лишь — уменьшительное от *спица*, то есть "маленькая спица".

Сплетни. Хотя родственные связи этого существительного вполне очевидны, о них, тем не менее, стоит напомнить: это глагол *плести*, существительные *плетень* и *плетка* и многие другие из этого семейства.

Сплин. Это почти вышедшее из употребления слово, означающее "хандра, уныние", широко использовалось в XIX в. — его можно встретить, например, у Пушкина и у Лермонтова, — а было оно позаимствовано из английского, в котором основное его значение — "селезенка"; вероятно, переход значения произошел в связи с тем, что неприятные ощущения в этом органе вызывают у человека хандру.

Спор. Общеславянское слово, образованное от *съперети* (*пе-рети*). К той же основе восходит и существительное *соперник*. Видимо, первоначально это слово предполагало не словесную баталию.

Спорт. Заимствование из английского, в котором sport возникло из старофранцузского disport — "игра".

Способ. Образовано с помощью префикса от *пособъ* — "помощь".

Срам. Это слово, заимствованное из старославянского, имеет соответствия в ряде индоевропейских языков: в древнескандинавском — harmr ("вред, забота"), в персидском — serm ("срам"), в английском — harm ("вред") и т. д.

Среда. Название этого дня недели было заимствовано из старославянского и восходит к той же основе, что и *сердце*, *середина*.

Срок. Восходит к общеславянскому rekti — "говорить" и к древнерусскому фразеологическому обороту *съречи сърокъ* — "договориться о времени". Родственные слова — *речь*, *обрекать* и т. д.

Ссора. Является родственным слову *свара*.

Ссуда. Образовано в древнерусском языке от глагола *съсудити* — "ссудить", в свою очередь образованного от *судити* с той

же основой, что и в слове *суд*. Исходное значение — "то, что назначено судом".

Стадо. Общеславянское слово, образованное от глагола *стати*. Первоначально означало "стойло", затем произошло переосмысление до "стадо".

Стакан. Заимствовано в древнерусский период из тюркских языков.

Сталь. Заимствование из польского, который в свою очередь позаимствовал это слово из немецкого, где находим Stahl в том же значении.

Стамеска. Как и некоторые другие слова, называющие слесарные и/или столярные инструменты, существительное *стамеска* была заимствована из немецкого, где Stemmeisen образовано сложением основы stemm (от глагола stemmen — "долбить") и Eisen — "железо".

Стан. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к той же основе, что и глагол *стать*.

Стараться. Общеславянское слово, возвратная форма к *старати*. Родственные находим в других индоевропейских языках: в греческом — strenos ("сила"), в английском — try ("стараться").

Староста. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *старый*.

Старый. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском находим sthiras — "крепкий"), восходит к той же основе, что и глагол *стать*, буквально означает "ставший".

Стать. Этот глагол имеет индоевропейскую природу (из соответствий можно назвать английское stand — "стоять", немецкое steigen — "встать").

Стать. Это слово в значении "телосложение" имеет индоевропейскую природу и восходит к той же основе, что и глагол *стать*.

Стачка. Это слово, имеющее значение "забастовка", образовано от глагола *стакаться* — "сговариваться", в свою очередь образованного от наречия *так*.

Стая. Общеславянское слово, образованное от глагола *стати*. Первоначально, как и образованное от того же корня слово *стадо* (см.), означало "стойло, хлев", затем произошло переосмысление до сегодняшнего значения.

Ствол. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *стебель*.

Стебель. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и ствол. Соответствия обнаруживаются в ряде индоевропейских языков: в немецком Stiel — "стебель", в латышском stiba — "палка" и т. д.

Стежка. Это общеславянское слово образовано от *стьга* — "тропа, дорога", имеющего индоевропейскую основу (в немецком находим Steg — "тропинка"). К той же основе восходит и глагол *достигнуть*.

Стезя. Это заимствование из старославянского, имеющее значение "путь, дорога", восходит к тому же корню, что и *стежка*.

Стекло. Общепринятой этимологии нет, возможно, заимствовано из готского, где stikis означает "кубок для питья". Если принять эту версию, то первоначально под словом *стекло* понимался "сосуд для питья", затем произошло переосмысление: "материал, из которого изготавливаются сосуды".

Стелька. Это слово, называющее тонкую подстилку в обувь, образовано от имевшего то же значение существительного *стель* от глагола *стлать*.

Стена. Общеславянское слово индоевропейской природы, имеющее родственные в разных языках (в немецком находим Stein — "камень", в греческом stia — "галька", в английском stone — "камень" и др.). Первоначально это слово и в русском означало "камень", затем — "каменная стена".

Стенать. Общеславянское слово, имеющее ту же основу (но с измененной гласной), что и *стон*.

Стерва. Общеславянское слово от исчезнувшего *стербнути* — "коченеть, затекать, терпнуть"; имеет соответствия в других языках: в немецком sterben ("умирать"), в греческом stereos ("окоченелый"). Первоначально означало "мертвец, труп", затем —

"падаль". Переход в бранное значение произошел по причине брезгливого отношения к мертвому.

Стервятник. Образовано от *стерва* в значении "падаль, мертвечина", буквально — питающийся падалью.

Стеречь. Глагол, развившийся из общеславянского stergti, к которому восходит также и существительное *сторож*.

Сто. Общеславянское слово индоевропейской природы.

Стог. Общеславянское слово индоевропейской природы, имеющее родственные в других языках (в греческом находим stego — "покрываю", в литовском stogas — "крыша").

Стойло. Восходит к общеславянскому stojadlo от глагола *стоять*. Буквально — "место для стояния скота".

Стол. Общеславянское слово, образованное от *стьлати* — "стать". Изначально — "подстилка", затем переосмысление значения до современного "стол".

Столяр. Заимствовано из польского, где было образовано методом кальки с немецкого. Изучающие немецкий знают такое простое словечко Tisch — "стол"; может быть, им известно и более сложное немецкое слово Tischler — "тот, кто делает столы", "столяр". В польском языке точно таким же образом назвали эту профессию, прибавив соответствующий суффикс к слову stol — "стол".

Стон. Общеславянское слово индоевропейской природы (например, в греческом находим stonos — "стон"). К той же основе, но с измененной корневой гласной восходит глагол *стенать*.

Стоп. Это междометие, призывающее остановиться, заимствовано из английского языка, в котором stop является формой повелительного наклонения от глагола to stop — "останавливать".

Сторож. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *стеречь* (см.).

Сторона. Общеславянское слово, образовано от исчезнувшего *сторъ*, выступающего также в таких словах, как *простор*, *простереть*, *страна*.

Страдать. О том, как смещалось значение этого слова, судите сами: образовано оно от существительного *страда*, иначе "работа", и поначалу глагол *страдать* не значил ничего иного, кроме как "работать". Неожиданный переход от работы к страданию.

Стража. Это заимствованное из старославянского языка слово имеет ту же основу, что и *сторож*, *стеречь*.

Страна. Заимствование из старославянского, восходит к той же основе, что и существительное *сторона*, которое прежде и имело значение "страна".

Странный. Заимствование из старославянского, где образовано от *страна*, имевшего в древнерусском языке значение "чужая страна, чужой народ". Первоначально означало только "чужестранный", затем произошло переосмысление до нынешнего значения — "необычный, странный".

Страсть. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *страдать*. Первоначальное значение — "страдание", в котором это слово и используются в выражениях типа *страсти Жанны д'Арк*.

Страус. Заимствование из немецкого, в котором Strauss восходит к греческому strouthos — "воробей".

Страх. Общеславянское слово, имеющее родственные в ряде других языков (в литовском находим stregti — "коченеть", в английском strike — "поражать").

Стрекоза. Образовано от существительного *стрек*, имевшего значение "насекомое" и давшего глагол *стрекать* — "жалить".

Стрела. Общеславянское слово, имеющее родственные в балтийских и германских языках.

Стрелять. Если бы во времена взятия Казани войском Ивана Грозного кто-нибудь сказал "стрелять из пушки", то его, вероятно, сочли бы иностранцем, плохо знающим русский язык — ведь в те времена пушки были в новинку, а *стреляли* только из лука, да и глагол *стрелять* (образованный от существительного *стрела*) значил "метать стрелы". За прошедшие века значение этого глагола изменилось, и теперь выражение *стрелять из пушки* ни у кого не вызывает возражений.

Стремглав. Заимствование из старославянского языка, образованное сращением двух компонентов: *стрьмъ* — "вниз" и *главою* — "головою".

Стремиться. Возвратная форма глагола, восходящая к древнерусскому *стрьмъ* — "обрывистый, крутой" (откуда и *стремнина* — "быстрое течение"). Изначально — "низвергаться (о потоке)".

Стремя. Это общеславянское слово в значении "железная дужка для опоры ноги всадника" восходит к той же основе, что и *постромка*. Первоначально — "веревка, ремень".

Стрепет. Это название птицы образовано от звукоподражательного *стреп*, передающего характерный шум крыльев. Родственное *трепет* также восходит к звукоподражательной основе.

Стриж. Общеславянское слово, вероятно, заимствованное из греческого, где strigx — "ночная птица". Переоформилось под воздействием глагола *стричь* — птица при полете как бы стрижет воздух.

Струя. Это общеславянское слово родственно таким словам, как *остров*, *струг*.

Стряпать. Этот глагол имеет тот же корень, что и *застрять*. Отсюда и его исходное значение — "медлить; работать". Впоследствии переосмысление до "готовить пищу".

Студент. Заимствование из немецкого, в котором Student восходит к латинскому studens — "учащийся". Отметим родственные: *студия*, *штудировать*.

Студить. Образовано от существительного *студъ* — "холод", восходящего к той же основе, что и *стыд*.

Стужа. Образовано от несохранившегося *студа*, восходящего к той же основе, что и *студить*, *стыд*.

Стук. Это слово имеет звукоподражательную основу *тук*, к которой восходит и глагол *тюкать*.

Стул. Заимствовано в древнерусский период из германских языков. В немецком находим Stuhl.

Ступа. Вероятно, восходит к той же основе, что и *ступать*. Буквально — "то, куда ступают пестом".

Ступать. Родственно греческому stembo — "топчу ногами".

Стыд. Это общеславянское слово восходит к той же основе, что и *студить.* Значение "холод, окоченение" перешло в "чувство срама".

Стяг. Образовано от *сътягати* — "стягивать". Буквально *стяг* означает "то, что стягивает". Переход значения на "знамя" произошел в связи с тем, что последние натягиваются на древко.

Суббота. Это слово, заимствованное их старославянского, восходит к греческому (sabbaton), заимствованному из древнееврейского. Любопытно, что это слово имеет тот же корень, что и *шабаш*. Хотя в иудаизме *суббота* — день отдыха, но средневековыми христианами иудейские традиции воспринимались как нечто чуждое, отсюда, видимо, переход значения: *шабаш* — "сборище ведьм".

Субтильный. Заимствование из польского, а восходит к латинскому subtilis — "тонкий".

Сугубый. Образовано приставочным способом от ныне исчезнувшего *гоубъ* — "согнутый". Первоначальной — "согнутый пополам". Родственные слова *сгибать*, *гнуть*.

Судак. Возможно, является заимствованием из германских (в немецком находим Sander), где было образовано от Sand — "песок". Эта рыба предпочитает обитать в водах, имеющих песчаное дно.

Сударь (сударыня). Это слово, имеющее в наше время патриархальное звучание, образовано путем сокращения слова *государь* (*государыня*).

Судачить. Образовано от глагола *судить* (*суд*). Со смещением значения от "высказывать мнение" до "заниматься сплетнями, пересудами".

Судно. Восходит к той же основе, что и *сосуд*, *посуда*. Первоначально — "вместилище вроде бочки".

Судорога. Образовано приставочным способом от исчезнувшего *дьрга*, восходящего к той же основе, что и современные *дорога*, *дергать*.

Суета. Это слово было образовано в старославянском языке от *суй* — "пустой, незначительный".

Сук. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходит к той же основе, что и *сук*.

Сука. Общеславянское слово индоевропейской природы, восходящее к тому же корню, что и латышское suns — "собака".

Сукно. Образовано от той же основы, что и глагол *сучить* — "свивать в одну несколько прядей". Таким образом, *сукно* — "материя, образованная сучением".

Султан. Заимствовано из турецкого (sultan), восходящего к арабскому источнику. Этот титул верховного правителя в некоторых мусульманских странах имеет в русском языке еще и фольклорную форму — *салтан* (см.), зафиксированную и в знаменитой сказке Пушкина.

Сума. Это название тканого мешка было заимствовано из польского, который в свою очередь заимствовал из древненемецкого, где soum — "груз вьючного животного".

Сумерки. Образовано приставочным способом от несохранившегося *мерки* с тем же значением. Родственные слова *меркнуть*, *мрак*, *мерцать*, *сумрак*.

Сумрак. Заимствование из старославянского, где образовано приставочным способом от *мракъ*.

Сундук. Заимствование из греческого через тюркское посредство.

Суп. Заимствование из французского, в котором soupe восходит, видимо, к готскому supon — "приправлять".

Супесь. Название этой горной породы, состоящей из смеси глины и песка, образовано приставочным способом от *песь* — "песок".

Супостат. Заимствовано из старославянского, где представляло собой страдательное причастие прошедшего времени от *съпостати* — "поставить друг против друга". Отсюда и значение: "стоящий напротив, противник".

Супруг. Заимствовано из старославянского, где образовано от *съпрягти* — "соединить, запрячь". Первоначально — "соединенный, сопряженный". К той же основе относятся *упругий*, *пружина*.

Сурок. Название этого зверька заимствовано из тюркского, где находим *сур* того же значения. Тюркское слово является звукоподражательным: зверек издает характерный свист, что дало основание в русском языке называть его *свистун*.

Суслик. Название этого зверька образовано от основы звукоподражательного характера. В старославянском *сусати* — "шипеть".

Сутки. Представляет собой множественное число от *сътькъ* — "столкновение", в данном случае имеется в виду стыковка дня и ночи. К той же основе относятся *ткнуть*, *тычок*, *сутолока*.

Сутулый. Восходит к той же основе, что и *туловище*.

Суть. Образовалось от 3-го лица настоящего времени глагола *быти* — "быть", как, например, в предложении: "Такие типы суть отбросы общества". Со временем этот глагол закрепился в значении "сущность".

Суша. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и прилагательное сухой. Буквально — "место, где отсутствует влага".

Сущий. Заимствовано из старославянского, где представляет собой действительное причастие настоящего времени глагола *быти*.

Сценарий. Заимствование из итальянского, где scenario восходит к латинскому scaenarium — "имеющий отношение к сцене", образованному от scaena — "сцена".

Сын. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим suyate — "рождает". Первоначальное — "рожденный, плод".

Сыр. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *сырой*, *сыворотка*. Буквально — "сырой".

Сыроежка. Образовано сращением слов *сырая* и *ѣдь* ("еда").

Сыщик. Образовано от древнерусского *сыскъ* — "розыск, следствие", от глагола *сыскати*.

Сюртук. Заимствование из французского, где surtout — "*сюртук*".

Т

Табак. Эта культура, как и слово, ее называющее, были завезены в Европу из Америки, из языка американских индейцев, а в русский язык попало из немецкого.

Таблетка. Образовано уменьшительным суффиксом от заимствованного из французского *таблет* (так назывался небольшой плоский алмаз). Французское tablette — "таблетка" — восходит к латинскому tabula — "доска".

Табор. Заимствование из турецкого, где tabor — "лагерь, военный обоз".

Табун. Заимствование из тюркских языков, *табун* имеет то же значение.

Табурет. Заимствование из французского, где tabouret имеет то же значение.

Тавро. Это слово, хотя и имеет ударение на последнем слоге, было заимствовано вовсе не из французского (ведь в этом языке, как вы, возможно, знаете, все слова имеют ударение на последнем слоге), а из монгольского, в котором оно и имеет значение "клеймо".

Таз. Заимствование из тюркских языков. В турецком tas — "чашка".

Талант. Это слово имеет древнюю историю; в древности *талантом* (по-древнегречески — talanton) называли крупную весовую (более 25 кг) и денежную единицу. В раннехристианские времена слово *талант* начинает приобретать новое значение — "природные способности", и связано это главным образом с еван-

гельской притчей о рабе, который в отсутствие хозяина зарыл полученный от него *талант* в землю. Другие рабы приумножали богатство хозяина, а этот воспользовался полученными деньгами неразумно. Скрытый смысл евангельского рассказа был очевиден: конечно, не только о зарытых в землю деньгах шла речь, но и о погубленных способностях.

Тальянка. Это название гармони, возможно, представляет собой видоизмененное слово *итальянка* в значении "вид гармоники".

Тамада. Это название распорядителя пира заимствовано из грузинского, где tamadoba — "старшинство во время пира".

Таможня. Образовано на базе заимствования из тюркских языков, где *тамга* означает "пошлина", "сбор". К той же тюркской основе восходит и существительное *деньги* — от татарского тэнка.

Танец. Заимствование из немецкого, где находим Tanz — "танец".

Таракан. Название этого насекомого заимствовано из тюркских. В татарском находим *таракан*.

Тарарам. Это слово, имеющее значение "шум, скандал", образовано от звукоподражательного *та-ра-ра*.

Тварь. Это слово, называющее живое существо (как, например, в выражении *тварь Божья*), восходит к тому же корню, что и глагол *творить*. Буквально — "сотворенное".

Творительный. Это название одного из падежей было образовано как калька с латинского (casus) ablativus — "(падеж) отложительный".

Творог. Образовано от той же основы, что и *творить* в значении "растворять, месить". Того же корня и глагол *растворять*.

Театр. Заимствование из французского, где theatre через латинское посредство (theatrum) восходит к греческому theatron.

Текст. Корень этого слова, обозначающего записанную речь, присутствует и в слове *текстура*, называющего особенности строения материала. Объяснение этому мы найдем в слове-первоисточнике, латинском textus — "ткань", "строение". От "строения" значение развивалось в направлении — "стиль", "слог", "язык".

Телевидение. Заимствовано в XX в. из английского. Английское television ("телевидение") почти без изменений перешло в прилагательное *телевизионный*, тогда как в слове *телевидение* второй элемент (*видение*) был скалькирован.

Тельняшка. Название этого морского нижнего белья образовано от существительного *тело*. Буквально — "то, что надевают на тело".

Тенор. Этот музыкальный термин, называющий один из мужских голосов, был заимствован из итальянского, в котором tenore восходит к латинскому tenor — "высота голоса" от глагола tenere — "держать". Развитие значения связано с понятием "держать высоту при пении".

Терем. Это заимствование из греческого любопытно тем, что исходная форма имеет вид teremnon — "дом", "жилище"; третий слог был принят за суффикс, который якобы за ненадобностью отбросили, получив это слово в его современном виде.

Тесто. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *тискать*. Первоначально — "то, что давится".

Тет-а-тет. Это наречие, имеющее значение "с глазу на глаз", было заимствовано из французского, где tete-a-tete буквально означает "голова в голову".

Тетерев. Общеславянское слово, восходящее к звукоподражательной основе, воспроизводящей голос этой птицы.

Тетрадь. Это слово, называющее учебную принадлежность, родственно таким словам, как *тетраэдр* (один из видов многогранников, имеющий 4 вершины и 4 грани), *тетрод* (электронная лампа, имеющая 4 электрода) и многими другими. Греческое tetra, используемое как часть сложных слов, означает "четыре", а греческое tetrados означает "четвертая часть листа".

Тетя. Общеславянское слово, восходящее к детскому лепету.

Тигр. Заимствовано старославянским из греческого, где tigris — "тигр".

Тикать. Этот глагол восходит к звукоподражательному *тик*, воспроизводящему звук часового механизма.

Тире. Название этого синтаксического знака заимствовано из французского, где tiret — "черта" образовано от глагола tirer — "тянуть".

Тля. Название этого вредного насекомого, вероятно, восходит к той же основе, что и глагол *тлеть* (в значении "подвергаться тлению, гниению"). Первоначальное — "гниющее". Название вредного насекомого возникло по переносу значения.

Тмин. Название этой пряности заимствовано из греческого, где kyminon ("тмин") восходит к семитским языкам.

Товар. Заимствование из тюркских языков; в турецком, например, tavar — это "домашняя живность, скот". Смещение значения происходило следующим образом: *скот – скарб – собственность – товар*. Такой переход значения неудивителен — ведь у кочевых тюркских народов скот был главным богатством, предметом обмена и купли-продажи.

Товарищ. Заимствование из тюркских языков, где образовано соединением слов tavar (см. *товар*) и is — "друг"; исходное значение, вероятно, — "партнер по торговле".

Токарь. Название этой рабочей профессии восходит к той же основе, что и глагол *точить*.

Тол. Название этого взрывчатого вещества представляет собой сокращение от химического термина *тринитротолуол*.

Толстовка. Это название широкой блузы с поясом образовано от собственного имени *Толстой* — по фамилии Льва Толстого, носившего блузу такого покроя.

Том. Заимствование из французского, где tome — "том" восходит к греческому tomos — "часть, раздел" от temno — "разрезаю".

Томат. Это слово, как и называемый им овощ, было завезено в Европу в эпоху великих географических открытий из Америки. Первоисточник — язык ацтеков, а слово и продукт привезли в Европу испанцы.

Томный. Образовано по методу кальки с французского, где languissant — "вялый, томный" от глагола languir — "чахнуть, томиться".

Тополь. Общеславянское слово, соответствующее латинскому populus с тем же значением.

Топот. Восходит к звукоподражательному *тъп* (*топ*).

Торба. Заимствование из тюркских языков. В турецком torba — "мешок".

Торжество. Восходит к той же основе, что и существительное *торг*. Развитие значения шло в таком направлении: *торг – торговая площадь — торжище* – многолюдное место, где отмечают общественно значимые события.

Тормоз. Произнося сегодня это слово, мы представляем себе сложное гидравлическое устройство, например, в автомобиле, приводимое в действие педалью. В древности устройство для торможения было значительно проще: заимствование из греческого, в котором tormos — "отверстие для гвоздя, препятствующего движению колеса телеги".

Торт. Заимствовано из итальянского, в котором torta восходит к латинскому torta — "круглый хлеб" от глагола torquere — "крутить".

Тоска. Восходит к той же основе, что и *тощий*.

Тотчас. Образовано путем сращения местоимения *тот* и существительного *час*.

Точка. Корень у этого слова тот же, что и глагола *тыкать*, а исходное значение — "место, куда тыкнули", "след от тыкания".

Точный. Восходит к той же основе, что и *точка*. Буквально — "попадающий в точку".

Травить. Общеславянское слово, восходящее к древнерусскому *трыти* — "тереть", родственному глаголу *тереть* (см.).

Трактир. Заимствование из польского, где traktyer — "столовая" восходит к латинскому tractoria от tracto — "угощаю". В современном итальянском находим trattoria.

Трактор. Заимствование из английского, где tracktor восходит к латинскому trahere — "тянуть, тащить". Слово tracktor было также скалькировано русским языком: *тягач*.

Транжирить. Образовано от заимствования из французского, где trancher — "разрезать; рубить сплеча".

Транспорт. Хотя в Древнем Риме единственным, пожалуй, видом транспорта была колесница, слово *транспорт* восходит

именно к латинскому глаголу transporto — "переношу", "перемещаю".

Трапеза. Это название для приема пищи было заимствовано древнерусским языком из греческого, где trapeza — "стол".

Треух. Этот головной убор получил свое название за *три уха* (клапана): два — чтобы закрывать уши и одно — для носа.

Трефы. Вы не ошибетесь, если предположите, что в названии этой карточной масти присутствует основа, восходящая к числительному *три*, ведь это заимствованное из немецкого (Treff — "трефа") слово восходит к греческому triphyllon, что означает "трилистник": вглядитесь в знак трефовой масти — вы увидите три листочка.

Три. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском находим tres, в греческом — treis, в древнеиндийском — trajas, в немецком — drei, в английском — three.

Тридцать. См. *двадцать*.

Тринадцать. См. *одиннадцать*.

Триста. Образовано из сочетания числительных *три* и *съто* (*три съта* — "три сотни").

Трогательный. Образовано по методу кальки с французского, где touchant — "трогательный" от глагола toucher — "трогать, касаться".

Троица. Название этого христианского праздника было образовано в старославянском языке по методу кальки с греческого trias.

Трус. Общеславянское, восходящее к той же основе, что и *трясти*. Буквально — "тот, кто трясется, дрожит".

Трусы. Заимствование из английского, где находим trousers — "брюки".

Туберкулез. Название это тяжелой болезни связано с образованием так называемых *туберкул* – воспалительных очагов, которые имеют форму бугорков, а восходит это слово к латинскому tuberculum — "бугорок".

Тубо. Эта собачья команда, имеющая значение "нельзя!", восходит к французскому словосочетанию tout beau, буквально — "все хорошо".

Тужурка. Это название домашней или форменной куртки восходит к французскому слову toujour, буквально означающему "каждый день", "всегда"; прибавленный к французскому слову русский суффикс придал ему значение "одежда на каждый день".

Туз. Это название одной из карт было заимствовано из польского, в котором tuz восходит к французскому.

Туземец. Это слово, имеющее значение "уроженец какой-либо местности", образовалось путем сложения местоименной формы *ту(т)* и ныне исчезнувшего существительного *земьць*, имевшего значение "житель" и связанного со словом *земля*; сочетание двух названных компонентов и дало значение "местный житель".

Тулуп. Это название шубы восходит, вероятно, к тюркскому слову, означающему "кожаный мешок из звериной шкуры", а вот другой *тулуп*, относящийся к фигурному катанию, восходит к английскому словосочетанию two loop, что означает "две петли". Так фигуристы называют прыжок с двумя переворотами.

Туман. Заимствование из тюркских, где *туман* используется в том же значении.

Тумба. Если в русском языке это слово не навевает скорбных мыслей, то его греческий первоисточник tymbos означает "могильный холм". Другие европейские языки, позаимствовав это слово у греков, сохранили и его первоначальное значение, как английский — tomb, так и немецкий — Tumbe (оба — "могила"). Все эти слова восходят к греческому оригиналу: tymbos — "могильный холм".

Тунеядец. Образовано путем соединения наречия *(в)туне* и существительного *ядец* – "едок", "охотник поесть", так что исконный смысл этого слова — "тот, кто ест, ничего не давая взамен".

Тупейный. Это слово используется в сочетании *тупейный художник*, имеющем значение "парикмахер". Образовано от слова *тупей* — "разновидность прически", заимствованного из французского toupet - "чуб".

Тургенев. Предок великого русского писателя Тургенева был мурзой в Золотой Орде, он выехал на Русь при князе Василии

Иоанновиче, и с тех пор этот род служил русским царям. Прозвище Турген восходит к монгольскому turgen — "быстрый", "горячий", "вспыльчивый".

Туфля. Заимствование из немецкого или голландского (в голландском находим tuffel). Первоисточник — греческое слово pantophella — "сандалии на пробковой подошве".

Тушевать. Это слово, имеющее значение "делать неясным, нечетким", образовано от заимствованного из немецкого *тушь* (в немецком Tusche — "черная краска").

Тушеваться. Это слово в его современном значении — "робеть, смущаться, приходить в замешательство" впервые использовано Федором Достоевским.

Тщание. Образовано в старославянском языке от глагола *тъщати*, первоначально означавшего "беспокоиться, волноваться", со временем переосмысленного в "стремиться, иметь усердие".

Тщедушие. Образовано в старославянском языке сложением слов *тъщь* ("напрасный") и *душа* с последующим развитием значения в сторону "хилый, слабосильный".

Тщеславие. Это слово, имеющее значение "стремление к славе", образовано в старославянском языке по методу кальки с греческого, где kenodoxia образовано путем сложения kenos — "пустой, напрасный" и doxa — "слава".

Ты. Это местоимение имеет индоевропейскую природу. В древнепрусском находим tou, в латинском — tu, в древнеанглийском — thou и т. д.

Тыл. Это общеславянское слово было образовано от исчезнувшего *тыти* — "жиреть", восходящего к той же основе, что и устаревшее *тук* ("жир"). Первоначально — "жировое уплотнение", затем — "задняя часть шеи", затем — "затылок и вообще задняя сторона". В более поздний период стало использоваться для обозначения войсковых частей, удаленных от фронта.

Тысяча. Восходит к общеславянскому tysetja, в котором set, возможно, имеет ту же индоевропейскую основу, что и латинское centum ("сто"). По одной из версий, начальное ты (ty) одного корня с тук. Тогда первоначально — "жирная (большая) сотня". Родственные слова в других языках: thousand — в английском, Tausend — в немецком.

Тьма. Это слово в значении "множество" (прочтите поэму Адександра Блока "Скифы", которая начинается строкой: "Мильоны вас, нас тьмы, и тьмы, и тьмы...") восходит, вероятно, к тюркскому tuman — "десять тысяч".

Тюбетейка. Заимствование из тюркских языков. В казахском *тебетей* — "тюбетейка".

Тюк. Заимствование из голландского, где находим tuig — "тюк, связка".

Тюкать. В основе этого глагола лежит звукоподражательное *тюк-тюк*, вероятно, положенное и в основу существительного *стук*.

Тюльпан. Заимствование из итальянского, где tulipano, видимо, образовано от турецкого заимствования tultent — "чалма". Форма цветка и чалмы похожи.

Тюрьма. Вероятно, заимствовано из тюркских, в которых *тюрмя* — "заключение".

Тютчев. По преданиям семьи Тютчевых, основателем рода был живший в Крыму генуэзец Тютче, который, судя по его прозвищу, был тюркского происхождения и изготавливал или продавал изделия из бронзы — ведь основой его прозвища служит турецкое слово tuc — "медь, латунь", а tuccy означало "торгующий бронзой" или "изготовляющий ее". Впрочем, ученые считают, что корни великого русского поэта Тютчева, возможно, уходят не на Восток, а на Запад — ведь в тюркских языках есть еще и слово tutcy — "чужой", "иного племени": так вполне могли назвать коренные крымчане пришельца, приехавшего к ним из далекой Генуи.

У

Ублюдок. Это слово, ныне имеющее значение "грубый человек; выродок", восходит к той же основе, что и глагол *блудити* или существительное *блудъ*. Первоначально — "родившийся вне брака".

Убогий. Это слово свидетельствует о когда-то существовавшем, но не дошедшем до наших дней значении слова *бог* – "богатство". Первоначальное значение — "лишенный богатства", поскольку префикс *у* здесь носит характер отрицания.

Убыток. Образовано от глагола *убыти* – "уменьшиться": префикс *у*, имеющий значение отрицания (см. *убогий*), в сочетании с глаголом *быть* дает значение, противоположное значению глагола.

Уважать. Заимствование из польского, где uwazac — "быть внимательным, наблюдать" и образовано от uwaga — "внимание". Обратим внимание, что близкое слово существует и в украинском языке, где *увага* означает "внимание".

Увечить. Это слово образовано сложением отрицательной приставки *у* и существительного *век* в его исконном значении слова — "сила, здоровье". Отсюда и первоначальный смысл этого глагола — "лишать силы, здоровья".

Углерод. Название этого химического элемента связано с тем, что он в больших количествах присутствует в высококачественных углях, этот признак и положен в основу его именования — "рождающий уголь". По такому же принципу образованы названия и некоторых других химических элементов.

Угол. Общеславянское слово индоевропейской природы. В латинском находим angulus ("угол"), в греческом — agkylos ("кривой"), в английском angle ("угол") и т. д.

Уголь. Общеславянское слово индоевропейской природы. В древнеиндийском находим angaras с тем же значением. Начальная общеславянская форма oglъ.

Удав. Это слово, сегодня назвающее пресмыкающегося, еще в XVI в. имело значение "удушение".

Удел. В Древней Руси так называли земельное владение, выделяемое великим князем своему сыну. Образовано это слово от глагола *удѣлити* — "уделить", от *дѣлити* (*делить*). Буквально — "выделенное". Впоследствии слово *удел* приобретает еще одно значение — "участь, судьба".

Удобный. Восходит к той же основе, что и ныне исчезнувшее *доба* — "пора, время" с первоначальным значением — "подходящее". Того же корня слова *дебелый*, *добрый*.

Удовлетворять. Это слово было образовано как калька с французского глагола satisfaire ("удовлетворять"), включающего в себя латинское satis — "довольно, достаточно" и французское faire — "делать, творить".

Удод. В основу наименования этой птицы положено звукоподражательное *уд*, копирующее крик удода.

Удосужиться. Образовано приставочным способом от *досужиться* — "находить время, досуг" от *досуг*.

Удручить. Это слово, имеющее значение "привести в огорчение", образовано от существительного *друк* — "шест, палка". Первоначально — "ударить палкой".

Уезд. Это название старинной административной единицы. В польском находим родственное ujazd — "объезд земель для установления их границ". Восходит к той же основе, что и *езда*.

Уж. Название этого пресмыкающегося имеет индоевропейскую природу и восходит к той же основе, что и *угорь*.

Ужин. Общеславянское слово от существительного *угъ* — "юг, полдень". Первоначально — "еда в полдень". Восходит к той же основе, что и *юг*.

Узкий. Общеславянское слово, имеющее тот же корень, что и *узы*.

Узник. Образовано в старославянском от исчезнувшего *узьный* от *узы*. Буквально — "находящийся в узах".

Узор. Общеславянское слово от *узьрѣти* — "увидеть", буквально — "увиденное". Восходит к той же основе, что и глагол. См. *зреть*.

Узы. Восходит к той же основе, что и *вязать*, *узел* (см.).

Украина. Образовано от древнерусского *украина* – "пограничная местность". Любопытно, что в летописях встречаются такие названия, как *Украина Галичьская* (область волынского княжества на границе с Польшей) или *Украина Псковская* (пограничные псковские земли). Первичное значение — юго-западная окраина Московского государства.

Укромный. Образовано в древнерусском от *укромити* — "отделять", в котором приставка *у* усиливает значение *кромити* — "отделять". Восходит к той же основе, что и *крома* — "край". Родственные слова — *кроме*, *кромешный* и т. п.

Уксус. Заимствовано древнерусским языком из греческого, где находим oxos — "уксус". К той же основе восходят русское *кислота*, английское *acid*, испанское *acido*.

Улыбаться. Образовано от несохранившегося *лыбать*. Восходит к той же основе, что и *лоб* в исходном значении "череп". Первоначально *улыбаться* — "скалить зубы, как у черепа".

Улюлюкать. Этот глагол в основе имеет звукоподражательное *лю-лю*.

Уметь. Общеславянское слово, образованное от той же основы, что и *умъ* (*ум*).

Умиление. Было образовано в старославняском от глагола *умилити* — "умилостивить", восходящего к той же основе, что и *милый*.

Университет. Название этого высшего учебного заведения, в котором имеются гуманитарные и естественно-математические факультеты, было заимствовано из немецкого (даже известна почти точная дата этого заимствования — 1755-й, год учреждения Московского университета), а восходит к латинско-

му universitas — "совокупность", вполне отражающему многопрофильность этого учреждения.

Унижать. Восходит к той же основе, что и *низъ*. Буквально — "перемещать сверху вниз".

Унитаз. Название этого сантехнического прибора связано с названием фирмы, выпускавшей эти изделия — Unitas ("единство").

Уничижать. Видимо, является результатом смешения двух глаголов *унижать* (см.) и *уничтожить* (см.).

Уничтожить. Восходит к той же основе, что и местоимение ничто. Буквально — "превратить в ничто".

Унывать. Образовано приставочным способом от исчезнувшего *нывать* — "болеть", восходящего к той же основе, что и *ныть*.

Упругий. Это прилагательное образовано от *пругъ*, в диалектах еще известного в значении "саранча". К той же основе восходят *пружина*, *супруг*. Сближение саранчи с основой *пруг* связано с прыгучестью этого насекомого.

Упрямый. Образовано приставочным способом (приставка *у* выступает здесь в усилительном значении) от *прямой* (см.). *Упрямый* буквально — "прямой, неспособный к компромиссам".

Упырь. Это название вампира было заимствовано из тюркских языков. В татарском находим *убер* — "злой дух".

Ура. Заимствование из немецкого, где hurra — "ура" восходит, hurren — "быстро двигаться".

Уровень. Образовано от *уровьняти* (*ровьняти*), имеющего тот же корень, что и *ровный*.

Урод. Образовано с помощью приставки *у* от существительного *род* — "поколение, семья". Глагол *уродиться* помогает понять исходное значение этого существительного. Любопытно, что в родственном польском языке это слово имеет прямо противоположное значение: если в русском урод — "некрасивый", то в польском uroda — "красота".

Урожай. Образовано суффиксальным способом от глагола *уродити* (*родити*). См. *родить*.

Урожай. Образовано от *уродити* (*родити*). Буквально — "рожденное".

Урок. Восходит к общеславянскому urekti, где приставка u имеет значения усиления при глаголе rekti — "говорить", восходящей к основе, имеющей индоевропейскую природу. Родственные слова: *речь*, *пророк*, *отрицать*.

Урон. Образовано от *уронить*, являющегося родственным глаголу "ронять".

Урчать. Общепринятой этимологии нет, вероятно, восходит к звукоподражательному *урн*.

Урюк. Это название высушенных плодов абрикоса было заимствовано из тюркских языков. В узбекском находим *урик* — "абрикос, урюк".

Урядник. Это название нижнего чина в уездной полиции царской России было заимствовано из польского, где urzednik — "служащий" от существительного urzad — "учреждение", восходящего к той же основе, что и русское *ряд*. Буквально — "тот, кто следит за порядком".

Усадьба. Это название дворянского владения восходит к той же основе, что и глагол *садить* ("сажать").

Усобица. Это слово, называющее междоусобную вражду, восходит к глаголу *собити* — "присваивать", восходящему к основе *соб*, наблюдаемой в словах *особа*, *собственный*.

Успенский. Эта известная русская фамилия восходит к распространенному названию *Успенское* – так называли поселки вблизи церкви *Успения* (то есть кончины) Богородицы.

Успех. Образовано от *успѣти* (*успеть*). Буквально — "то, что смогли (успели) сделать".

Устав. Общеславянское слово от глагола *уставити* (*ставити*, *ставить*). Буквально — "установленное".

Устать. Общеславянское слово, образованное с помощью отрицательной приставки *у* от *стати* — "стать". К этой же основе восходят *стать*, *старый*.

Устранить. Это заимствованное из старославянского слово восходит к той же основе, что и слова *страна*, *странный*.

Устрица. Название этого морского животного было заимствовано из голландского, где oester ("устрица") восходит к греческому ostreon — "раковина".

Устюг. Это распространенное географическое название первоначально имело значение "в *устье* реки *Юг*".

Утёс. Образовано от глагола *утесать* (*тесать*) — "стесать". Буквально — "гладкая (словно обтесанная) скала".

Утонченный. Это слово, имеющее значение "доведенный до совершенства, изысканный", является калькой с французского raffine — "очищенный, утонченный". Большое число синонимов в русском языке объясняется, в частности, и тем, что слова других языков нередко оказывали на русский двоякое влияние: давали материал как для заимствования, так и для кальки. Параллельно с образованием кальки *утонченный* русский язык еще и заимствовал французское raffine, образовав от него прилагательное *рафинированный*.

Утопия. Это ставшее нарицательным название несуществующей страны с идеальным государственным устройством было придумано английским философом Томасом Мором; в названии используются греческая основа topos — "место" и отрицательная приставка u, что в сумме дает значение "место, которого нет".

Утюг. Заимствование из тюркских языков. В турецком находим titu — "утюг".

Ф

Фабрика. Наш западный славянский сосед — Польша была проводником многих западноевропейский слов и понятий в Россию. Латинская fabrica ("мастерская"), побродив по Европе, добралась в XVIII в. и до нас — через Польшу.

Фазан. Название этого пернатого заимствовано русским языком из латыни, где словосочетание phasiana avis означает "птица с реки Фазос". Так называлась река в Колхиде, известная по древнегреческим мифам (современное ее название — Рион).

Фармазон. Это устаревшее слово, имеющее значение "вольнодумец, нигилист" (вспомним "Горе от ума" Грибоедова: "Он фармазон, он пьет одно стаканом красное вино", — это о Чацком), представляет собой искаженное franc-mason — "франкамасон" (или просто "масон"), или вольный (franc) каменщик (macon) — член влиятельной в XVIII—XIX вв. религиозной организации.

Февраль. Название этого (как и многих других) месяца восходит к латинскому языку, где прилагательное februarius означает "очистительный": последний месяц древнеримского года — февраль — считался месяцем очищения.

Фельдшер. Заимствование из немецкого, где Feldscher — "полевой цирюльник". Как известно, в Средние века парикмахер был на все руки мастер - мог и кровь остановить, и рану перевязать.

Ферзь. Эта шахматная фигура в русском языке, в отличие от большинства языков западноевропейских, связана с восточной традицией. Если в Западной Европе эту фигуру величают

королевой (Dame — в немецком, Queen — в английском), то россияне назвали ее на восточный лад — ведь восходит это слово к персидскому ferz — "полководец" (кстати, из того же первоисточника и слово визирь — "высший сановник на Востоке").

Ферт. Этим устаревшим словом называли прежде франта, развязного человека, а связано оно со старым названием буквы "ф": *фьртъ* (*ферт*). Конфигурация этой буквы напоминает человека, упершего руки в бока. Существовавшее прежде выражение *стоять фертом* означало "стоять руки в боки" — поза самоуверенного, нахального человека.

Фетр. Название этой материи заимствовано из французского, где feutre — "фетр, войлок" образовано от feutrer — "валять шерсть".

Фехтовать. Заимствование из польского, где fechtowac — "фехтовать" восходит к немецкому глаголу fechten. Отметим, что из той же семьи и английский глагол to fight ("драться, сражаться").

Фиалка. Заимствование из польского, где fialek ("фиалка") восходит к латинскому viola — "фиалка".

Фига. Название этого дерева и его вкусных плодов попало в русский язык из польского, который через немецкое посредство заимствовал из латыни, где находим ficus — "фиговое дерево". Отметим также, что к этому латинскому существительному восходит и прямое русское заимствование из латыни — *фикус*, как у нас называется комнатное растение.

Филантропия. Это заимствование из греческого в первоисточнике было образовано из phileo — "люблю" и anthrop — "человек". Отметим, что параллельно в русском языке существует и калька этого греческого слова — человеколюбие.

Филармония. Греческое philarmonia образовано из phileo — "люблю" и harmonia — "гармония".

Филин. Ранее это слово существовало в форме *квилин*, от глагола *квилити* — "плакать". Крик, производимый филином, и в самом деле напоминает плач. Глагол *квилити* является звукоподражательным.

Филология. Это слово образовано по тому же принципу, что и многие другие слова, называющие различные отрасли знаний

(например, *философия* или *геология*): оно восходит к греческим phileo — "люблю" и logos — "слово" и буквально означает "любовь к слову".

Философия. Название науки о мироустройстве образовано по тому же принципу, что и *филология* (см.); во второй части этого слова — греческое существительное со значением "мудрость" (женское имя София, кстати, и означает "мудрость"). В старые времена философию называли еще *любомудрием*.

Фиолетовый. Название этого цвета восходит к латинскому viola — "фиалка". От этого корня пошло современное русское название и цветка, и окраски его лепестков; правда, прежде чем попасть в русский, латинское слово было усвоено западноевропейскими языками, а потом через польский (fioletowy) попало к нам.

Фисташковый. Заимствование из французского, где pistache ("фисташка") восходит к итальянскому pistacchio от греч. pistakion с тем же значением.

Фитиль. Заимствование из турецкого, где fitil восходит к арабскому fatila с тем же значением.

Фонарь. Восходит к древнегреческому phanarion от phanos — "свет".

Фонетика. Это слово, называющее раздел языкознания, который изучает звуковой строй языка, заимствовано из немецкого, в котором Phonetik — "фонетика" восходит к греческому phonetike от основы phone — "звук", "голос".

Форсить. Это слово, имеющее значение "щеголять, франтить", образовано на базе французского force — "сила, мощь".

Франт. Заимствование из польского, где frant — "щеголь, ловкач". По происхождению слово *франт* восходит, видимо, к сокращенному варианту чешского имени Frantisek, использовавшемуся нередко в значении "хитрец, плутишка".

Фрукт. Заимствование из польского, где frukt — "плод" восходит к латинскому fructus.

Фуганок. Заимствование из немецкого (вместе со словом в русские мастерские вошел и сам инструмент, как, например, рубанок). Немецкое слово Foogbank слегка изменилось по за-

конам русского языка, как, вероятно, изменился за эти годы и сам инструмент — ведь он появился в России почти триста лет назад.

Фунт. Название этой меры веса было заимствовано из польского, где funt через немецкое посредство восходит к латинскому pondus - "вес". К тому же первоисточнику восходят и русское *пуд*, и английское pound ("фунт").

Фуражка. Слова *фуражка* (форменный головной убор) и *фураж* (корм для скота) восходят к одному источнику - французскому fourrage ("фураж, или корм для скота"). Фуражиры, то есть люди, занимавшиеся заготовкой кормов для армейских лошадей, носили особые головные уборы, которые в русском языке и назвали *фуражками*.

Х

Хавронья. Это название свиньи, вероятно, связано с древнерусским женским именем — *Ховърония*, восходящим к греческому Thebronia.

Хала. Название этой разновидности является заимствованием из древнееврейского, где находим halla — "белый хлеб".

Халат. Это слово, восходящее к арабскому первоисточнику (hilat), было заимствовано из турецкого, где chilat — "халат".

Халва. Восходит к арабскому первоисточнику hilva через турецкий язык, где находим — chelwa.

Хам. Это название грубого человека восходит к имени библейского персонажа Хама, сына Ноя, строителя знаменитого ковчега. Хам проявлял полное неуважение к своему заслуженному родителю, за что и был им проклят, а к тому же удостоился сомнительной чести: его именем в русском языке называются теперь все грубые, невоспитанные люди.

Хандра. Является переоформлением латинского hypochondria ("тоска, хандра") от греческого hypochondria ("живот"), заимствованного русским языком непосредственно в виде слова *ипохондрия*.

Ханжа. Это название лицемерного (притворно религиозного, притворно добродетельного) человека было заимствовано из турецкого языка, где chadzy ("паломник") восходит к арабскому первоисточнику.

Харчи. Это слово, имеющее значение пища, представляет собой заимствование из турецкого, где chardz ("доход") является арабским заимствованием.

Харьков. Название этого города возводится к имени некоего казака Харько, которое является уменьшительным от имени Харитон.

Хворост. Восходит к общеславянскому chvorstъ (родственное находим в древнеанглийском, где hyrst — "лес"). Вероятно, образовано от звукоподражательной основы, к которой восходит и существительное *хруст*, воспроизводящее звук ломающихся под ногой сухих веток.

Херувим. Это название ангельского чина было заимствовано старославянским языком из греческого, где cheroubim восходит к древнееврейскому kerubim.

Хижина. Заимствовано из старославянского и родственно немецкому Haus и английскому house (оба означают "дом").

Хихикать. Образовано от звукоподражательного *хи-хи*.

Хищный. Образовано в старославянском от основы, восходящей к глаголу *хытити* — "хватать".

Хлеб. Возможно, было заимствовано из германских языков. В готском находим hlaifs ("хлеб"), в древнеанглийском hloaf ("хлеб"), в древненемецком hleib ("хлеб").

Хлебать. Глагол восходит к звукоподражательной основе *хлеб*.

Хмыкать. Глагол образован от звукоподражательной основы *хмы*.

Хныкать. Глагол образован от звукоподражательной основы *хны*.

Ходульный. Это прилагательное, имеющее значение "лишенный естественности, напыщенный", образовано от слова ходули и буквально означает "говорить деланно, свысока" (словно поднявшись на ходули).

Холостой. Современное значение этого слова ("не имеющий супруги") развилось из следующих значений, еще наблюдаемых в диалектах: "коротко остриженный", "имеющий небольшое количество лепестков (о цветах)". В словенском языке hlast означает "кисть без ягод".

Хорёк. Образовано с помощью уменьшительного суффикса от общеславянского *дъхорь* от глагола *дъхнути* — "пахнуть". Первоначально — "пахнущее (животное)".

Хоровод. Образовано путем слияния основ *хор* (от греческого chores — "хор") и *вод* от глагола *водить*.

Хоромы. Это слово родственно существительному *храм* и восходит к общеславянскому chormъ. В древнеиндийском находим родственное harmyam ("замок").

Хоругвь. Это название знамени является заимствованием из монгольского, где находим *оронго* — "знамя", усвоенное общеславянским в виде chorogy.

Хотя. Этот союз по происхождению является формой причастия настоящего времени от *хътъти* ("хотеть").

Хохот. Образовано от звукоподражательного *хо-хо*.

Храм. Это слово родственно существительному *хоромы* и восходит к общеславянскому chormъ.

Храпеть. Образовано от звукоподражательного *хра*.

Хрипеть. Образовано от звукоподражательного *хри*.

Христарадничать. Этот глагол, имеющий значение "побираться, нищенствовать", образован на базе сочетания *Христа ради* (от *подайте Христа ради*).

Христианин. Общеславянское заимствование из греческого, где christianos — "христианин" от собственного имени Christos — "Христос". Буквально — "последователь Христа". К тому же греческому слову восходит и существительное *крестьянин*.

Хрупкий. Образовано от звукоподражательного *хру* (по такому же принципу образованы слова *хохотать*, *храпеть*, *хрипеть*).

Хрусталь. Это название особого вида стекла восходит к греческому krystallos (которое дало и другое русское слово — *кристалл*), начало греческого слова под воздействием русского существительного *хруст* изменилось после заимствования и в конечном счете приняло современный вид.

Хрустеть. Образовано от звукоподражательного *хру* (как и *хохотать*, *храпеть*, *хрипеть*).

Хрюкать. Образовано от звукоподражательного *хрю*.

Хулиган. Это слово является прямым заимствованием из английского (где находим hooligan с тем же значением), практически не претерпевшим никаких изменений в русском языке.

Ц

Цапля. Восходит к общеславянскому *чапля*, изменившемуся под воздействием цокания. *Чапля* образовано от *чапати* (*чапать*) в значении "медленно идти". Птица названа так по своей неторопливой походке.

Царь. Восходит к общеславянскому *цьсарь*, которое в свою очередь восходит к латинскому Caesar — имени человека, который оставил заметный след во всемирной и римской истории — Гая Юлия *Цезаря*, который фактически стал первым римским монархом, чье имя сделалось нарицательным, превратившись в титул императоров. Добавим, что к этой же основе восходит и немецкий титул *кайзер*.

Целебный. Восходит к старославянскому *цълъба* – "лекарство", имеющему ту же основу, что и прилагательное *цълый* (*целый*), первоначальное значение которого — "здоровый".

Целесообразный. Образовано как калька с немецкого. Zweckmassig — "целесообразный", где Zweck — "цель", massig — "умеренный, воздержанный".

Целомудрие. Это слово, имеющее значение "невинность", было, видимо, образовано в старославянском как калька с греческого.

Целый. Это слово, имеющее соответствия в ряде западноевропейских языков (отметим, что и современное английское whole, и немецкое heil, и русское *целый* восходят к одной общей основе), любопытно тем, что исходное его значение — "здоровый", из которого и развилось сегодняшнее понятие целостности.

Цеппелин. Это название дирижабля большой грузоподъемности образовано от имени Ф. Цеппелина, немецкого конструктора, автора проекта этого дирижабля.

Церковь. – Восходит к греческому kyrikon (в значении "господнее") от kyros — "господь". То же греческое слово легло в основу и заимствованного нами из немецкого существительного *кирка* (немецкое Kirche). На примере этой пары (*кирка* – *церковь*) видно, как слова, восходящие к одному источнику, изменяются, подчиняясь законам языков, которыми они были заимствованы.

Цесарь. Через готское посредство восходит к латинскому имени собственному Caesar — "Цезарь". См. также *царь*.

Цигарка. Образовано на базе заимствованного из немецкого Zigarre — "папироса".

Цинк. Название этого металла заимствовано из немецкого, где находим Zink с тем же значением.

Цирк. Заимствовано из немецкого, в котором Zirkus восходит к латинскому circus — "круг"; *цирк*, таким образом, получил свое название из-за формы арены.

Цирюльник. Это название парикмахера займствовано из польского, где cyrulik ("цирюльник") восходит через латинский chirurgus к греческому cheirourgos, к которому восходит существительное *хирург*. Обратим внимание, что две эти профессии (брадобрея и лекаря) долгое время и сочетались в одном лице — цирюльника.

Цифра. Заимствовано из польского, в котором существительное cyfra заимствовано из латинского, куда cifra попало из арабского. К той же основе восходит существительное *шифр*. Первоначально — "нуль".

Ч

Чаадаев. Фамилия известного дворянского рода, к которому принадлежал и знаменитый русский философ, современник Пушкина Петр Чаадаев, восходит к племенному названию Cagatai, которое первоначально было именем одного из сыновей Чингис-хана — Чагатая, что в переводе значит "храбрый, честный".

Чабан. Это название пастуха заимствовано из тюркских, где *чобан* — "пастух".

Чавкать. Образовано от звукоподражательного *чав*.

Чадо. Образовано от исчезнувшего глагола *чати*, имеющему ту же основу, что и *зачать*, *начать*.

Чай. В русском языке не так уж много слов, восходящих к китайскому источнику, *чай* – одно из них, правда, попало к нам это слово не напрямую, а через тюркское посредство.

Чайка. Название этой птицы образовано от звукоподражательного *чай*, передающего крик чайки.

Чапать. Образовано от звукоподражательного *чап*, воспроизводящего звук, возникающий при ходьбе по болоту.

Часовня. Одно из объяснений названия этой небольшой церкви состоит в следующем: в этих сооружениях нередко размещался колокол, в который ударяли ежечасно, то есть били *часы*. Впрочем, есть и другое объяснение — слово *час*, помимо прочих своих значений, имеет и такое: "вид церковной службы в православии, во время которой читаются псалмы и молитвы, а также сами эти псалмы и молитвы". Возможно, изначально *часовня* и предназначалась именно для чтения *часов*.

Частокол. Образовано слиянием основ слов *частый* и *кол*.

Частушка. Название этих народных куплетов объясняется тем, что частушка поется скороговоркой, часто.

Часть. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *кусать*. Первоначальное значение — "кусок".

Чахотка. Сейчас это слово, называющее туберкулез, почти вышло из употребления, а еще каких-то сто лет назад именно так называли страшную болезнь, от которой человек *чахнул* и умирал; именно к глаголу *чахнуть* в его несовершенном виде *чахать* (вид этот не сохранился) и восходит название этой болезни, которая теперь носит научное название.

Чебурек. Название этого кулинарного изделия заимствовано из тюркских, где *чиберек* имеет то же значение.

Челобитная. Это старинное название письменного прошения образовалось от словосочетания *челобитная грамота*. Прилагательное *челобитная* образовано от существительного *челобитье*, возникшего на базе сочетания *челом бить* — "кланяться, просить".

Человек. Это слово не имеет общепринятой этимологии. По одной из версий *человек* составлено из двух компонентов: *чело* и *век*; *чело* имело значение "верх", "высшее качество", а *век* — "сила" (см. *увечить*), что в сумме, вероятно, давало "обладающий полной силой", "взрослый".

Человеколюбие. Это слово, как и многие другие, имеет синоним (*филантропия*), образовавшийся в результате заимствования из греческого, а само слово *человеколюбие* представляет собой кальку этого заимствованного слова: philanthropia, в котором phil — "любовь" и anthropos — "человек".

Человечность. Образовано как калька с немецкого, где Humanitat — "гуманность".

Человечный. Образовано как калька с французского, где humain — "человечный, гуманный". Наряду с образованием кальки было сделано и заимствование: *гуманный*.

Чемодан. Заимствование из тюркских, где *чамадан* — "чемодан" восходит к персидскому первоисточнику jamadan, имеющему то же значение.

Червонец. Образовано от заимствованного из польского *червоный*. Польское czerwony — "красный, золотой".

Чердак. Заимствование из тюркских языков, где *чардак* — "балкон", вероятно, восходит к иранскому источнику.

Череп. Восходит к общеславянскому kerpъ, имеющему индоевропейскую природу. В древнеиндийском находим karpara ("череп, скорлупа"), в древнепрусском — kerpetis. Первоначально — "скорлупа".

Черепаха. Образовано от *череп* (см.). Название дано по сходству панциря со скорлупой (именно таким и было первоначальное значение слова *череп*).

Черешня. Образовано от заимствованного из латинского ceresia, восходящего к греческому kerasos — "вишня". Обратим внимание на восходящее к тому же источнику английскому cherry.

Чертог. Это слово, имеющее значение "дворец", вероятно, является заимствованием из тюркских, восходящим к персидскому первоисточнику cartak.

Чертополох. Образовано путем сложения слов *чёрт* и *полох* в значении "испуг".

Четырнадцать. Восходит к словосочетанию *четыре на десяте* — "четыре сверх десяти". См. *одиннадцать*.

Чибис. Образовано от звукоподражательного *чиби* (*чиви*), воспроизводящего крик этой птицы.

Числительное. Название этой части речи является словообразовательной калькой с латинского numerate, образованного от numerus — "число".

Чистоган. Такое название наличных денег произошло от соединения основ прилагательного *чистый* и глагола *гонять*, *гнать*. *Чистый* в этом сочетании подразумевает "наличный", "без вычетов", а при чем тут глагол *гнать*, станет понятнее, если мы вспомним выражение *гони деньги*.

Член. Это слово, заимствованное из старославянского, восходит к общеславянскому kelnъ, к которому восходит и существительное *колено*.

Чмокать. Образовано от звукоподражательного *чмок*.

Чокаться. Образовано от звукоподражательного *чок*.

Чопорный. Вероятно, восходит к той же основе, что и *цапля* (*чапля*). В этом случае важная походка этой птицы наполнила прилагательное *чопорный* новым смыслом — "чрезмерно строгий, щепетильный в поведении".

Чубук. Это название курительной трубки является заимствованием из тюркских языков. В турецком находим cubuk — "чубук".

Чугун. Заимствование из тюркских языков. В азербайджанском находим *чугун* — "чугун".

Чудак. Образовано суффиксальным способом от глагола *чудити* – "удивлять", который в свою очередь образован от существительного *чудо*, родственного слову *кудесник* (см.).

Чудское озеро. Это географическое название восходит к имени финского племени, обитавшего на его берегах — *чудь*.

Чулан. Заимствование из тюркских языков, где *чулан* — "ограда для скота".

Чулок. Заимствование из тюркских языков. В татарском находим *чолгау* — "онучи, портянки".

Чума. Название этой страшной болезни, опустошавшей когда-то города и страны Европы, в русском языке является тюркским заимствованием. В турецком находим cuma.

Чумовой. Хотя это слово, несомненно, связано с существительным *чума*, к болезни оно теперь никакого отношения не имеет, потому что *чумовыми* называют шальных, безрассудных, несдержанных. Тем не менее, первоначальное значение этого слова было "зараженный чумой".

Чушь. Восходит к той же основе, что и *чужой*. Первоначально — "нечто чужое, непонятное".

Ш

Ша. Это междометие, требующее прекращения чего-либо, видимо, было заимствовано из идиша, где sha — "тише".

Шабаш. Это слово в разных своих смысловых оттенках (оно может означать и разгул ведьм, и окончание какой-либо работы, и смерть, кончину) восходит к древнееврейскому существительному, имеющему значение "суббота", см. (кстати, *суббота* и *шабаш* восходят к одному источнику). Все сегодняшние значения слова *шабаш* восходят к иудейской традиции, согласно которой суббота является днем отдыха, и любая работа в это время запрещена.

Шабер. Название этого слесарного инструмента заимствовано из немецкого, где Schaber образовано от глагола schaben — "скоблить".

Шавка. Видимо, образовано от звукоподражательного *шав*.

Шайба. Заимствовано из немецкого, где Scheibe ("шайба, кружок") имеет тот же корень, что латинское scipio — "палка" и греческое skipon — "отрезанный кусок палки".

Шайка. Это слово в значении "разбойничья банда" возникло в результате переосмысления слова *шайка* в значении "пиратское судно". *Шайка* в значении "небольшой деревянный сосуд" также является переосмыслением исходного *шайка* — "пиратское судно".

Шайтан. У мусульман так называется "злой дух", "дьявол", а русским языком это слово было заимствовано в XVI в. из турецкого, где оно имеет значение "враг". В турецкий же оно попало из арабского. Но корни его уходят еще дальше: через гре-

ческий (где находим satanas), из которого оно попало к нам в другой форме (*сатана*), в древнееврейский.

Шаланда. Название этого небольшого судна было заимствовано из французского, где chaland восходит к греческому khelandion, имеющему такое же значение.

Шалаш. Древнерусское заимствование из тюркских.

Шалопут. Образовано сложением основ слов *шалый* и *путь*.

Шалфей. Название этой травы было заимствовано из польского, а восходит к латинскому salvia, образованному от salvus — "здоровый". Видимо, отвар этой травы уже в древности использовался как лечебное средство. Отметим родственное *салют*, также восходящее к латинскому salvus.

Шаль. Заимствовано из польского, где szal через французское посредство восходит к персидскому sal — "покрывало из шерстяной материи".

Шамкать. Образовано от звукоподражательного *шам*.

Шампанское. Это искристое вино было названо по французской провинции *Шампань*, где его впервые и изготовили французские виноделы.

Шампиньон. Название этого гриба заимствовано из французского, где champignon восходит к латинскому fungus campaniolus — "(гриб) полевой".

Шампунь. Заимствовано из английского, где находим shampoo.

Шанс. Заимствовано из французского, где chance восходит к латинскому calentia — "выпадение игральных костей" от глагола cadere — "падать". Таким образом, изначально — "счастливый случай в игре".

Шансонетка. Заимствование из французского, где chansonette образовано от chanson — "песня".

Шантаж. Заимствование из французского, где chantage — "вымогательство".

Шапка. Заимствовано из французского, где chape восходит к латинскому cappa — "головной убор".

Шарабан. Это название четырехколесного экипажа заимствовано из французского, где charabancs — "экипаж с сиденьями в несколько рядов" возникло из словосочетания char a bancs — "повозка со скамьями".

Шарада. Заимствование из французского, где находим charade.

Шарлатан. Заимствование из французского, где charlatan восходит к итальянскому ciarlatano от глагола ciarlare — "нести чушь".

Шарманка. Этот старинный музыкальный инструмент обязан своим названием немецкой песенке, мотив которой он и наигрывал чаще всего: Scharmante Katherine — "Прекрасная Катерина". Русский язык взял для названия этого инструмента первое слово песенки и добавил к нему русский суффикс *ка*. Любопытно, что украинский язык поступил несколько иначе, он взял второе слово словосочетания Scharmante Katherine и назвал шарманку *катеринкой*.

Шарнир. Заимствование из французского, где charniere восходит к латинскому cardinaria от глагола cardo — "элемент, вокруг которого происходит вращение". Отметим, что к той же основе восходит и название одной из деталей ходовой части автомобиля — *кардан*.

Шаромыга (шаромыжник). Это слово, называющее любителя поживиться на чужой счет, происходит, вероятно, от преобразованного на русский лад в существительное французского обращения cher ami — "дорогой друг". Согласно преданиям, с этими словами голодные солдаты отступающей из Москвы в 1812 году французской армии подходили к русским, прося какого-нибудь пропитания.

Шарф. Заимствование из немецкого, где Scharfe через французское посредство (echarpe) восходит к латинскому scirpea — "плетенка".

Шатен. Заимствование из французского, в котором chatain (с тем же значением) образовано от chataigne — "каштан" от латинского слова того же значения castanea. Переход значения объясняется цветом коры этого дерева.

Шатёр. Это заимствование из тюркских языков восходит к персидскому catr — "навес, шатер", имеющему ту же основу, что и слово *чадра*.

Шафер. Заимствование из немецкого, где Schaffer образовано от глагола schaffen — "устраивать". Буквально — "устроитель свадьбы".

Шах. Заимствование из персидского, в котором *шах* — "господин, государь".

Шахер-махер. Это слово, имеющее значение "мошенническая сделка", заимствовано из немецкого, где Schacher-Macher образовано сложением слов Schacher ("разбойник") и Macher ("делец").

Шахматы. Интересующиеся этой игрой, вероятно, знают, что слово *шахматы* восходит к персидскому словосочетанию *шах мат*, означающему "шах умер": такова цель *шахмат* — вывести из игры короля.

Шахта. Заимствовано из немецкого, где Schacht образовано от глагола schaben — "скоблить", восходящего к греческому skapto — "копаю". Буквально *шахта* означает "яма, ров".

Шашлык. Эта восточная еда, которую готовят, поджаривая на вертеле, и в основе своего названия имеет слово "вертел": тюркское *шишлик* образовано с помощью суффикса от *шиш* — "вертел" и буквально означает "пища, приготовленная на вертеле".

Швабра. Заимствование из голландского, где zwabber — "швабра".

Швейцар. Возникло из *швейцарец*: ведь солдаты швейцарской гвардии во многих странах выполняли функцию наемных телохранителей.

Шевелюра. Заимствовано из французского, где chevelure образовано от cheveu — "волосы".

Шедевр. Это название какой-либо выдающейся работы заимствовано из французского, где chef d'oevre буквально означает "главное, образцовое произведение": chef — "мастер, голова" (кстати, это слово восходит к тому же источнику, что и имеющееся в русском языке заимствование *шеф*) d' — предлог родительного падежа и oevre — "работа".

Шезлонг. Заимствование из французского, где chaise longue буквально означает "длинное кресло".

Шельма. Заимствовано через польское посредство из немецкого, где Schelm имеет то же значение.

Шепелявый. Восточно-славянское. Образовано с помощью суффикса *-яв-* от основы *шепел-* (ср. диал. *шепелюн*, *шепелять)*, являющейся производной посредством суффикса *-ел-* (ср. *шевелиться)* от того же звукоподражания *шеп-*, что и *шепот* (см.).

Шёпот. Образовано от звукоподражательного *шеп*.

Шербет. Заимствовано из турецкого.

Шериф. Заимствование из английского, где sheriff имеет то же значение.

Шерхебель. Заимствование из немецкого, где Scharfhobel образовано сложением слов scharf — "острый" и Hobel — "рубанок".

Шесть. Общеславянское слово индоевропейской природы. В английском находим six, в немецком — sechs, в испанском — seis и т. д.

Шеф. Заимствование из французского, где chef — "глава, начальник" восходит к латинскому caput — "голова".

Шизофрения. Это психическое заболевание, характеризующееся расстройством восприятия окружающего мира, образовано на базе греческих skizo — "расщепляю" и phren — "разум".

Шик. Заимствование из французского, где chic из немецого Schick — "приличие".

Шикарный. Образовано на базе заимствованного из французского *шик* (см.).

Шикать. Образовано от звукоподражательного *ши*.

Шиллинг. Название этой монеты заимствовано из английского.

Шило. Образовано от *шити* (*шить*) по тому же принципу, что и *мыло*.

Шимпанзе. Заимствование из французского, куда попало из одного из африканских языков, в котором называет обезьяну.

Шинель. Заимствование из французского, где chenille — "утренний костюм".

Шиньон. Это название накладных волос заимствовано из французского, где chignon восходит к латинскому catena — "оковы, цепи".

Шипеть. Образовано от звукоподражательного *ши*.

Шифер. Заимствование из немецкого, где Schiefer от глагола scheiden — "разделять, разлучать".

Шифр. Это заимствование из французского восходит к латинскому cifra — "цифра", которое средневековая латынь в свою очередь позаимствовала из языка арабов, называвших словом sifr пустоту, "ноль". Родство *цифры* и *шифра* неудивительно, ведь шифр может представлять собой набор цифр.

Шкаф. Заимствование из немецкого, где Schaff от глагола schaffen — "делать, создавать".

Шкипер. Это название капитана на коммерческом судне является заимствованием из голландского, где schipper — образовано от schip — "корабль, судно".

Шкодить. Заимствовано из польского, где szkodzic — от szkoda — "вред, убыток".

Школа. Это слово восходит к древнегреческой основе, которая оставила след почти во всех европейских языках (ecole — во французском, Schule — в немецком, school — в английском); греческое слово имело значение "свободное время, досуг", но заимствованное латинским слово schola уже используется в значении "школа".

Шлагбаум. Заимствование из немецкого, в котором слово Shlagbaum составлено из глагола schlagen — "бить, ударять" и существительного Baum — "дерево". Глагол "бить, ударять" здесь подразумевает удар закрывающимся рычагом по опоре.

Шлак. Заимствование из немецкого, где Schlacke образовано от schlagen — "ковать". Первоначально — "куски металла, отлетающие при ковке".

Шлифовать. Заимствование из польского, в котором szlifowac от немецкого schliefen — "делать гладким".

Шлюз. Заимствование из голландского, в котором sluis через французское посредство восходит к латинскому exclusa от excludere — "запирать". Буквально — "запор ворот плотины".

Шлюпка. Заимствовано из голландского, где находим sloep.

Шлямбур. Название этого инструмента заимствовано из немецкого, где Schlagbohrer является сложением schlagen — "бить, ударять" и Bohrer — "бурав".

Шмель. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *комар*.

Шмыгать. Образовано от звукоподражательного *шмы*.

Шницель. Заимствование из немецкого, где слово Schnitzel образовано от schnitzen — "вырезать". *Шницель* синоним русского "вырезка".

Шовинизм. Название этой крайней, агрессивной формы национализма дано по фамилии наполеоновского солдата Н. Шовина (N. Chauvin), фанатично преданного своему императору.

Шок. Заимствование из французского, где choc от английского shock — "удар, потрясение".

Шорох. Образовано от звукоподражательного *шор*.

Шорты. Заимствование из английского, где shorts — "короткие штаны".

Шоссе. Заимствование из французского, где chaussee восходит к латинскому calciata (via) — "усыпанная известняком" (дорога), от calx — "известняк".

Шофёр. Заимствование из французского, в котором chauffeur от chauffer — "греть, топить". Первоначально так называли кочегара.

Шпага. Заимствование из итальянского, где spada — "меч" от латинского spatha — "меч, лопата". Отметим родственное spade — "лопата" в английском языке.

Шпаргалка. Заимствование из польского, где szpargalka ("старая, исписанная бумажка"), видимо, восходит к латинскому. sparganum — "пеленка".

Шпик. Это название свиного сала является заимствованием из польского, в котором szpik восходит к немецкому Speck.

Шпик. Это название шпиона заимствовано из польского, в котором szpig восходит к итальянскому spione — "шпион". Таким образом, синонимы *шпик* и *шпион* имеют один корень, только были заимствованы из разных источников.

Шпиль. Заимствование из немецкого, где Spille есть сокращение от средненемецкого spilleboum — "дерево для изготовления пики". Spille является производным от spinnen — "крутить, прясть".

Шпилька. Заимствование из польского, где szpilka восходит к средненемецкому spille — "иголка".

Шпинат. Название этого огородного растения является заимствованием из немецкого, где Spinat от латинского spinacia, восходящего к персидскому первоисточнику aspanah.

Шпион. Заимствование из немецкого, где Spion восходит к итальянскому spione. См. также *шпик* (шпион).

Шпиц. Название этой породы собак заимствовано из немецкого, где Spitz — "острый". Название эта порода получила по острой морде.

Шпора. Заимствование из немецкого, где Sporn (с тем же значением) имеет ту же основу, что и Spur — "след".

Шпроты. Заимствование из немецкого, где Sprotte (буквально "маленькая рыбка") родственно Spross ("потомок") от spriessen — "пускать ростки" (ср. также родственное spritzen — "брызгать").

Шрапнель. Эта разновидность разрывных снарядов названа по фамилии Г. Шрапнеля, офицера английской армии, изобретателя шрапнели.

Шрифт. Заимствование из немецкого, где Schrift образовано от глагола schreiben — "писать", восходящего к латинскому scribere — "писать, вырезывать".

Штамп. Заимствование из немецкого, где Stampfe — "печать" при первоначальном значении — "орудие для тиснения, чеканки". Корень тот же, что у греческого stembo — "топчу ногами".

Штанга. Заимствование из немецкого, где Stange — "шест, стержень" от stechen — "колоть".

Штандарт. Это название флага или знамени является заимствованием из немецкого, где Standarte через французское estandart ("знамя; сборный пункт около знамени") восходит к латинскому extendere — "развертывать войска".

Штат. Это слово в значении "кадры" является заимствованием из немецкого, где Staat — "государство, правление" восходит к латинскому status — "положение, состояние" от глагола sistere — "ставить, устанавливать".

Штиль. Это название безветренной погоды является заимствованием из голландского, где stil родственно немецкому Stille ("тишина").

Штопать. Заимствование из голландского, где stoppen восходит к латинскому stuppare — "паклевать", от stuppa — "пакля", восходящего к греческому первоисточнику. Родственно английскому stop — "останавливать".

Штопор. Заимствование из голландского, где stopper — "штопор" при первоначальном значении "затычка, пробка" от stoppen — "затыкать". См. также *штопать.* Родственно английскому stop — "останавливать".

Шторм. Это заимствование из голландского (storm) имеет в русском родственную пару — *штурм*, заимствованную из немецкого (Sturm). Слова storm и Sturm в своих соответственных языках имеют практически одинаковые значения — "штурм, буря".

Штраф. Заимствование из немецкого, где Strafe — "штраф".

Штрейкбрехер. Это заимствование из немецкого языка, в котором существительное Streikbrecher образовано из Streik — "забастовка" и производного от глагола brechen — "ломать"; буквальное значение — "тот, кто разрушает забастовку".

Штрих. Заимствование из немецкого, где Strich — "линия, штрих" от глагола streichen — "чертить".

Штудировать. Заимствование из немецкого, где studieren ("учить, изучать") восходит к латинскому studere — "заниматься чем-либо с самозабвением". К той же латинской основе восходят русское *студент*, английское study — "изучать".

Штукатур. Заимствование через посредство немецкого из итальянского, где stuccatore от stucco — "замазка".

Штурвал. Заимствование из голландского, где stuurwiel образовано сложением слов stuur — "руль" и wiel — "колесо". Буквально — "рулевое колесо".

Штурм. Заимствование из немецкого, где Sturm — "штурм; шторм, буря". См. также *шторм*.

Штурман. Заимствование из голландского, где stuurman образовано сложением слов stuur — "руль" и man — "человек". *Штурман* буквально — "рулевой".

Штык. Заимствование из польского, где sztyk — "острие" восходит к средненемецкому stich (с тем же значением) от глагола stechen — "колоть". Родственно английскому stick — "палка".

Шулер. Это название нечестного игрока было заимствовано из польского, где szuler — "игрок, картежник", восходящего к немецкому источнику, связанному с названием азартной карточной игры scholder.

Шум. Образовано от звукоподражательного *шу*.

Шуршать. Образовано от звукоподражательного *шур*.

Шуры-муры. Это слово, имеющее значение "любовные похождения", является переоформлением французского сочетания cher amour — "дорогая" и "любовь".

Шушукать. Образовано от звукоподражательного *шушу*, являющегося удвоением *шу*.

Шуя. Это название ряда левых притоков рек восходит к древнерусскому *ошую* – слева. См. также *Десна*.

Щ

Щебет. Образовано от звукоподражательного *щьб*. См. также *щегол*.

Щегол. Образовано от звукоподражательного *щьг*. См. также *щебет*.

Щеголь. Возможно, является переосмыслением названия птицы *щегол*, имеющей пестрое оперение.

Щеколда. Возможно, восходит к немецкому Steckholt — "засов", образованному от stecken — "втыкать, вкладывать" и holt — "держатель".

Щелкопер. Возникло на основе устаревшего сегодня презрительного выражения *щелкать пером*, употреблявшегося по отношению к писателям и журналистам.

Щепетильный. В XXIII строфе "Евгения Онегина", где описывается кабинет пушкинского героя, читаем, что в нем (в этом кабинете) было: "все, чем для прихоти обильной торгует Лондон щепетильный". Открываем словарь Ожегова, статью *щепетильный*, и находим там следующее: "строго, до мелочей последовательный и принципиальный в отношениях с кем-нибудь или по отношению к чему-нибудь". При чем же тут *щепетильный*? Дело в том, что в XIX в. у этого слова был иной смысл — "связанный с торговлей галантерейными, парфюмерными товарами", поскольку у старого существительного *щепет* было значение "щегольство".

Щука. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *щупать*.

Щупальце. Образовано как уменьшительное от *щупало* — "щуп", производного глагола *щупать*.

Э

Эгоизм. Это слово, заимствованное, по всей видимости, из французского языка, было создано искусственно, то есть придумано, в середине XVIII в. во Франции. Образовано с помощью суффикса от латинского ego — "я" и, таким образом, имеет значение "любовь к самому себе".

Экватор. Название этой условной линии, делящей Землю на Северное и Южное полушария, восходит к латинскому aequator (от aequus — "равный"), то есть "делающий равными", и объясняется, вероятно, тем, что эта условная линия делит земной шар на две равные половины.

Экзекуция. Восходит к латинскому executio — "исполнение, наказание". Появившись в русском языке в Петровскую эпоху, это слово в народной этимологии преобразилось в более понятное *секуция*, от глагола *сечь*, ведь экзекуцией называлось в том числе и наказание солдата розгами.

Энный. Это слово в значении "всякий, неопределенный" образовано от названия латинской буквы *N* — "эн", которая используется для обозначения неопределенного количества.

Энский. Это слово в значении "неизвестный, некоторый" образовано от названия латинской буквы *N* — "эн".

Эрмитаж. Название главного музея страны, основанного в 1765 году Екатериной II, было позаимствовано из французского, где слово ermitage означает "приют отшельника"; во времена Екатерины этот дворец, где императрица начала собирать предметы искусства, был действительно местом уединенным, чего о нем не скажешь сегодня, когда по залам Эрмитажа ежедневно проходят многие тысячи посетителей.

Эсер. Название этой партии, существовавшей в начале XX в., было образовано из названия начальных букв слов *социалист-революционер*.

Эскалатор. Это слово заимствовано из английского (escalator), а восходит к французскому глаголу escalade — "взбираться вверх по лестнице"; отметим неправильную, хотя и часто встречающуюся в живой речи форму *экскалатор*, возникшую из-за ошибочного сближения этого слова со словом *экскаватор*.

Эскимо. Это заимствование из французского буквально означает "эскимос" (esquimau), а мороженое было названо по имени обитателей Крайнего Севера, вероятно, по аналогии — ведь и то, и другое навевает мысли о холоде.

Этимология. Как и многие другие слова научного языка, это было образовано с помощью греческих основ etymo(n) — "истинное значение" и logos — "учение".

Этнография. Восходит к греческому etnos — "народ" и grapho — "пишу"; буквально — "народоописание", наука, изучающая происхождение и жизнь народов мира.

Ю

Юбка. Название этой женской одежды заимствовано из польского, где jupka ("юбка") образовано от заимствованного из немецкого Juppe — "куртка". Немецкое слово восходит к арабскому Jubba — "безрукавка", к которому восходят такие слова современного русского языка, как *жупан*, *зипун*, *шуба*.

Юг. Заимствование из старославянского, восходит к той же основе, что и греческое auge — "сияние".

Юмор. Это слово является английским заимствованием, где humour восходит к латинскому humor — "влажность". Смысловая связь между этими понятиями в следующем. Средневековая медицина пыталась установить зависимость между характером человека, его темпераментом и его жизненными соками, влагой организма. Вот почему латинская основа humor, имеющая значение "влага", была положена в основу английского слова humour, имеющего значение "юмор".

Юный. Это слово имеет индоевропейскую природу, а потому родственные мы находим в разных языках: young — в английском, jung — в немецком, jeune — во французском, joven — в испанском, jaunas — в литовском, juvenis ("юноша") — в латинском.

Юпитер. Так называется мощный осветительный прибор, применяемый при киносъемках. Почему он назван именем верховного римского божества? Оказывается, немецкая фирма, одной из первых освоившая выпуск этих приборов, называлась Jupiterlampe; почему владельцы фирмы дали ей такое название,

неизвестно. Ясно лишь, что первая часть названия фирмы закрепилась за осветительным прибором.

Юродивый. Это слово, имеющее значение "блаженный" или "психически ненормальный", одного корня с существительным *урод*, что несколько проясняет его смысл.

Юстиция. Так мы называем правосудие и судопроизводство, а может быть, стоит вспомнить еще, что латинское слово iustitia, к которому восходит этот юридический термин, означает еще и "справедливость".

Я

Ябеда. Заимствовано древнерусским языком из древнескандинавского, где находим embaetti — "служба, должность". Первоначально использовалось в значении "служащий, судебное должностное лицо". Значение "клеветник" появляется к XVI в.

Яблоко. Слово имеет индоевропейский корень, а поэтому в разных европейских языках находим однокоренные слова для названия этого плода. В немецком — Apfel, в английском — apple, в нидерландском — appel, в латышском — abols.

Ягодица. Видимо, название этой части тела основано на переносном употреблении существительного *ягода*.

Яд. Это общеславянское слово имеет индоевропейский корень *ed*, присутствующий в глаголе *есть* (в значении "кушать").

Ядро. Общеславянское слово, восходящее к греческому hadros — "сильный, крепкий". Первоначальное — "сила".

Языческий. Это прилагательное от *язычник* (*язычниками* называют тех, кто проповедует многобожие; так, язычниками были древние римляне или славяне, до принятия христианства поклонявшиеся многим богам) раньше имело совсем иной смысл. Чтобы установить исходное значение этого слова, нам придется вспомнить строки из пушкинского "Памятника", в которых поэт говорит о том, что не будет забыт после смерти: "Слух обо мне пройдет по всей Руси великой,/ И назовет меня всяк сущий в ней язык,/ И гордый внук славян, и финн, и ныне дикий/ Тунгус, и друг степей калмык". В непривычном для нас значении использовано здесь слово *язык*.

Дело в том, что еще не так давно у слова *язык* было значение "народ", а прилагательное *языческий* было образовано методом кальки с греческого ethnikos, прилагательного от ethnos — "народ". Исходное значение этого прилагательного, таким образом, — "племенной, народный", а сегодняшнее было приобретено в ходе долгого исторического развития.

Язычник. Это слово в значении идолопоклонник является заимствованием из старославянского, где имело значение "иноверец" и было образовано как калька с греческого ethnikos от ethnos — "народ".

Яйцо. Восходит к общеславянскому aje, имеющему индоевропейскую природу. В древненемецком находим ei ("яйцо"), в греческом oion, в латинском ovum (в том же значении).

Якобы. Этот союз, использующийся для выражения сомнения, образован сращением наречия яко — "приближенно" и частицы *бы*.

Якорь. Заимствовано из германских языков, куда это слово через латинское посредство (где находим ancora) восходит к греческому agkyra.

Ямщик. Это название возницы заимствовано из тюркских языков, где словом *ямчы* называли тех, кто отправлял функции почтальона. Тюркская основа *ям* известна нам и по старому названию некоторых улиц — *Ямские*, на которых когда-то располагались почтовые станции.

Январь. Название этого месяца восходит к латинскому слову ianuarius, образованному от имени собственного Janus: Янус — так римляне называли бога солнца, которому и был посвящен этот месяц.

Янтарь. Название этой затвердевшей древесной смолы попало в русский язык из литовского, где находим jentaras.

Янычары. Название этих солдат регулярной пехоты в Турции было заимствовано из турецкого, где yeniceri — образовано сложением слов yeni ("новый") и ceri — "войска". Буквально — "новые войска".

Ярлык. Это слово, первоначально означавшее "дарованная монгольским ханом грамота на правление", заимствовано из тюркских языков, где *ярлэк* — "указ, приказ".

Ярмарка. Восходит через польское посредство (где находим jarmark) к немецкому Jahrmarkt — "ежегодный торг", образованному соединением существительных Jahr — "год" и Markt — "торг".

Ясли. Это название детсада для самых маленьких появилось в результате переосмысления слова *ясли* в значении "кормушка для скота".

Яхонт. Название этого драгоценного камня было заимствовано из польского, где jachant через немецкое посредство восходит к латинскому hyacinthus — "драгоценный камень". К той же латинской основе восходит и *гиацинт*.